VOLVO V70 & XC70

CONDUITE ET ENTRETIEN

WEB EDITION

CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Sommaire

00 Introduction

Informations importantes..... 6
Volvo et l'environnement..... 9

01 Sécurité

Ceintures de sécurité 14
Système de coussins gonflables (SRS - Airbag)..... 17
Activation/désactivation du coussin gonflable*..... 20
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) 22
Rideau gonflable (IC) 24
WHIPS 25
Lorsque les systèmes se déclenchent 27
Mode sécurité..... 28
Sécurité des enfants..... 29

02 Serrures et alarme

Télécommande/lame de clé..... 42
Verrouillage privé*..... 47
Remplacement de la pile de la télécommande/VPC*..... 49
Keyless drive*..... 51
Verrouillage/déverrouillage..... 53
Verrouillage de sécurité enfant..... 58
Alarme*..... 59

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

03 Le poste de conduite

Instruments et commandes..... 64
Positions de clé..... 73
Sièges..... 75
Volant..... 80
Éclairage..... 81
Essuie-glace et lave-glace..... 91
Vitres et rétroviseurs..... 94
Boussole*..... 99
Toit ouvrant électrique*..... 100
Démarrage du moteur..... 102
Démarrage du moteur – Flexifuel..... 104
Démarrage du moteur – batterie auxiliaire..... 106
Boîtes de vitesses..... 107
Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)*..... 112
Freins de route..... 113
Ralentisseur en descente (HDC)..... 115
Frein de stationnement..... 117
HomeLink® *..... 120

04 Confort et plaisir de conduire

Navigation dans les menus et traitement des messages..... 126
Commandes climatiques..... 132
Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*..... 140
Chauffage supplémentaire alimenté au carburant*..... 144
Système audio..... 145
RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran* 159
Ordinateur de bord..... 165
DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction..... 167
Adaptation des propriétés de conduite. . 169
Régul. vitesse*..... 170
Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*..... 172
Contrôle de la distance..... 179
Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*..... 182
Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC*..... 188
Système d'Alerte de Vigilance du conducteur Driver Alert System - LDW*..... 191
Assist. station.*..... 194
BLIS* - Système d'information angle mort..... 197
Confort dans l'habitacle..... 202
Mains-libres Bluetooth*..... 206
Téléphone intégré*..... 211

04

Sommaire

05 Pendant le voyage

Recommandations pour la conduite..... 218
Ravitaillement..... 220
Carburant..... 221
Chargement..... 225
Compartiment de chargement..... 228
Triangle de présignalisation*..... 233
Conduite avec une remorque..... 234
Remorquage et transport..... 239

06 Entretien courant de la voiture et service

Compartiment moteur..... 244
Ampoules..... 250
Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace 257
Batterie..... 259
Fusibles..... 262
Roues et pneus..... 270
Soins à la voiture..... 283

07 Caractéristiques

Désignations de type..... 290
Poids et cotes..... 292
Caractéristiques du moteur..... 297
Huile moteur..... 298
Liquides et lubrifiants..... 301
Carburant..... 304
Système électrique..... 306
Homologation de type..... 307

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

08 Index alphabétique

Index alphabétique..... 308

Informations importantes

Lire le manuel de conduite et d'entretien

Introduction
La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel.

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents dans toutes les voitures. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire). Si vous avez des doutes concernant l'équipement standard ou les options/accessoires, nous vous recommandons de prendre contact avec votre revendeur Volvo.

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Option
Tous les types d'options/accessoires sont indiqués par un astérisque * .

La gamme d'options/accessoires pour les différents modèles varie d'un marché à l'autre. La plupart des options sont montées en usine et ne peuvent pas être installées en après-vente. Les accessoires sont installés en après-vente.

Nous recommandons de prendre contact avec votre atelier Volvo agréé pour de plus amples informations.

Textes particuliers

ATTENTION
Les textes ATTENTION indiquent un risque de blessures corporelles.

IMPORTANT
Les textes IMPORTANT indiquent un risque de dommage matériel.

NOTE
Les textes NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page
Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro de renvoi. Si la note de bas de page renvoie à un texte dans un tableau, des lettres sont utilisées à la place de chiffres.

Messages texte
La voiture comprend des écrans qui affichent des messages texte. Ces messages sont indiqués dans le manuel de conduite et d'entretien par un texte un peu plus gros et en gris. Des exemples se trouvent dans les menus et les messages sur l'écran d'information (**Réglages audio** par exemple).

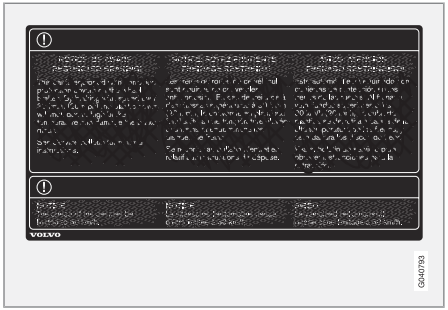
Autocollants
Différents types d'autocollants sont posés dans la voiture. Ils fournissent des informations importantes de façon claire et simple. Ces autocollants dans la voiture ont les niveaux d'avertissement/information suivants.

Informations importantes

Risque de blessure

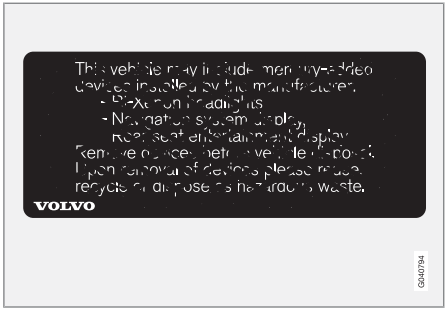
Des symboles ISO noirs sur fond d'avertissement jaune, texte/image blanc sur fond de message noir. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de blessures graves ou danger de mort si l'avertissement est ignoré.

Risque de dommages matériel



Des symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond d'avertissement et fond de message noir ou bleu. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de dommages matériels si l'avertissement est ignoré.

Informations



Symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond de message noir.

NOTE

Les autocollants représentés dans le manuel de conduite et d'entretien peuvent être différents de ceux qui se trouvent dans la voiture. Le rôle de ces illustrations est d'indiquer à quoi les autocollants ressemblent et leur emplacement dans la voiture. Les informations relatives à votre voiture se trouvent sur chaque autocollant dans votre voiture.

Listes de procédures

Les procédures, impliquant des mesures dans un certain ordre sont numérotées dans le manuel de conduite et d'entretien.

Informations importantes

1 Lorsqu'il existe une série d'illustrations pour une procédure pas-à-pas, chaque étape est numérotée pour correspondre à chaque illustration.

A Des listes numérotées accompagnées de lettres peuvent apparaître avec des séries d'illustrations pour lesquelles l'ordre mutuel des instructions n'est pas pertinent.

Les flèches apparaissent numérotées ou non et servent à illustrer un mouvement.

S'il n'y a aucune série d'illustrations pour une telle procédure, les étapes sont numérotées normalement.

Listes de positions

1 Des cercles rouges numérotés sont utilisés sur les vues d'ensemble illustrant différentes pièces. Le numéro renvoie à la liste de positions associée à l'illustration qui décrit l'objet.

Listes de points

Lorsqu'une énumération est nécessaire dans le manuel, une liste de points est utilisée.

Exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur

À suivre

▶▶ Ce symbole est placé en bas à droite lorsque le chapitre continue sur la page suivante.

Enregistrement de données

Les système de conduite et de sécurité de la voiture utilisent des ordinateurs qui commandent et partagent entre eux les informations concernant les fonctions de la voiture. Un ou plusieurs de ces ordinateurs peuvent éventuellement enregistrer des informations sur les systèmes qu'ils contrôlent lors de la conduite ordinaire, pendant une collision ou en cas d'incident. Les informations enregistrées pourront être utilisées par :

- Volvo Car Corporation
- Des ateliers d'entretien ou de réparation
- Les services de police ou d'autres autorités
- D'autres parties qui disposent du droit légal de prendre connaissance de ces informations ou toute autre personne ayant l'autorisation du propriétaire d'y accéder.

Accessoires et équipement optionnel

Le branchement et l'installation inappropriés d'accessoires peuvent influer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est installé dans le système informatique de la voiture. Nous vous recommandons de toujours prendre contact avec un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Informations sur Internet

Sur www.volvocars.com, vous trouverez de plus amples informations concernant votre voiture.

Volvo et l'environnement

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement est l'une des valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et les plus économiques au monde. Volvo Car Corporation possède une certification ISO incluant la norme environnementale ISO 14001 couvrant toutes les usines et plusieurs de nos autres unités. Nous exigeons également de nos partenaires qu'ils travaillent dans le respect de l'environnement.

Consommation de carburant
Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section **Préservez l'environnement**.

Système antipollution efficace
Votre Volvo a été conçue selon le concept de "Propreté intérieure et extérieure" qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.

Un air pur dans l'habitacle
Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Volvo et l'environnement

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS* (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

Normes sur les textiles
L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Des efforts particuliers ont été faits pour sélectionner des matériaux favorables à l'environnement. Ils satisfont donc à la norme Oeko-Tex 100[1], ce qui représente un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Oeko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales en respectant la norme de certification.

Les ateliers Volvo agréés et l'environnement
En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie et une faible consommation de carburant. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement
Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement (pour obtenir d'autres conseils pour protéger l'environnement, voir pages 282, 218) :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 282.
- Les charges sur le toit et les coffres à skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et une augmentation de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-le toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Utilisez le frein moteur lorsque vous souhaitez freiner.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par

1 Vous trouverez plus d'information sur www.oekotex.com

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

exemple. Nous vous recommandons de demander conseil à un atelier Volvo agréé en cas de doute.

- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ni réduire le plaisir de la conduite. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Le manuel de conduite et d'entretien et l'environnement

Le symbole FSC indique que la pâte à papier utilisée pour la production de cette production provient de forêts certifiées FSC ou d'autres sources contrôlées.

Ceintures de sécurité 14
Système de coussins gonflables (SRS - Airbag)..... 17
Activation/désactivation du coussin gonflable*..... 20
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) 22
Rideau gonflable (IC) 24
WHIPS 25
Lorsque les systèmes se déclenchent 27
Mode sécurité..... 28
Sécurité des enfants..... 29

G020871

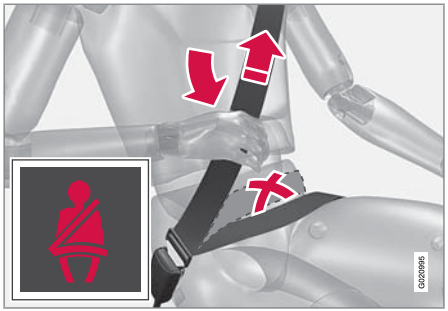
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

SÉCURITÉ

01

Ceintures de sécurité

Informations générales



Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Pour attacher votre ceinture de sécurité
Tirez lentement la ceinture de sécurité et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.

Sur la banquette arrière, la patte de verrouillage n'est adaptée qu'à l'attache à laquelle elle est destinée*.

Détacher la ceinture de sécurité
Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture de sécurité de s'enrouler. Si la ceinture de sécurité ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur se bloque et la ceinture de sécurité ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée.

Mémento
- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture de sécurité
- assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration précédente.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION

Chaque ceinture de sécurité est prévue pour une seule personne.

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les ceintures de sécurité. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Si une ceinture de sécurité a été soumise à une force importante, lors d'une collision par exemple, la ceinture de sécurité entière doit être remplacée. La ceinture de sécurité peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture de sécurité si elle est usée ou abîmée. La ceinture de sécurité de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture de sécurité d'origine.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Ceinture de sécurité et grossesse

La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture de sécurité doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre.

La sangle basse de la ceinture de sécurité doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse et parfois du temps. Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments.

Les sièges enfant ne sont pas pris en compte par le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée.

Banquette arrière

Le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée de la banquette arrière assure deux fonctions partielles.

- Indiquer les ceintures de sécurité utilisées sur la banquette arrière. Cette information apparaît lors de l'utilisation des ceintures de sécurité ou lors de l'ouverture des portes arrière. Le message disparaît automatiquement après environ 30 secondes mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ** du levier des clignotants.
- Rappeler que l'une des ceintures de sécurité de la banquette arrière a été détachée pendant un trajet. Le rappel se manifeste par un message dans l'écran d'informations combiné à un signal sonore et lumineux. Le rappel est interrompu lorsque la ceinture de sécurité a été bouclée mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.

Le message sur l'écran d'information qui indique les ceintures de sécurité utilisées est toujours disponible. Pour visualiser les messages mémorisés, appuyez sur le bouton **READ**.

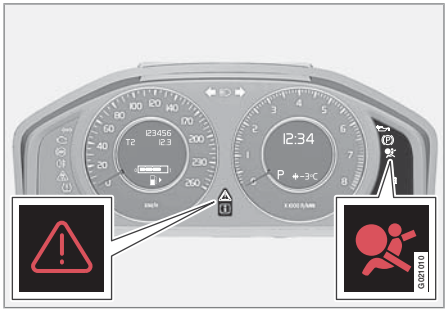
Ceintures de sécurité

Certains marchés
Un rappel lumineux et sonore incite les personnes (conducteur et passagers) qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. À basse vitesse, le rappel sonore retentit pendant les 6 premières secondes.

Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture de sécurité, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



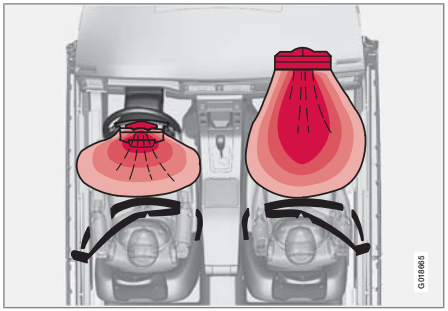
Le système de coussins gonflables est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la télécommande est en position de contact **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ 6 secondes si le système de coussins gonflables ne présente pas de panne.

ATTENTION

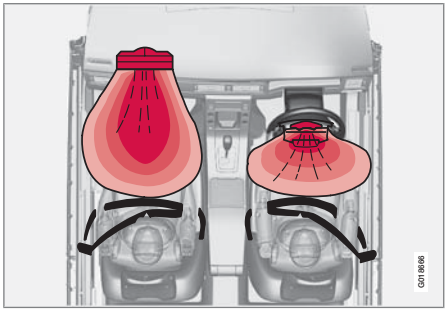
Si le témoin d'avertissement du système de coussins gonflables reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système de coussins gonflables ne fonctionne pas correctement. Le témoin indique une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système IC ou une autre panne dans le système SRS. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé au plus tôt.

Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran d'informations le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et **Airbag SRS Répar demandée** ou **Airbag SRS Répar urgente** apparaît sur l'écran d'informations. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé au plus vite.

Vue d'ensemble du système de coussins gonflables



Système SRS, voiture à conduite à gauche.



Système SRS, voiture à conduite à droite.

Le système SRS se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suf-

Système de coussins gonflables (SRS - Airbag)

fisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s)se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de secondes.

ATTENTION

Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour toute réparation. Une intervention incorrecte dans le système de coussins gonflables peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

NOTE

Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non.

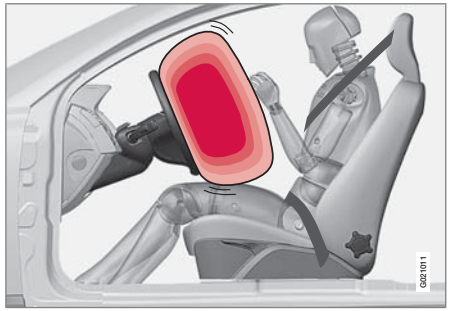
Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système de coussins gonflables détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

La capacité du coussin gonflable est aussi adaptée à la violence de la collision.

Emplacement du coussin gonflable du côté passager dans les voitures à conduite à gauche.

Emplacement du coussin gonflable du côté passager dans les voitures à conduite à droite.

Coussin gonflable du côté conducteur



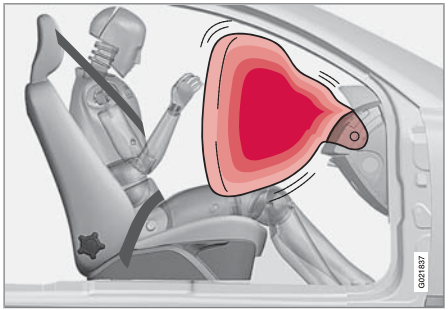
En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable du

côté conducteur SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

Coussin gonflable du côté passager



En complément des ceintures de sécurité du côté passager, la voiture est équipée d'un coussin gonflable plié et intégré au-dessus de la boîte à gants du côté passager. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

ATTENTION

Ne placez aucun objet devant ou sur le tableau de bord à l'endroit du coussin passager.

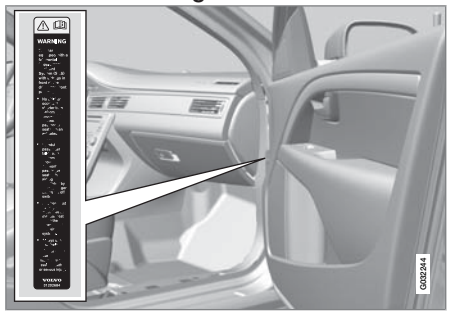
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé[1].

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

Autocollant airbag



Autocollant concernant le coussin gonflable placé sur le montant de porte.

1 Pour de plus amples informations concernant l'activation/désactivation du coussin gonflable, voir page 20.

Activation/désactivation du coussin gonflable*

Désactivation avec la clé - PACOS

Informations générales

Le coussin gonflable du côté passager peut être désactivé si la voiture est équipée du système PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Pour de plus amples informations sur l'activation/la désactivation, reportez-vous au paragraphe Activation/désactivation.

Désactivation avec la clé/commutateur

Le commutateur du coussin gonflable de la place passager (PACOS) est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte est ouverte (voir le chapitre suivant, "Commutateur – PACOS"). Vérifiez que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande l'utilisation de la lame de clé de la télécommande pour modifier sa position.

Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 45.

ATTENTION

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des passagers peut être mise en danger.

ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable du côté passager avant mais pas d'un commutateur PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), le coussin gonflable est activé en permanence.

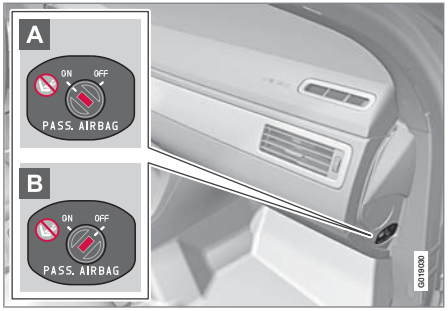
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé et si le symbole sur le plafonnier est allumé. Si ces conseils ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

ATTENTION

Ne laissez jamais personne s'asseoir sur le siège passager si le message sur le plafonnier (voir page 21) indique que le coussin gonflable est désactivé et sir le témoin d'avertissement du système d'airbag est allumé sur le combiné d'instruments. Ceci indique une panne grave. Consultez immédiatement un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Activation/désactivation



Emplacement du commutateur.

A Le coussin gonflable est activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. N'y placez jamais un enfant dans un siège enfant ou sur un coussin rehausseur.

B Coussin gonflable désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Activation/désactivation du coussin gonflable*

ATTENTION

Coussin gonflable activé (place passager) :

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Ceci concerne toutes les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable désactivé (place passager) :

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des passagers peut être mise en danger.

Messages

Indication de coussin gonflable pour passager avant désactivé sur le plafonnier.

Un message texte et un témoin sur le plafonnier indique que le coussin gonflable du côté passager avant est désactivé (voir illustration précédente).

Indication de coussin gonflable pour passager avant activé sur le plafonnier.

Un témoin d'avertissement sur le plafonnier indique que le coussin gonflable de la place passager avant est activé (voir illustration précédente).

NOTE

Lorsque la télécommande est mise en position de contact **II** ou **III**, le témoin d'avertissement de coussin gonflable s'allume sur le combiné d'instruments pendant environ 6 secondes (voir page 17).

L'indication sur le plafonnier s'allume alors et indique le statut du coussin gonflable de la place passager. Pour de plus amples informations concernant les différentes positions de contact de la télécommande, voir page 73.

Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

Coussin gonflable latéral

En cas de collision latérale, le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et du côté passager, protègent la cage thoracique et les hanches et sont des éléments importants du système SIPS.

Le système SIPS se compose de deux parties principales : des coussins gonflables latéraux et des capteurs. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

ATTENTION

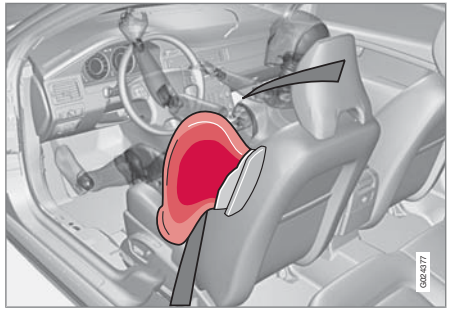
- Volvo recommande de confier la réparation exclusivement à une atelier Volvo agréé. Une intervention incorrecte dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.
- Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.
- Volvo recommande de n'utiliser que des garnitures de siège homologuées par Volvo. D'autres garnitures pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.
- Le coussin gonflable latéral est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Siège enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé[1] du côté passager.

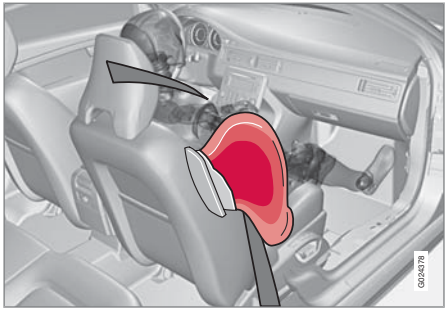
Emplacement



Place conducteur, voiture avec conduite à gauche.

[1] Pour de plus amples informations concernant l'activation/désactivation du coussin gonflable, voir page 20.

Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)



Place passager, voiture avec conduite à gauche.

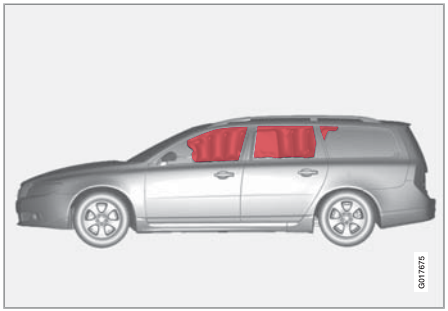
Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.

Autocollant, coussin gonflable latéral

Autocollant concernant le coussin gonflable latéral placé sur le montant de porte.

Rideau gonflable (IC)

Propriétés



Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) est un complément aux coussins gonflables SIPS et SRS. Le rideau gonflable est dissimulé dans le ciel de toit des deux côtés de la voiture, il protège les occupants des places extérieures. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

ATTENTION

Ne suspendez ni ne fixez jamais d'objets lourds aux poignées du toit. Le crochet monté sur la poignée n'est destiné qu'à des vêtements légers (et non à des objets durs comme des parapluies par exemple).

Ne vissez ni ne montez jamais quoi que ce soit dans la garniture du pavillon, dans les montants de portières ni dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Volvo recommande de n'utiliser que des pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

ATTENTION

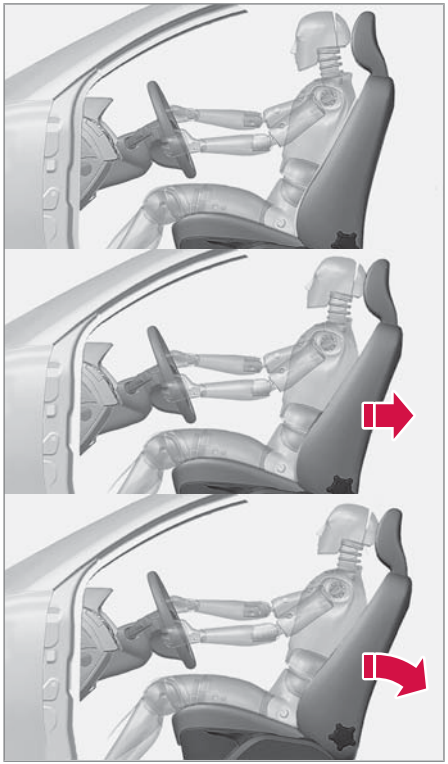
La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm au-dessus du bord supérieur des vitres des portes. Sinon la protection des rideaux gonflables dissimulés dans le ciel de toit de la voiture risque de ne pas jouer son rôle.

ATTENTION

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

ATTENTION

Le système WHIPS est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au coup du lapin.

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.

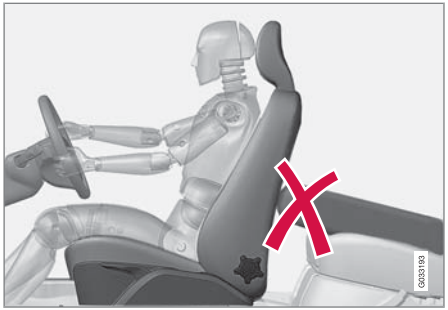
Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

Ne placez aucun objet sur le plancher derrière les sièges conducteur/passager.

WHIPS

ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.



Ne placez aucun objet sur la banquette arrière.

ATTENTION

Si un dossier de la banquette est rabattu, le siège avant situé en face devra être avancé afin de ne pas entrer en contact avec le dossier abaissé.

ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié. Volvo recommande de le faire contrôler par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour faire contrôler le système, même après une collision arrière légère.

Lorsque les systèmes se déclenchent

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité, sièges avant	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou par l'arrière
Tendeur de ceinture de sécurité, places arrière	En cas de collision frontale
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale[A]
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale[A]
Rideau gonflable (IC)	En cas de collision latérale[A]
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision par l'arrière

[A] La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture. Volvo recommande de la faire remorquer à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Volvo recommande de confier le remplacement des composants des systèmes de sécurité de la voiture à un atelier Volvo agréé.
- Consultez toujours un médecin.

NOTE

L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.

ATTENTION

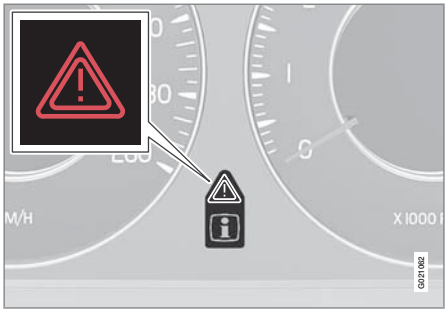
Le module de commande du système airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture. Volvo recommande de la faire remorquer à un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de désagréments, rincez à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

Mode sécurité

Fonction réduite



Si la voiture a été impliquée dans un accident, le texte **Mode sécurité Voir manuel** peut apparaître sur l'écran d'information. Cela signifie que les fonctions de la voiture ont été réduites. Le mode sécurité est une protection qui prend effet lorsque l'accident peut avoir endommagé une fonction importante de la voiture, par exemple des conduites de carburant, les capteurs de l'un des systèmes de sécurité ou le système de freinage.

Tentative de démarrage de la voiture
Contrôlez d'abord qu'il n'y a aucune fuite de carburant. Il ne doit y avoir aucune odeur de carburant.

Si tout vous paraît normal et après avoir contrôlé l'absence de fuite de carburant éventuelle, vous pouvez tenter de démarrer la voiture.

Sortez tout d'abord la clé de contact puis réinsérez-la. L'électronique du véhicule se réinitialise. Essayez ensuite de démarrer le véhicule. Si le message **Mode sécurité Voir manuel** est toujours affiché à l'écran, ne conduisez pas la voiture et ne la remorquez pas non plus. Faites appel à un dépanneur. Des dommages cachés peuvent rendre la voiture impossible à manœuvrer, même si la voiture semble apte à être conduite.

Déplacement de la voiture
Si **Normal mode** s'affiche une fois que le **Mode sécurité Voir manuel** a été réinitialisé, vous pouvez déplacer la voiture prudemment et la garer en lieu sûr. Ne déplacez pas la voiture plus que nécessaire.

ATTENTION

Ne tentez jamais de réparer la voiture vous-même ou de réinitialiser les systèmes électroniques lorsqu'elle a été en mode sécurité. Ceci pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement de la voiture. Volvo recommande de toujours faire vérifier et réparer votre voiture par un atelier Volvo agréé lorsque le texte **Mode sécurité Voir manuel** a été affiché.

ATTENTION

Ne tentez en aucun cas de démarrer la voiture en cas d'odeur de carburant lorsque le message **Mode sécurité** est affiché. Quittez immédiatement la voiture.

ATTENTION

Lorsque la voiture est mise en mode sécurité, elle ne doit pas être remorquée. Elle doit alors être transportée. Volvo recommande de la faire remorquer à un atelier Volvo agréé.

Les enfants doivent être assis confortablement et en sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 31.

NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Volvo recommande l'utilisation d'un équipement original Volvo pour assurer que les points et les dispositifs de fixation soient situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils soient suffisamment robustes.

NOTE

Si vous avez des questions concernant l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

Sièges enfants

Les sièges enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

NOTE

Si vous utilisez des équipements de sécurité pour les enfants, il est important de lire le mode d'emploi fourni.

Ne placez pas les sangles de fixation du siège enfant dans le rail de réglage en longueur du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.

Consultez les instructions de montage du siège enfant pour une installation correcte.

Placement des sièges enfant

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[1].
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière.

Placez toujours l'enfant sur le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur le siège passager, l'enfant risque d'être gravement blessé.

1 Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.

Sécurité des enfants

ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

ATTENTION

Les sièges enfant/coussin avec arceau en acier ou de toute autre construction pouvant appuyer sur le bouton d'ouverture de la ceinture de sécurité ne doivent pas être utilisés puisqu'ils pourraient involontairement déverrouiller la ceinture de sécurité.

Ne laissez pas la partie supérieure du siège enfant reposer contre le pare-brise.

Autocollant coussin gonflable

Autocollant placé sur le côté du tableau de bord du côté passager.

Sièges enfant recommandés[2]

Poids/âge	Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière	Place centrale de la banquette arrière
Groupe 0 maxi 10 kg (0 – 9 mois) et Groupe 0+ maxi 13 kg	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 03135	
	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 03301146	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 03301146	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E1 03301146
	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E1 03301146	Siège bébé Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E1 03301146	

[2] Pour les autres sièges enfant, votre voiture doit se trouver dans la liste de véhicules fournie par le fabricant ou être agréée universellement selon la norme ECE R44.

Sécurité des enfants

Poids/âge	Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière	Place centrale de la banquette arrière
Groupe 1 9–18 kg (9–36 mois)	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 03135	
	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04192	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04192	
	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E5 03171	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E5 03171	
Groupe 2, 15-25 kg, 3-6 ans	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E5 04191	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E5 04191	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant face à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E5 04191
	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04192	Siège enfant réversible Volvo - siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 04192	

Sécurité des enfants

Poids/âge	Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière	Place centrale de la banquette arrière
Groupe 2/3 15–36 kg (3–12 ans)	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139
	Coussin rehausseur Volvo avec dossier. Homologation de type : E1 04301198	Coussin rehausseur Volvo avec dossier. Homologation de type : E1 04301198	Coussin rehausseur Volvo avec dossier. Homologation de type : E1 04301198
		Coussin rehausseur intégré 2 niveaux de Volvo – disponible comme option installée en usine. Homologation de type : E5 04189	

Sécurité des enfants

Coussins rehausseur 2 niveaux intégrés*

Emplacement correct, la ceinture est placée sur l'épaule.

Emplacement incorrect, la tête ne doit pas être placée au-dessus de l'appuie-tête et la ceinture ne doit pas passer en dessous du niveau de l'épaule.

Les coussins rehausseurs sont spécialement conçus pour offrir une sécurité satisfaisante. Combinés aux ceintures de sécurité, ils sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg et dont la taille va de 95 à 140 cm.

Avant tout voyage, contrôlez que:

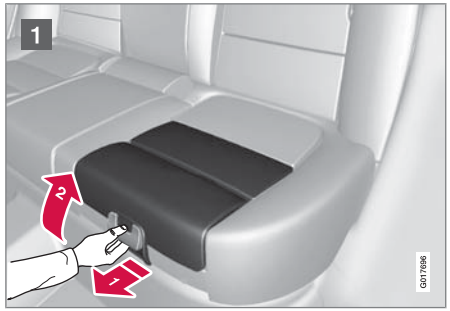
- le coussin rehausseur 2 niveaux intégré est correctement réglé (voir tableau ci-dessous) et verrouillé
- la ceinture de sécurité est en contact étroit avec le corps de l'enfant et qu'elle ne flotte ni ne vrille
- la ceinture de sécurité ne se trouve pas sur le cou de l'enfant ni en dessous du niveau de l'épaule (voir illustrations précédentes)
- la sangle abdominale de la ceinture de sécurité est placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.

	Niveau 1	Niveau 2
Poids	22 - 36 kg	15 - 25 kg
Longueur	115-140 cm	95-120 cm

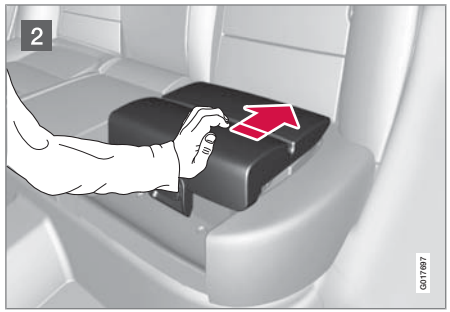
Pour les instructions de réglage des deux niveaux du coussin rehausseur, reportez-vous aux pages 34-35.

Rabattement du coussin rehausseur 2 niveaux

Niveau 1



1 Tirez la poignée vers l'avant et vers le haut pour libérer le coussin rehausseur.

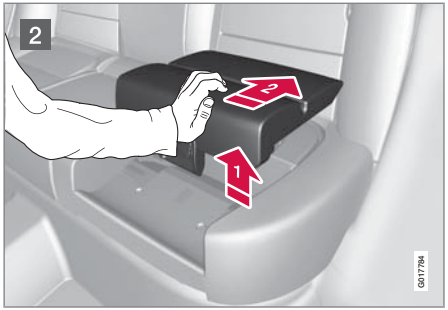


* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

2 Poussez le coussin rehausseur vers l'arrière pour le verrouiller.

Niveau 2

1 Commencez par le niveau inférieur. Appuyez sur le bouton.



2 Levez le bord avant du coussin rehausseur et poussez-le vers l'arrière contre le dossier pour le verrouiller.

ATTENTION

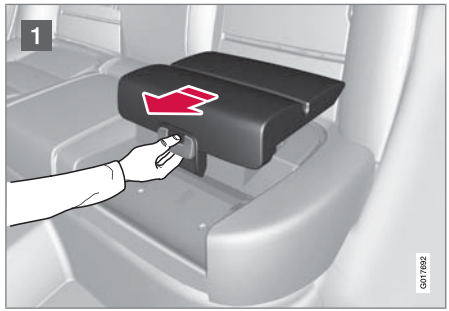
Volvo recommande que toute réparation ou tout remplacement soit exclusivement confié à un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni ajout au coussin rehausseur. Si un coussin rehausseur a été soumis à une force importante, lors d'une collision par exemple, le coussin entier doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur ne semble pas endommagé, il peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection. Le coussin rehausseur doit aussi être remplacé s'il est très usé.

NOTE

Il n'est pas possible de régler le coussin rehausseur du niveau 2 au niveau 1. Il doit d'abord être initialisé en rabattant complètement le coussin d'assise. Consultez la section Abaissement du coussin rehausseur 2 niveaux ci-dessous.

Abaissement du coussin rehausseur 2 niveaux

Le rabattement peut s'effectuer depuis les 2 niveaux jusqu'au rabattement complet dans le coussin. Il n'est toutefois pas possible de passer le coussin rehausseur de sa position supérieure à sa position inférieure.



1 Tirez la poignée vers l'avant pour libérer le coussin.

Sécurité des enfants

2 Appuyez vers le bas avec la main au milieu du coussin pour le verrouiller.

ATTENTION

Le non-respect des instructions concernant le coussin rehausseur 2 niveaux peut entraîner de graves blessures à l'enfant en cas d'accident.

IMPORTANT

Vérifiez qu'aucun objet (jouet par exemple) n'a été laissé dans l'espace sous le coussin avant de l'abaisser.

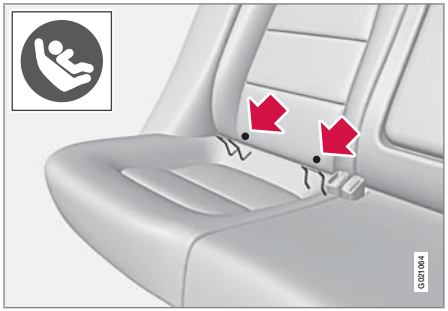
NOTE

Pour le rabattement du dossier arrière, le coussin rehausseur doit d'abord être abaissé.

Verrouillage de sécurité enfant, portes arrière

Les commandes des lèves-vitres des portes arrière et les poignées des portes arrière peuvent être verrouillées pour empêcher leur actionnement de l'intérieur. Pour plus d'informations, voir page 58.

Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant



Les points de fixations du système ISOFIX sont dissimulés dans la partie inférieure du dossier de la banquette arrière, aux places extérieures.

L'emplacement des points de fixation est indiqué par des symboles sur la garniture du dossier (voir l'illustration précédente).

Pour accéder aux points de fixation, appuyez sur le coussin d'assise.

NOTE

Le système de fixation ISOFIX est un accessoire pour le siège passager.

Suivez toujours les instructions de montage du fabricant pour fixer un siège enfant aux points de fixation ISOFIX.

Catégories de taille

Les sièges enfant sont de tailles différentes – les voitures ont des tailles différentes. Par conséquent, tous les sièges enfant ne sont pas adaptés à toutes les places de tous les modèles de voiture.

Pour les sièges enfant avec système de fixation ISOFIX, une classification de taille a été établie pour aider les utilisateurs à choisir le bon siège enfant (voir le tableau suivant).

Catégorie de taille	Description
A	Pleine taille, siège enfant face à la route
B	Taille réduite (ou 1), siège enfant face à la route
B1	Taille réduite (ou 2), siège enfant face à la route
C	Pleine taille, siège enfant dos à la route

Catégorie de taille	Description
D	Taille réduite, siège enfant dos à la route
E	Siège bébé dos à la route

Catégorie de taille	Description
F	Siège bébé en travers, gauche
G	Siège bébé en travers, droite

ATTENTION

Ne placez jamais un enfant sur la place passager si la voiture est équipée d'un coussin gonflable activé.

NOTE

Si un siège enfant ISOFIX n'entre dans aucune catégorie de taille, le modèle de la voiture doit se trouver dans la liste indiquée pour le siège enfant.

NOTE

Volvo recommande de prendre contact avec un réparateur Volvo agréé qui vous conseillera sur les sièges enfant ISOFIX préconisés par Volvo.

Types de sièges enfant ISOFIX

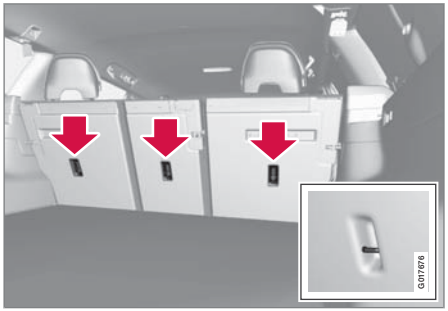
Type de siège enfant	Poids (âge)	Catégorie de taille	Places passager pour installation ISOFIX d'un siège enfant	
			Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière
Siège bébé en travers	10 kg maxi (0 - 9 mois)	F	–	–
		G	–	–
Siège bébé dos à la route	10 kg maxi (0 - 9 mois)	E	OK	OK

Sécurité des enfants

Type de siège enfant	Poids (âge)	Catégorie de taille	Places passager pour installation ISOFIX d'un siège enfant	
			Siège avant	Place extérieure de la banquette arrière
Siège bébé dos à la route	13 kg maxi (0 - 12 mois)	E	OK	OK
		D	OK	OK
		C	–	OK
Siège bébé dos à la route	9 - 18 kg (9 - 36 mois)	D	OK	OK
		C	–	OK
Siège enfant face à la route	9 - 18 kg (9 - 36 mois)	B	OK[A]	OK[A]
		B1	OK[A]	OK[A]
		A	OK[A]	OK[A]

[A] Volvo recommande un siège enfant dos à la route pour ce groupe.

Points de fixation supérieure pour sièges enfant



La voiture est équipée de points de fixation supérieurs pour certains modèles de sièges enfant face à la route. Ces points de fixation sont placés à l'arrière du siège.

Les points de fixation supérieurs sont principalement conçus pour être utilisés avec des sièges enfants face à la route. Volvo recommande que les enfant en bas âge soient assis dans un siège enfant dos à la route aussi longtemps qu'il est possible.

NOTE

Pour les voitures équipées d'appuie-tête rabattables aux places extérieures, il convient de les abaisser pour faciliter le montage de ce type de siège enfant.

NOTE

Pour les voitures équipées d'un cache-bagages, il convient de le retirer avant de pouvoir installer le siège enfant dans les points de fixation.

Pour obtenir de plus amples informations indiquant comment fixer le siège enfant aux points de fixation supérieur, voir les instructions du fabricant su siège.

ATTENTION

Les sangles du siège enfant doivent toujours être tirées sous les appuie-tête avant de les fixer au point de fixation.

Télécommande/lame de clé..... 42
Verrouillage privé*..... 47
Remplacement de la pile de la télécommande/VPC*..... 49
Keyless drive*..... 51
Verrouillage/déverrouillage..... 53
Verrouillage de sécurité enfant..... 58
Alarme*..... 59

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

SERRURES ET ALARME

02

Télécommande/lame de clé

Généralités

La voiture est livrées avec deux télécommandes ou avec deux VPC (Personal Car Communicator. Ils permettent de démarrer, verrouiller et déverrouiller la voiture.

D'autres télécommandes peuvent être commandées – il est possible de programmer jusqu'à six télécommandes pour une seule et même voiture.

La fonctionnalité du VPC est plus large que celle de la télécommande. La suite de ce chapitre décrit les fonctions communes au VPC et à la télécommande.

ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Pensez à couper l'alimentation des lève-vitres et du toit ouvrant en retirant la télécommande si vous devez quitter la voiture.

Lame de clé amovible

Une télécommande contient une lame de clé amovible en métal pour le verrouillage/déverrouillage mécanique de la porte conducteur, de la boîte à gants et du hayon (verrouillage privé).

Pour le verrouillage privé, voir page 47.

La lame de clé sert aussi à désactiver/activer PACOS*, voir page 20.

Pour les fonctions de la lame de clé, voir page 45.

Le code unique de la lame de la clé se trouve dans les ateliers Volvo agréés, recommandés pour commander de nouvelles lames de clé.

Perte d'une télécommande

En cas de perte d'une télécommande, il est possible d'en commander une nouvelle auprès d'un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Les télécommandes restantes doivent alors être rapportées à l'atelier. Par mesure de protection contre le vol, le code de la télécommande égarée doit être effacé du système.

Il est possible de contrôler le nombre de clés actuellement enregistrées pour la voiture sous **Réglages véhicule ➔ Mémoire clés véhicules ➔ Nombre de clés**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Mémoires clés – rétroviseurs extérieurs et siège conducteur

Les réglages sont automatiquement associés à chaque télécommande, voir pages 76 et 96.

La fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule ➔ Mémoire clés véhicules ➔ Positions sièges & rétro**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Pour les voitures équipées de la fonction Keyless drive, voir page 51.

Indication du verrouillage et du déverrouillage

Lorsque la voiture est verrouillée ou déverrouillée avec la télécommande, les clignotants indiquent que le verrouillage/déverrouillage a été correctement effectué:

- Verrouillage - un clignotement
- Déverrouillage - deux clignotements.

Le clignotement n'a lieu que si toutes les serrures ont été verrouillées, après la fermeture des portes.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages lumière ➔ Lum confirm verrouillage** ou **Réglages véhicule ➔ Réglages lumière ➔ Lum confirm déverrouill**.

Pour une description du système de menus, voir page 126.

Immobiliseur électronique

Chaque télécommande possède un code unique. La voiture ne peut être démarrée qu'avec une télécommande correcte comportant le bon code.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Les messages d'erreur suivants apparaissant sur l'écran d'informations du combiné d'instruments sont associés à l'immobiliseur électronique :

Message	Signification
Erreur clé Réinsérer clé	Erreur de lecture de la télécommande au démarrage. Essayez à nouveau de démarrer la voiture.
Clé voiture non détectée	Ne concerne que la fonction Keyless drive du VPC. Problème de verrouillage du VPC au démarrage. Essayez à nouveau de démarrer la voiture.
Immobiliseur Redémarrer	Erreur dans le fonctionnement de la télécommande au démarrage. Si le problème persiste, nous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.

Pour le démarrage de la voiture, voir page 102.

Fonctions

Télécommande.

Verrouillage

Déverrouillage

Durée lumière approche

Hayon

Fonction panique

VPC (Volvo Personal Communicator).*

Informations

Boutons de fonction

Verrouillage – Verrouille les portes et le hayon et l'alarme est activée.

Une longue pression (au moins 4 secondes) permet de fermer toutes les vitres et le toit ouvrant* simultanément.

ATTENTION

Si le toit ouvrant et les vitres sont fermés avec la télécommande, veillez à ne pas coincer de mains.

Déverrouillage – Déverrouille les portes et le hayon et l'alarme est désactivée.

Télécommande/lame de clé

La fonction peut être modifiée : du verrouillage simultané de toutes les portes à l'ouverture de la porte conducteur après une pression et l'ouverture des autres portes après une seconde pression (dans les 10 secondes).

La fonction peut être modifiée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages de verrouillage ➔ Déverrouillage portières**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Durée lumière approche – Sert à allumer à distance l'éclairage de la voiture. Pour plus d'informations, voir page 86.

Hayon - Déverrouille et désactive l'alarme du hayon uniquement. Sur les voitures avec hayon électrique*, celui-ci s'ouvre avec une longue pression. Pour plus d'informations, voir page 55.

Fonction panique – Sert à attirer l'attention de l'entourage dans les cas d'urgence.

Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins 3 secondes ou 2 fois dans un intervalle de 3 secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés.

Cette fonction peut être désactivée à l'aide du même bouton au bout de 5 secondes au moins d'activation. Sinon, elle s'éteint au bout de 2 minutes et 45 secondes.

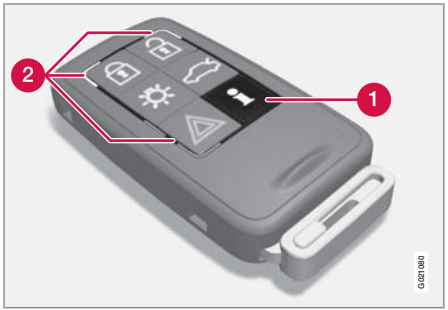
Portée

La portée de la télécommande est de 20 m de la voiture.

NOTE

Les fonctions de la télécommande peuvent être perturbées par des ondes radio, le bâtiments, les conditions topographiques environnantes etc. La voiture peut être verrouillée/déverrouillé avec la lame de clé, voir page 46.

Fonctions uniques VPC*



1. Bouton d'information
2. Diodes d'indication

Grâce au bouton d'information, il est possible d'obtenir certaines informations concernant la voiture avec les diodes d'indication.

Utilisation du bouton d'information

– Appuyez sur le bouton d'information .

> Toutes les diodes d'indication clignotent en tournant sur le VPC pendant environ 7 secondes. Cela signifie que les informations sont récupérées depuis la voiture.

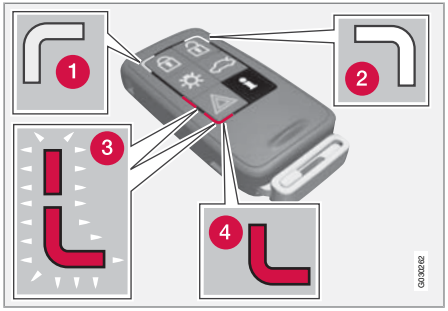
Si l'un des autres boutons est enfoncé pendant l'opération, la récupération des informations est interrompue.

NOTE

Si aucune diode d'indication n'est allumée lors de l'utilisation du bouton d'information à plusieurs reprises et en différents endroits (et après 7 secondes ou après que la lumière a fait le tour du VPC), contactez un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Les diodes d'indication fournissent les informations comme suit:

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



1. Signal vert continu – la voiture est verrouillée.
2. Signal jaune continu – la voiture est déverrouillée.
3. Un signal rouge alternatif d'une diode à l'autre indique, grâce au HBS (Heart Beat Sensor) que quelqu'un peut se trouver dans la voiture. L'information n'apparaît que si l'alarme a été déclenchée.
4. Signal rouge continu – l'alarme a été déclenchée.

Portée

La portée des fonctions de verrouillage du VPC est de 20 m de la voiture.

L'éclairage de sécurité, la fonction panique et les fonctions commandées par le bouton d'information ont une portée allant jusqu'à 100 m de la voiture.

NOTE

Les fonctions du bouton d'information peuvent être perturbées par des ondes radio, le bâtonnat, les conditions topographiques environnantes etc.

Hors de la portée du VPC

Si le VPC est trop éloigné de la voiture pour relever les informations, c'est le dernier statut constaté au moment de quitter la voiture qui est indiqué sans que la lumière des diodes ne tourne sur le VPC.

Si plusieurs VPC sont utilisés, seul celui qui a été utilisé le plus récemment pour le verrouillage/déverrouillage indique le statut correct.

NOTE

Si aucune diode d'indication ne s'allume lors de l'utilisation du bouton d'information, la dernière communication entre le VPC et la voiture a pu être perturbée par des ondes radio, des bâtiments ou les conditions topographiques etc.

Heart Beat Sensor

La fonction 3 utilise un HBS (Heart Beat Sensor) qui est un complément du système d'alarme de la voiture indiquant à distance qu'une personne pourrait se trouver dans la voiture. L'information n'apparaît que si l'alarme a été déclenchée.

Le HBS détecte les battements du cœur d'une personne qui se propagent dans la carrosserie de la voiture. C'est pourquoi un environnement bruyant et subissant des vibrations peut perturber le fonctionnement du HBS.

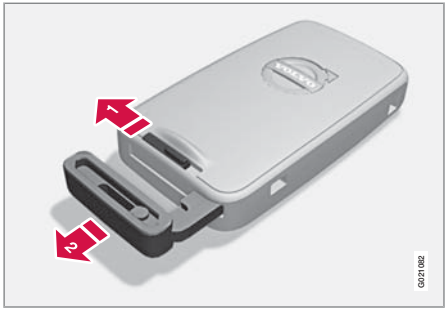
Lame de clé amovible

La lame de clé amovible de la télécommande permet :

- d'ouvrir manuellement la porte conducteur si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande
- de verrouiller la boîte à gants et le compartiment à bagages (verrouillage privé*), voir page 47
- PACOS* est activé/désactivé, voir page 20.

Télécommande/lame de clé

Retrait de la lame de la clé



1. Faites glisser le loquet à ressort sur le côté.
2. tout en tirant la lame de la clé vers l'arrière.

Insertion de la lame de la clé

Remettez prudemment la lame de clé dans la télécommande pour ne pas l'endommager.

1. Maintenez la télécommande avec la fente orientée vers le haut et insérez la lame de la clé dans la fente.
2. Appuyez légèrement sur la lame de clé. Un clic se fait entendre lorsque la lame de clé est verrouillée.

Déverrouillage de la porte avec la lame de clé

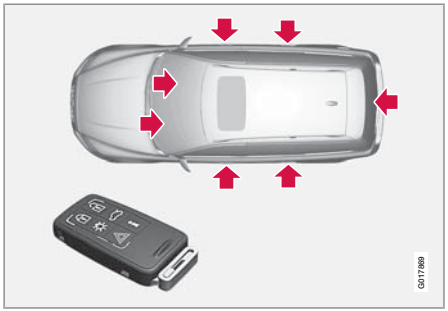
Si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande, si les piles sont déchargées par exemple, il est possible de déverrouiller la porte conducteur et de l'ouvrir de la manière suivante :

NOTE

Lors du déverrouillage de la porte conducteur avec la lame de clé et de son ouverture, l'alarme se déclenche.

1. Déverrouillez la porte conducteur avec la lame de clé dans la serrure de la poignée de porte.
2. Désactivez l'alarme en insérant la télécommande dans l'interrupteur de contact.

Verrouillage privé



*Points de fixation pour la télécommande **avec** lame de clé et verrouillage privé désactivé.*

*Points de fixation pour la télécommande **sans** lame de clé et verrouillage privé **activé**.*

Cette fonction de verrouillage privé a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture, à l'hôtel, etc. La boîte à gants est ainsi verrouillée et la serrure du hayon n'est plus commandée par le verrouillage centralisé. Le hayon ne peut pas être ouvert que ce soit avec le bouton de verrouillage centralisé de la télécommande ou avec celui des portes avant.

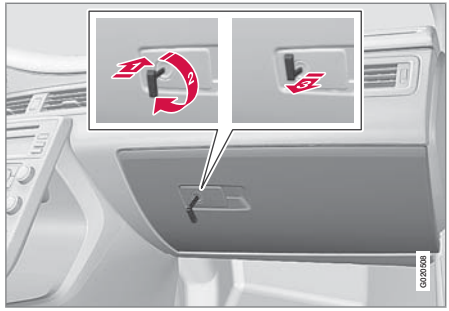
Cela signifie que la télécommande sans la lame de clé ne peut servir qu'à activer/désactiver l'alarme, ouvrir les portes et conduire la voiture.

Vous confiez la télécommande sans la lame de clé que vous conservez.

NOTE

N'oubliez pas de tirer le cache-bagages au-dessus du compartiment à bagages avant de fermer le hayon, voir page 231.

Activation/désactivation



Activation du verrouillage privé.

Pour activer le verrouillage privé:

1. Insérez la lame de clé dans la serrure de la boîte à gants.
2. Tournez la lame de clé de 180 degrés dans le sens horaire.
3. Retirez la lame de clé. En même temps, l'écran d'information affiche un message.

NOTE

Ne remettez pas la lame de clé dans la télécommande, conservez-la en lieu sûr.

- Procédez dans l'ordre inverse pour la désactivation.

Verrouillage privé*

Pour plus d'informations sur le verrouillage de la boîte à gants uniquement, voir page 54.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Remplacement de la pile de la télécommande/VPC*

Remplacement de la pile

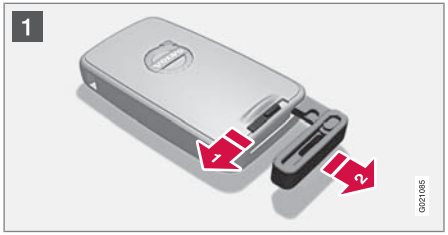
Il faut remplacer les piles si :

- le témoin d'information s'allume et l'écran affiche **Remplacer pile clé de contact**

et/ou

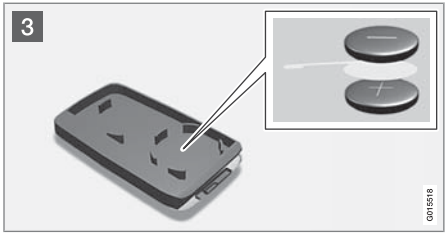
- les serrures ne réagissent pas à plusieurs reprises au signal envoyé par la télécommande dans un rayon de 20 m.

1



2

3



Ouverture

1 1 Faites glisser le loquet à ressort sur le côté

2 tout en tirant la lame de la clé vers l'arrière.

2 3 Insérez un tournevis dans le trou derrière le loquet à ressort et forcez doucement vers le haut.

NOTE

Orientez les boutons de la télécommande vers le haut pour éviter que les piles ne tombent lors de l'ouverture de la télécommande.

IMPORTANT

Évitez de toucher les piles neuves et leurs contacts avec les doigts pour ne pas réduire leur capacité.

Remplacement de piles

3 Notez bien la position de la pile/des piles sur l'intérieur du couvercle pour la polarité (+) et (–).

Télécommande (1 pile)

1. Forcez doucement pour faire sortir la pile.
2. Installez un pile neuve avec la face (+) vers le bas.

VPC* (2 piles)

1. Forcez doucement pour faire sortir les piles.
2. Installez d'abord une pile neuve avec la face (+) vers le haut.
3. Placez la patte en plastique blanc entre et terminez en plaçant une pile neuve avec la face (+) vers le bas.

Type de pile

Utilisez des piles avec la désignation CR2430, 3 V - une dans la télécommande et deux dans le VPC.

Assemblage

1. Assemblez la télécommande.
2. Maintenez la télécommande avec la fente orientée vers le haut et insérez la lame de la clé dans la fente.

Remplacement de la pile de la télécommande/VPC*

3. Appuyez légèrement sur la lame de clé. Un clic se fait entendre lorsque la lame de clé est verrouillée.

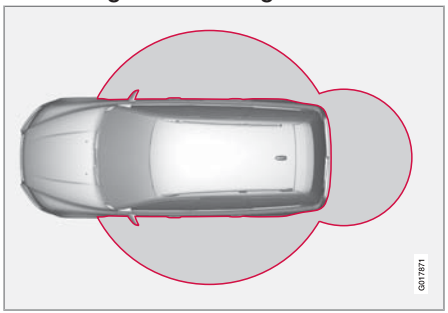
IMPORTANT

Veillez à traiter les batterie usagées de manière écologique.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Keyless drive (VPC uniquement)

Verrouillage et démarrage sans clé



La fonction Keyless drive du VPC permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé. Il suffit d'avoir le VPC avec soi. Le système rend l'ouverture de la voiture plus facile, par exemple lorsque vous avez les mains occupées.

Les deux VPC de la voiture ont la fonction keyless. Il est possible de commander d'autres VPC.

Portée du VPC

Pour pouvoir ouvrir une porte ou le hayon, le VPC doit se trouver à une distance maximale d'environ 1,5 m de la porte ou du hayon de la voiture. Cela signifie que la personne qui doit verrouiller ou déverrouiller une porte doit avoir le VPC avec elle. Il n'est pas possible de verrouiller ou déverrouiller une porte si le VPC se trouve de l'autre côté de la voiture.

Les anneaux rouges de l'illustration précédente indiquent les zones couvertes par les antennes du système.

Si tous les VPC sont retirés de la voiture lorsque le moteur tourne ou lorsque la clé est en position **II** (voir page 73) et que toutes les portes sont fermées, l'écran d'information affiche un message d'avertissement et un rappel sonore est émis.

Lorsque le VPC est ramené à la voiture, le message d'alerte disparaît et le signal sonore cesse après que :

- une porte a été ouverte et fermée
- le VPC a été inséré dans l'interrupteur de contact
- le bouton **READ** a été enfoncé.

Manipulation correcte du VPC

Si un VPC avec fonction keyless a été oublié dans la voiture, il est désactivé provisoirement au verrouillage de la voiture. Aucune personne non-autorisée ne pourra ainsi ouvrir les portes.

Si quelqu'un entre par effraction dans la voiture, ouvre la porte et trouve le VPC, il sera de nouveau activé. Prenez donc grand soin de tous les VPC.

IMPORTANT

Ne laissez jamais un VPC dans la voiture.

Perturbations dans le fonctionnement du VPC

La fonction keyless peut être perturbée par les écrans et champs électromagnétiques. Ne placez donc pas le VPC près d'un téléphone mobile ni d'un objet en métal.

En cas de perturbations, utilisez le VPC et la lame de clé de façon ordinaire, voir page 43.

Déverrouillage

Ouvrez les portes avec les poignées ou ouvrez le hayon avec la poignée du hayon.

Déverrouillage à l'aide de la lame de clé

Si la fonction keyless du VPC ne fonctionne pas, la porte conducteur peut être déverrouillée avec la lame de clé. Dans ce cas, le verrouillage centralisé ne sera pas activé.

NOTE

En cas de déverrouillage avec la lame de clé, l'alarme se déclenche. Pour la désactivation, voir page 60.

Keyless drive*

Mémoires clés – siège conducteur et rétroviseurs extérieurs

Fonction de mémoire dans VPC

Si plusieurs personnes avec chacune un VPC s'approchent de la voiture, les réglages du siège et des rétroviseurs seront ceux correspondant à la personne qui a ouvert la porte conducteur.

Si une personne A avec un VPC A ouvre la porte conducteur mais si une personne B avec un VPC B doit conduire, les réglages peuvent être modifiés de trois façons :

- La personne B appuie sur le bouton de déverrouillage de son VPC, debout près de la porte conducteur ou assise sur le siège conducteur, voir page 43.
- Choisissez l'une des trois mémoires de réglage du siège avec les boutons 1 à 3, voir page 76.
- Réglez le siège et les rétroviseurs manuellement, voir page 76 et 96.

Verrouillage

Verrouillez les portes et le hayon en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'une des poignées de porte extérieures.

Toutes les portes et le hayon doivent être fermés pour permettre le verrouillage de la voiture. Sinon, le verrouillage ne sera pas actif.

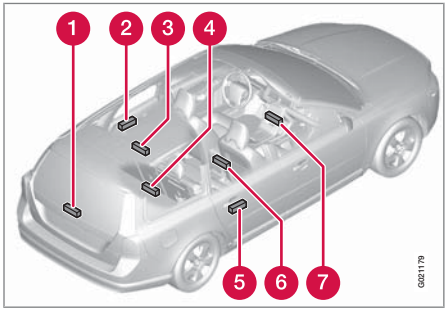
NOTE

Pour les voitures avec boîte de vitesses automatique, le sélecteur de vitesses doit être en position **P** - sinon, il sera impossible de verrouiller la voiture et d'activer l'alarme.

Réglages de verrouillage

La fonction Keyless peut être adaptée en fonction des portes de la voiture à déverrouiller sous **Réglages véhicule ➔ Réglages de verrouillage ➔ Keyless système sans clé**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Emplacement des antennes



Le système Keyless possède plusieurs antennes intégrées à différents endroits sur la voiture :

1. Hayon, près du moteur d'essuie-glace
2. Poignée de porte arrière gauche
3. Toit, au-dessus de la place centrale arrière
4. Compartiment à bagages, au centre, au fond sous le plancher
5. Poignée de porte arrière droite
6. Console centrale, sous la partie arrière
7. Console centrale, sous la partie avant.

ATTENTION

Les personnes avec un pacemaker transplanté ne doivent pas s'approcher à moins de 22 cm des antennes du système Keyless. Cela permet d'éviter les perturbations entre le pacemaker et le système Keyless.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Depuis l'extérieur

La télécommande verrouille/déverrouille toutes les portes et le hayon en même temps. En cas de verrouillage, les boutons de verrouillage des portes sont désactivés ainsi que les poignées d'ouverture de l'intérieur, aussi appelées Serrures à pêne dormant*, voir page 56.

Si le verrouillage/déverrouillage avec la télécommande venait à être défaillant à cause d'une pile usée, verrouillez ou déverrouillez la porte à l'aide de la lame de clé amovible, voir page 46.

ATTENTION

Gardez à l'esprit que vous risquez de vous enfermer dans la voiture si elle est verrouillée de l'extérieur.

Reverrouillage automatique

Si, dans les 2 minutes qui suivent le déverrouillage, ni les portières ni le hayon ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée déverrouillée par mégarde.(Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 59.)

Depuis l'intérieur

Avec les boutons de verrouillage centralisé situés sur les portes avant, il est possible de verrouiller et de déverrouiller simultanément toutes les portes et le hayon. Appuyez sur l'un des côtés du bouton pour verrouiller et sur l'autre côté pour déverrouiller.

Déverrouillage

De l'intérieur, une porte peut être déverrouillée de deux façons différentes :

- Appuyez sur le bouton de verrouillage centralisé .

Une longue pression (au moins 4 secondes) permet d'ouvrir toutes les vitres latérales* simultanément.

- Tirez sur la poignée d'ouverture une foi et relâchez-la. La porte est déverrouillée. Si vous tirez la poignée une seconde fois, la porte s'ouvrira.

Verrouillage

Appuyez sur le bouton de verrouillage centralisé après la fermeture des portes avant. Une longue pression (au moins 4 secondes) permet de fermer toutes les vitres latérales et le toit ouvrant* simultanément.

Après leur fermeture, toutes les portes peuvent être verrouillées manuellement avec le bouton de chacune.

Fonction aération générale

Une longue pression sur le bouton de verrouillage centralisé (au moins 4 secondes) permet d'ouvrir toutes les vitres simultanément (pour aérer rapidement l'habitacle par temps chaud par exemple).

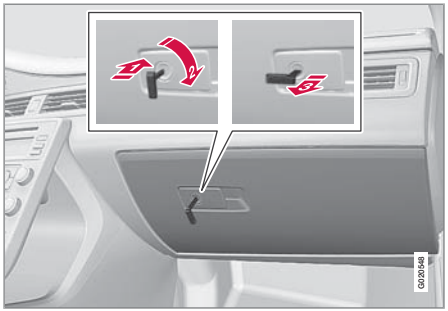
Verrouillage automatique

Les portières et le hayon sont verrouillés automatiquement lorsque la voiture commence à rouler.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages de verrouillage ➔ Verrou auto portières** (Pour une description du système de menus, voir page 126.)

Verrouillage/déverrouillage

Boîte à gants



La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'à l'aide de la lame de clé de la télécommande. (Pour de plus amples informations sur la lame de clé, voir page 46).

Pour verrouiller la boîte à gants :

1. Insérez la lame de clé dans la serrure de la boîte à gants.
2. Tournez la lame de clé de 90 degrés dans le sens horaire. En position verrouillée, le trou de la serrure est horizontal.
3. Retirez la lame de clé.

Procédez dans l'ordre inverse pour le déverrouillage.

Pour obtenir des informations concernant le verrouillage privé, voir page 47.

Hayon

Déverrouillage à l'aide de la télécommande
Grâce à la télécommande, il est possible de désactiver l'alarme*, déverrouiller et n'ouvrir*que le hayon.

NOTE

Pour les voitures munie de l'option d'actionnement électrique du hayon, ce dernier s'ouvre - sinon, il est seulement déverrouillé.

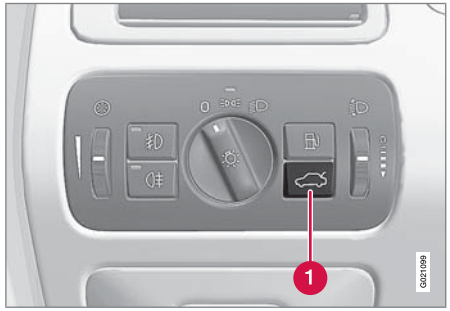
Si la voiture est équipée d'une alarme*, le témoin indicateur sur le tableau de bord s'éteint pour indiquer que la voiture n'est plus complètement sous alarme. Les capteurs de mouvement et d'inclinaison de l'alarme ainsi que les capteurs d'ouverture du hayon sont automatiquement désactivés.

Les portes restent verrouillées et sous alarme.

NOTE

Lorsque vous fermez le hayon, celui-ci reste déverrouillé jusqu'à ce que vous verrouilliez la voiture avec le bouton de verrouillage de la télécommande.

Déverrouillage de l'intérieur de la voiture



Pour déverrouiller et ouvrir* le hayon.

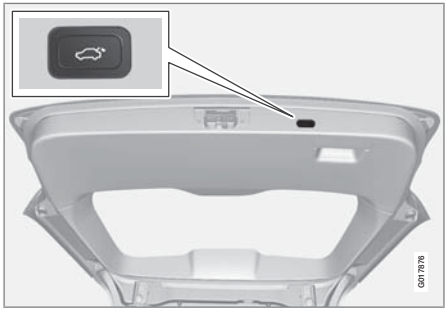
– Appuyez sur le bouton (1) du panneau de commande d'éclairage.

Verrouillage avec télécommande
Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande, voir page 43.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Si la voiture est équipée d'une alarme*, le témoin indicateur sur le tableau de bord se met à clignoter pour indiquer que l'alarme est activée.

Actionnement électrique du hayon*



IMPORTANT

Faites attention à la hauteur de plafond lorsque vous utilisez l'actionnement électrique. N'utilisez pas l'actionnement électrique du hayon si la hauteur de plafond est basse, reportez-vous au chapitre "Interrompre l'ouverture/la fermeture du hayon".

NOTE

- Si le système fonctionne en continu pendant plus de 60 secondes, il est désactivé pour éviter toute surcharge. Il peut être à nouveau utilisé après environ 10 minutes.
- Si la batterie a été déchargée ou débranchée, vous devrez ouvrir et fermer la trappe une fois à la main pour initialiser le système.

Neige et vent

Si le hayon est poussé vers le bas, par de la neige, de la glace ou un vent fort par exemple, lorsque vous allez l'ouvrir, il s'abaissera et se fermera automatiquement.

Protection antipincement

Si un objet avec une résistance suffisante empêche l'ouverture/la fermeture du hayon, la protection antipincement sera alors activée.

- Lors de l'ouverture, l'actionnement électrique est désactivé et le hayon est libéré.
- Lors de la fermeture, le hayon se remet en position entièrement ouverte.

ATTENTION

Attention au risque de pincement lors de l'ouverture et de la fermeture. Avant de commencer l'ouverture/fermeture, vérifiez que personne ne se trouve près du hayon pour éviter tout pincement qui pourrait entraîner des conséquences sérieuses.

Regardez toujours le hayon lorsque vous le manœuvrez.

Actionnement manuel du hayon

Le système est désactivé si le bouton gainé de caoutchouc situé sous la poignée extérieure est enfoncé une seconde fois. Le hayon peut alors être actionné manuellement.

Ouvrir le hayon

Le hayon peut être ouvert de trois façons différentes, dont deux avec ce bouton :

- Longue pression sur le bouton "hayon" du panneau de commande d'éclairage - maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir.
- Longue pression sur le bouton "hayon" de la télécommande - maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir.
- Appuyez doucement sur le bouton gainé de caoutchouc situé sous la poignée extérieure et levez le hayon.

Verrouillage/déverrouillage

Fermer le hayon

La fermeture est commandée par ce bouton sur le hayon ou à la main.

- Appuyez sur le bouton - du hayon - le hayon se ferme automatiquement.

Interrompre l'ouverture/la fermeture du hayon

Il existe quatre façons de procéder, dont trois avec ce bouton :

- Appuyez sur le bouton "hayon" du panneau de commande d'éclairage
- Appuyez sur le bouton "hayon" de la télécommande
- Appuyez sur le bouton "hayon" sur le hayon
- Appuyez sur le bouton gainé de caoutchouc situé sous la poignée extérieure.

Le mouvement du hayon est interrompu de la même manière qu'avec la protection antipincement. Reportez-vous à la section "Protection antipincement" de ce chapitre.

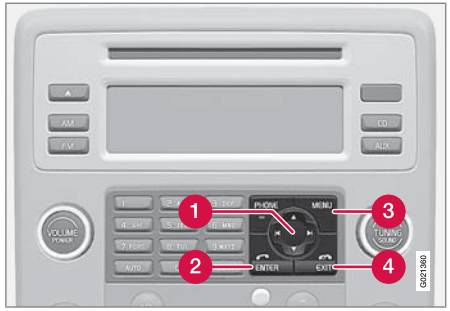
Serrures à pêne dormant*

La fonction de serrures à pêne dormant implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées.

La fonction de serrures à pêne dormant est activée avec la télécommande et prend effet avec un retard de 10 secondes après le verrouillage des portes.

Avec la fonction de serrures à pêne dormant, seule la télécommande permet de déverrouiller la voiture. La porte conducteur peut aussi être déverrouillée avec la lame de clé amovible.

Désactivation temporaire



Les options de menu activées sont indiquées par une croix.

1. Navigation
2. **ENTER**
3. **MENU**
4. **EXIT**

Si quelqu'un veut rester dans la voiture et que les portes doivent être verrouillées de l'extérieur, il est possible de désactiver la fonction des serrures à pêne dormant temporairement. Pour cela, procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu sous **Réglages véhicule** (pour une description détaillée des bouton du système de menu, voir page 126).
2. Sélectionnez **Protection réduite**.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

3. Sélectionnez **Activer une fois**.
   > L'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. réduite Voir manuel** et les serrures à pêne dormant sont désactivées au déverrouillage de la voiture.

ou

– Sélectionnez **Demander à la sortie**.
   > À chaque fois que le moteur est arrêté, l'écran du système audio affiche le message **ENTER réduit la protection jusqu'au redémarrage du moteur. EXIT pour annuler** - sélectionnez alors l'une des options :

Si les serrures à pêne dormant doivent être désactivées

– Appuyez sur **ENTER** et verrouillez la voiture. (Si la voiture est équipée d'une alarme avec capteurs de mouvement et d'inclinaison*, ceux-ci sont désactivés en même temps, voir page 59.)
   > Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé et l'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. totale** puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont activés.

Si le système de verrouillage ne doit pas être modifié

– N'effectuez aucun choix et verrouillez la voiture.

ou

– Appuyez sur **EXIT** et verrouillez la voiture.

NOTE

Si la voiture est équipée d'une alarme :

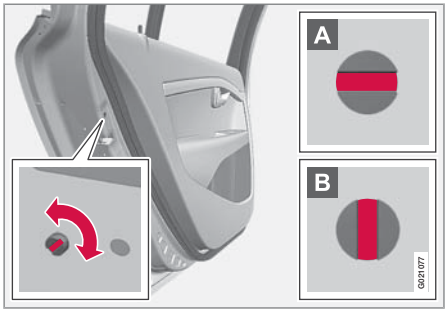
- N'oubliez pas que l'alarme est activée au verrouillage de la voiture.
- Si l'une des portes est ouverte de l'intérieur, l'alarme se déclenchera.

ATTENTION

Ne laissez personne dans la voiture sans d'abord désactiver les serrures à pêne dormant pour ne pas risquer de l'enfermer.

Verrouillage de sécurité enfant

Blocage manuel des portes arrière



Les commandes du dispositif de sécurité enfant se situent sur le bord arrière des portières arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte.

– Servez-vous de la lame de la clé pour activer ou désactiver les commandes de sécurité enfant.

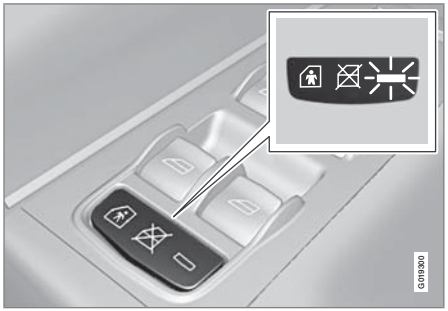
A Les portes ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

B Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur.

NOTE

Les voitures à verrouillage de sécurité enfant à commande électrique ne disposent pas du verrouillage manuel.

Verrouillage électrique des portes et des fenêtres arrière*



Lorsque le dispositif de sécurité enfant électrique est actif :

- les fenêtres arrière ne peuvent être ouvertes que depuis la porte conducteur
- il est impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur.

1. Le dispositif de sécurité enfant peut être activé en position d'allumage **I** ou **II**,voir page 73.
2. Appuyez sur le bouton du panneau de commande de la porte conducteur.
   > L'écran d'information affiche un message.

   La diode du bouton s'allume lorsque la sécurité est active.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités

L'alarme se déclenche lorsque :

- une porte, le capot moteur ou le hayon est ouvert
- une télécommande non compatible est utilisée ou si la serrure de contact a été forcée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements*)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison*)
- les câbles de la batterie sont débranchés
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran d'information. Contactez alors un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

NOTE

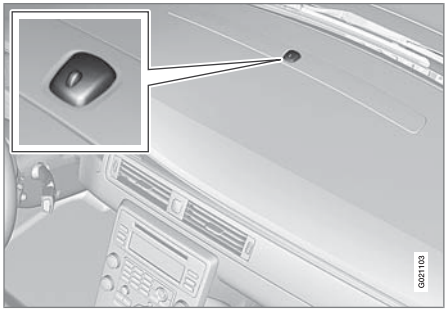
Les capteurs de mouvement déclenchent l'alarme en cas de déplacement dans l'habitacle. Elle peut donc se déclencher si la voiture est laissée avec une vitre ouverte ou en cas d'utilisation d'un chauffage d'habitacle.

Pour éviter ce problème : Fermez les vitres lorsque vous quittez la voiture et n'orientez pas le flux d'air du chauffage d'habitacle vers le haut de l'habitacle.

NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Témoin d'alarme



Une diode rouge sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- La diode est éteinte – l'alarme est déconnectée
- La diode clignote une fois toutes les deux secondes – l'alarme est activée
- La diode clignote rapidement après la désactivation de l'alarme (et jusqu'à l'insertion de la télécommande dans l'interrupteur de contact et la position de contact sur **I**) – l'alarme s'est déclenchée.

Activer l'alarme

– Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande.

Désactiver l'alarme

– Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

Désactivation du signal d'alarme

– Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande ou insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.

Autres fonctions de l'alarme

Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous évite de laisser la voiture sans activer l'alarme.

Si la voiture a été déverrouillée avec la télécommande (et si l'alarme a été désactivée) mais si aucune des portes ni le hayon n'ont été ouverts dans les 2 minutes, l'alarme est automatiquement réactivée. En même temps, la voiture est reverrouillée.

Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

- Une sirène retentit pendant 30 secondes. La sirène est pourvu d'une batterie propre

Alarme*

qui fonctionne indépendamment de celle de la voiture.

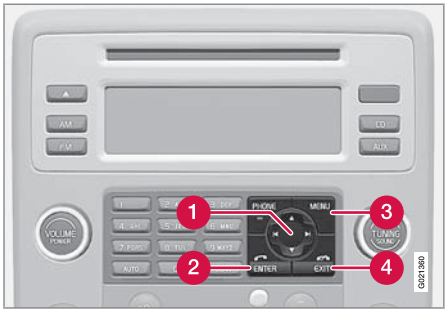
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme.

Télécommande hors service

Si la télécommande est hors service, il est possible de désactiver l'alarme et de démarrer la voiture de la manière suivante :

1. Ouvrez la porte conducteur avec la lame de clé.
   > L'alarme se déclenche et la sirène retentit.
2. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage.
   > L'alarme est désactivée. Le témoin d'alarme clignote rapidement jusqu'à l'insertion de la télécommande.

Niveau d'alarme réduit



Les options de menu activées sont indiquées par une croix.

1. Navigation
2. **ENTER**
3. **MENU**
4. **EXIT**

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau. Pour cela, procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu sous **Réglages véhicule** (pour une description détaillée des bouton du système de menu, voir page 126).
2. Sélectionnez **Protection réduite**.
3. Sélectionnez **Activer une fois** :
   > L'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. réduite Voir manuel** et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont désactivés au déverrouillage de la voiture.

ou

– Sélectionnez **Demander à la sortie**.
   > À chaque fois que le moteur est arrêté, l'écran du système audio affiche le message **ENTER permet de réduire la protection jusqu'au démarrage de la voiture. Appuyer sur EXIT pour annuler.** - sélectionnez alors l'une des options :

Si les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont désactivés :

– Appuyez sur **ENTER** et verrouillez la voiture. (Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant*, celles-ci sont désactivées en même temps, voir page 56)
   > Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé et l'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. totale** puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont activés.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Si les capteurs ne doivent pas être désactivés :

– N'effectuez aucun choix et verrouillez la voiture.

ou

– Appuyez sur **EXIT** et verrouillez la voiture.

Test du système d'alarme

Test du capteur de mouvement de l'habitacle

1. Fermez toutes les vitres. Restez dans la voiture.
2. Activer l'alarme, voir page 59.
3. Patientez 15 secondes.
4. Déclenchez l'alarme en bougeant les bras d'avant en arrière à hauteur du dossier.
   > Une sirène retentit et tous les clignotants clignotent.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des capteurs d'alarme dans les portes

1. Activer l'alarme, voir page 59.
2. Patientez 15 secondes.
3. Déverrouillez la porte conducteur avec la lame de clé.
4. Ouvrez la porte conducteur.
   > Une sirène retentit et tous les clignotants clignotent.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des capteurs d'alarme du capot moteur

1. Asseyez-vous dans la voiture et désactivez l'alarme, voir page 59.
2. Activez l'alarme, voir page 59. Restez dans la voiture et verrouillez les portes avec le bouton de la télécommande.
3. Patientez 15 secondes.
4. Ouvrez le capot moteur avec la poignée située sous le tableau de bord.
   > Une sirène retentit et tous les clignotants clignotent.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Instruments et commandes..... 64
Positions de clé..... 73
Sièges..... 75
Volant..... 80
Éclairage..... 81
Essuie-glace et lave-glace..... 91
Vitres et rétroviseurs..... 94
Boussole*..... 99
Toit ouvrant électrique*..... 100
Démarrage du moteur..... 102
Démarrage du moteur – Flexifuel..... 104
Démarrage du moteur – batterie auxiliaire..... 106
Boîtes de vitesses..... 107
Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)*..... 112
Freins de route..... 113
Ralentisseur en descente (HDC)..... 115
Frein de stationnement..... 117
HomeLink® *..... 120

G020912

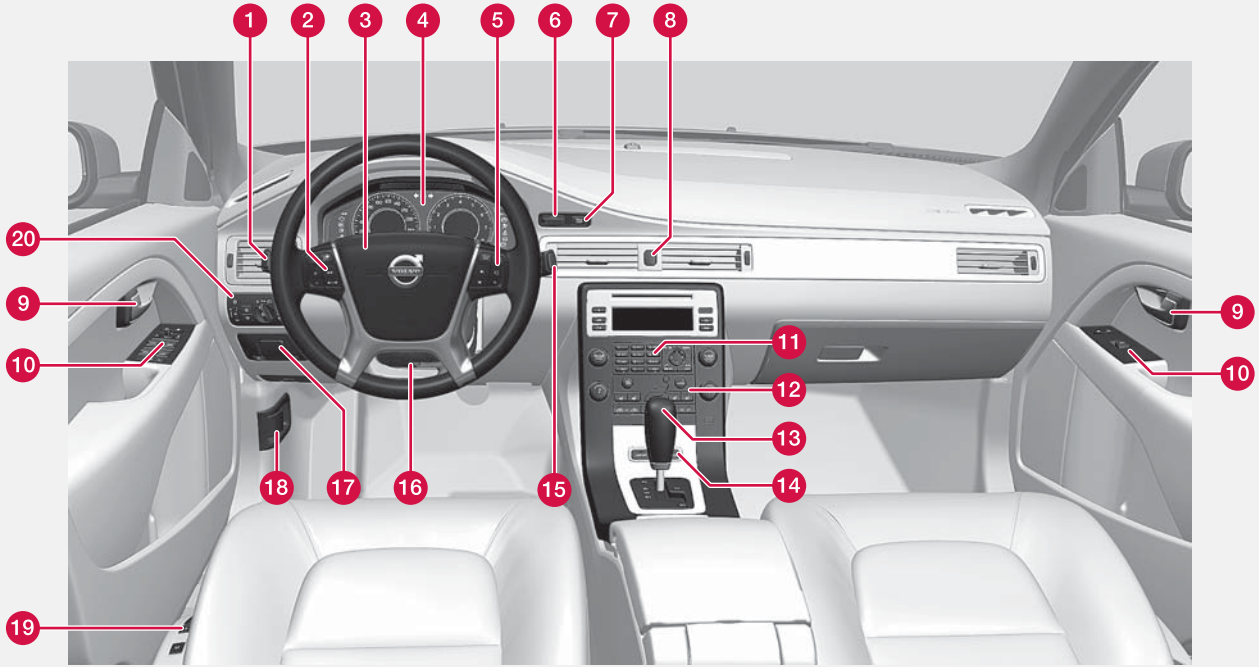
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

LE POSTE DE CONDUITE

03

Instruments et commandes

Vue d'ensemble des instruments



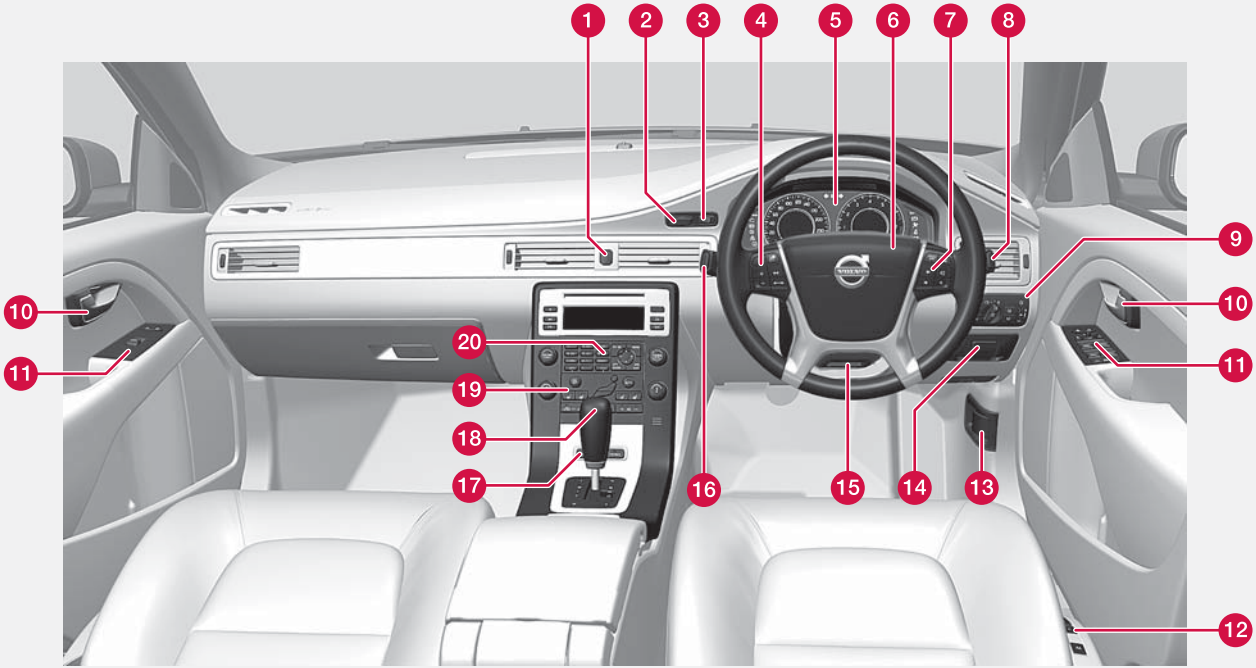
Conduite à gauche.

Instruments et commandes

	Fonction	Page
1	Navigation dans les menus et traitement des messages, clignotants, feux de croisement/de route, ordinateur de bord	81, 85, 129, 165
2	Régulateur de vitesse	170, 172
3	Avertisseur sonore, coussin gonflable	18, 80
4	Combiné d'instruments	67, 71
5	Commande de menus, du système audio et du téléphone	126, 145, 206
6	Interrupteur de contact	73
7	Bouton start/stop	102
8	Feux de détresse	84
9	Poignée d'ouverture de porte	-
10	Panneau de commande	53, 58, 94, 96
11	Commande de menus et système audio	126, 146

	Fonction	Page
12	Climatisation, ECC	135
13	Sélecteur de vitesses	107
14	Commande de châssis actif (Four-C)*	169
15	Essuie-glace et lave-glace	91, 92
16	Réglage de volant	80
17	Frein de stationnement*	117
18	Dispositif d'ouverture du capot moteur	244
19	Réglage de siège*	75
20	Commutateur d'éclairage, dispositifs d'ouverture de la trappe du réservoir et du hayon	54, 81, 220

Instruments et commandes

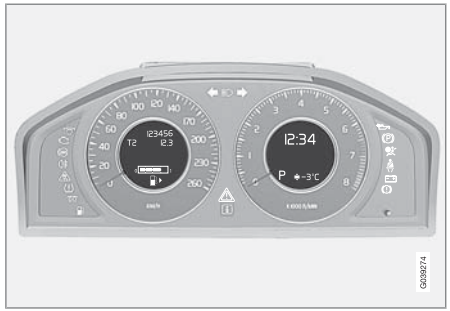


Conduite à droite.

	Fonction	Page
1	Feux de détresse	84
2	Interrupteur de contact	73
3	Bouton start/stop	102
4	Régulateur de vitesse	170, 172
5	Combiné d'instruments	67, 71
6	Avertisseur sonore, coussin gonflable	18, 80
7	Commande de menus, du système audio et du téléphone	126, 145, 206
8	Essuie-glace et lave-glace	91, 92
9	Commutateur d'éclairage, dispositifs d'ouverture de la trappe du réservoir et du hayon	54, 81, 220
10	Poignée d'ouverture de porte	-
11	Panneau de commande	53, 58, 94, 96
12	Réglage de siège*	75

	Fonction	Page
13	Dispositif d'ouverture du capot moteur	244
14	Frein de stationnement	117
15	Réglage de volant	80
16	Navigation dans les menus et traitement des messages, clignotants, feux de croisement/de route, ordinateur de bord	81, 85, 129, 165
17	Commande de châssis actif (Four-C)*	169
18	Sélecteur de vitesses	107
19	Climatisation, ECC	135
20	Commande de menus et système audio	126, 146

Écrans d'information

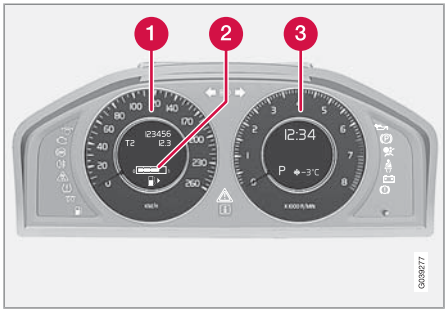


Écrans d'information.

Les écrans d'information affichent des informations concernant certaines fonctions de la voiture comme le régulateur de vitesse, l'ordinateur de bord et les messages. L'information est donnée avec un texte et des symboles.

Une description plus détaillée est disponible dans les sections des fonctions qui utilisent les écrans d'information.

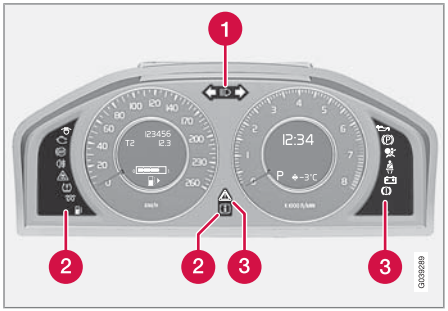
Indicateurs



Indicateurs dans le combiné d'instruments.

1. Compteur de vitesse
2. Jauge de carburant. Voir aussi ordinateur de bord, page 165, et ravitaillement, page 220.
3. Compte-tours. Le compte-tours indique le régime moteur en milliers de tours/minute.

Témoins de contrôle, d'information et d'avertissement



Témoins de contrôle et d'avertissement.

1. Témoins de feux de route et de clignotants
2. Témoins de contrôle et d'information
3. Témoins de contrôle et d'avertissement[1]

Contrôle du fonctionnement

En position de contact **II** ou lors du démarrage du moteur, les témoins de contrôle et d'avertissement s'allument. Une fois le moteur démarré, tous les témoins doivent s'éteindre, à l'exception du témoin de frein de stationnement qui ne s'éteint que lorsque le frein est desserré.

Si le moteur ne démarre pas ou si le contrôle de fonctionnement est effectué en position de contact **II**, tous les témoins s'éteignent après 5 secondes à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile.

Témoins de contrôle et d'information

Témoin	Signification
	Panne du système ABL
	Système de dépollution des gaz d'échappement
	Panne du système ABS
	Feux antibrouillard arrière allumés
	Système de contrôle de la stabilité
	Préchauffage moteur (diesel)
	Niveau bas dans le réservoir de carburant

[1] Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé, l'avertissement se manifeste sur l'écran. Pour obtenir des informations sur le contrôle du niveau d'huile, voir page 245.

Témoin	Signification
	Information, lire l'écran
	Feux de route allumés
	Clignotants gauches
	Clignotants droits

Panne du système ABL

Le témoin s'allume si un problème est apparu dans la fonction ABL (Active Bending Lights).

Système de dépollution des gaz d'échappement

Si le témoin s'allume, une panne peut s'être produite dans le système de dépollution des gaz d'échappement. Rendez-vous dans un atelier pour effectuer un contrôle. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Panne du système ABS

Si le témoin s'allume, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.
3. Si le témoin reste allumé, rendez-vous dans un atelier pour faire contrôler le système ABS. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

Feu antibrouillard arrière

Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Système de contrôle de la stabilité

Ce témoin clignote pour indiquer que le système de contrôle de la stabilité est en action. Si le témoin est allumé en continu, il y a un problème dans le système.

Préchauffage moteur (diesel)

Le témoin s'allume lorsque le préchauffage du moteur est en cours. Le préchauffage a lieu lorsque la température est inférieure -2 °C. La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

Niveau bas dans le réservoir de carburant

Lorsque le témoin s'allume, le niveau dans le réservoir de carburant est bas. Faites le plein au plus vite.

Information, lire l'écran

Le témoin d'information s'allume en combinaison avec l'apparition d'un message sur l'écran d'information lorsqu'une anomalie est apparue dans l'un des systèmes de la voiture. Le message est supprimé avec le bouton **READ**, voir page 129 ou il disparaît automatiquement après un certain temps (suivant la fonction). Le témoin d'information peut aussi s'allumer en combinaison avec d'autres témoins.

NOTE

Lorsque le message d'entretien apparaît, le témoin et le message peuvent être supprimés avec le bouton **READ**, ou ils disparaissent automatiquement après un instant.

Feux de route allumés

Le témoin est allumé lorsque les feux de route sont allumés ou en cas d'appel de phares

Clignotants gauche/droit

Les deux témoins de clignotants clignotent lors de l'utilisation des feux de détresse.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoin	Signification
	Pression d'huile faible[A]
	Frein de stationnement serré
	Coussins gonflables - SRS
	Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Instruments et commandes

Témoin	Signification
	L'alternateur ne charge pas
	Panne dans le système de freinage
	Avertissement

A Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir pages 245 et 246.

Pression d'huile faible

Si le témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, contactez un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Frein de stationnement serré

Ce témoin reste allumé lorsque le frein de stationnement est serré. En cas d'utilisation du frein de stationnement électrique, le témoin clignote pendant le serrage puis il reste allumé.

Le clignotement du témoin indique une anomalie. Consultez le message sur l'écran d'information.

NOTE

Le témoin s'allume même si le frein de stationnement mécanique est légèrement serré.

Coussins gonflables - SRS

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans le système de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Rendez-vous immédiatement dans un atelier pour une vérification. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

L'alternateur ne charge pas

Le témoin s'allume en cours de conduite si une anomalie est apparue dans le système électrique. Consultez un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Panne du système de freinage

Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas. Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 248.

Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.
   - Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
   - Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 248. Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier pour faire vérifier le système de freinage. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La perte de liquide de frein doit être contrôlée par un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Si les témoins des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie que le train arrière du véhicule risque de déraper en cas de freinage brusque.

Avertissement

Le triangle d'avertissement rouge est allumé lorsqu'une panne qui peut influencer la sécurité et/ou le comportement routier de la voiture a été détectée. Un message explicatif apparaît en même temps dans l'affichage d'informations. Le symbole reste visible jusqu'à ce que la panne soit réparée mais le message peut être supprimé avec le bouton **READ**, voir page 129. Le témoin d'avertissement peut également s'allumer avec d'autres symboles.

Mesure :

1. Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
2. Lisez les informations affichées à l'écran. Effectuez la mesure en suivant le message à l'écran. Supprimez le message avec le bouton **READ**.

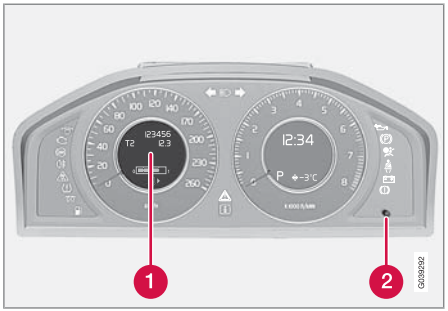
Témoin de rappel – portières non fermées

Si l'une des portes, le capot moteur[2] ou le hayon n'est pas correctement fermé, le témoin d'information ou le témoin d'avertissement s'allume et un message explicatif apparaît sur le combiné d'instruments. Arrêtez-vous en un lieu sûr et fermez la porte, le capot moteur ou le coffre à bagages.

Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume.

Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume.

Compteur journalier



Compteur journalier et commande.

1. Affichage du compteur journalier
2. Commande pour alterner entre les compteurs journaliers T1 et T2 et pour leur mise à zéro.

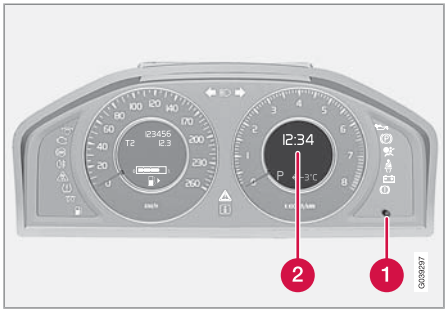
Ces compteurs servent à calculer les courtes distances.

Une courte pression sur le bouton permet d'alterner entre les compteurs journaliers T1 et T2. Une pression longue (plus de 2 secondes) permet d'initialiser le compteur journalier actif. La distance est affichée sur l'écran.

[2] Voitures avec alarme uniquement*.

Instruments et commandes

Montre



Montre et bouton de réglage.

1. Commande pour le réglage de la montre.
2. Écran d'information pour l'affichage de l'heure.

Tournez le bouton dans le sens horaire/antihoraire pour régler l'heure. L'heure réglée est affichée sur l'écran d'information.

La montre peut temporairement être remplacée par un symbole accompagné d'un message, voir page 129.

Insérer et retirer la télécommande

Contacteur d'allumage avec télécommande.

NOTE

Pour les voitures avec la fonction Keyless*, voir page 51.

Insérer la clé

La télécommande est placée dans le contacteur d'allumage avec les symboles correctement orientés. Avec une légère pression, la clé est "aspirée" par le contacteur.

IMPORTANT

Des objets étrangers dans le contacteur peut perturber la fonction ou endommager le contacteur.

N'insérez pas la télécommande à l'envers. Maintenez la partie avec la lame de clé amovible, voir page 46.

Sortir la clé

La télécommande est "éjectée" avec une légère pression. (Avec une boîte de vitesses automatique* le sélecteur doit être sur **P**.)

Fonctions

Les 3 positions de la télécommande sont accessibles sans avoir à démarrer le moteur. Le tableau indique les fonctions disponibles dans chaque position.

NOTE

Pour activer les positions **I** et **II sans** démarrer le moteur, n'enfonce **ni** la pédale de frein ni la pédale d'embrayage lors des étapes suivantes.

Position de clé 0

Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage et appuyez légèrement sur celle-ci. La télécommande est "avalée".

Position de clé I

Lorsque la télécommande est insérée dans le contacteur d'allumage, appuyez brièvement sur **START/STOP ENGINE**.

Position de clé II

Lorsque la télécommande est insérée dans le contacteur d'allumage, appuyez sur **START/STOP ENGINE** pendant environ 2 secondes.

Retour à la position 0

Pour revenir en position **0** depuis la position **I** ou **II**, appuyez brièvement sur **START/STOP ENGINE**.

Positions de clé

Position	Fonction
0	Le compteur kilométrique, la montre et l'indicateur de température s'allument. Le blocage du volant est désactivé. Le système audio peut être utilisé.
I	Il est possible d'utiliser le toit ouvrant*, les lève-vitres, les prises 12 V de l'habitacle, RTI*, le téléphone*, le ventilateur d'habitacle, l'ECC et les essuie-glaces.
II	Les phares s'allument. Les témoins d'avertissement/de contrôle s'allument pendant 5 secondes. L'ensemble de l'équipement fonctionne à l'exception des sièges chauffants et du dégivrage de la lunette arrière qui ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne.

Pour obtenir des informations concernant le fonctionnement du système audio lorsque la télécommande est retirée, voir page 145.

Démarrage et arrêt du moteur
Pour obtenir des informations sur le démarrage/arrêt du moteur, voir page 102.

Remorquage
Pour obtenir d'importantes informations concernant la télécommande lors du remorquage, voir page 239.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

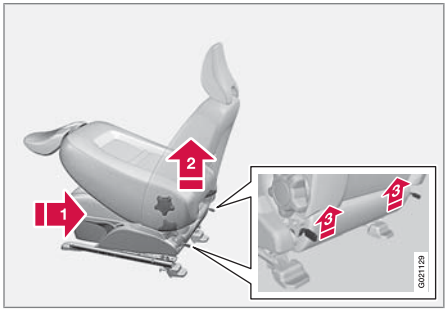
Sièges avant

1. Pour modifier le support lombaire, tournez la molette[1].
2. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
3. Pour soulever/abaisser* le bord avant du coussin d'assise, pompez vers le haut ou vers le bas.
4. Pour modifier l'inclinaison du dossier, tournez la molette.
5. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas.
6. Panneau de commande de siège à commande électrique*.

ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite. Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

Rabattement du dossier de siège avant*



Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

1. Reculez/abaissez le siège le plus loin possible.
2. Réglez le dossier en position verticale.
3. Soulevez les loquets à l'arrière du dossier et rabattez ce dernier en avant.
4. Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

Procédez dans l'ordre inverse pour les relever.

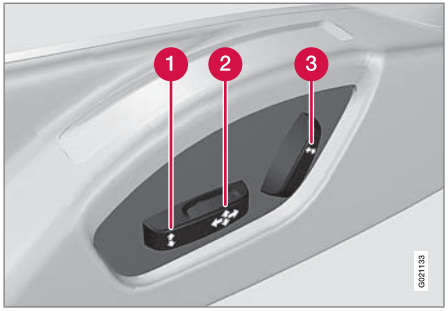
ATTENTION

Vérifiez que le dossier de la banquette arrière est correctement verrouillé après l'avoir relevé.

[1] Concerne également les sièges à commande électrique.

Sièges

Siège à commande électrique*



1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/vers l'arrière et vers le haut/vers le bas
3. Inclinaison du dossier

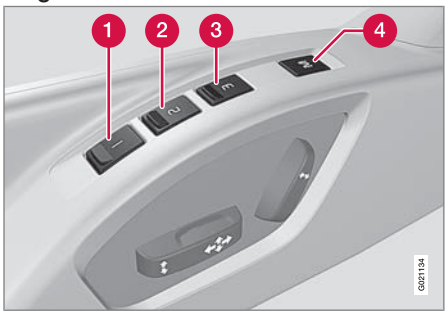
Les sièges à commande électrique sont dotés d'un système de protection de surtension qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, mettez la clé en position **I** ou **0** et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège.

Un seul mouvement (avant/arrière/haut/bas) est possible à la fois.

Préparatifs

Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande sans insérer la clé dans l'interrupteur de contact. Normalement, le réglage du siège est effectué lorsque la clé est en position **I** et toujours lorsque le moteur tourne.

Siège avec fonction de mémoire*



Mémoriser un réglage

1. Bouton de mémoire
2. Bouton de mémoire
3. Bouton de mémoire
4. Bouton de mémorisation du réglage

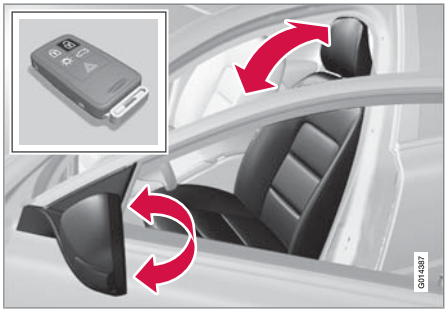
1. Réglez le siège et les rétroviseurs extérieurs.
2. Maintenez le bouton de mémorisation du réglage enfoncé tout en appuyant sur l'un des bouton de mémoire.

Utiliser un réglage mémorisé

Maintenez sur l'un des boutons de mémoire jusqu'à l'immobilisation du siège et des rétroviseurs extérieurs. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

Mémoire clé* de la télécommande[2]

Les positions du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande.



2 Pour la mémoire de clé avec Keyless Drive, voir page 51.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs reprennent les positions mémorisées dans la mémoire clé dès l'ouverture de la porte conducteur.

NOTE

Le siège et les rétroviseurs ne se déplacent pas s'ils sont déjà dans la position mémorisée.

Il est aussi possible d'utiliser la mémoire clé en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande lorsque la porte conducteur est ouverte.

La mémoire clé peut être activée/désactivée sous **Mémoire clés véhicules ➔ Positions sièges & rétro**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

NOTE

La mémoire de clé des deux télécommandes et les trois mémoires du siège sont entièrement indépendents les unes des autres.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour l'arrêter.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande pour relancer la procédure d'obtention de la position de siège mémorisée dans la mémoire clé. La porte conducteur doit alors être ouverte.

ATTENTION

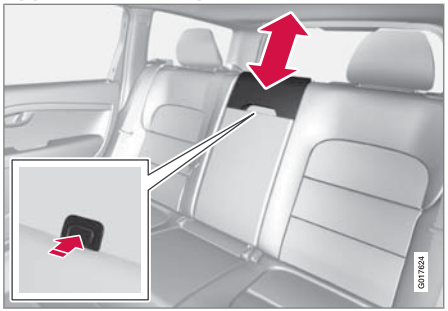
Risque de pincement ! Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

Sièges chauffants/ventilés*

Pour les sièges chauffants/ventilés, voir page 135.

Banquette arrière

Appuie-tête de la place centrale arrière

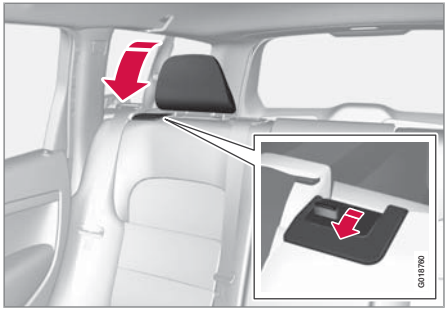


Réglez l'appuie-tête selon la taille du passager afin qu'il couvre (si possible) l'ensemble de l'arrière de la tête. Réglez l'appuie-tête selon vos besoins.

Pour abaisser à nouveau l'appuie-tête, appuyez sur le bouton (situé au milieu, entre le dossier et l'appuie-tête, voir illustration) tout en appuyant sur l'appuie-tête.

Sièges

Rabattement manuel des appuie-tête arrière aux places extérieures



Tirez sur la poignée de verrouillage la plus proche de l'appuie-tête pour le rabattre en avant.

L'appuie-tête est rabattu en avant manuellement jusqu'à entendre un clic.

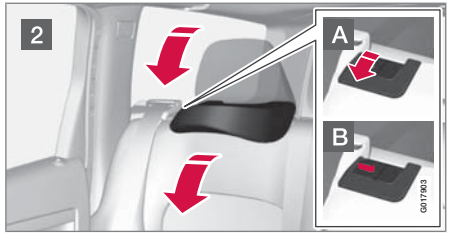
Rabattement du dossier de la banquette arrière

Le dossier en trois parties de la banquette arrière peut être rabattu de différentes manières pour faciliter le transport d'objets longs.

NOTE

Il peut être nécessaire d'avancer les sièges avant et/ou d'ajuster les dossiers pour pouvoir rabattre complètement les dossiers arrière.

- Le dossier gauche peut être rabattu séparément.
- Le dossier central peut être rabattu séparément.
- Le dossier droit peut être rabattu avec le dossier central.
- Tous les dossiers peuvent être rabattus ensemble.



1 Si vous devez abaisser le dossier central, déverrouillez et ajustez l'appuie-tête de ce-dernier, voir page 77.

2 Les appuie-tête des places extérieurs se rétractent automatiquement lorsque les dossiers des sièges extérieurs sont abaissés. Tirez la poignée de verrouillage A du dossier vers le haut et rabattez en même temps le dossier. Un témoin rouge près du verrouillage B indique si le dossier n'est pas verrouillé.

Procédez dans l'ordre inverse pour les relever.

NOTE

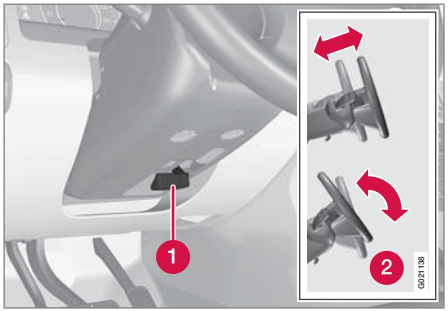
Lorsque le dossier a été relevé, le témoin rouge ne doit plus être visible. S'il est toujours visible, cela indique que le dossier n'est pas verrouillé.

ATTENTION

Vérifiez que les dossiers et les appuie-tête de la banquette arrière sont correctement verrouillés.

Volant

Réglage



Réglage du volant.

1. Levier - déblocage du volant
2. Réglages possibles du volant

Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur :

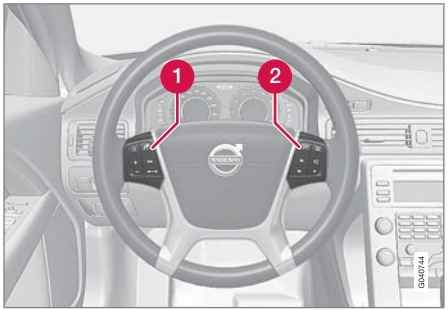
1. Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
2. Réglez le volant dans la position qui vous convient.
3. Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

ATTENTION

Réglez le volant et verrouillez-le avant de prendre la route.

Si la direction assistée est assujettie à la vitesse*, il est possible de régler le niveau de puissance de la direction, voir page 169.

Commandes*



Commandes au volant.

1. Régulateur de vitesse, voir page 170

   Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, voir page 172
2. Commande du système audio et du téléphone, voir page 145

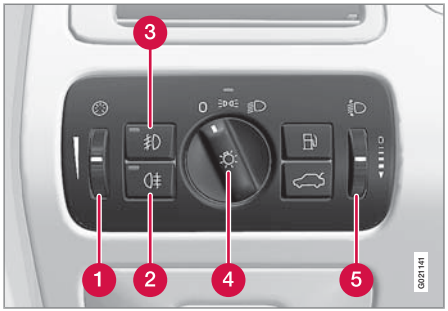
Avertisseur sonore

Avertisseur sonore.

Appuyez au centre du volant pour klaxonner.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Commutateur d'éclairage



Vue d'ensemble, commandes d'éclairage.

1. Molette pour le réglage de l'éclairage des écrans et des instruments
2. Feu antibrouillard arrière
3. Phares antibrouillard*
4. Commutateur d'éclairage
5. Molette[1] pour le réglage de la portée des phares

Éclairage des instruments

En fonction de la position de la clé, différents écrans et instruments s'allument, voir page 73.

L'éclairage des écrans est automatiquement réduit dans l'obscurité et la sensibilité peut être ajustée avec la molette.

La puissance de l'éclairage des instruments se règle avec la molette.

Réglage de la portée des phares

Le chargement de la voiture modifie la hauteur du faisceau lumineux des phares, ce qui peut entraîner l'éblouissement des conducteurs venant en sens inverse. Vous pouvez éviter ce problème en réglant la portée des phares. Abaissez l'éclairage si la voiture est fortement chargée.

1. Laissez le moteur tourner ou la télécommande en position **I**.
2. Faites tourner la molette vers le haut/le bas pour augmenter/baisser la portée des phares.

Les voitures équipées de phares Dual-Xénon actifs* possèdent un réglage automatique de la portée et ne comportent donc pas de molette.

Feux de croisement/de route

Commutateur d'éclairage et levier au volant.

1. Position d'appels de phares
2. Position de feux de route

[1] N'existe pas pour les voitures équipées de phares Dual-Xénon actifs*.

Éclairage

Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques*/éteints. Appels de phares uniquement.
	Feux de position/de stationnement
	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

NOTE

Il n'est possible d'activer les feux de route qu'en position .

Appel de phares

Tirez légèrement le levier vers le volant jusqu'en position d'appels de phares. Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

Feux de croisement

Au démarrage du moteur, les feux de croisement s'allument automatiquement* si le commutateur d'éclairage se trouve en position 0 [2]. Au besoin, il est possible de faire désactiver l'allumage automatique des feux de croisement par un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

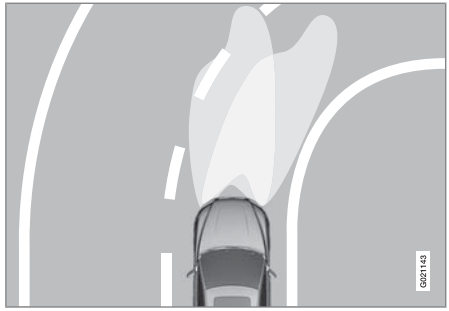
En position , les feux de croisement sont automatiquement allumés lorsque le moteur tourne ou lorsque la télécommande est en position **II**.

Feux de route

Les feux de route ne peuvent être allumés que lorsque le commutateur d'éclairage est en position . Allumez/éteignez les feux de route en tirant le levier en butée vers le volant et en le relâchant.

Lorsque les feux de route sont allumés, le témoin s'allume dans le combiné d'instruments.

Active Bending Lights (ABL)*



Faisceau d'éclairage avec la fonction désactivée (gauche) ou activée (droit).

Si la voiture est équipée de phares actifs (Active Bending Lights, ABL), le faisceau lumineux des phares suit les mouvements du volant pour offrir un éclairage optimal dans les virages et dans les carrefours, augmentant ainsi la sécurité.

Cette fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture. En cas de problème de fonctionnement, le témoin s'allume dans le combiné d'instruments et l'écran affiche un texte explicatif et un autre témoin s'allume.

[2] Pour certains marchés, les feux de croisement sont désactivés dans ce mode.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Témoin	Écran	Signification
	Panne phares Répar demandée	Le système est hors service. Contactez un atelier sir le message reste affiché. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

La fonction n'est activée que dans la pénombre ou la nuit et seulement si la voiture est en mouvement.

La fonction[3] peut être désactivée/activée sous **Réglages véhicule** ➔ **Réglages lumière** ➔ **Phares pivotants actifs**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Pour l'adaptation du faisceau d'éclairage, voir page 87.

Feux de position/de stationnement

Commutateur d'éclairage en position de feux de position/de stationnement.

Tournez le commutateur d'éclairage en position centrale (l'éclairage de plaque minéralogique s'allume simultanément).

Les feux de position arrière s'allume aussi à l'ouverture du hayon pour attirer l'attention des usagers se trouvant derrière.

Feux Stop

Le feu stop s'allume automatiquement en cas de freinage.

Feux stop d'urgence et feux de détresse automatiques

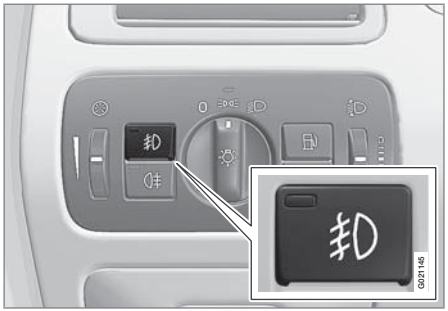
Les feux stop d'urgence (Adaptive Brake Lights) est activé en cas de freinage brusque ou si les freins ABS sont activés. Cette fonction signifie que les feux stop clignotent pour avertir immédiatement les usagers qui vous suivent.

Le système est activé si l'ABS est utilisé pendant plus de 0,5 secondes ou en cas de freinage brusque mais uniquement si la vitesse est supérieure à 50 km/h. Lorsque la vitesse de la voiture est inférieure à 30 km/h, le feu stop s'allume normalement et les feux de détresse sont automatiquement activés. Les feux de détresse restent activés jusqu'à ce que vous accélériez mais ils peuvent être désactivés avec le bouton de feux de détresse.

[3] Activé à la livraison usine.

Éclairage

Phares antibrouillard*



Bouton de phares antibrouillard.

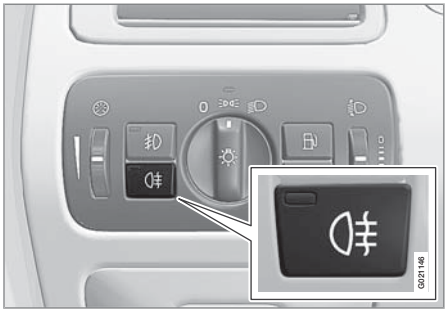
Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les feux de route/de croisement soit avec les feux de position/stationnement.

Appuyez sur le bouton pour les allumer/éteindre. La diode du bouton s'allume lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

NOTE

La législation concernant l'utilisation des feux antibrouillard varie entre les pays.

Feu antibrouillard arrière



Bouton pour le feu antibrouillard arrière.

Le feu antibrouillard arrière se compose d'une lampe arrière et ne peut être allumé qu'avec les feux de route/de croisement ou les phares antibrouillard.

Appuyez sur le bouton pour les allumer/éteindre. Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et le témoin du bouton brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Les feux antibrouillard arrière s'éteignent automatiquement à l'arrêt du moteur.

NOTE

La législation concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière varie entre les pays.

Feux de détresse

Bouton des feux de détresse.

Appuyez sur le bouton pour activer les feux de détresse. Les deux témoins de clignotant du combiné d'instruments clignotent lorsque les feux de détresse sont activés.

Les feux de détresse sont automatiquement activés lorsque la voiture freine au point que les feux stop d'urgence s'allument et si la vitesse est inférieure à 30 km/h. Ils restent activés tant que la voiture est à l'arrêt puis ils sont désactivés lorsque vous repartez ou en appuyant sur le bouton.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Feux clignotants/clignotants

Feux clignotants/clignotants.

Clignotement court

1. Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en première position puis relâchez-le. Les clignotants clignotent trois fois. Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages lumière ➔ Clignotants, 3 impulsions**. Pour une description du système de menus, voir page 127.

Clignotement continu

2. Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position extérieure.

Le levier reste dans sa position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Témoins de clignotants

Pour les témoins de clignotants, voir page 68.

Éclairage de l'habitacle

Commandes au plafond pour les liseuses avant et l'éclairage d'habitacle.

1. Liseuse côté gauche
2. Liseuse côté droit
3. Éclairage d'habitacle

Tout éclairage de l'habitacle peut être allumé est éteint manuellement dans les 30 minutes après :

- que le moteur est arrêté et que la télécommande est en position **0**
- le déverrouillage de la voiture sans que le moteur n'ait été démarré.

Éclairage de plafonnier avant

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton sur le plafonnier.

Éclairage de plafonnier arrière

Éclairage de plafonnier arrière.

Les lampes s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton.

Éclairage d'emmarchement

L'éclairage d'emmarchement (et l'éclairage d'habitacle) s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture d'une porte latérale.

Éclairage

Éclairage de boîte à gants
L'éclairage de boîte à gants s'allume ou s'éteint lorsqu'elle est ouverte ou fermée.

Miroir de courtoisie
L'éclairage du miroir de courtoisie, voir page 204, s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture du couvercle.

Éclairage du compartiment à bagages
L'éclairage du compartiment à bagages s'allume et s'éteint avec l'ouverture et la fermeture du hayon.

Éclairage automatique
Le bouton de l'éclairage d'habitacle permet de régler l'éclairage de l'habitacle, il comporte trois positions :

- **Arrêt** - côté droit enfoncé, l'éclairage automatique est désactivé.
- **Neutre** - l'éclairage automatique est activé.
- **Marche** - côté gauche enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est allumé.

Neutre
Lorsque le bouton est en position neutre, l'éclairage d'habitacle s'allume et s'éteint automatiquement selon le schéma suivant.

L'éclairage d'habitacle s'allume et le reste pendant 30 secondes lorsque :

- la voiture est déverrouillée avec la télécommande ou la lame de clé, reportez-vous aux pages 43 ou 46
- le moteur est arrêté et que la télécommande est en position **0**.

L'éclairage d'habitacle s'éteint lorsque :

- le moteur démarre
- la voiture est verrouillée.

L'éclairage d'habitacle s'allume et reste allumé durant deux minutes si l'une des portes est ouverte.

Si un éclairage est allumé manuellement et si la voiture est verrouillée, celui-ci s'éteindra automatiquement après deux minutes.

Durée éclairage sécurité
Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture.

1. Retirez la télécommande du contacteur d'allumage.
2. Tirez le levier gauche vers le volant en position de butée puis relâchez. La fonction est activée de la même façon que pour les appels de phare, voir page 81.
3. Sortez et verrouillez la voiture.

Lorsque la fonction est activée les feux de croisement, les feux de stationnement, les ampoules des rétroviseurs extérieurs, l'éclairage de plaque minéralogique, les plafonniers et l'éclairage d'emmarchement s'allument.

La durée d'activation de l'éclairage d'accompagnement peut être déterminée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages lumière ➔ Durée éclairage sécurité**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

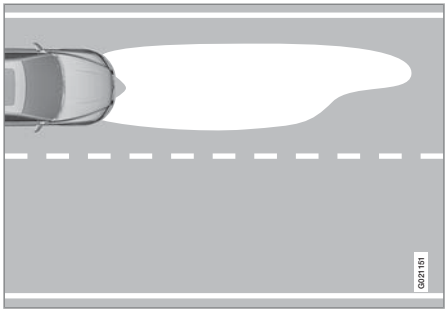
Durée lumière approche*
L'éclairage de sécurité s'allume avec la télécommande, voir page 43, et il sert à allumer l'éclairage de la voiture à distance.

Lorsque la fonction est activée avec la télécommande les feux de stationnement, les ampoules des rétroviseurs extérieurs, l'éclairage de plaque minéralogique, les plafonniers et l'éclairage d'emmarchement s'allument.

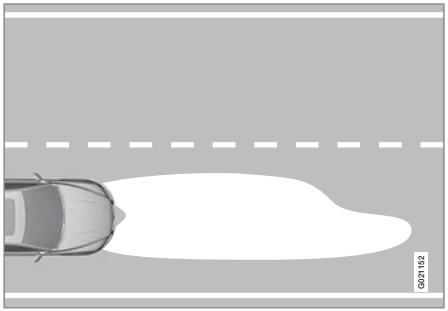
La durée d'activation de l'éclairage de sécurité peut être déterminée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages lumière ➔ Durée lumière approche**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Adaptation du faisceau d'éclairage



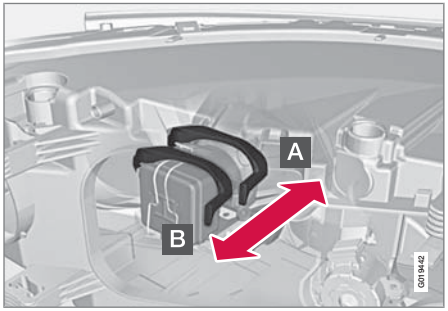
Faisceau d'éclairage, circulation à gauche.



Faisceau d'éclairage, circulation à droite.

Le faisceau d'éclairage peut être réglé entre circulation à droite et à gauche pour éviter d'éblouir les véhicules qui viennent en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer les bords de la route de manière efficace.

Phares Dual-Xénon et phares Dual-Xénon actifs*



Commande d'adaptation du faisceau d'éclairage.

A Position normale - le faisceau d'éclairage est adapté au pays dans lequel la voiture a été livrée.

B Position adaptée - pour le faisceau d'éclairage inverse.

ATTENTION

Le phare doit être manipulé avec précaution en raison des éléments haute tension que l'ampoule xénon renferme.

Le pays où la voiture est livrée détermine si la position normale est destinée à la circulation à droite ou à gauche.

Exemple 1

Si une voiture livrée en Suède doit rouler en Grande-Bretagne, les phares doivent être réglés sur la position adaptée, voir illustration précédente.

Exemple 2

Une voiture livrée en Grande-Bretagne est prévue pour la circulation à gauche et roule donc avec les phares réglés en position normale, voir illustration précédente.

Phares halogène

Pour les phares halogène, le faisceau d'éclairage est réglé par un masquage du verre des phares. Le faisceau d'éclairage est légèrement dégradé.

Masquage des phares

1. Reproduisez les modèles A et B pour les voitures avec conduite à gauche et les modèles C et D pour les voitures avec conduite à droite à l'échelle 1:2, voir page 90. Utilisez par exemple un photocopieur avec fonction d'agrandissement :

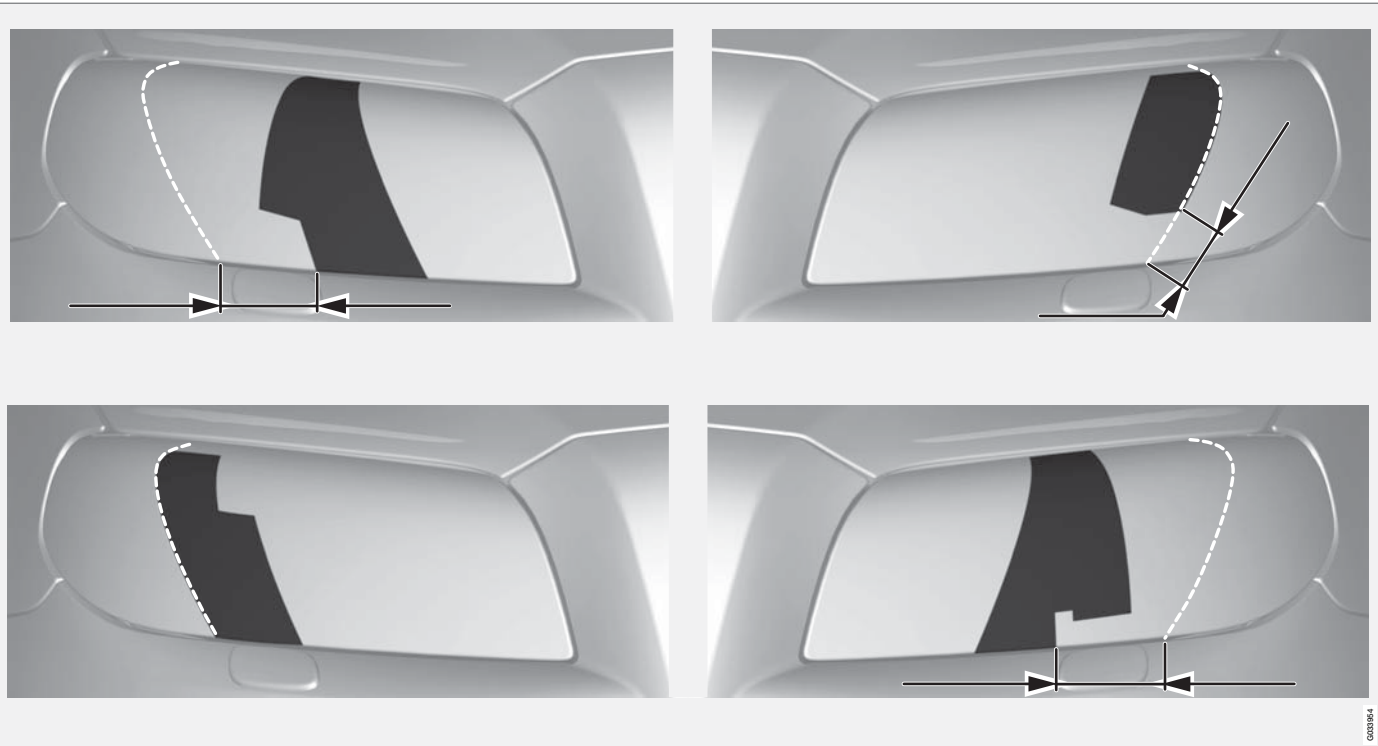
Éclairage

- A = LHD Right (conduite à gauche, optique droit)
- B = LHD Left (conduite à gauche, optique gauche)
- C = RHD Right (conduite à droite, optique droit)
- D = RHD Left (conduite à droite, optique gauche)

2. Reproduisez les modèles sur un matériau autocollant résistant à l'eau et découpez.
3. Partez de la ligne stylisée sur l'optique du phare, reportez-vous aux pointillés en page 89. Placez les modèles autocollants à la bonne distance du bord de chaque ligne stylisée à l'aide de l'illustration et des cotes de la liste ci-dessous :
   - A = conduite à gauche, optique droit - env. 86 mm
   - B = conduite à gauche, optique gauche - env. 40 mm
   - C = conduite à droite, optique droit - 0 mm
   - D = conduite à droite, optique gauche - env. 96 mm

Éclairage

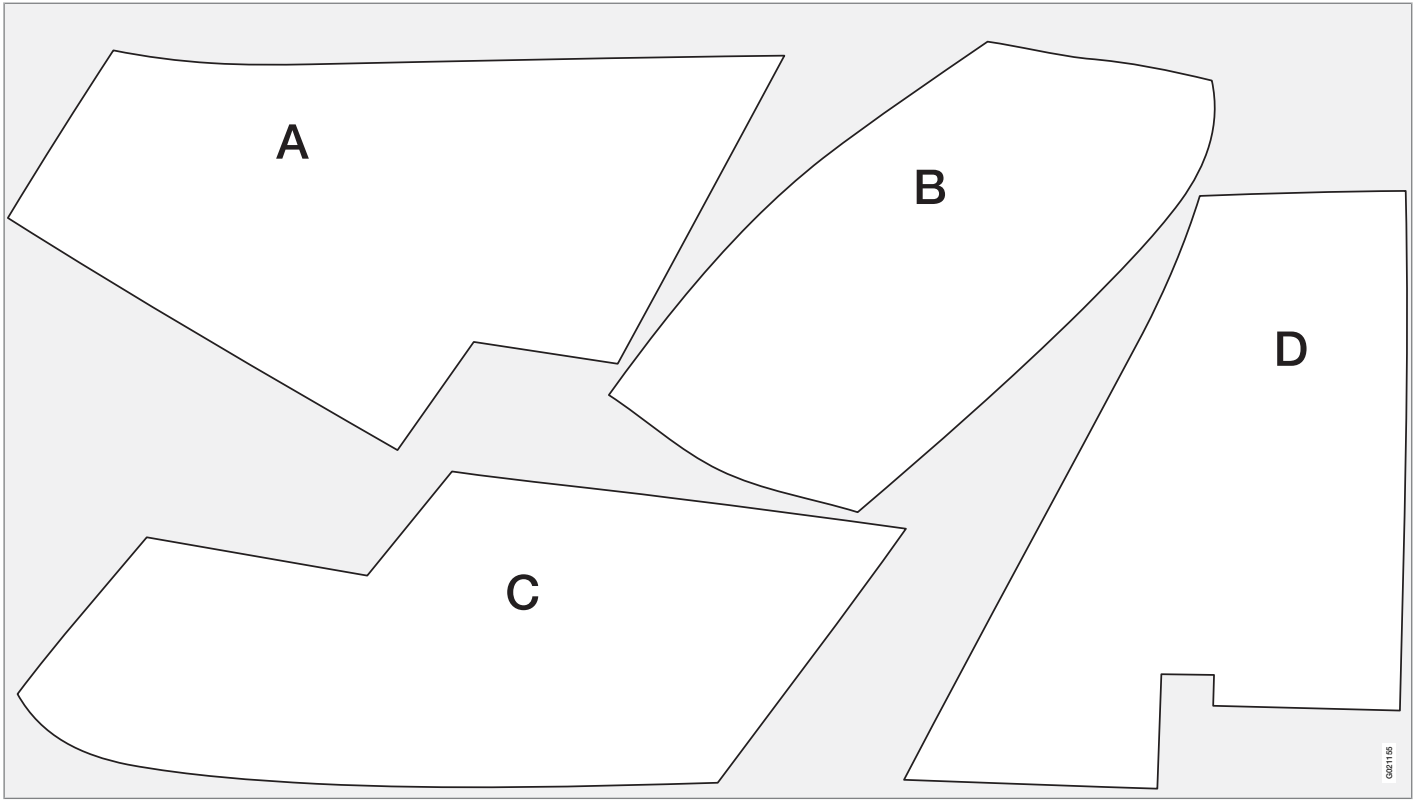
Placement des modèles



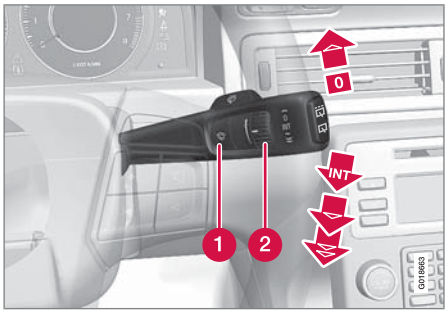
Ligne supérieure : masquage pour voiture avec conduite à gauche, modèles A et B. Ligne inférieure : masquage pour voiture avec conduite à droite, modèles C et D.

Éclairage

Modèles pour phares halogène



Essuie-glace[1]



Essuie-glace et lave-glace.

1. Capteur de pluie, marche/arrêt
2. Molette de sensibilité/fréquence

Essuie-glace désactivés

0 Placez le levier en position **0** pour désactiver les essuie-glaces.

Balayage unique

Déplacez le levier vers le haut et relâchez-le pour obtenir un balayage.

Balayage intermittent

INT Utilisez la molette pour ajuster le nombre de balayage par unité de temps, lorsque le balayage intermittent est sélectionné.

Balayage continu

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

IMPORTANT

Avant d'activer les essuie-glaces en hiver, assurez-vous que les balais ne sont pas gelés et veillez à enlever la neige et la glace sur le pare-brise (et la lunette arrière).

IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Capteur de pluie*

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette.

Lorsque le capteur de pluie est activé, un témoin est allumé sur le bouton et le témoin de capteur de pluie apparaît sur l'écran droit du combiné d'instruments.

Activer et régler la sensibilité

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, le moteur doit tourner ou la télécommande doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0** ou en position de balayage unique.

Activez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton . Les essuie-glaces effectuent un balayage.

Si le levier est déplacé vers le haut, les essuie-glaces effectuent un balayage supplémentaire.

Tournez la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut.)

Désactiver

Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton ou en déplaçant le levier vers le bas sur une autre position d'essuie-glace.

1 Remplacement des balais d'essuie-glace (reportez-vous à la page257) et ajout de liquide lave-glace (reportez-vous à la page258).

Essuie-glace et lave-glace

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

IMPORTANT

Les essuie-glace peuvent être activés et endommagés. Désactivez le capteur de pluie lorsque le moteur tourne ou que la télécommande est en position **I** ou **II**. Les témoins du combiné d'instruments et du bouton s'éteignent.

Lavage des phares et des vitres

Fonction de lavage.

Lavage du pare-brise

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares.

Les essuie-glaces effectuent quelques balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché. Les phares sont lavés par alternance pour éviter de réduire l'intensité lumineuse.

NOTE

Un seul phare est lavé à la fois.

Buses de lavage chauffées*

Les buses de lavages sont automatiquement chauffées par grand froid pour éviter que le liquide lave-glace ne gèle.

Lavage à haute pression des phares*

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés automatiquement tous les cinq lavages du pare-brise.

Essuie-glace et lave-glace, lunette arrière

1. Essuie-glace de lunette arrière – balayage intermittent
2. Essuie-glace de lunette arrière – balayage continu

Le lave-glace de lunette arrière est activé en poussant le levier vers l'avant (voir la flèche sur l'illustration ci-dessus).

Essuie-glace – recul

Si la marche arrière est engagée lorsque les essuie-glaces de pare-brise sont activés, l'essuie-glace de lunette arrière passera en balayage intermittent[2]. La fonction est désactivée en quittant la marche arrière.

[2] Cette fonction d'essuie-glace en marche arrière peut être désactivée. Consultez un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Si l'essuie-glace de lunette arrière fonctionne déjà à vitesse continue, il n'y a pas de changement.

NOTE

Pour les voitures avec capteur de pluie, l'essuie-glace arrière est activé en marche arrière si le capteur est activé et qu'il pleut.

Vitres et rétroviseurs

Généralités

Verre laminé

Le verre est renforcé, ce qui offre une meilleure protection antivol et une meilleure isolation sonore dans l'habitacle. Le pare-brise et les autres vitres* sont en verre laminé.

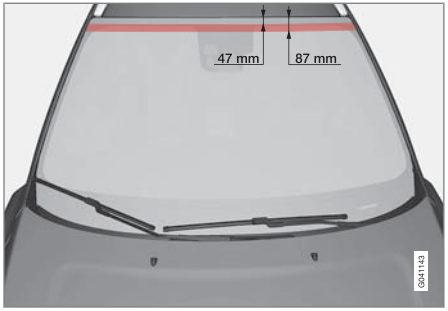
Revêtement hydrofuge et antipoussière*

Les vitres sont traitées avec un revêtement qui améliore la visibilité dans les conditions climatiques difficiles. Entretien, voir page 285.

IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres. Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs.

Pare-brise athermique*



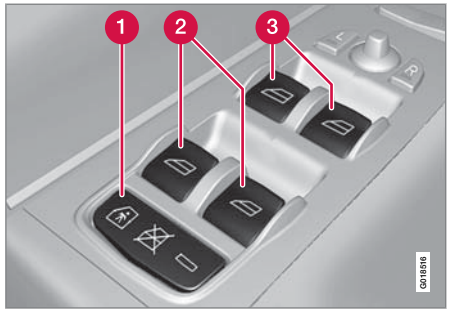
Champ sans pellicule IR.

Le pare-brise est muni d'une pellicule athermique (IR) qui réduit le rayonnement thermique du soleil dans l'habitacle.

Le fonctionnement et les performances d'un appareil électronique (transpondeur par exemple) peuvent être perturbés s'il est placé derrière une surface de verre pourvue d'une pellicule athermique.

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil électronique, celui-ci doit être placé sur la partie du pare-brise qui n'est pas munie de la pellicule athermique (champ indiqué sur l'illustration).

Lève-vitres



Panneau de commande de la porte conducteur.

1. Verrouillage électrique pour l'ouverture des portières* et des vitres latérales arrière, voir page 58.
2. Commandes des vitres arrière
3. Commandes des vitres avant

ATTENTION

Vérifiez qu'aucun passager arrière ne soit coincé lorsque les fenêtres sont fermées avec les commandes de la porte conducteur.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ATTENTION

Contrôlez que les enfants et autres passagers ne soient pas coincés lors de la fermeture des fenêtres, même si vous utilisez la télécommande.

ATTENTION

En présence d'enfants dans la voiture, pensez toujours à couper le courant des lève-vitres en retirant la télécommande du contact lorsque le conducteur quitte la voiture.

Actionnement

Actionnement des lève-vitres.

1. Actionnement manuel
2. Actionnement automatique

Grâce au panneau de commande de la porte conducteur, il est possible d'actionner tous les lève-vitres. Le panneau de commande de chaque porte ne permet d'actionner que le lève-vitre de la porte correspondante. Les lève-vitres ne peuvent être actionnés qu'avec un seul panneau de commande à la fois.

Pour que les lève-vitres puissent fonctionner, la télécommande doit être en position **I** ou **II**. Après que le moteur a fonctionné, il est possible d'actionner les lève-vitres pendant quelques minutes même si la télécommande a été retiré mais pas après l'ouverture de la porte.

La fermeture des fenêtres est interrompue si leur mouvement est perturbé et elles s'ouvrent. Il est possible de forcer la protection antipincement lorsque la fermeture a été interrompue, par exemple en cas de formation de glace, en maintenant le bouton en position jusqu'à ce que la vitre soit fermée. La protection antipincement est réactivée après un court instant.

NOTE

Pour réduire le bruit du vent lorsque les vitres arrière sont ouvertes, il suffit d'ouvrir légèrement les vitres avant.

Actionnement manuel

Tirez/poussez légèrement la commande vers le haut/vers bas. La vitre monte/descend tant que la commande est maintenue en position.

Actionnement automatique

Tirez/poussez la commande en butée puis relâchez-la. La vitre monte/descend automatiquement en butée.

Télécommande et boutons de verrouillage centralisé

Toutes les vitres latérales peuvent être automatiquement ouvertes/fermées à l'aide de la télécommande ou des boutons de verrouillage centralisé :

– Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé jusqu'à ce que les vitres commencent à s'ouvrir ou à se fermer. Si vous devez interrompre l'ouverture/la fermeture, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.

Initialisation

Si la batterie a été déconnectée, la fonction d'ouverture automatique doit être initialisée pour fonctionner correctement.

1. Tirez légèrement la partie avant du bouton pour relever la vitre en butée et maintenez-le pendant une seconde.
2. Relâchez brièvement le bouton.

Vitres et rétroviseurs

3. Tirez à nouveau la partie avant du bouton pendant une seconde.

ATTENTION

Il convient d'effectuer une initialisation pour que la protection antipincement puisse fonctionner.

Rétroviseurs extérieurs

Commande des rétroviseurs extérieurs.

Réglage

1. Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur le bouton **R** pour le rétroviseur droit. La diode du bouton correspondant s'allume.
2. Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou sur le bouton **R**. La diode doit s'éteindre.

ATTENTION

Les rétroviseurs sont de type grand angle pour permettre une bonne visibilité. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

Rétroviseurs rabattables électriquement*

Les rétroviseurs peuvent être repliés lorsque la voiture est stationnée ou lorsque vous abordez un passage étroit :

1. Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
2. Relâchez-les après environ 1 seconde. Les rétroviseurs se replient entièrement de manière automatique.

Déployez les rétroviseurs en appuyant en même temps sur les boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs se déploient entièrement de manière automatique.

Mémorisation de la position*

Les positions des rétroviseurs sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, les rétroviseurs et le siège conducteur reprennent les positions mémorisées dès l'ouverture de la porte conducteur.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Mémoire clés véhicules ➔ Positions sièges & rétro**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Inclinaison du rétroviseur pour le stationnement[1]

Il est possible d'incliner le rétroviseur pour permettre au conducteur de voir le bord de la route pour les manœuvres de stationnement.

– Engagez la marche arrière et appuyez sur le bouton **L** ou **R**.

Lorsque vous quittez la marche arrière, le rétroviseur se remet automatiquement dans sa position d'origine après environ 10 secondes, ou plus tôt si vous appuyez sur le bouton **L** ou **R.**

1 Uniquement avec un siège électrique à mémoire, voir page 76.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Rabattement automatique au verrouillage

Les rétroviseurs se rabattent/se déploient automatiquement lors du verrouillage/déverrouillage de la voiture.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule ➔ Réglages rétro extérieur ➔ Plier rétro. lors du verr**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Nouveau réglage en position neutre

Les rétroviseurs qui ont été déplacés de l'extérieur par un tiers doivent être replacés avec la commande électrique en position neutre pour que la fonction de rabattement électrique puisse fonctionner correctement:

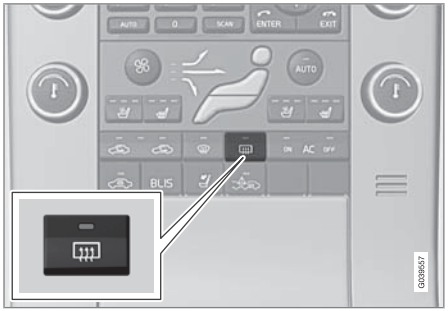
1. Rabattez les rétroviseurs vers l'intérieur à l'aide des boutons **L** et **R**.
2. Déployez à nouveau les rétroviseurs à l'aide des boutons **L** et **R**.
3. Répétez la procédure ci-dessus au besoin.

Les rétroviseurs sont à nouveau en position neutre.

Éclairage de sécurité et d'accompagnement

La lampe de chaque rétroviseur s'allume lorsque l'éclairage de sécurité ou l'éclairage d'accompagnement sont activés, voir page 86.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. La diode du bouton indique que la fonction est active. Le chauffage des rétroviseurs est automatiquement désactivé après un certain temps déterminé par la température extérieure.

La lunette arrière est automatiquement désembuée/dégivrée si la voiture est démarrée par une température extérieure inférieure à +9 °C.

Le dégivrage automatique peut être sélectionné sous **Réglages climatisation ➔ Dégivrage arrière auto**. Choisissez entre **On** ou **Off**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

Rétroviseur intérieur

1 Commande de la fonction antiéblouissement

Fonction antiéblouissement manuelle

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Utilisez le commutateur pour évi-

Vitres et rétroviseurs

ter d'être ébloui si une lumière provenant de l'arrière est gênante :

1. Tirez sur le commutateur pour atténuer l'éblouissement.
2. Poussez le commutateur en position normale vers le pare-bise.

Fonction antiéblouissement automatique*

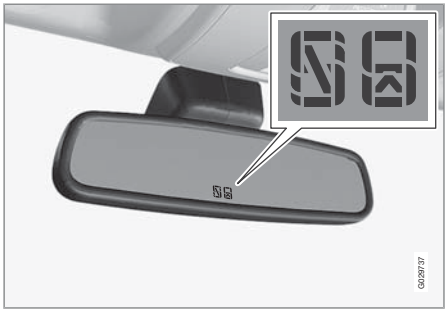
La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière. La commande n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

La boussole* ne peut être sélectionnée que si le rétroviseur est muni de la fonction antiéblouissement automatique, voir page 99.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Boussole*

Utilisation



Rétroviseur avec boussole.

Au centre du bord inférieur du rétroviseur se trouve un écran qui indique la direction dans laquelle la voiture est orientée. Huit directions différentes sont indiquées avec des abréviations en anglais : **N** (nord), **NE** (nord-est), **E** (est), **SE** (sud-est), **S** (sud), **SW** (sud-ouest), **W** (ouest), **NW** (nord-ouest).

La boussole est automatiquement activée au démarrage de la voiture ou avec la clé en position **II**, voir page 73. Pour désactiver/activer la boussole, utilisez par exemple un trombone et appuyez sur le bouton à l'arrière du rétroviseur.

Étalonnage

Pour être exacte, la boussole doit être étalonnée. Si un étalonnage est nécessaire, **C** apparaît sur l'écran du rétroviseur.

1. Arrêtez la voiture sur un large espace dégagé, sans constructions en acier ni câbles haute tension.
2. Démarrez la voiture.

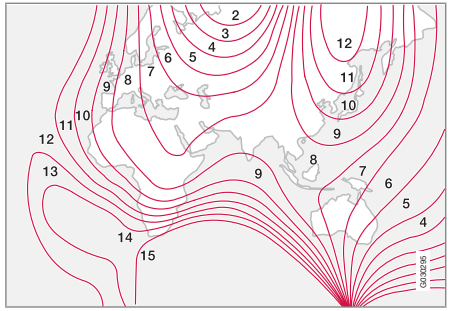
NOTE

Pour obtenir le meilleur étalonnage, coupez tout équipement électrique (climatisation, essuie-glace etc.) et assurez-vous que toutes les portes sont fermées.

3. Maintenez le bouton situé au dos du rétroviseur enfoncé (avec un trombone par exemple) jusqu'à ce que **C** réapparaisse (env. 6 secondes).
4. Prenez la route normalement. Lorsque l'étalonnage est terminé, **C** disparaît de l'écran.

   Autre méthode d'étalonnage : Conduisez à une vitesse maximale de 8 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce que **C** disparaisse de l'écran, indiquant que l'étalonnage est terminé.

Sélection de la zone



Zones magnétiques.

La terre est divisée en 15 zones magnétiques. Pour un bon fonctionnement de la boussole, il convient de sélectionner la bonne zone.

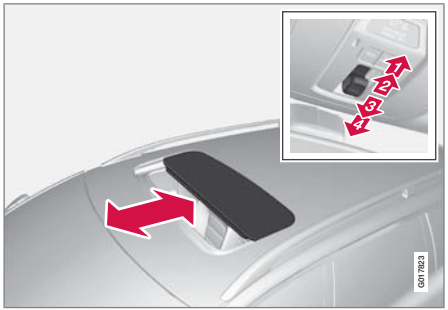
1. La télécommande doit être en position **II**, voir page 73.
2. Maintenez le bouton situé au dos du rétroviseur enfoncé pendant au moins 3 secondes (avec un trombone par exemple). Le numéro de la zone actuelle apparaît.
3. Enfoncez le bouton plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez la zone géographique souhaitée (**1–15**).
4. Après quelques secondes, la boussole est à nouveau affichée.

Toit ouvrant électrique*

Généralités

La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit peut être ouvert verticalement (bord arrière) et horizontalement. Pour pouvoir ouvrir le toit, la clé doit être en position **I** ou **II**.

Ouverture horizontale



Ouverture horizontale, vers l'arrière/vers l'avant.

1. Ouverture automatique
2. Ouverture manuelle
3. Fermeture manuelle
4. Fermeture automatique

Ouverture

Pour ouvrir le toit au maximum, tirez la commande vers l'arrière en position d'ouverture automatique puis relâchez-la.

Pour l'ouverture manuelle, tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance. Le toit s'ouvre en position maximale tant que la commande est dans cette position.

Fermeture

Pour la fermeture manuelle, appuyez sur la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance de la fermeture manuelle. Le toit se ferme tant que la commande est dans cette position.

ATTENTION

Risque de pincement lors de la fermeture du toit ouvrant. La fonction antipincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Pour la fermeture automatique, poussez la commande en position de fermeture automatique et relâchez-la.

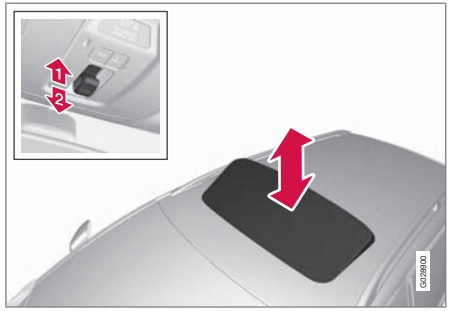
L'alimentation électrique du toit ouvrant est coupée en sortant la télécommande de l'interrupteur de contact.

ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Pensez à couper l'alimentation du toit ouvrant en retirant la télécommande si vous devez quitter la voiture.

Ouverture verticale

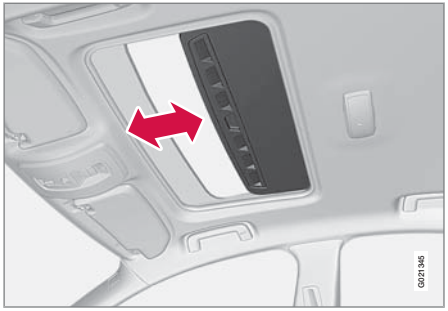


Ouverture verticale, soulèvement du bord arrière.

1. Ouvrez en pressant le bord arrière de la commande vers le haut.
2. Fermez en tirant le bord arrière de la commande vers le bas.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Fermeture avec la télécommande ou le bouton de verrouillage centralisé



Une pression longue sur le bouton de verrouillage permet de fermer le toit ouvrant et toutes les vitres, reportez-vous aux pages 43 et 53. Les portes et le hayon sont verrouillés. Si vous devez interrompre la fermeture, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.

ATTENTION

Si le toit ouvrant est fermé avec la télécommande, veillez à ne coincer personne.

Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection anti-pincement qui est déclenchée, lors de la fermeture automatique, si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

Démarrage du moteur

Moteurs essence et Diesel

*Contacteur d'allumage avec télécommande et bouton **START/STOP ENGINE**.*

IMPORTANT

N'insérez pas la télécommande à l'envers. Maintenez la partie avec la lame de clé amovible, voir page 46.

1. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage. Appuyez légèrement sur la lame de clé jusqu'à ce qu'elle soit "avalée" par le contacteur.
2. Maintenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée[1]. (Pour les voitures équipées d'une boîte de vitesses automatique, appuyez sur la pédale de frein.)
3. Appuyez sur le bouton **START/STOP ENGINE** puis relâchez-le.

NOTE

Pour les voitures avec moteur Diesel 2,0D, un certain retard peut être constaté avant le démarrage du moteur – pendant ce temps, l'écran indique **Moteur Préchauffage**.

Le démarreur est activé jusqu'au démarrage du moteur mais pas plus de 10 secondes (jusqu'à 60 secondes pour les Diesel).

Si le moteur ne démarre pas après 10 secondes, essayez à nouveau en maintenant le bouton **START/STOP ENGINE** jusqu'à ce que le moteur démarre.

ATTENTION

Retirez toujours la télécommande du contacteur d'allumage lorsque vous quittez le véhicule, tout particulièrement si des enfants sont laissés seuls à bord.

ATTENTION

Ne retirez **jamais** la télécommande de l'interrupteur de contact pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant peut s'activer et il devient alors impossible de diriger la voiture.

Ne retirez **jamais** la télécommande avec la fonction Keyless drive* de la voiture pendant la conduite ou un remorquage.

NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Cette technique permet au système de dépollution des gaz d'échappement d'atteindre rapidement sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

Keyless drive

Suivez les étapes 2 et 3 pour démarrer un moteur à essence. Pour de plus amples informations concernant Keyless drive, voir page 51.

[1] Si la voiture roule, il suffit d'appuyer sur le bouton **START/STOP ENGINE** pour démarrer la voiture.

NOTE

Une condition pour que la voiture puisse démarrer est que l'une des télécommandes avec fonction Keyless drive* se trouve dans l'habitacle ou le compartiment à bagages.

Arrêter le moteur

Pour arrêter le moteur, appuyez sur **START/ STOP ENGINE**.

Si la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique et que le sélecteur est en position **P** ou si la voiture est en mouvement, appuyez 2 fois ou maintenez le bouton enfoncé jusqu'à l'arrêt du moteur.

Blocage du volant[2]

Le dispositif de blocage du volant est désactivé lorsque la télécommande est insérée dans le contacteur d'allumage et activé lorsqu'elle en est retirée.

L'activation du blocage du volant lorsque vous quittez la voiture réduit le risque de vol de la voiture.

Positions d'allumage

Pour de plus amples informations sur les différentes positions d'allumage, voir page 73

[2] Pour les voitures équipées du système Keyless drive*, le blocage du volant est désactivé dès la première pression sur le bouton **START/STOP ENGINE**. Le blocage de volant est activé à l'arrêt du moteur et à l'ouverture de la porte conducteur.

Démarrage du moteur – Flexifuel

Généralités sur le démarrage avec Flexifuel

Le démarrage du moteur s'effectue de la même façon que pour une voiture à essence.

En cas de difficultés au démarrage

Si le moteur ne démarre pas à la première tentative :

- Effectuez à nouveau plusieurs tentatives de démarrage avec le bouton **START/ STOP ENGINE**.

Si le moteur ne démarre toujours pas

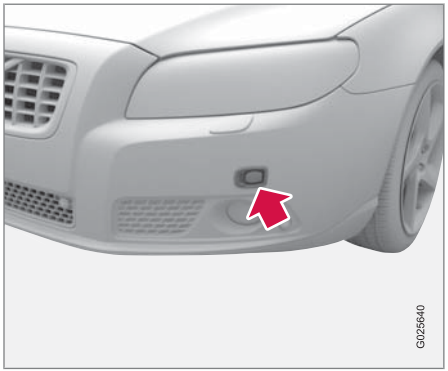
Si la température extérieure est inférieure à +5 °C :

1. Branchez le chauffe-moteur électrique pendant au moins 1 heure.
2. Effectuez à nouveau plusieurs tentatives de démarrage avec le bouton **START/ STOP ENGINE**.

IMPORTANT

Si le moteur ne démarre pas malgré les tentatives répétées de démarrage, nous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.

Chauffe-moteur*



Prise électrique du chauffe-moteur.

Si la température prévue est inférieure à -10 °C et si le réservoir est rempli de bioéthanol E85, il convient d'utiliser le chauffe-moteur pendant environ 2 heures pour permettre un démarrage rapide du moteur.

Plus la température est basse plus la durée d'utilisation du chauffe-moteur nécessaire est longue. À -20 °C, le chauffage doit être activé pendant environ 3 heures.

Les voitures prévues pour le bioéthanol E85 disposent d'un chauffe-moteur électrique*. Le démarrage et la conduite avec un moteur préchauffé implique une forte réduction des émissions polluantes et de la consommation de carburant. Pensez donc à utiliser le chauffe-moteur en hiver.

ATTENTION

Le chauffe-moteur est alimenté par une haute tension. La recherche de pannes et la réparation d'un chauffe-moteur électrique et des ses connexions électriques ne peuvent être effectuées que par un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

NOTE

Si vous voulez emporter une réserve de carburant, pensez aux points suivants :

En cas d'arrêt du moteur parce que le réservoir de carburant est vide, vous pouvez rencontrez des problèmes de démarrage si vous utilisez du bioéthanol E85 d'un bidon de réserve par temps très froid pour redémarrer. Pour éviter ce problème, ayez plutôt un bidon rempli d'essence à indice d'octane RON 95.

Pour plus d'informations sur le bioéthanol E 85, voir page 222 et 304.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Adaptation de carburant

Si le réservoir de carburant est rempli d'essence après que la voiture a roulé au bioéthanol E85 (ou l'inverse), le moteur peut fonctionner de façon irrégulière pendant un instant. Il est donc important de laisser le temps au moteur de s'habituer (s'adapter) au nouveau mélange.

L'adaptation s'effectue automatiquement en roulant un court instant à une vitesse régulière.

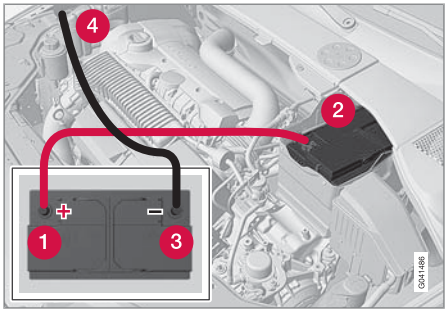
IMPORTANT

Après une modification du mélange de carburants dans le réservoir, une adaptation doit avoir lieu. Pour cela, il suffit de rouler à une vitesse constante pendant environ 15 minutes.

Si la batterie de démarrage a été déchargée ou déconnectée, le temps d'adaptation en conduite sera plus long puisque la mémoire de l'électronique a été vidée.

Démarrage du moteur – batterie auxiliaire

Aideau démarrage



Si la batterie est déchargée, il est possible de démarrer la voiture avec une autre batterie.

Pour éviter le risque d'explosion, voici quelques recommandations pour le démarrage avec une batterie auxiliaire :

1. Mettez la télécommande en position **0**, voir page 73.
2. Assurez-vous que la batterie auxiliaire a une tension de 12 volts.
3. Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette dernière et assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.
4. Branchez le câble de démarrage rouge sur la borne positive 1 de la batterie auxiliaire.
5. Ouvrez les clips de l'un des caches avant de la batterie puis retirez ce dernier, voir page 260.
6. Branchez le câble de démarrage à l'une des bornes positives de la batterie 2.
7. Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative 3 de la batterie auxiliaire.

IMPORTANT

Branchez le câble de démarrage prudemment pour éviter les courts-circuits avec d'autres composants du compartiment moteur.

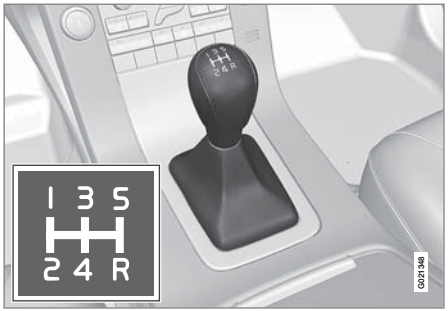
8. Placez l'autre pince sur un point de mise à la masse (la tête de la vis sur le bord supérieur de la suspension moteur droite) 4. Vérifiez que les pinces des câbles sont bien fixée pour éviter les étincelles lors des tentatives de démarrage.
9. Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
10. Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie. Ne touchez pas les connexions pendant la tentative de démarrage. Il risque de se former des étincelles.
11. Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge.

    Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec la pince raccordée au câble de démarrage rouge.

ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Manuelle - cinq rapports



- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport.
- Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

Blocage de marche arrière - cinq rapports

Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

- Le levier du sélecteur de vitesses doit d'abord être placé au point mort **N** avant que la marche arrière ne puisse être engagée. Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du cinquième rapport.

Manuelle - six rapports

- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport.
- Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

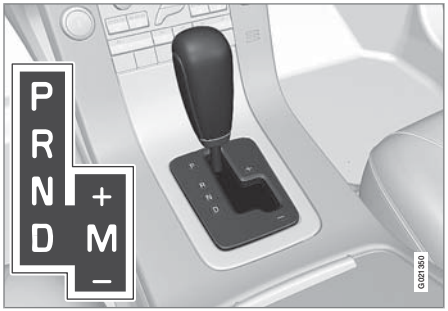
Boîtes de vitesses

Blocage de marche arrière - six rapports

Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

Boîte de vitesses automatique Geartronic



L'écran d'information indique la position du sélecteur de vitesses avec les symboles suivants : P, R, N, D, S, 1, 2, 3, 4, 5 ou 6, voir page 67.

Grille de vitesses

Position de stationnement (P)
Sélectionnez **P** pour démarrer le moteur ou lorsque la voiture est garée. La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le levier de vitesses de la position **P**.

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Activez toujours le frein de stationnement électrique en appuyant sur le bouton, voir page 117.

IMPORTANT

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

Marche arrière (R)
La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

Neutre (N)
Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

Position de conduite (D)
La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le passages des rapports s'effectue automatiquement en fonction de l'accélération et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

Geartronic – mode manuel de passage des rapports (M)

Grâce à la boîte de vitesses automatique Geartronic, le conducteur peut passer manuellement les rapports. Le frein moteur de la voiture entre en action lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.

Pour obtenir le mode de passage manuel des rapports, placez le levier en position **D** en butée

droite sur **M**. L'écran d'information n'affichera alors plus D mais un chiffre compris entre "1–6" – indiquant le rapport engagé, voir page 67.

Poussez le levier vers l'avant **+** (plus) pour passer le rapport supérieur et relâchez le levier qui revient alors au point neutre au niveau du **M**.

Tirez le levier en arrière vers **–** (moins) pour passer le rapport inférieur et relâchez-le.

La position manuelle **M** peut être sélectionnée à n'importe quel moment pendant la conduite.

Pour éviter les à-coups et arrêts de moteur, Geartronic rétrograde automatiquement dès que le conducteur laisse la voiture ralentir plus que ce qui est approprié pour la vitesse engagée.

Pour revenir à la position automatique, placez le levier en butée gauche sur **D**.

NOTE

Si la boîte de vitesses est munie d'un programme Sport, elle ne passera en mode manuel qu'après que le levier ait été poussé en avant ou en arrière de sa position **M**. L'écran d'information n'affiche plus le symbole S mais les rapports engagés 1-6.

Geartronic - Mode sport (S)[1]

Le programme Sport offre un comportement plus sportif et permet d'atteindre des régimes plus élevés sur les rapports. En outre, la réponse en accélération est plus rapide. Avec une conduite active, la priorité est donnée aux rapports bas et donc à un passage tardif du rapport supérieur.

Pour obtenir le mode sport, déplacez le levier depuis la position **D** en butée vers **M**. L'écran d'information affiche alors S au lieu de D.

Le mode Sport peut être sélectionné à n'importe quel moment pendant la conduite.

Geartronic - Mode hiver

Il peut être plus facile de démarrer sur un sol glissant en engageant le 3ème rapport manuellement.

1. Enfoncez la pédale de frein et poussez le levier sélecteur depuis la position **D** en butée vers **M** - le symbole sur l'écran du tableau de bord passe de D au chiffre 1.
2. Passez le 3ème rapport en poussant le levier deux fois vers l'avant **+** (plus) - l'écran passe de 1 à 3.
3. Relâchez la pédale de frein et accélérez doucement.

Le "mode hiver" de la boîte de vitesses permet à la voiture de démarrer avec un régime moteur moins élevé et une puissance moteur réduite sur les roues motrices.

Kickdown

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kickdown".

Si vous relâchez l'accélérateur hors de la position "kickdown", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kickdown" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Fonction de sécurité

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations qui entraîneraient un surrégime.

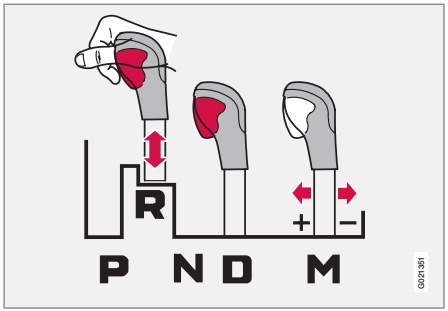
Geartronic ne permet pas les rétrogradations/kickdown sur des régimes trop élevés qui pourraient endommager le moteur. Si le conducteur insiste néanmoins pour une telle rétrogradation, il ne se passe rien. Le rapport – reste tel qu'il est.

[1] Uniquement sur le modèle T6.

Boîtes de vitesses

En cas de kickdown, la voiture peut rétrograder de un ou plusieurs rapports à la fois en fonction du régime moteur. La voiture passe au rapport supérieur lorsque le moteur atteint le régime maximale pour éviter d'endommager le moteur.

Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Avec le bouton de blocage enfoncé, le levier peut être poussé en avant ou en arrière entre **P**, **R**, **N** et **D**.

Blocage automatique du sélecteur de vitesses

La boîte de vitesses automatique est pourvue de systèmes de sécurité particuliers :

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la télécommande de l'interrupteur de contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesses dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse - Shiftlock Position de stationnement (P)

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **P** vers une autre position, la pédale de frein doit être enfoncée et la télécommande doit être en position **II**, voir page 73.

Blocage de changement de vitesses - Point mort (N)

Si le sélecteur est en position **N** et si la voiture est restée immobile pendant au moins 3 secondes (que le moteur soit en marche ou non), le sélecteur est alors bloqué.

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **N** vers une autre position, la pédale de frein doit être enfoncée et le contact doit être en position **II**, voir page 73.

Désactiver le blocage automatique de sélecteur de vitesses

Si la voiture ne peut être conduite, par ex. lorsque la batterie est déchargée, il faudra sortir le levier sélecteur de la position **P** pour pouvoir déplacer la voiture.

1. Soulevez le tapis en caoutchouc du compartiment derrière la console centrale et ouvrez la trappe.
2. Insérez la lame de clé à fond. Pressez la lame de clé vers le bas et maintenez-la en position. (Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 46).
3. Dégagez le sélecteur de la position **P**.

Message et mesure

Dans certaines situations, l'écran peut afficher un message en même temps qu'un témoin s'allume.

Témoin	Écran	Propriétés de conduite	Mesure
	Surchauf. trans. Freiner pr refr.	Difficultés pour conserver une vitesse régulière à régime constant.	Surchauffe de la boîte de vitesses. Maintenez la voiture immobile avec le frein de route.[A]
	Surchauf. trans. arrêt prudent	Fortes secousses en marche avant.	Surchauffe de la boîte de vitesses. Garez immédiatement la voiture en toute sécurité.[A]
	Refroid. transm. Lais tourner mot	Pas de transmission en raison d'une surchauffe de la boîte de vitesses.	Surchauffe de la boîte de vitesses. Pour obtenir le refroidissement le plus rapide : Laissez le moteur tourner au ralenti avec le sélecteur de vitesses en position **N** ou **P** jusqu'à ce que le message disparaisse.

[A] Pour obtenir le refroidissement le plus rapide, laissez le moteur tourner au ralenti avec le sélecteur de vitesses en position **N** ou **P** jusqu'à ce que le message disparaisse.

Le tableau présente trois étapes avec différents niveaux de gravité pour une surchauffe de la boîte de vitesses. Parallèlement à l'apparition du message, le conducteur est averti par une modification des propriétés de conduite déclenchée par l'électronique embarquée. Suivez les instructions à l'écran, le cas échéant.

NOTE

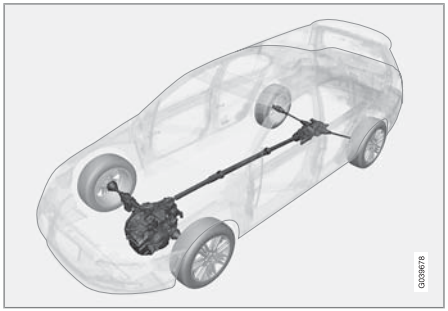
Les exemples dans ce tableau n'indiquent pas une panne mais qu'une fonction de sécurité est activée pour éviter d'endommager un des composants de la voiture.

Pour voir les autres messages concernant la boîte de vitesses et les solutions proposées, voir page 129.

Un message disparaît automatiquement après avoir effectué la mesure indiquée ou en appuyant sur le bouton **READ** du levier des clignotants.

Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)*

La transmission intégrale est toujours activée



La transmission intégrale signifie que la voiture est entraînée simultanément par les quatre roues.

La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système d'embrayage à commande électronique répartit la puissance aux roues qui ont la meilleure adhérence. Cela permet d'obtenir la meilleure tenue de route possible et d'éviter le patinage des roues. En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités

La voiture est équipée de deux circuits de freinage. Si un circuit est endommagé, ce qui signifie que la pédale de frein s'enfonce plus et qu'elle doit être enfoncée plus fortement pour obtenir une puissance de freinage normale.

La force de pression du conducteur sur la pédale de frein est amplifiée par un servofrein.

ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

Si le frein est utilisé lorsque le moteur est à l'arrêt, la pédale devient plus dure et une force plus importante est nécessaire pour freiner la voiture.

Sur route très accidentée ou en cas de conduite avec une charge importante, il est possible d'épargner les freins en utilisant le frein moteur. Le frein moteur est le plus efficace si le même rapport est utilisé pour la montée et pour la descente.

Pour plus d'informations générales sur les charges importantes de la voiture, voir page 298.

Freins antiblocage

La voiture est équipée de l'ABS (Anti-lock Braking System) qui empêche les roues de se bloquer lors d'un freinage. La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle. En cas d'intervention de cette fonction, il est normal de sentir des vibrations dans la pédale de frein.

Après le démarrage du moteur, un bref test du système ABS est effectué lorsque le conducteur relâche la pédale de frein. Un autre test automatique du système ABS peut aussi avoir lieu lorsque la voiture atteint 40 km/h. Ce test peut être ressenti sous la forme de pulsations dans la pédale de frein.

Nettoyage des disques de frein

Les dépôts de saleté et l'eau sur les disques de frein peuvent entraîner un retard dans l'action du frein. Le nettoyage des garnitures de frein peut réduire ce retard.

En cas de chaussée humide, avant de garer la voiture pour une longue période ou après avoir lavé la voiture, il est préférable d'effectuer le nettoyage manuellement. Pour cela, freinez légèrement et un court instant lorsque vous roulez.

Aide au freinage d'urgence

L'aide au freinage d'urgence EBA (Emergency Brake Assistance) contribue à augmenter la force de freinage et donc à réduire la distance de freinage. Le système EBA détecte la manière de freiner du conducteur et augmente la force de freinage lorsque cela est nécessaire. La force de freinage peut être amplifiée jusqu'à un niveau correspondant à celui du système ABS. La fonction EBA est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein diminue.

NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.

Freins de route

Témoins sur le combiné d'instrument

Témoin	Signification
	Allumé en continu – Vérifiez le niveau de liquide de frein. Si le niveau est bas, faites l'appoint de liquide de frein et recherchez la cause de la diminution du liquide de frein.
	Allumé en continu pendant 2 secondes au démarrage du moteur – Un problème est apparu dans la fonction ABS du système de freinage la dernière fois que le moteur était en marche.

ATTENTION

Si et s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de liquide de frein doit être examinée.

Ralentisseur en descente (HDC)

Généralités[1]

HDC peut être apparenté à un frein moteur automatique. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur en descente, la voiture est normalement freinée par le régime bas du ralenti du moteur, aussi appelé frein moteur. Mais, plus la pente est forte et plus le chargement de la voiture est lourd, plus la voiture roule vite, malgré le frein moteur. Pour réduire la vitesse, le conducteur doit se servir du frein à pédale.

Cette fonction permet d'augmenter/réduire la vitesse dans les fortes descentes en gardant le pied sur la pédale d'accélérateur uniquement et sans utiliser la pédale de frein. La pédale d'accélérateur est plus ou moins précise puisque la course complète de la pédale ne peut réguler le régime moteur que sur une plage de régime. Le système de freinage freine lui-même et donne à la voiture une vitesse basse et régulière et le conducteur peut se concentrer sur la direction.

HDC est particulièrement utile dans les fortes pentes avec une chaussée irrégulière et des parties glissantes. Par exemple lors de la mise à l'eau d'un bateau depuis une rampe.

ATTENTION

HDC ne fonctionne pas dans toutes les situations. Il est uniquement destiné à servir d'assistance complémentaire.

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule.

Fonction

HDC est activé et désactivé avec un interrupteur situé sur la console centrale. Une diode sur le bouton s'allume lorsque la fonction est activée. Lorsque HDC est en action, le témoin s'allume et l'écran affiche **Ralentisseur en descente ON**.

Elle ne fonctionne qu'en première ou en marche arrière. Pour les boîtes de vitesses automatiques, la position **1** doit être sélectionnée. Cette position est indiquée par le chiffre 1 sur l'écran de l'ordinateur de bord, voir page 108.

NOTE

HDC ne peut pas être activé avec une boîte de vitesses automatique dont le sélecteur est en position **D**.

Utilisation

HDC laisse la voiture rouler à 10 km/h au maximum en marche avant avec le frein moteur et à 7 km/h en marche arrière. Il est aussi possible de choisir la vitesse souhaitée avec la pédale d'accélérateur dans la plage de vitesse du rapport. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur, la voiture est rapidement freinée à 10 ou 7 km/h quelle que soit l'inclinaison de la pente et sans devoir utiliser la pédale de frein.

Lorsque la fonction est active, les feux stop s'allument automatiquement. Le conducteur peut à n'importe quel moment freiner ou arrêter la voiture avec la pédale de frein.

HDC est désactivé :

1 HDC n'existe que sur le modèle XC70.

Ralentisseur en descente (HDC)

- avec le bouton de marche/arrêt sur la console centrale
- si un rapport supérieur à la première **1** est sélectionné avec la boîte de vitesses manuelle
- si un rapport supérieur au **1** est sélectionné sur la boîte de vitesses automatique ou si le sélecteur est mis en position **D**.

La fonction peut être désactivée à n'importe quel moment. En cas de désactivation dans une forte pente, l'effet de freinage ne s'arrêtera pas d'un coup mais progressivement.

NOTE

Lorsque HDC est activé, un retard peut être remarqué entre la commande d'accélération et la réponse du moteur.

Frein de stationnement électrique

Le frein de stationnement électrique joue le même rôle qu'un frein de stationnement manuel, pour un démarrage en côte par exemple.

Fonction

Lors du fonctionnement du frein de stationnement, un léger bruit de moteur électrique se fait entendre. Ce bruit retentit aussi lors des contrôles automatiques du fonctionnement du frein de stationnement.

Si la voiture est immobile lors du serrage du frein de stationnement, celui-ci n'agit que sur les roues arrière. Si vous serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est en mouvement, ce sont les freins de route ordinaires qui agissent, c'est-à-dire que les quatre roues sont freinées. Lorsque la voiture est presque immobile, l'action du freinage passe sur les roues arrière.

Tension de batterie faible

Si la tension de batterie est trop faible, le frein de stationnement ne peut être ni serré ni desserré. Branchez une batterie auxiliaire si la tension de batterie est trop faible, voir page 106.

Comment serrer le frein de stationnement ?

Commande de frein de stationnement.

1. Enfoncez la pédale de frein fermement.
2. Appuyez sur la commande.
3. Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que la voiture est bien immobile.

- Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le 1er rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

Le témoin sur le combiné d'instruments clignote jusqu'à ce que le frein de stationnement soit complètement serré. Lorsque le témoin reste allumé, le frein de stationnement est serré.

En cas d'urgence, il est possible de serrer le frein de stationnement lorsque le véhicule est en mouvement en appuyant sur la commande. Le freinage est interrompu lorsque la commande est relâchée ou si la pédale d'accélérateur est enfoncée.

NOTE

En cas de freinage d'urgence à des vitesses supérieures à 10 km/h un signal retentit pendant le freinage.

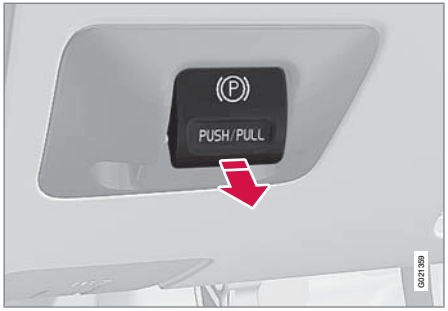
Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

Frein de stationnement

Comment desserrer le frein de stationnement ?



Commande de frein de stationnement.

Voiture avec boîte de vitesses manuelle

Desserrage manuel

1. Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.
2. Enfoncez la pédale de frein fermement.
3. Tirez sur la commande.

NOTE

Le frein de stationnement peut aussi être desserré manuellement en enfonçant la pédale d'embrayage au lieu de la pédale de frein. Volvo recommande l'utilisation de la pédale de frein.

Desserrage automatique

1. Démarrez le moteur.
2. Relâchez l'embrayage et accélérez.

IMPORTANT

Il est possible de desserrer automatiquement le frein de stationnement, même lorsque le levier de vitesses est au point mort et que le moteur tourne.

Voiture avec boîte de vitesses automatique

Desserrage manuel

1. Attachez votre ceinture de sécurité.
2. Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.
3. Enfoncez la pédale de frein fermement.
4. Tirez sur la commande.

Desserrage automatique

1. Attachez votre ceinture de sécurité.
2. Démarrez le moteur.
3. Placez le sélecteur de vitesses en position **D** ou **R** et accélérez.

NOTE

Par mesure de sécurité, le frein de stationnement n'est desserré automatiquement que si le moteur tourne et si le conducteur porte sa ceinture de sécurité. Le frein de stationnement est immédiatement desserré sur les voitures équipées d'une boîte de vitesses automatique lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée et que le sélecteur est en position **D** ou **R**.

Lourde charge en montée

Une lourde charge, comme un remorque par exemple, peut faire reculer la voiture lorsque le frein de stationnement est automatiquement desserré dans une forte montée. Pour éviter ce problème, appuyez sur la commande tout en accélérant. Lâchez la commande lorsque le moteur a atteint la force de traction nécessaire.

Voitures avec fonction Keyless drive

Pour le desserrer manuellement, appuyez sur le bouton **START/STOP ENGINE**, enfoncez la pédale de frein ou d'embrayage puis tirez la poignée.

Témoins

Témoin	Signification
(P)!	Consultez le message sur l'écran d'information
Ⓟ	Le clignotement du témoin indique que le frein de stationnement est serré. Si le témoin clignote en d'autres circonstances, cela signifie qu'un problème est apparu. Consultez le message sur l'écran d'information.

Messages

Frein stati. Non entièr. desserré - Un problème entraîne l'impossibilité de desserrer le frein de stationnement. Consultez un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Si vous commencez à rouler avec ce message, un signal d'avertissement retentit.

Frein stationn. desserré - Un problème entraîne l'impossibilité de serrer le frein de stationnement. Essayez de le serrer puis de le desserrer. Contactez un atelier si le message reste affiché. Un atelier Volvo est recommandé.

Ce message apparaît même sur le voiture avec boîte de vitesses manuelle lorsque la voiture roule à basse vitesse avec la porte ouverte pour indiquer au conducteur que le frein de stationnement peut s'être desserré par inadvertance.

Frein stationn. Répar demandée - Un problème est apparu. Contactez un atelier si le problème persiste. Un atelier Volvo est recommandé.

Si la voiture doit être garée avant d'avoir résolu le problème, les roues doivent être positionnées comme pour un stationnement en côte et le 1er rapport doit être engagé (boîte de vitesses manuelle) le sélecteur de vitesses doit être en position **P** (boîte de vitesses automatique).

Remplacement des garnitures de frein

Les garnitures des freins arrière doivent être remplacées dans un atelier en raison de la conception du frein de stationnement électrique. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

HomeLink® *

Généralités

HomeLink® est une télécommande programmable qui permet de commander jusqu'à trois équipements (une porte de garage, un système d'alarme, un éclairage extérieur/intérieur par exemple) et ainsi de remplacer les télécommandes de ceux-ci. HomeLink est livré intégré dans le pare-soleil gauche.

Le panneau HomeLink® se compose de trois boutons programmables et d'un témoin indicateur.

NOTE

HomeLink est conçu de manière à ce qu'il soit impossible de l'utiliser lorsque la voiture est verrouillée de l'extérieur.

Conservez les télécommandes d'origine afin de pouvoir effectuer des programmations ultérieures (par exemple lorsque vous changez de voiture).

Supprimez la programmation des boutons lorsque vous êtes sur le point de vendre votre voiture.

Veuillez ne pas utiliser de pare-soleil métallique dans les voitures équipées du HomeLink. Cela peut avoir un effet négatif sur la fonction HomeLink.

Utilisation

Une fois le HomeLink® programmé, il est possible de l'utiliser en remplacement des télécommandes d'origine.

Enfoncez le bouton programmé pour activer la porte du garage, le système d'alarme etc. Le témoin indicateur est allumé tant que le bouton est maintenu enfoncé.

NOTE

Si le contact n'est pas mis, HomeLink fonctionne pendant 30 minutes après l'ouverture de la porte conducteur.

Les télécommandes d'origine peuvent bien sûr être utilisées en parallèle à HomeLink®.

ATTENTION

Si HomeLink® est utilisé pour actionner une porte de garage ou une grille, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de la porte ou de la grille pendant leur déplacement.

N'utilisez pas la télécommande HomeLink® pour une porte de garage qui n'a pas de sécurité arrêt/retour. La porte de garage doit réagir immédiatement lorsqu'elle sent que quelque chose empêche son déplacement : s'arrêter immédiatement et revenir. Une porte de garage sans cette sécurité risque de causer des blessures. Pour de plus amples informations, prenez contact avec le fournisseur par Internet : www.homelink.com.

Première programmation

La première étape efface la mémoire de HomeLink® et ne doit donc pas être effectuée pour ne reprogrammer qu'un seul bouton.

1. Appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs et ne le lâchez pas avant que le témoin indicateur ne se mette à clignoter, après environ 20 secondes. Le clignotement indique que HomeLink® est en "mode

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

apprentissage" et qu'il est prêt pour la programmation.

2. Placez la télécommande d'origine à environ 5 à 30 cm de HomeLink®. Surveillez le témoin indicateur.

   La distance nécessaire entre la télécommande d'origine et HomeLink® dépend de la programmation de l'équipement. Plusieurs essais à différentes distances peuvent être nécessaires. Maintenez chaque position pendant environ 15 secondes avant d'en essayer une autre.

3. Appuyez simultanément sur le bouton de la télécommande d'origine et sur le bouton à programmer de HomeLink®. Ne lâchez pas les boutons avant que le témoin indicateur ne passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide. Un clignotement rapide indique que la programmation a réussi.

4. Testez la programmation en appuyant sur le bouton programmé de HomeLink® et regardez le témoin indicateur :

   - **Allumé :** Le témoin indicateur reste allumé lorsque le bouton est enfoncé. Cela signifie que la programmation est terminée. La porte de garage, la grille ou autre peut maintenant être manœuvré par une pression sur le bouton HomeLink®.
   - **Clignotement :** Le témoin indicateur clignote rapidement pendant environ 2 secondes puis reste allumé pendant environ 3 secondes (cycle répété pendant environ 20 secondes). Cela signifie que l'équipement fonctionne avec un "code roulant". La porte de garage, la grille ou autre n'est pas activé lorsque bouton HomeLink® est enfoncé. Continuez la programmation comme suit.

5. Cherchez le "bouton d'apprentissage[1]" sur le récepteur de la porte de garage par exemple. Il se trouve souvent près de la fixation de l'antenne du récepteur. Si vous ne trouvez pas ce bouton, consultez le manuel du fabricant ou prenez contact avec le fournisseur par internet : www.homelink.com.

6. Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" puis relâchez-le. Le bouton clignote pendant environ 30 secondes. Vous devez effectuer l'étape suivant dans ce laps de temps.

7. Appuyez sur le bouton programmé de HomeLink® pendant que le "bouton d'apprentissage" clignote encore et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes et relâchez-le. Répétez la séquence pression/maintien/relâchement jusqu'à 3 fois pour terminer la programmation.

Programmer chaque bouton

Pour reprogrammer un seul bouton, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton souhaité sur HomeLink® et ne le relâchez pas avant la fin de l'étape 3.

2. Lorsque le témoin indicateur de HomeLink® commence à clignoter, après environ 20 secondes, placez la télécommande d'origine à 5 à 30 cm de HomeLink®. Surveillez le témoin indicateur.

   La distance nécessaire entre la télécommande d'origine et HomeLink dépend de la programmation de l'équipement. Plusieurs essais à différentes distances peuvent être nécessaires. Maintenez chaque position pendant environ 15 secondes avant d'en essayer une autre.

3. Appuyez sur le bouton de la télécommande d'origine. Le témoin indicateur commence à clignoter. Lorsque le clignotement s'accélère, relâchez les deux bou-

[1] Le nom et la couleur du bouton varient selon les fabricants.

HomeLink® *

tons. Un clignotement rapide indique que la programmation a réussi.

4. Testez la programmation en appuyant sur le bouton programmé de HomeLink et regardez le témoin indicateur :
   - **Allumé :** Le témoin indicateur reste allumé lorsque le bouton est enfoncé. Cela signifie que la programmation est terminée. La porte de garage, la grille ou autre peut maintenant être manœuvré par une pression sur le bouton HomeLink®.
   - **Clignotement :** Le témoin indicateur clignote rapidement pendant environ 2 secondes puis reste allumé pendant environ 3 secondes (cycle répété pendant environ 20 secondes). Cela signifie que l'équipement fonctionne avec un "code roulant". La porte de garage, la grille ou autre n'est pas activé lorsque bouton HomeLink® est enfoncé. Continuez la programmation comme suit.
5. Cherchez le "bouton d'apprentissage[2]" sur le récepteur de la porte de garage par exemple. Il se trouve souvent près de la fixation de l'antenne du récepteur. Si vous ne trouvez pas ce bouton, consultez le manuel du fabricant ou prenez contact avec le fournisseur par internet : www.homelink.com.
6. Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" puis relâchez-le. Le bouton clignote pendant environ 30 secondes. Vous devez effectuer l'étape suivant dans ce laps de temps.
7. Appuyez sur le bouton programmé de HomeLink® pendant que le "bouton d'apprentissage" clignote encore et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes et relâchez-le. Répétez la séquence pression/maintien/relâchement jusqu'à 3 fois pour terminer la programmation.

Supprimer une programmation

Il n'est pas possible de supprimer la programmation d'un seul bouton de HomeLink. La suppression de la programmation agit sur l'ensemble des trois boutons.

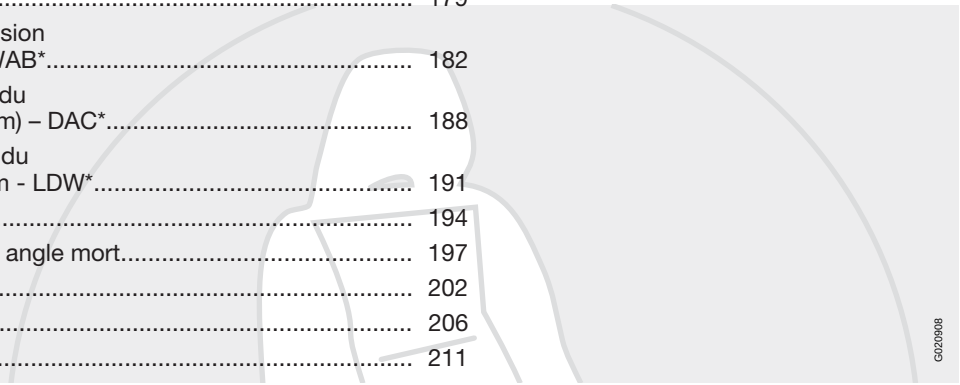
– Appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs et ne le lâchez pas avant que le témoin indicateur ne se mette à clignoter, après environ 20 secondes.

  > HomeLink® est maintenant en "mode apprentissage" et prêt à être programmé, voir page 120.

[2] Le nom et la couleur du bouton varient selon les fabricants.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Navigation dans les menus et traitement des messages..... 126
Commandes climatiques..... 132
Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*..... 140
Chauffage supplémentaire alimenté au carburant*..... 144
Système audio..... 145
RSE - Système de divertissement
Banquette Arrière - Double écran* 159
Ordinateur de bord..... 165
DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction..... 167
Adaptation des propriétés de conduite..... 169
Régul. vitesse*..... 170
Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*..... 172
Contrôle de la distance..... 179
Système d'anticipation de collision
avec freinage automatique CWAB*..... 182
Système d'Alerte de vigilance du
conducteur (Driver Alert System) – DAC*..... 188
Système d'Alerte de Vigilance du
conducteur Driver Alert System - LDW*..... 191
Assist. station.*..... 194
BLIS* - Système d'information angle mort..... 197
Confort dans l'habitacle..... 202
Mains-libres Bluetooth*..... 206
Téléphone intégré*..... 211



G020908

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

CONFORT ET PLAISIR DE CONDUIRE

04

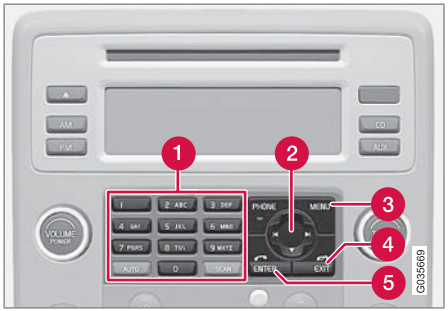
Navigation dans les menus et traitement des messages

Console centrale

Certaines fonctions sont commandées à partir de la console centrale grâce à un système de menus ou avec les commandes au volant. Les fonctions sont décrites dans chaque section qui lui correspond.

Le niveau du menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran de la console centrale.

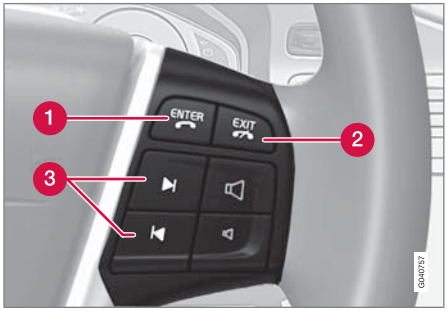
Commande sur la console centrale



Console centrale avec écran d'information et commande pour la navigation dans les menus.

1. Clavier numérique **1–9**
2. Bouton de navigation – permet de naviguer et de sélectionner les options de menu
3. **MENU** - permet d'ouvrir le système de menus
4. **EXIT** - permet de remonter d'un niveau dans la structure de menus. Une pression longue permet de quitter le système de menus.
5. **ENTER** - permet de sélectionner les options de menu

Commandes au volant*



1. **ENTER**
2. **EXIT**
3. Boutons de navigation – haut/bas.

Si les commandes au volant disposent des boutons **ENTER** et **EXIT**, ces boutons ainsi que ceux de navigation ont les mêmes fonctions que les commandes de la console centrale.

Chemins de recherche

L'accès à certaines fonctions est obtenu directement avec les boutons de fonction et certains sont accessibles par le système de menus.

Les chemins de recherche vers les fonctions du système de menus sont indiqués sous la forme suivante : **Réglages véhicule** ➔ **Réglages de verrouillage**, ce qui sous-entend que vous avez effectué les actions suivantes auparavant :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'au menu souhaité, **Réglages véhicule** par exemple, avec les boutons de navigation et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'au sous-menu souhaité, **Réglages de verrouillage** par exemple, et appuyez sur **ENTER**.

Les boutons de navigation peuvent être utilisés à la place de **ENTER** et de **EXIT** pour naviguer dans la structure des menus. La flèche droite correspond alors à **ENTER** et la flèche gauche à **EXIT**.

Les options de menu sont numérotées et peuvent ainsi être sélectionnées avec le clavier numérique (**1–9** uniquement).

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Navigation dans les menus et traitement des messages

Vue d'ensemble des menus
Le téléphone et les sources audio ont chacun leurs menus principaux séparés. Un menu principal de source audio (CD par exemple) ne peut être ouvert que lorsque cette même source audio est active, voir page 146.

Les options de menu suivantes sont proposées dans **Menu principal** :

Mémoire clés véhicules
- Positions des sièges & rétroviseurs*

Réglages véhicule
- Informations
- Réglages lumière
- Réglages de verrouillage
- Protection réduite[1]
- Pression pneus*
- Réglages rétro extérieur*
- Réglages détect collision*
- Réglages caméra parking*
- Lane departure warning*
- Niveau effort direction*
- Paramètres de l'unité
- Driver Alert activé

Réglages climatisation
- Réglage auto ventilateur
- Minuteur recircul air
- Dégivrage arrière auto
- Réinit. réglages climat.

Menu principal AM
- Réglages audio
  - Réglage audio
  - Egaliseur - avant
  - Egaliseur - arrière
  - Contrôle volume auto
  - Réinitialiser tous réglages audio

Menu principal FM
- Réglages FM
  - Infos
  - TP (Infos trafic)
  - Libellé radio
  - PTY (programme type)
  - Réglages radio avancés
- Réglages audio[2]

Menu principal DAB*[3]

Menu principal CD
- Aléatoire
  - Off
  - Dossier[4]
  - Disque[4]
  - Disque unique[5]
  - Tous les disques[5]
- Réglages CD
  - Informations sur la piste*
  - Infos
  - TP (Infos trafic)
- Réglages audio[2]

Menu principal AUX
- Volume entrée AUX

1 Existe pour certains modèles.
2 Pour les sous-menus, reportez-vous à "Menu principal AM/Réglages audio".
3 Reportez-vous à la page 155.
4 Uniquement dans les systèmes permettant la lecture des fichiers audio aux formats MP3 et WMA.
5 Uniquement dans les systèmes avec changeur CD.

Navigation dans les menus et traitement des messages

- Réglages audio[2]

Menu principal USB

- Réglages USB
  - Infos
  - TP (Infos trafic)
- Réglages audio[2]
- Informations sur la piste

Menu principal iPod

- Réglages iPod
  - Infos
  - TP (Infos trafic)
- Réglages audio[2]
- Informations sur la piste

Menu principal Bluetooth

- 10 dern. appels absence
- 10 dern. appels reçus
- 10 derniers appels sortants
- Répertoire téléphonique
  - Rechercher
  - Copier depuis mobile

Bluetooth*

- Brancher le téléphone
- Changer téléphone
- Retirer téléphone
- Info Car Bluetooth

Réglages téléphoniques

- Options d'appel
- Sons et volume
- Synchroniser rép téléph.

Menu principal téléphone intégré

Appels enregistrés

- 10 dern. appels absence
- 10 dern. appels reçus
- 10 derniers appels sortants
- Effacer liste
- Durée de l'appel

Répertoire téléphonique

- Nouveau contact
- Rechercher
- Copier tout
- Effacer SIM
- Effacer numéro tél.
- Etat de la mémoire
- Numérotation abrégée

Messages

- Lecture
- Ecrire nouveau
- Réglages de message
- Effacer le message

Options d'appel

- Envoyer mon numéro
- Appel en attente
- Réponse automatique
- Rappel automatique
- Num. messagerie vocale
- Transfert d'appels

Réglages téléphoniques

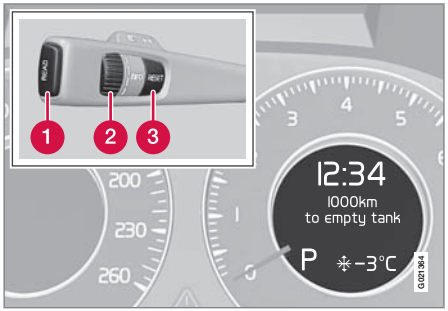
- Sélection du réseau
- Sécurité SIM
- Changer code PIN
- Sons et volume
- IDIS

[2] Pour les sous-menus, reportez-vous à "Menu principal AM/Réglages audio".

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Réinit. réglages téléph.

Combiné d'instruments



Écran d'information et commande pour la navigation dans les menus.

1. **READ** - permet d'accéder à la liste de messages et de les valider.
2. Molette – permet de naviguer dans les options de menu.
3. **RESET** - permet d'initialiser la fonction active. Sert, dans certains cas à sélectionner/activer une fonction, voir les explications sous chaque fonction.

Le levier gauche au volant permet de contrôler les menus qui s'affichent sur les écrans d'informations du combiné d'instruments. Les menus affichés dépendent de la position de la clé, voir page 73. S'il y a un message, il doit être validé avec le bouton **READ** pour pouvoir afficher les menus.

Vue d'ensemble des menus[6]
Jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Consommation moyenne

Consomm. actuelle

Vitesse moyenne

Lane departure warning

Pression pneus Etalonnage*

Vitesse actuelle

Minut chauf sta 1/2[7]

Minut vent stat 1/2

Mode minut stat

Démarrage direct Chauf. stat.

Démarrage direct Chauf sta él

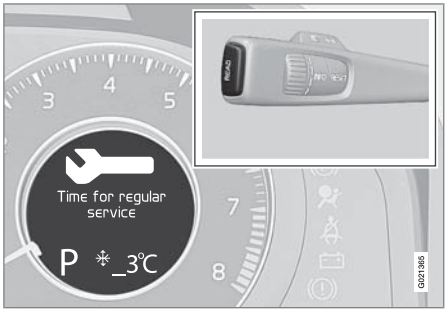
Démarrage direct Vent. stat.

Chauff. supp. auto

Dém. chau. rest.

DSTC

Message



Message texte sur l'écran d'information.

Un témoin d'avertissement, d'information ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'information. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

Appuyez sur le bouton **READ** pour valider et naviguer entre les messages.

6 Certaines options du menu*.
7 Ne peut être réglé que lorsque le moteur est à l'arrêt.

Navigation dans les menus et traitement des messages

NOTE

Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Message	Signification
Arrêt prudent	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.
Arrêter moteur	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.
Répar urgente	Volvo recommande de contacter un atelier Volvo agréé au plus vite pour un contrôle.
Répar demandée	Volvo recommande de confier la voiture à un atelier Volvo agréé au plus vite pour un contrôle.
Voir manuel	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
Prendre RDV pour maintenance	Il est temps de prendre un rendez-vous pour l'entretien de la voiture. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.
Entretien à effectuer	Entretien à effectuer. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien, le temps de fonctionnement du moteur et la qualité de l'huile.
Délai entretien dépassé	Si les intervalles d'entretien ne sont pas respectés, la garantie ne couvrira pas les pièces endommagées. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour l'entretien de la voiture.
Huile transmiss. Vidange requise	Volvo recommande de confier la voiture à un atelier Volvo agréé au plus vite pour un contrôle.
Performance transm. réduite	La boîte de vitesses ne fonctionnent pas à sa pleine capacité. Roulez prudemment jusqu'à ce que le message disparaisse[A]. En cas d'apparitions répétées du message : Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Message	Signification
Surchauf. trans. Ralentir	Roulez plus doucement ou arrêtez la voiture en toute sécurité. Mettez la boîte de vitesses au point mort et laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à la disparition du message[A].
Surchauf. trans. Arrêt prudent	Panne grave. Arrêtez immédiatement la voiture en toute sécurité. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.[A].
Temporair. OFF	Une fonction a été temporairement désactivée et sera réactivée automatiquement pendant la conduite ou au prochain démarrage.
Mode économique	Le système audio est désactivé pour économiser l'énergie. Chargez la batterie.

A Pour d'autres messages concernant la boîte de vitesses automatique, voir page 110.

Commandes climatiques

Généralités

Climatisation
La voiture est équipée d'une climatisation électronique (ECC). La climatisation refroidit, chauffe et humidifie l'air de l'habitacle.

NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un meilleur confort climatique dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

Température réelle
La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement* dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Le système comporte un capteur d'ensoleillement* qui détecte la provenance des rayons du soleil qui pénètrent dans l'habitacle. Cela entraîne une différence de température entre les bouches d'air gauche et droite alors que le réglage est identique des deux côtés.

Emplacement des capteurs
- Le capteur d'ensoleillement* est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.
- Le capteur de température extérieure se trouve sur le rétroviseur extérieur.
- La sonde d'humidité* se trouve dans le rétroviseur intérieur.

NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

Vitres latérales et toit ouvrant
Pour que la climatisation fonctionne de façon optimale, les vitres latérales et le toit ouvrant éventuel doivent être fermés.

Buée sur les faces intérieures des vitres
Pour éliminer la buée sur l'intérieur des vitres, il convient d'utiliser en premier lieu la fonction de dégivrage.

Pour réduire le risque de formation de buée, nettoyez les vitres avec du produit ordinaire pour les vitres.

Désactivation temporaire de la climatisation
Lorsque le moteur a besoin de toute sa puissance, c'est-à-dire en accélération à pleins gaz ou en montée avec une remorque, la climatisation peut être temporairement désactivée. La température peut augmenter temporairement dans l'habitacle.

Condensation
Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

Glace et neige
Dégagez la neige et la glace de la prise d'air de la climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes et réparation
Confiez l'opération à un atelier accrédité á la recherche de pannes et à la réparation des systèmes de climatisation. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Réfrigérant
Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a, voir page 301. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Confiez l'opération à un atelier accrédité pour le remplissage/remplacement de réfrigérant. Volvo

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Fonction aération générale
Cette fonction permet d'ouvrir/de fermer toutes les vitres simultanément pour rapidement aérer la voiture par temps chaud par exemple, voir page 53.

Filtre d'habitacle
L'air qui pénètre dans l'habitacle est assaini par un filtre. Ce filtre doit être remplacé régulièrement. Conformez-vous au programme d'entretien Volvo en ce qui concerne les intervalles de remplacement. Si vous conduisez fréquemment dans des zones polluées, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.

NOTE

Il existe deux types de filtre de ventilation d'habitacle. Assurez-vous que le bon modèle de filtre est installé.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*
Cette option permet d'obtenir un habitacle encore plus propre et donc démuni de particules provoquant des allergies et des réactions asthmatiques. Pour obtenir de plus amples informations concernant CZIP, consultez la brochure fournie avec la voiture lors de l'achat.

Elle comprend les éléments suivants :

- Une fonction de ventilation qui permet au ventilateur de démarrer lorsque la voiture est ouverte avec la télécommande. Le ventilateur emplit alors l'habitacle d'air frais. La fonction s'active en cas de besoin et se désactive automatiquement après un instant ou à l'ouverture de l'une des portes de l'habitacle. L'intervalle de temps entre les activations du ventilateur se réduit progressivement puisque le besoin diminue jusqu'à ce que la voiture atteigne 4 ans.
- Le système de qualité de l'air (IAQS) est entièrement automatique qui purifie l'air de l'habitacle et élimine les impuretés comme les particules, les hydrocarbures, les oxydes d'azote et l'ozone des couches basses.

NOTE

Dans les voitures équipées de CZIP, le filtre à air IAQS doit être remplacé tous les 15 000 km ou une fois par an selon la première échéance atteinte. Avec un maximum de 75 000 km sur 5 ans. Dans les voitures sans CZIP, le filtre IAQS doit être remplacé lors de l'entretien ordinaire.

Utilisation de matériaux éprouvés dans l'aménagement.
Les matériaux ont été conçus pour minimiser la quantité de poussières dans l'habitacle permettant de maintenir l'habitacle propre plus facilement. Les tapis de l'habitacle et du compartiment à bagages sont amovibles et faciles à sortir et à nettoyer. Utilisez des agents nettoyants et des produits d'entretien recommandés par Volvo, voir page 285.

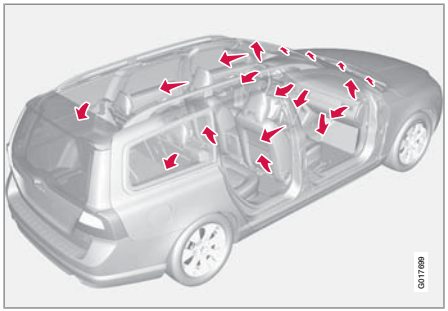
Paramètres des menus
Il est possible de modifier les réglages de base de quatre des fonctions de la climatisation via la console centrale, voir page 126 :

- Vitesse de ventilateur en mode automatique*, voir page 136.
- Recirculation de l'air d'habitacle commandée par minuterie, voir page 137.
- Dégivrage automatique de la lunette arrière, voir page 97.

En cas d'initialisation (**RESET**) via l'écran, toutes les fonctions de la climatisation sont réglées selon leurs paramètres d'origine.

Commandes climatiques

Distribution de l'air

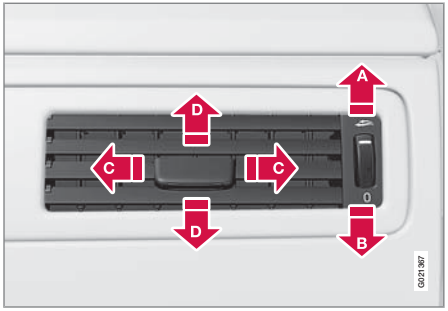


L'air entrant est réparti dans l'habitacle par 20 ouïes différentes.

En mode **AUTO***, la distribution de l'air est entièrement automatique.

Au besoin, elle peut être commandée manuellement, voir page 138.

Buses de ventilation sur le tableau de bord

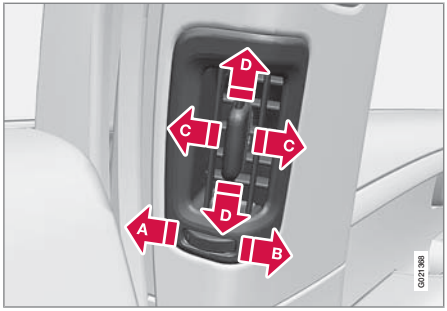


- **A** Ouvertes
- **B** Fermées
- **C** Orientation latérale du flux d'air
- **D** Orientation verticale du flux d'air

Si les buses extérieures sont orientées vers les vitres latérales, il est possible d'éliminer la buée.

Pour maintenir un climat agréable dans l'habitacle, il y a toujours une légère arrivée d'air dans les buses.

Buses de ventilation dans les montants de portes



- **A** Fermées
- **B** Ouvertes
- **C** Orientation latérale du flux d'air
- **D** Orientation verticale du flux d'air

En orientant les buses vers les vitres, il est possible d'éliminer la buée.

En orientant les buses vers l'intérieur de l'habitacle, vous obtiendrez un climat agréable pour les passagers de la banquette arrière.

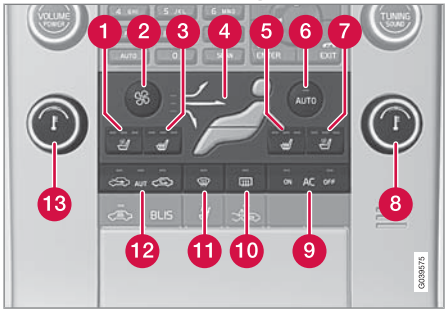
NOTE

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Climatisation

Climatisation électronique, ECC



1. Sièges avant ventilés*, côté gauche
2. Ventilateur
3. Sièges avant chauffés, côté gauche
4. Répartition de l'air
5. Sièges avant chauffés, côté droit
6. **AUTO**
7. Sièges avant ventilés*, côté droit
8. Régulation de la température, côté droit
9. **AC ON/OFF** - Climatisation Marche/Arrêt
10. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 97
11. Dégivrage maximal
12. Recirculation/Système de qualité de l'air
13. Régulation de la température, côté gauche

Manipulation

Sièges avant ventilés*

Les sièges avant ventilés ne peuvent être sélectionnés que si l'ECC est installé dans la voiture. Le système de ventilation est composé de ventilateurs dans les sièges et les dossiers qui aspire l'air à travers la garniture des sièges. L'effet de refroidissement augmente en proportion de la fraîcheur de l'air de l'habitacle.

La ventilation est réglée depuis la climatisation et tient compte de la température des sièges, de l'ensoleillement et de la température extérieure.

La ventilation peut être utilisée en même temps que le chauffage des sièges. Cette fonction peut servir à éliminer l'humidité dans les garnitures.

Le système de ventilation peut être activé lorsque le moteur tourne. Il existe trois niveaux de confort pour obtenir différents effets de refroidissement et de déshumidification :

- Niveau de confort III : une pression sur le bouton permet d'obtenir la puissance maximale – trois témoins sont allumés.
- Niveau de confort II : deux pressions sur le bouton permettent d'obtenir la puissance plus faible – deux témoins sont allumés.
- Niveau de confort I : trois pressions sur le bouton permettent d'obtenir la puissance minimale – un témoin est allumé.

Quatre pressions sur le bouton désactivent la fonction – aucune témoin n'est allumé.

NOTE

La ventilation de siège doit être utilisée prudemment par les personnes sensibles aux courants d'air. Pour une utilisation prolongée, le niveau de confort un est recommandé.

IMPORTANT

La ventilation de siège ne peut pas être activée lorsque la température dans l'habitacle est inférieure à 5 °C pour éviter que la personne assise dans le siège n'ait trop froid.

Commandes climatiques

Ventilateur

Tournez la molette pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Si **AUTO** est sélectionné, la vitesse du ventilateur est régulée automatiquement. Le précédent réglage de la vitesse de ventilateur est supprimé.

NOTE

Si le ventilateur est totalement désactivé, la climatisation ne sera pas activée, ce qui peut entraîner la formation de buée sur les vitres.

Sièges chauffants

Sièges avant

Une pression sur le bouton permet d'obtenir le niveau de chauffage maximal – trois témoins sont allumés.

Deux pressions sur le bouton activent un niveau de chauffage plus bas – deux témoins sont allumés.

Trois pressions sur le bouton activent le niveau de chauffage le plus bas – un témoin est allumé.

Quatre pressions sur le bouton désactivent le chauffage – aucune témoin n'est allumé.

ATTENTION

Les sièges chauffants ne doivent pas être utilisés par des personnes qui ne peuvent pas sentir les augmentations de température en raison d'une perte de sensations ou qui, pour toute autre raison, n'ont pas la capacité de manipuler la commande du siège chauffant. Il y a risque de brûlure si cet avertissement est ignoré.

Répartition de l'air

La figure est composée de trois boutons. En appuyant sur le boutons, un témoin s'allume devant chaque partie de la figure, indiquant la répartition de l'air sélectionnée, voir page 138.

Auto

Cette fonction automatique régule automatiquement la température, l'air conditionné, la vitesse du ventilateur, la recirculation et la répartition de l'air.

Si vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres continuerons à être commandées automatiquement. En appuyant sur **AUTO**, vous activez le capteur de qualité de l'air et tous les réglages manuels sont désactivés. L'écran indique **CLIM AUTO**.

La vitesse du ventilateur en mode automatique peut être réglée sous le menu **Réglages climatisation** ➔ **Réglage auto ventilateur**. Choisissez entre **Bas**, **Normal** ou **Haut**.

- **Bas** - Régulation automatique du ventilateur. Le faible débit d'air a la priorité.
- **Normal** - Régulation automatique du ventilateur.
- **Haut** - Régulation automatique du ventilateur. Le débit d'air plus élevé a la priorité.

Pour une description du système de menus, voir page 126.

Régulation de la température

La température peut être réglée séparément du côté conducteur et du côté passager.

Le dernier réglage effectué demeure au démarrage de la voiture.

NOTE

Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.

AC – Air conditionné, marche/arrêt

ON : La climatisation est commandée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton **AC**).

Dégivrage

Cette fonction permet de dégivrer et de désembuer rapidement le pare-brise et les vitres latérales. L'air arrive sur les vitres. Le témoin du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est active.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air condition est automatiquement activé
- la recirculation et le système de qualité de l'air sont automatiquement désactivés.

La climatisation peut être désactivée manuellement avec le bouton **AC**. Lorsque la fonction de dégivrage est désactivée, la climatisation revient sur les réglages précédents.

Recirculation/Système de qualité de l'air

Recirculation

Lorsque la recirculation est activée, la diode orange droite du bouton s'allume. Cette fonction est sélectionnée pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements etc. L'air est ainsi recirculé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

NOTE

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air trop longtemps, du givre ou de la buée peuvent se former à l'intérieur des vitres.

Minuteur

Avec la fonction minuterie, le dispositif conservera la position de recirculation manuellement activée pendant un certain temps qui dépend de la température extérieure. Cela permet de réduire la formation de givre, de buée et d'air vicié. Activez/désactivez la fonction sous **Réglages climatisation ➔ Minuteur recircul air**. Pour une description du système de menus, voir page 126.

NOTE

Si vous choisissez la fonction de dégivrage, la recirculation est toujours désactivée.

Système de qualité de l'air*

Le système de qualité de l'air permet de séparer les gaz et les particules pour réduire les mauvaises odeurs et les polluants dans l'habitacle. Si l'air extérieur est vicié, l'arrivée d'air est fermée et l'air est recyclé. Lorsque le bouton **AUTO** est enfoncé, le capteur de qualité de l'air est activé.

Activation de la recirculation/du capteur de qualité de l'air

Choisissez parmi trois fonctions en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton.

Commandes climatiques

- La diode orange gauche est allumée – la capteur de qualité de l'air est désactivé. Aucune recirculation n'a lieu, seul de l'air frais entre.
- La diode verte centrale est allumée – la recirculation n'est pas activée, à condition que le refroidissement ne soit pas nécessaire par temps chaud.
- La diode orange droite est allumée – la recirculation est activée.

NOTE

Pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle, le capteur de qualité de l'air doit toujours être actif.

Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.

En cas de buée, le capteur de qualité de l'air doit être désactivé et les fonctions de dégivrage du pare-brise et de la lunette arrière peuvent être utilisées.

Activation de la recirculation

Choisissez entre activation et désactivation de la recirculation en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton. La diode s'allume lorsque la recirculation est activée.

Tableau de distribution de l'air

	Distribution de l'air	Utilisé		Distribution de l'air	Utilisé
	Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation. L'air n'est pas recirculé. La climatisation est toujours activée.	pour éliminer rapidement le givre et la buée.		Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour assurer un confort et un désembuage efficace par temps froid ou humide.
	Arrivée d'air sur le pare-brise et sur les vitres latérales. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation.	pour éviter la formation de buée et de givre par temps froid et humide (vitesse de ventilateur suffisante).		Arrivée d'air au plancher et par les buses de ventilation du tableau de bord.	par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

	Distribution de l'air	Utilisé		Distribution de l'air	Utilisé
	Arrivée d'air sur les vitres et par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un confort optimal par temps chaud et sec.		Arrivée d'air au plancher. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation du tableau de bord et des vitres.	pour réchauffer/rafraîchir au sol.
	Arrivée d'air au niveau de la tête et de la poitrine par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un rafraîchissement optimal par temps chaud.		Arrivée d'air sur les vitres, par les buses de ventilation du tableau de bord et sur le plancher.	pour un rafraîchissement au niveau des pieds ou un réchauffement plus haut par temps sec, froid ou chaud.

Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

Chauffage alimenté au carburant

Généralités concernant le chauffage de stationnement

Le chauffage de stationnement chauffe le moteur et l'habitacle et il peut être activer directement ou avec une minuterie.

Grâce à la minuterie, il est possible de déterminer deux échéances différentes. Par échéance, on entend l'heure à laquelle le réchauffement de la voiture est terminé. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure.

Si la température extérieure dépasse 15 °C, le chauffage ne peut pas être activé. À -10 °C et à des températures inférieures, la durée maximale de fonctionnement du chauffage de stationnement est de 50 minutes.

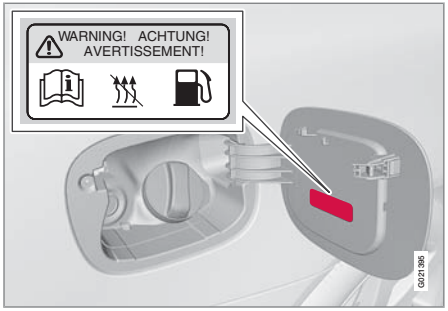
ATTENTION

Pour l'utilisation du chauffage de stationnement, la voiture doit se trouver à l'extérieur.

NOTE

Lorsque le chauffage de stationnement est actif, de la fumée peut s'échapper de la passage de roue droit, ce qui est normal.

Ravitaillement



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant.

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer. Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Contrôlez sur l'écran d'informations que le chauffage de stationnement est coupé. Lorsqu'il est en fonction, l'écran d'information indique **Minut chauf sta ON**.

Stationnement en côte

Si vous garez votre voiture en côte, l'avant de la voiture doit être orienté vers le bas de la côte pour assurer l'alimentation en carburant du chauffage de stationnement.

Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement et un message apparaît à l'écran. Validez le message en appuyant sur le bouton **READ** du levier de clignotant, voir page 141.

IMPORTANT

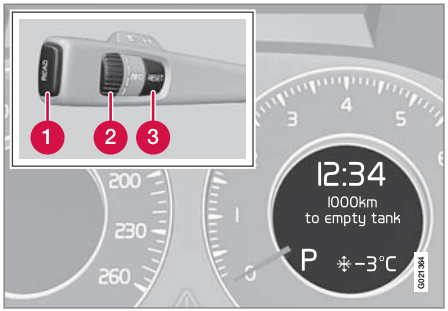
Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage.

Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

Utilisation



1. Bouton **READ**
2. Molette
3. Bouton **RESET**

Pour de plus amples informations concernant l'écran d'information et **READ**, voir page 129.

Témoins et messages

Lorsque l'un des réglages de la minuterie ou le **Démarrage direct** est activé, le témoin d'informations du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran d'information et un autre témoin s'allume. Le tableau présente les témoins et les messages qui peuvent apparaître.

Témoin	Affichage	Signification
	Chauffage carb. ON	Le chauffage est activé et en fonctionnement.
	Minuterie réglée Chauffage carb.	Lorsque vous retirez la télécommande, un rappel vous indique que le chauffage sera activé au moment souhaité après avoir quitté la voiture.
	Arrêt chauffage Batterie faible	Chauffage désactivé par l'électronique embarquée pour permettre le démarrage du moteur.

Témoin	Affichage	Signification
	Chauffage indis. Niv. carb. bas	Le réglage du chauffage n'est pas possible en raison du niveau de carburant trop bas (environ 7 litres).
	Chauffage stat. Répar demandée	Chauffage hors fonction. Contactez un atelier pour effectuer la réparation. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Un message disparaît automatiquement après un instant ou en appuyant sur le bouton **READ** du levier des clignotants.

Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

Activation directe et désactivation directe

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **Démarrage direct Chauf. stat. OFF**.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour alterner entre **ON** et **OFF**.

ON : Chauffage de stationnement activé manuellement ou par minuterie.

OFF: Chauffage de stationnement désactivé.

En cas d'activation directe du chauffage, il sera activé pendant 50 minutes.

Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint la bonne température.

NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage de stationnement est encore en marche.

Réglage de la minuterie

Avec la minuterie, vous indiquez l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

Choisissez **TIMER 1** ou **TIMER 2**.

NOTE

La minuterie ne peut être programmée que lorsque le contact est en position **I**, voir page 73.

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **Minut chauf sta 1**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter et régler les heures.
3. Choisissez l'heure souhaitée avec la molette.
4. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
5. Réglez le chiffre des minutes souhaité avec la molette.
6. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie.

Une fois que **Minut chauf sta 1** a été réglé, une seconde heure de démarrage peut être programmée dans **Minut chauf sta 2** à l'aide de la molette.

La seconde heure de démarrage est réglée de la même façon que pour **Minut chauf sta 1**.

Désactivation du chauffage activé par minuterie

Un chauffage activé par minuterie peut être désactivé manuellement avant que la minuterie de le fasse. Procédez ainsi :

1. Appuyez sur **READ**.
2. Naviguez jusqu'à **Minut chauf sta 1** ou **2** avec la molette.
   > Le texte **ON** clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur **RESET**.
   > Le texte **OFF** apparaît et le chauffage est désactivé.

Il est aussi possible de désactiver un chauffage activé par minuterie en suivant les instructions du chapitre "Activation directe et désactivation directe", voir page 142.

Montre/minuterie

La minuterie du chauffage est connectée à la montre de la voiture.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

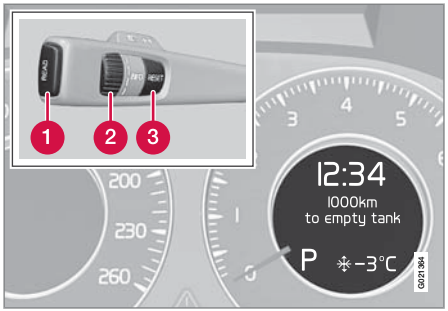
Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*

NOTE

Si vous modifiez les réglages de la montre, la programmation de la minuterie risque d'être annulée.

Chauffage supplémentaire alimenté au carburant*

Chauffage supplémentaire (diesel)



1. Bouton **READ**
2. Molette
3. Bouton **RESET**

Dans les voitures à moteur Diesel, un chauffage auxiliaire peut être nécessaire pour atteindre la bonne température dans l'habitacle et dans le moteur par temps froid.

Le chauffage est activé automatiquement si un réchauffement supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur tourne.

Le chauffage est désactivé automatiquement lorsque la bonne température est atteinte ou lorsque le moteur est arrêté.

NOTE

Lorsque le chauffage supplémentaire est actif, de la fumée peut s'échapper de la passage de roue droit, ce qui est normal.

Mode auto ou désactivation

Le chauffage supplémentaire peut être désactivé sur de courtes distances si vous le désirez.

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **Chauffage supplémentaire auto**.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour alterner entre **ON** et **OFF**.

Chauffage d'habitacle*

Si le chauffage auxiliaire est complété par une fonction minuterie, il devient un chauffage d'habitacle alimenté au carburant, voir page 140.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités

Le système audio peut être complété par différentes options et il a l'un des trois niveaux de base suivants :

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Le niveau apparaît à l'écran lorsque le système audio est mis en marche.

Dolby Surround Pro Logic II et le symbole DD sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Télécommande et positions de contact

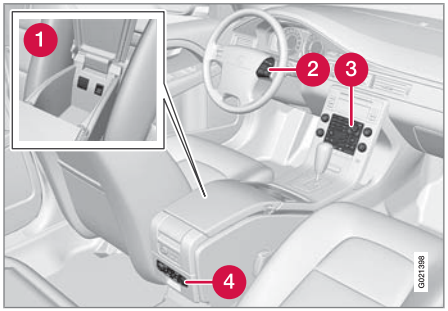
Le système audio peut être utilisé pendant 15 minutes d'affilée sans que la télécommande ne se trouve dans l'interrupteur de contact.

NOTE

Retirez la télécommande du contact d'allumage si le système audio est utilisé lorsque le moteur est coupé. Cela évitera le déchargement inutile de la batterie.

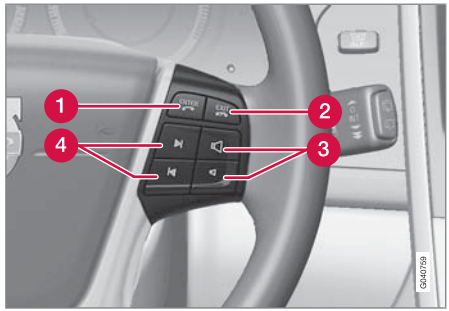
Si le système audio est en marche à la coupure du moteur, il sera activé automatiquement lorsque le moteur sera à nouveau démarré.

Vue d'ensemble



1. Entrée pour source sonore externe; AUX et USB* (iPod® par exemple[1])
2. Commandes au volant
3. Panneau de commande de la console centrale
4. Panneau de commande avec prise casque*

Commandes au volant*



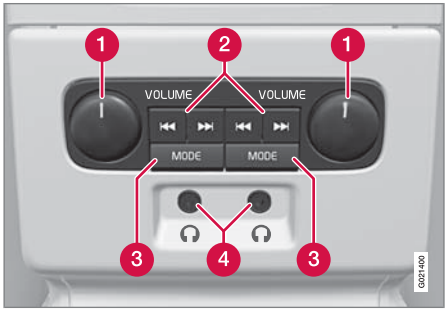
1. Permet de confirmer un choix dans le système de menus, d'accepter un appel.
2. Permet de naviguer vers le haut dans le système de menus. Interrompt la fonction en cours, permet d'interrompre/décliner un appel, de supprimer un caractère saisi.
3. Volume
4. Une courte pression permet de passer d'un plage à une autre sur un CD ou d'une station de radio mémorisée à l'autre. Une pression longue permet d'avancer rapidement dans une plage ou de rechercher la station de radio suivante.

1 La marque déposée iPod est détenue par Apple Computer Inc.

Système audio

Panneau de commande arrière avec prise casque

Pour un rendu de son optimal, nous recommandons des casques d'une impédance de 16 à 32 ohm. Leur sensibilité doit être supérieure ou égale à 102 dB.



1. **VOLUME** – Volume, gauche et droit.
2. Saut/recherche vers l'avant et vers l'arrière.
3. **MODE** - Sélectionnez parmi AM, FM, CD, AUX, USB*(iPod® par exemple), DAB1/DAB2* et ON/OFF. Pour la connexion via la prise AUX ou USB, voir page 148.
4. Casque audio (3,5 mm).

Activer/désactiver

Le panneau de commande est activé avec **MODE**. Pour la désactivation, il suffit d'exercer une longue pression sur **MODE** ou d'arrêter le moteur.

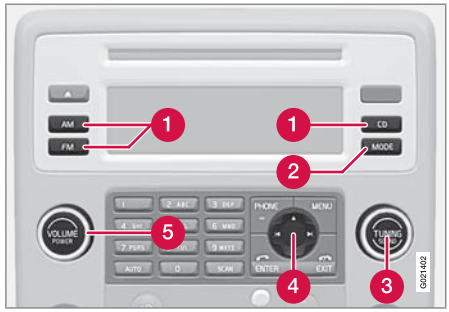
Saut/recherche vers l'avant et vers l'arrière

Une courte pression sur (2) permet de passer d'une plage CD à l'autre ou d'une station de radio à l'autre. Une pression longue permet d'avancer rapidement dans une plage ou de rechercher la station de radio suivante.

Limites

- La source sonore (FM, AM, CD etc.) reproduite par les haut-parleurs ne peut pas être commandée avec le panneau de commande.

Fonctions audio



Console centrale, commande des fonctions audio.

1. **AM**, **FM** et **CD** - Sources sonores internes
2. **MODE** - Naviguez parmi les sources sonores externes (AUX, USB* et DAB1/DAB2*). Pour la connexion via la prise AUX ou USB, voir page 148
3. **SOUND** - Commande poussoir et rotative pour le réglage du son
4. Bouton de navigation
5. **VOLUME** - Volume et marche/arrêt

Volume sonore et contrôle automatique du volume

Le système sonore compense le bruit dans l'habitacle en augmentant le volume en fonction de la vitesse de la voiture. Le niveau de

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

compensation peut être réglé sur bas, moyen ou haut. Sélectionnez le niveau sous **Réglages audio ➔ Contrôle volume auto**.

Volume sonore de la source sonore externe

L'entrée AUX permet par exemple de brancher un lecteur MP3 qui ne dispose pas d'une connexion USB, voir page 148.

NOTE

La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur dans la prise 12 V.

1. Mettez le système audio en mode AUX avec le bouton **MODE**, appuyez sur **MENU** et naviguez avec (4) jusqu'à **Volume entrée AUX**, voir page 145.
2. Tournez la commande **SOUND** ou appuyez sur ◀| / |▶ sur le bouton de navigation, voir page 145.

Commandes audio

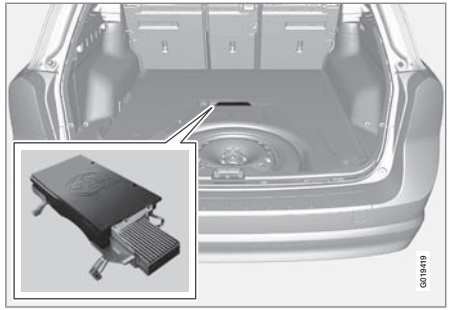
Des pressions répétées sur le bouton **SOUND** permettent de choisir parmi les options suivantes.

Le réglage se fait en tournant le bouton.

NOTE

Appuyez sur **MENU** pour accéder au réglages audio. Pour plus d'informations, voir page 126.

- **Grave** - Niveau des graves.
- **Aigu** - Niveau des aigus.
- **Fader** – Balance entre haut-parleurs avant et arrière.
- **Balance** – Balance entre haut-parleurs droit et gauche.
- **Caisson de basse*** - Niveau des haut-parleurs de graves. Vous pouvez désactiver le caisson de basse en tournant le bouton 3 dans le sens antihoraire sur **MIN**. Le subwoofer est placé selon l'illustration ci-dessous.



Emplacement du caisson de basse.

- **Surround*** - Réglages surround.

Sous **Surround**, il est possible d'activer la stéréo 3 canaux ou Dolby Surround Pro Logic II en choisissant **3-ch** ou **Dpl2**. Dans ce cas, les choix suivants sont proposés :

- **Niveau centre*** - Niveau du haut-parleur central.
- **Niveau SurroundNiveau Surround*** - Niveau du surround.

Égaliseur

Grâce à l'égaliseur[2], le son peut être réglé individuellement sur chaque bande de fréquence.

2 Certains niveaux de système audio.

Système audio

1. Sous **Réglages audio**, sélectionnez **Egaliseur - avant** ou **Egaliseur - arrière**.

   E niveau sonore de la bande de fréquence est réglé avec le bouton ▲ / ▼ du bouton de navigation. Appuyez sur ◀ / ▶ pour choisir une autre bande de fréquence.

2. Sauvegardez avec **ENTER** ou terminez avec **EXIT**.

Réglage audio

La qualité sonore peut être améliorée pour le siège conducteur*, les deux sièges avant ou la banquette arrière. Sélectionnez une option sous **Réglages audio** ➔ **Réglage audio**.

Reproduction optimale du son

Le système audio est étalonné pour offrir une reproduction optimale du son avec un traitement numérique des signaux.

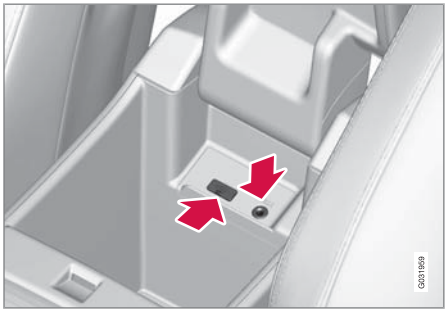
Cet étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, des positions des auditeurs (etc.) pour chaque combinaison modèle de voiture/système audio.

Il existe aussi un étalonnage dynamique qui tient compte de la position de la commande de volume, de la réception radio et de la vitesse de la voiture.

Les commandes décrites dans ce manuel comme **Grave**, **Aigu** et **Égaliseur** sont uniquement prévues pour permettre à l'utilisateur d'adapter le son à son goût personnel.

AUX, USB et iPod

Généralités



*Il est possible de connecter un iPod®ou un lecteur MP3 au système Infotainment de la voiture grâce au port USB*ou à l'entrée AUX de la console centrale.*

L'entrée AUX permet de connecter une source sonore externe comme un iPod® ou un lecteur MP3. Plus d'informations sont disponibles en page 147.

Si vous choisissez de connecter un iPod®, un lecteur MP3 ou une mémoire USB au port USB*, vous pourrez commander la source sonore avec les commandes audio de la voiture.

Sélectionnez la connexion à l'aide du bouton **MODE** :

1. Si vous choisissez **USB**, **Connecter l'unité** apparaît à l'écran.
2. Connectez votre iPod®, votre lecteur MP3 ou votre mémoire USB au port USB* dans le compartiment de rangement de la console centrale (voir l'illustration précédente).

Le message **Chargement** apparaît à l'écran pendant que le système lit la structure de fichier de l'unité de stockage. Cela peut prendre un moment.

Lorsque la lecture est terminée, les informations des pistes apparaissent à l'écran et vous pouvez choisir la piste souhaitée.

La sélection de piste est possible de trois manières :

- Avec la commande **TUNING**, voir page 145.
- les boutons gauche et droit de la commande de navigation (4), voir page 145.
- ou les commandes au volant (voir page 145).

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

En mode USB ou iPod®, le système audio fonctionne de la même manière qu'avec le lecteur CD pour la lecture de fichiers audio. Pour plus d'informations, voir page 150.

NOTE

Le système supporte la lecture de fichiers audio aux formats MP3, WMA et WAV. Il existe toutefois des variantes de ces formats de fichiers que le système ne supporte pas. Le système supporte aussi la plupart des modèles d'iPod® produits à partir de 2005. L'iPod® Shuffle n'est toutefois pas supporté.

Port USB* et RSE*

Si la voiture est équipée de RSE*, le port USB* est placé selon l'illustration ci-dessus.

Sources sonores

Mémoire USB

Pour faciliter l'utilisation de la mémoire USB, essayez de n'y mémoriser que des fichiers audio. Il faut beaucoup plus de temps au système pour lire des unités de stockage qui contiennent des fichiers non-compatibles.

NOTE

Le système supporte les unités mobiles avec la norme USB 2.0 et le système de fichiers FAT32 et il peut traiter un maximum de 500 dossiers ou 64 000 fichiers. La mémoire doit être d'au moins 256 Mb.

NOTE

Lors de l'utilisation d'une mémoire USB longue, il est recommandé d'utiliser le câble adaptateur USB fourni. Cela permet d'éviter une usure mécanique du port USB et de la mémoire USB.

Lecteur MP3

De nombreux lecteurs MP3 ont leur propre système de fichiers qui n'est pas supporté par le système. Pour pouvoir utiliser un lecteur MP3 avec le système, il doit être réglé sur **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Un iPod® est à la fois chargé et alimenté lorsqu'il est connecté au port USB* via son câble. Cependant, si la batterie est entièrement déchargée, le lecteur devra d'abord être chargé avant d'être connecté.

NOTE

Lorsque vous utilisez un iPod® comme source sonore, la structure du menu du système Infotainment de la voiture prendra la forme de celle du lecteur iPod®.

Pour de plus amples informations concernant la combinaison entre USB/iPod® et Performance Audio, consultez le manuel d'accessoires USB et iPod® Music Interface.

Fonctions CD

Lancer la lecture (lecteur CD)

S'il y a un CD de musique dans le lecteur lorsque vous appuyez sur **CD**, la lecture commence automatiquement. Sinon, insérez un disque et appuyez sur **CD**.

Lancer la lecture (changeur CD)

Le lecteur CD est activé par une pression sur le bouton **CD**. S'il y a un CD de musique dans le lecteur à ce moment-là, la lecture commence

Système audio

automatiquement. Sinon, insérez un disque et appuyez sur **CD**.

Insérer un CD (changeur CD)

1. Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées **1–6** ou avec ▲ / ▼ du bouton de navigation (4).

   Une position libre apparaît à l'écran. Le message **Insérer disque** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à six disques.
2. Insérez un CD dans la fente du changeur CD.

Éjection de disques

Un disque reste éjecté environ 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection.

Éjectez tous les disques en maintenant une pression longue sur le bouton d'éjection. Tous les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un.

Pause

Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête. La lecture est relancée lorsque le volume est de nouveau augmenté.

Fichiers audio[3]

Le lecteur CD lit aussi les fichiers audio aux formats MP3 et WMA.

NOTE

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de fichiers. En fonction de la qualité du disque et de la quantité d'informations qu'il contient, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

Navigation et lecture

S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure du répertoire. Le mode de navigation dans la structure du répertoire est identique à celui dans la structure de menus du système audio. Les fichiers audio sont accompagnés du symbole ♩ et les répertoires, du symbole 🗀. A lecture des fichiers audio est lancée avec **ENTER**.

Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est automatique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.

Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio

Une courte pression sur ▶| / |◀ du bouton de navigation permet de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre. De longues pressions permettent d'avancer ou de reculer dans la plage CD/le fichier audio. Les commandes au volant permettent aussi d'exécuter ces actions. Il est aussi possible de changer de plage en tournant **TUNING**.

Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les dix premières secondes de chaque plage CD/fichier audio. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio actuel, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN**.

Lecture aléatoire

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre en mode aléatoire.

NOTE

Le saut aléatoire d'une plage à l'autre n'est possible que sur le même disque.

[3] High Performance et Premium Sound.

En fonction de la lecture aléatoire choisie, différents messages apparaissent :

- **ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues.
- **ALÉAT. TOUS** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD sont lues.
- **ALÉATOIRE DOSSIER** signifie que les fichiers audio d'un répertoire du CD actuel sont lus.

Lecteur CD

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire**.

Si la lecture concerne des fichiers audio, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire ➔ Dossier**.

Changeur CD

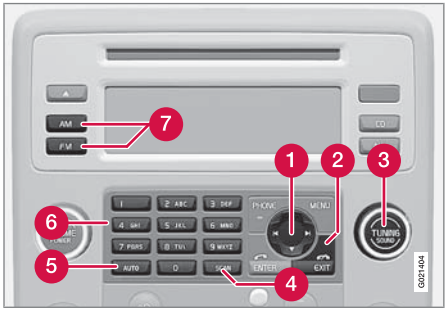
Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire ➔ Disque unique** ou **Aléatoire ➔ Tous les disques**. La sélection **Tous les disques** ne concerne que les CD de musique présents dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire ➔ Dossier**. Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

Informations sur la piste

Si les informations concernant la piste se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran. Pour les systèmes Premium Sound et High Performance, cela concerne aussi les fichiers MP3 et WMA. En mode CD, activez/désactivez la fonction sous **Réglages CD ➔ Informations sur la piste**.

Fonctions radio



Console centrale, commande des fonctions radio.

1. Bouton de navigation pour la recherche de stations automatique
2. Interruption de la fonction en cours
3. Recherche de stations manuelle
4. Scanner la bande de fréquence
5. Mémorisation automatique des présélections
6. Boutons de présélection et mémorisation manuelle des présélections
7. Sélection de la bande de fréquence AM ou FM (FM1 ou FM2)

Recherche automatique des stations

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **FM** ou **AM**.
2. Appuyez sur ◀ / ▶ du bouton de navigation.

Recherche de stations manuelle

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **FM** ou **AM**.
2. Tournez le bouton **TUNING**.

Préréglages

Il est possible de mémoriser 10 présélections par bande de fréquence. La bande FM possède 2 mémoires de présélection : **FM1** et **FM2**. Les présélections mémorisées sont choisies avec les boutons de présélection.

La mémorisation de présélection peut être effectuée manuellement ou automatiquement.

Mémorisation manuelle de présélections

1. Réglez une station.

Système audio

2. Maintenez un des boutons de présélection enfoncé jusqu'à l'apparition du message **Station enregistrée** à l'écran.

Mémorisation automatique des présélections

Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences. Les 10 fréquences de radio les plus fortes sont mémorisées dans une mémoire séparée.

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **FM** ou **AM**.
2. Maintenez **AUTO** enfoncé jusqu'à ce que **Enreg automatique** apparaisse à l'écran.

Lorsque **Enreg automatique** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **Auto** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les touches de présélection. Il est possible d'interrompre la mémorisation automatique avec **EXIT**.

Pour interrompre le mode auto, appuyez sur **AUTO** ou **FM**.

En repassant en mode auto, il est possible d'utiliser les présélections automatiquement mémorisées :

1. Appuyez sur **AUTO**.
   > **Auto** apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur un bouton de présélection.

Scanner la bande de fréquence

La fonction recherche automatiquement les stations puissantes sur la bande de fréquence actuelle. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée pendant environ 8 secondes puis la recherche continue.

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM** ou **FM**.
2. Appuyez sur **SCAN**.

SCAN apparaît à l'écran. Terminez en appuyant sur **SCAN** ou **EXIT**.

Fonctions RDS

RDS (Radio Data System) associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un tel réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio RDS :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme informations routières ou actualités.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.

NOTE

Certaines stations de radio n'utilisent pas le RDS ou que certaines parties de cette fonctionnalité.

Si un type de programmes est détecté, la radio change de station et la source sonore en cours est interrompue. Si le lecteur CD est actif par exemple, il est mis en pause. La station à l'origine de l'interruption est diffusée avec un volume sonore préréglé, voir page 154. Lorsque le type de programmes est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédents.

Les fonctions de programmes alarme (**Alerte accident!**), informations routières (**TP (Infos trafic)**), actualités (**Infos**) et types de programmes (**PTY (programme type)**) s'interrompent selon un ordre de priorité où l'alerte est le plus important et le type de programmes l'est le moins. Pour d'autres réglages permettant l'interruption de programmes (**EON** et **Régional**), voir page 154. Appuyez sur **EXIT** pour revenir à la source sonore interrompue.

Alarme

La fonction est utilisée pour avertir le public d'un accident important ou d'une catastrophe. Cette alarme ne peut pas être interrompue temporairement ni désactivée. Le message

Alerte accident! apparaît à l'écran lorsqu'un avis d'alarme est transmis.

Infos trafic – TP

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations concernant le trafic émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le symbole **TP (Infos trafic)** est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut transmettre des informations routières, TP est affiché à l'écran.

– Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages FM ➔ TP (Infos trafic)**.

TP à partir de la station écoutée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations routières soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

– Naviguez jusqu'à **Réglages FM ➔ Réglages radio avancés ➔ Station TP** pour modifier.

Infos

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le témoin **INFORMATIONS** indique que la fonction est active.

– Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages FM ➔ Infos**.

Informations à partir de la station écoutée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

– Naviguez jusqu'à **Réglages FM ➔ Réglages radio avancés ➔ Station d'informations...** pour modifier.

Types de programmes – PTY

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que pop et musique classique. Le symbole PTY indique que la fonction est activée. Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser le type de programmes émis sur le réseau RDS d'une station réglée.

1. Activez la fonction en mode FM en sélectionnant un type de programmes sous **Réglages FM ➔ PTY ➔ Sélectionner PTY**.
2. Désactivez la fonction en initialisant PTY sous **Réglages FM ➔ Effacer tous les PTY**.

Recherche PTY

Cette fonction cherche le type de programmes choisi sur toute la bande de fréquence.

1. Sélectionnez un PTY sous **Réglages FM ➔ PTY ➔ Sélectionner PTY**.
2. Naviguez jusqu'à **Réglages FM ➔ PTY (programme type) ➔ Rechercher PTY**.

Si la radio trouve l'un des types de programmes sélectionnés, **>| pour recherche** apparaît à l'écran.

– Pour poursuivre la recherche d'une autre émission des types de programmes sélectionnés, appuyez ➔ sur le bouton de navigation.

Affichage du type de programmes

Le type de programmes de la station écoutée peut être affiché à l'écran.

– Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Réglages FM ➔ PTY ➔ Afficher PTY.**

NOTE

Toutes les stations de radio ne supportent pas la fonction de types de programme.

Système audio

Libellé radio
Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc. Ces informations peuvent être affichées à l'écran.

– Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Libellé radio**.

Mise à jour automatique de fréquence – AF
Cette fonction sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Pour affiner la recherche d'un émetteur puissant, la fonction peut avoir besoin d'effectuer la recherche sur l'ensemble de la bande FM. La radio devient alors silencieuse et **Recherche PI EXIT pour annuler** apparaît à l'écran.

– Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Réglages FM ➔ Réglages radio avancés ➔ AF**.

Programme régionaux – REG
Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible. Le témoin **REG** indique que la fonction est activée.

– Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Réglages FM ➔ Réglages radio avancés ➔ Régional**.

Enhanced Other Networks – EON
Cette fonction est utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

– Activez/désactivez la fonction en mode FM en sélectionnant l'une des options sous **Réglages FM ➔ Réglages radio avancés ➔ EON** :

- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.
- **Distant**[4] - interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est parasité.
- **Off** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

Réinitialisation des fonctions RDS
Tous les réglages radio peuvent être réinitialisés aux réglages d'origine effectués en usine.

– La réinitialisation s'effectue en mode FM sous **Réglages FM ➔ Réglages radio avancés ➔ Réinitialiser tout**.

Contrôle du volume des types de programmes
Le volume des programmes intercalés, comme **INFORMATIONS** ou **TP**, est réglé suivant chaque type de programme. Si le niveau sonore est réglé durant l'interruption de programme, le nouveau volume est mémorisé pour l'interruption suivante.

Structure du menu FM

Menu principal FM
Réglages FM

1.1 Infos
1.2 TP (Infos trafic)
1.3 Libellé radio
1.4 PTY (programme type)
1.4.1 Sélectionner PTY
Effacer tous les PTY
Questions d'actualité
Informations

4 Régl. origine.

Sport
Education
Théâtre
Culture
Science
Discours divers
Musique pop
Musique rock
Ecoute facile
Classique léger
Classique
Autre musique
Météo & grandes villes
Finance
Emissions enfants
Affaires sociales
Religion
Ligne ouverte
Tourisme & voyage
Loisirs & divertis.
Musique jazz
Musique country
Musique nationale
Anciens succès
Musique folk
Documentaire

1.4.2 Rechercher PTY
1.4.3 Afficher libellé PTY
1.5. Réglages radio avancés
1.5.1 Station TP
1.5.2 Station d'informations
1.5.3 AF
1.5.4 EON
Off
Local
Distant
1.5.5 Régional
1.5.6 Réinitialiser réglages FM

Système de radio - DAB*

Généralités

DAB (Digital Audio Broadcasting) est un système d'émission de radio numérique.

NOTE

Ce système ne supporte pas la DAB+.

Service et Ensemble

- **Service** - Station de radio (seuls les services audio sont supportés par le système).
- **Ensemble** - Une collection de stations de radio émises sur le même fréquence.

Mémorisation des groupes de stations (Apprentissage ensemble)

Lorsque le véhicule entre dans une nouvelle zone d'émissions, il peut se produire un apprentissage des groupes de stations disponibles dans la zone.

Un apprentissage des groupes de stations crée une liste actualisée de tous les groupes de stations disponibles. La liste n'est mis à jour automatiquement. L'apprentissage a lieu via le menu **Apprentissage ensemble** ou directement, par une longue pression sur **AUTO**. L'apprentissage peut prendre jusqu'à une

Système audio

minute pour trouver un groupe de stations si vous avez sélectionnés **Band III** et **LBand**.

Bande de fréquence

DAB émet sur deux bandes de fréquences[5] : **Band III** et **LBand**.

- **Band III** - pour tout le pays[6]
- **LBand** - en majorité dans les grandes villes

En ne choisissant que **Band III** par exemple, l'apprentissage des stations sera plus rapide que si vous choisissez les deux **Band III** et **LBand**. Il n'est pas certain que tous les groupes de stations seront trouvés. La sélection d'une bande de fréquence n'affecte pas la mémoire.

Navigation par listes

Il existe trois types de listes de base qui peuvent être utilisées pour la navigation :

- **Ensemble** - Affiche les groupes de stations que le récepteur a reçu par l'apprentissage des groupes de stations.
- **Service** - Affiche les stations quel que soit le groupe auquel elles appartiennent. La liste peut aussi être filtrée avec **DAB PTY** (voir ci-dessous).
- **Station auxiliaire** - Stations auxiliaires d'une station sélectionnée.

Les listes sont accessibles via le menu. Les groupes de stations sont aussi accessibles en appuyant sur **ENTER**.

Balayage

Le balayage permet d'écouter pendant 10 secondes chacune des stations de la liste.

– Appuyez sur **SCAN** pour activer

Le balayage peut aussi être sélectionné en mode DAB-PTY. Dans ce cas, seules les stations du type de programme présélectionné peuvent être écoutées.

– Arrêtez le balayage en appuyant à nouveau sur **SCAN** ou sur **EXIT**.

Station auxiliaire

Les composants secondaires sont souvent nommés stations auxiliaires. Ils sont temporaires et peuvent contenir des traductions du programme principal dans d'autres langues par exemple.

Si une ou plusieurs stations auxiliaires sont émises, le symbole > apparaît à droite du nom de la station, sur l'écran. Une station auxiliaire est reconnaissable par le symbole > à gauche du nom de la station, sur l'écran.

Pour accéder à une station auxiliaire :

– Appuyez sur ▶|

Pour naviguer parmi les stations auxiliaires :

– Appuyez sur |◀ ou sur ▶|

Seules les stations auxiliaires de la station principale sélectionnée peuvent être écoutées. Pour écouter les stations auxiliaires d'autres stations principales, il faudra d'abord sélectionner cette dernière.

DAB PTY (type de programmes)

DAB PTY permet de sélectionner un type de programme radio. Il existe 29 types de programmes différents qui peuvent eux-mêmes comporter différentes catégories de programmes. Après avoir sélectionné un type de programmes, la navigation n'est possible que parmi les stations qui émettent le type de programmes.

Pour quitter ce mode :

– Appuyez sur **EXIT**

Il est aussi possible de sélectionner une stations présélectionnée ou de quitter **DAB PTY** via le menu. Dans certains cas, la radio DAB quittera le mode PTY lorsque le lien DAB vers DAB est établi (voir ci-dessous).

[5] Les deux bandes ne sont pas utilisées par tous les pays/régions.
[6] Pendant une période d'actualisation, DAB ne couvrira pas l'ensemble du pays mais ne fonctionnera que dans les grandes agglomérations.

Lien DAB vers DAB

Il est possible de passer d'une station avec une réception mauvaise ou nulle à la même station dans un autre groupe de stations, avec une meilleure réception. Vous pourrez noter un certain délai lors du changement de groupe de stations. La radio peut rester silencieuse un instant entre le moment où la station actuelle est coupée et le moment où la nouvelle station est disponible.

Param. d'affichage DAB

1. **De base** - Seul le nom de la station apparaît s'il s'agit d'un composant primaire. Un non de station auxiliaire apparaît si le programme écouté est émis par une station auxiliaire
2. **Ensemble** - Permet d'ajouter le nom du groupe de stations au nom de la station
3. **Ensemble** + **PTY** - Permet d'ajouter le nom du type de programme sous le nom de la station

Préréglages

Il est possible de mémoriser 10 présélections par bande de fréquence. DAB possède 2 mémoires de présélection : **DAB1** et **DAB2**. Les présélections mémorisées sont choisies avec les boutons de présélection.

Une présélection contient uns station mais aucune station auxiliaire. Si une station auxiliaire est écoutée et qu'une présélection est enregistrée, seule l'identité de la station est mémorisée. La raison est que les stations auxiliaires sont éphémères. Lorsque vous sélectionnerez à nouveau la présélection, la station contenant la station auxiliaire sera émise. La présélection ne dépend par de la liste de stations.

Une station mémorisée n'a pas besoin de se trouver dans la liste pour pouvoir être écoutée. Si la station est téléchargée sans être disponible, un numéro de présélection apparaît et la radio reste silencieuse jusqu'à ce qu'une présélection disponible soit sélectionnée pour le téléchargement. Ou une autre station.

NOTE

Le système DAB du système audio ne supporte pas toutes les fonctions comprises dans la norme DAB.

Structure du menu DAB

Menu principal DAB

1. **Sélectionner l'ensemble**
2. **Sélectionner le service**
3. **Sélectionner canal auxil.**
4. **DAB PTY**
   - 4.1. DAB PTY arrêté
   - 4.2. Infos
   - 4.3. Questions d'actualité
   - 4.4. Informations
   - 4.5. Sport
   - 4.6. Education
   - 4.7. Drame
   - 4.8. Culture
   - 4.9. Science
   - 4.10. Discours divers
   - 4.11. Musique pop
   - 4.12 Musique rock
   - 4.13. Musique calme
   - 4.14. Classique léger
   - 4.15. Classique
   - 4.16. Autre musique

Système audio

4.17. Météo & grandes villes
4.18. Finance
4.19 Enfants
4.20. Événementiel
4.21. Religion
4.22. Ligne ouverte
4.23. Tourisme & voyage
4.24. Loisirs & divertis.
4.25. Jazz et blues
4.26. Musique country
4.27. Musique nationale
4.28. Anciens succès
4.29. Musique folk
4.30. Documentaire

5. Apprentissage ensemble

6. Paramètres DAB

6.1. Réglages écran DAB
6.1.1. Nom de l'ensemble
6.1.2. Nom ensemble et PTY
6.1.3. De base
6.2. Lien DAB vers DAB
6.3. Trafic FM
6.4. Sélectionner bande DAB
6.4.1. Band III
6.4.2. LBand
6.4.3. LBand & Band III
6.5. Réinitialiser DAB

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

Généralités

Le système RSE ne peut pas être utilisé en même temps que le système Infotainment de la voiture.

Lorsque les passagers arrière utilisent le DVD, RSE-AUX ou regardent la TV[1] tout en écoutant avec les casques, le conducteur et le passager avant peuvent toujours utiliser la radio et le lecteur CD de la voiture.

Consommation électrique, positions de contact

Le système peut être activé lorsque le contact est en position **I** ou **II** et quand le moteur tourne. Lors du démarrage de la voiture, le film est momentanément interrompu puis reprend après le démarrage du moteur.

Lorsque le système a été utilisé une fois lorsque le contact est en position **I**, il est bloqué. Pour redémarrer, le contact doit être en position **I**.

NOTE

En cas d'utilisation prolongée (plus de 10 minutes) alors que le moteur est coupé, la capacité de la batterie de la voiture risque de baisser au point de ne plus pouvoir démarrer la voiture.

Dans ce cas, un message apparaît sur l'écran.

Vue d'ensemble, TV

Appuyez sur ⏻ et sélectionnez **TV I DVD I AUX ➔ TV ➔ MENU MÉDIA**.

Liste stations verrouil.	
Gestion des chaînes	
Recherche du canal	Gestion nouveaux porteurs Ajouter porteur Information sur la fréquence Supprimer une fréquence Supprimer toutes les fréquences Recherche automatique
Paramètres système	TV Mode audio Paramètres par défaut Régl fusx horaire

[1] La TV est une option au système RSE.

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

Module CI	**Pas de CAM inséré** **Informations du module CI**
Puissance du signal	

Installation du système - TV

Appuyez sur **MENU MÉDIA** ➔ **Paramètres système** ➔ **TV**.

Langue Langue des menus TV	Par exemple **Anglais**
Format image	**16:9** **4:3** **Automatique**
Mode (mode écran)	**De base** **Zoom** **Plein écran** **Centré**

Mode audio	**Droite** **Gauche**
Durée d'occult. La durée d'affiche des menus peut être réglée entre 8 et 40 secondes.	

Installation du système - Mode audio

Appuyez sur **MENU MÉDIA** ➔ **Paramètres système** ➔ **Mode audio**.

La langue d'origine des dialogues d'un programme TV peut être remplacée par un doublage dans une autre langue si ce programme est retransmis dans plusieurs langues.

Son	**Sons - 1**, par exemple **ENG.** **Sons - 2**, par exemple **GER.**
Mode audio	**Droite** **Gauche** **Stéréo** **AC3**

Installation du système - Paramètres usine

Appuyez sur **MENU MÉDIA** ➔ **Paramètres système** ➔ **Paramètres par défaut**.

C'est ici que vous pouvez initialiser les paramètres du système tels qu'ils étaient à la sortie usine.

Installation du système - Réglage du fuseau horaire

Appuyez sur **MENU MÉDIA** ➔ **Paramètres système** ➔ **Régl fusx horaire**.

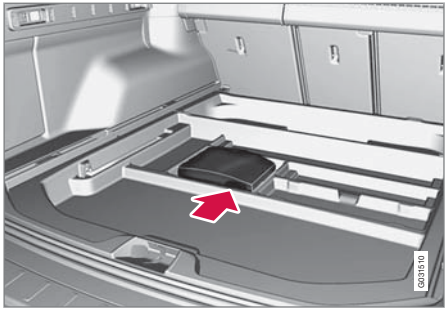
Pour permettre un affichage correct des horaires de programmes locaux, il convient de régler le fuseau horaire. Les menus des boutons **GUIDE** et **INFO** et la montre varient selon les fuseaux horaires.

Chaînes payantes

Pour pouvoir regarder des chaînes payantes, vous devez insérer une carte d'abonnement dans un adaptateur qui se place dans le boîtier prévu pour la télévision numérique.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*



Le boîtier est placé sous la trappe dans le compartiment à bagages

1. Ouvrez la trappe dans le compartiment à bagages. Le boîtier est protégé par un cache.
2. Ouvrez le couvercle en caoutchouc du boîtier.
3. Insérez la carte d'abonnement dans l'adaptateur. Veillez à l'insérer correctement.
4. Placez l'adaptateur dans le boîtier. Veillez à le placer correctement.
   > Le système détectera qu'il reçoit de nouvelles informations.
5. Faites une recherche pour trouver les nouvelles chaînes, devenues disponibles. Reportez-vous au chapitre "Chaînes TV par carte d'abonnement payant" ci-dessous.

Chaînes TV par carte d'abonnement payant

Recherche permettant au système de trouver les chaînes payantes.

1. Appuyez sur **MEDIA MENU** sur la télécommande.
2. Sélectionnez **Recherche du canal** ➔ **Recherche automatique**.
3. Sélectionnez le pays et appuyez sur **OK**.

Formats supportés par le boîtier de télévision numérique

Le système TV supporte les émissions en MPEG-2. Il est possible de recevoir des émissions en MPEG-4 par l'intermédiaire d'un adaptateur. Cet adaptateur doit être inséré dans le boîtier de télévision numérique et de la même façon que l'adaptateur pour carte d'abonnement. Reportez-vous au chapitre "Chaînes payantes" ci-dessus.

Musique

Écouter un CD

1. Insérez un CD en orientant le côté étiquette vers le haut.
   > La lecture du CD commence automatiquement.
2. Activez les casques audio sans fil, sélectionnez **CH A** pour l'écran gauche ou **CH B** pour l'écran droit.
   > Le son est envoyé aux casques audio.
3. Réglez le volume des casques audio avec la commande de volume/la molette sur les casques audio.

   Pour reproduire le son avec les haut-parleurs, activez le système audio **MODE-AUX** et appuyez sur A|B sur la télécommande.

Faire une sélection dans le catalogue du disque

1. Insérer le disque.
2. Appuyez sur ▶II.
3. Naviguez avec les boutons de navigation pour choisir le fichier.
4. Appuyer sur **OK** pour sélectionner le sous-répertoire.

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

Diverses options de lecture

Le CD peut être lu de différentes manières. Naviguez avec les boutons de navigation pour sélectionner une option de lecture.

Lorsque la boîte de dialogue est ouverte :

1. Appuyez sur le bouton de navigation droit pour passer au menu droit.
2. Naviguer à l'aide des boutons de navigation pour sélectionner une alternative de lecture.
3. Validez avec OK.

Saut de plage CD

– Utilisez ▶▶| ou |◀◀ pour changer de plage. Maintenez le bouton enfoncé pour une avance/un retour rapide.

Pause

1. Pour faire une pause et reprendre la lecture, utilisez ▶II.
2. Arrêtez la lecture avec ■/⏏.
3. Appuyez à nouveau sur ■/⏏ pour éjecter le CD.

Vous pouvez lire des disques gravés par vos soins.

La possibilité de lecture et sa qualité peuvent varier en fonction du format et de la qualité de la source ainsi que de la qualité du disque.

Entrée AUX, prise électrique 12 V

L'entrée permet de brancher un autre équipement. Suivez toujours les instructions de branchement de l'équipement externe, de son fabricant ou du vendeur. L'équipement branché via l'entrée AUX-RSE peut utiliser les écrans, les casques audio sans fil, la prise casque et les haut-parleurs de la voiture.

Branchement sur l'entrée AUX-RSE

L'entrée AUX-RSE est située sous l'accoudoir avant.

1. Brancher le câble de signal vidéo au contact jaune.
2. Raccorder les câbles sons de gauche sur la prise blanche et de droite sur la prise rouge.
3. Branchez le câble d'alimentation à la prise électrique si votre équipement est prévu pour une tension de 12 V.

Pour connaître l'emplacement de la prise électrique, voir page 204

Système

Formats supportés par le système.

Formats audio	CD-DA, DVD audio en lecture, MP3, WMA
Formats vidéo	DVD vidéo, VCD, SVCD, Divx/ MPEG-4, WMA vidéo, CD Photo Kodak, CD Photo JPG
Formats de disque	DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-R, DVD+R, CD-R, CD-ROM, CD-RW, CD-3, HDCD

Paramètres avancés du système

Ces paramètres ne sont disponibles que lorsque le lecteur DVD est vide.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

– Appuyez sur **MEDIA MENU**.

GENERAL SETUP	ANGLE MARK CAPTION
AUDIO SETUP	COMPRESSION
DVX(R) REGISTRATION	
PREFERENCES	TV TYPE AUDIO SUBTITLE DEFAULTS

Remplacement des piles de la télécommande et des casques audio

La télécommande et les casques audio sont chacun alimentés par 2 piles AAA.

Pour les longs trajets, il est conseillé de se munir de piles supplémentaires.

1. Desserrez la vis et retirez le couvercle de pile.
2. Retirer les piles usagées, orienter les piles neuves selon les polarités indiquées dans le compartiment et les insérer.
3. Remettre le couvercle en place et serrer la vis.

Des casques audio sans fil

1. Desserrez la vis et retirez le couvercle de pile.
2. Retirer les piles usagées, orienter les piles neuves selon les polarités indiquées dans le compartiment et les insérer.
3. Remettre le couvercle en place et serrer la vis.

NOTE

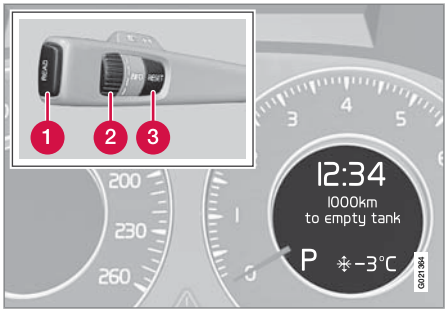
Si le système est trop chaud pour être utilisé ou si la tension de la batterie est trop faible, un message informatif apparaîtra sur l'écran.

RSE - Système de divertissement Banquette Arrière - Double écran*

Protection de l'environnement
Les batteries usagées doivent être mises au rebut selon les normes de protection de l'environnement.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités



Écran d'information et commande.

1. **READ** - permet de valider
2. Molette – permet de naviguer dans les menus et de valider dans la liste de l'ordinateur de bord
3. **RESET** - permet d'initialiser

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner la molette vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

Fonctions

NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lors de l'utilisation de l'ordinateur de bord, il doit être validé pour permettre le retour à l'ordinateur de bord. Pour valider, appuyez sur **READ**.

Pour modifier l'unité utilisée pour la distance et la vitesse, veuillez contacter un atelier. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé.

Vitesse moyenne

La voiture calcule la vitesse moyenne depuis la dernière initialisation. **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

Consomm. actuelle

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "----".

Consommation moyenne

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière initialisation. **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage de stationnement* et/ou supplémentaire alimenté au carburant[1] est utilisé.

Km à réservoir vide

Le calcul est basé sur la consommation moyenne sur les 30 derniers kilomètres et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. L'écran indique la distance approximative qui peut être parcourue avec ce qu'il reste de carburant dans le réservoir.

Un style de conduite économique offre souvent une meilleure autonomie. Pour savoir comment améliorer votre consommation de carburant, voir page 10

Lorsque l'écran affiche "**--- km autonomie**", la distance restante n'est pas garantie. Faites le plein au plus vite.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes en cas de changement dans la façon de conduire.

1 Voitures avec moteur Diesel uniquement.

Ordinateur de bord

Réinitialisation

1. Sélectionnez **Vitesse moyenne** ou **Moyenne**.
2. Maintenez le bouton **RESET** enfoncé pendant environ 1 seconde pour réinitialiser la fonction sélectionnée. Si **RESET** est maintenu enfoncé pendant au moins 3 secondes, la vitesse moyenne et la consommation moyenne sont initialisés simultanément.

Vitesse actuelle*

L'écran du tableau de bord indique la vitesse actuelle en mph si le compteur de vitesse est gradué en km/h. À l'inverse, si le compteur de vitesse est gradué en mph, l'écran indiquera la vitesse actuelle en km/h.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction

Généralités concernant le DSTC

Le système de contrôle de la stabilité et de l'antipatinage, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) assiste le conducteur pour éviter de déraper et améliore la motricité de la voiture.

En cas de freinage, l'intervention du système peut être remarquée par un bruit de pulsations. L'accélération peut être plus lente que prévue.

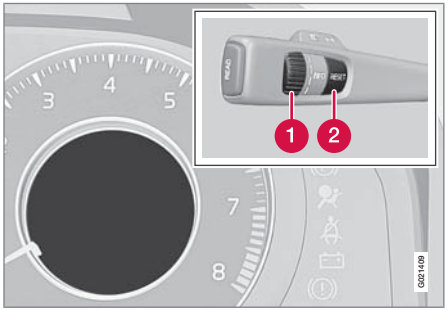
Fonction antidérapage
La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

Fonction antipatinage
La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

Fonction de contrôle de la traction
La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

Utilisation

Intervention réduite
Il est possible de réduire l'intervention en cas de dérapage et d'accélération. L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique. Comme la force de traction n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.



1. Tournez la molette 1 jusqu'à l'apparition du menu DSTC. DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

   Antipatinage DSTC OFF signifie que l'intervention du système est réduite.

2. Maintenez le bouton **RESET** 2 enfoncé jusqu'à ce que le menu DSTC soit modifié.

La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.

ATTENTION

N'oubliez pas que le comportement routier de la voiture est modifié lorsque la fonction du système est réduite.

Messages sur l'écran d'information

DSTC Temporair. OFF
Le système est temporairement réduit en raison de la température trop élevée des disques de frein. La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

DSTC Répar demandée
Le système est désactivé en raison d'une anomalie.

Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Témoins sur le combiné d'instrument
Si les témoins et s'allument simultanément, lisez le message sur l'écran d'information.

DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction

L'activation du témoin seul peut se manifester de différentes manières :

- Son clignotement signifie que le système est en action.
- L'allumage en continu pendant 2 secondes signifie un contrôle du système au démarrage du moteur.
- L'allumage en continu après le démarrage du moteur ou pendant la conduite indique une panne dans le système.

Châssis actif (Four-C)*

Le châssis actif, Four-C (Continously Controlled Chassis Concept), ajuste les propriétés des amortisseurs pour adapter le comportement de la voiture. Il existe trois réglages : Comfort, Sport et Advanced.

Comfort

Ce réglage rend la voiture plus confortable et est recommandé pour les longs trajets. La suspension est souple et le mouvement de la carrosserie est doux et agréable.

Sport

Ce réglage rend la voiture plus sportive et est recommandé pour une conduite plus active. La réponse de la direction est plus rapide qu'en mode Comfort. La suspension est plus dure et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages.

Advanced

Ce réglage n'est recommandé que pour les chaussées plates et régulières.

Les amortisseurs sont optimisés pour assurer une adhérence maximale et le minimum de roulis dans les virages.

Utilisation

Réglages du châssis.

Utilisez les boutons de la console centrale pour changer le réglage. Le réglage sélectionné lorsque le moteur est arrêté est automatiquement réactivé au prochain démarrage.

Direction assistée assujettie à la vitesse*

La résistance de la direction augmente avec la vitesse de la voiture pour augmenter les sensations du conducteur. Sur autoroute, la direction est plus ferme et plus directe. Pour le stationnement et à basse vitesse, la direction est légère et ne requiert aucun effort.

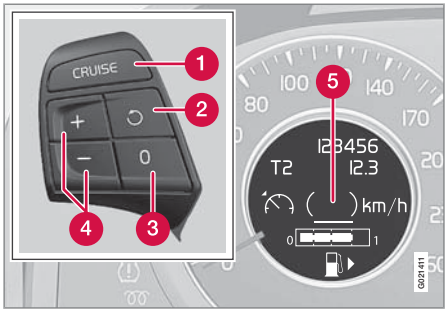
La résistance du volant peut être réglée selon trois niveaux selon vos souhaits en matière de tenue de route et de sensibilité de la direction.

Naviguez jusqu'à **Réglages véhicule** ➔ **Niveau effort direction** dans la structure de menus.

Pour une description de la structure de menus, voir page 127. Ce menu n'est pas accessible lorsque la voiture est en mouvement.

Régul. vitesse*

Utilisation



Écran et commande.

1. Mode de veille
2. Reprendre la vitesse réglée
3. Désactiver
4. Activer/régler la vitesse
5. Vitesse réglée (entre parenthèses = mode de veille)

Activer et régler la sensibilité
Pour pouvoir activer le régulateur de vitesse, il doit d'abord être mis en mode de veille avec le bouton **CRUISE** 1. Le symbole s'allume et le texte **(---) km/h** 5 indique que le régulateur de vitesse est en mode de veille.

Le régulateur de vitesse est ensuite activé avec les touches + et − qui permettent de mémoriser la vitesse actuelle qui sera utilisée comme réglage. Le témoin à l'écran **(---) km/h** change pour indiquer la vitesse réglée, par exemple **100 km/h.**

NOTE

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé à des vitesses inférieures à 30 km/h.

Ajustement de la vitesse réglée
En mode activé, la vitesse est ajustée par des pressions longues ou courtes sur + ou −.

Une augmentation temporaire de la vitesse avec la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

NOTE

Si l'un des boutons du régulateur de vitesse est maintenu enfoncé pendant plus d'une minute, le régulateur est désactivé. Pour rétablir le régulateur de vitesse, il faut couper le moteur.

Désactivation
Le régulateur de vitesse peut être désactivé avec **CRUISE** ou en coupant le moteur. La vitesse réglée est supprimée.

Désactivation temporaire
Appuyez sur 0 pour désactiver provisoirement le régulateur de vitesse. La vitesse mémorisée apparaît entre parenthèses sur l'écran, par exemple **(100) km/h**.

Désactivation temporaire automatique
Le régulateur est automatiquement désactivé lorsque les roues motrices patinent ou si la vitesse de la voiture est inférieure à environ 30 km/h.

Il est aussi désactivé lorsque les freins sont utilisés, lorsque le levier de vitesse est mis au point mort ou si le conducteur maintient une vitesse supérieure à celle réglée pendant plus d'une minute.

Après désactivation, le régulateur de vitesse passe en mode veille et la dernière vitesse réglée est mémorisée.

Reprendre la vitesse réglée
Si le régulateur de vitesse a été désactivé temporairement, il peut être réactivé en appuyant sur . La vitesse reprend le réglage précédent.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

NOTE

La vitesse peut augmenter brusquement après avoir repris la vitesse réglée avec ↻.

Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*

Généralités

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC (Adaptive Cruise Control - ACC) assiste le conducteur pour la conduite sur de longues portions de route droites avec une circulation régulière comme sur autoroute par exemple.

ATTENTION

Vous devez toujours être vigilant quant aux conditions de circulation et intervenir lorsque le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne maintient pas une distance appropriée ou ne respecte pas le vitesse.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne peut pas traiter toutes les conditions de circulation, climatiques ni l'état de la route.

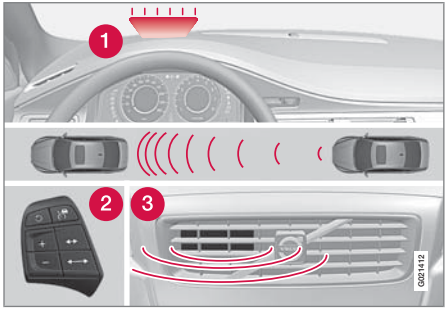
La section Fonction et les suivantes vous informe sur les limites dont le conducteur doit être conscient avant d'utiliser le régulateur de vitesse adaptatif.

En tant que conducteur, vous êtes responsable de maintenir une distance correcte et de respecter les vitesses, même si vous utilisez le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC.

IMPORTANT

L'entretien des composants du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne doit être effectué que par un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Fonction



Vue d'ensemble des fonctions.

1. Témoin d'avertissement, intervention nécessaire du conducteur pour freiner
2. Commande
3. Radar

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC se compose d'un régulateur de vitesse et d'un dispositif de maintien de la distance.

ATTENTION

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC n'est pas un système qui permet d'éviter les collisions. Le conducteur se doit d'intervenir si le système ne détecte pas un véhicule qui précède.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC n'agit (ne freine) pas pour les êtres humains ni pour les animaux. Ni pour les véhicules ou objets circulant en sens inverse, lents ou à l'arrêt.

N'utilisez pas le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC dans la circulation urbaine ou dense, les carrefours, sur chaussée glissante ou recouverte d'eau ou de neige, en cas d'averse forte (pluie ou neige), de mauvaise visibilité, dans les virages ou les voies d'accélération et de décélération.

La distance au véhicule qui précède est mesurée avec un radar. La vitesse est adaptée par des accélérations et des freinages. Il est normal que les freins émettent de faibles bruits lorsque le régulateur de vitesse les utilise.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

ATTENTION

La pédale de frein se déplace lorsque le régulateur de vitesse freine. Ne laissez pas le pied sur la pédale de frein pour éviter de le coincer.

Le régulateur de vitesse s'efforce de suivre le véhicule qui précède dans la file et avec une distance temporelle déterminée. Si le radar n'a pas détecté de véhicule qui précède, seule la vitesse réglée sera prise en compte. Cette condition est également respectée si la vitesse du véhicule situé devant est supérieure à la vitesse réglée dans le régulateur de vitesse.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance s'efforce de réguler la vitesse en souplesse. Dans les situations nécessitant de brusques freinages, vous devrez freiner vous-même. Cela concerne les différences de vitesse importantes ou si la voiture qui précède freine fortement. En raison des limites du radar, un freinage peut se produire de manière inattendue ou ne pas avoir lieu, voir page 175.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne peut être activé qu'à partir de 30 km/h. Si la vitesse devient inférieure à 30 km/h ou si le régime moteur est trop bas, le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC est désactivé et il ne freine plus. Le conducteur doit alors directement prendre les commandes pour maintenir la distance avec le véhicule qui précède. La vitesse la plus élevée pouvant être réglée est 200 km/h.

Témoin d'avertissement, intervention nécessaire du conducteur pour freiner

La capacité de freinage du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC correspond à environ 30 % de la capacité de freinage de la voiture.

Si votre voiture doit freiner avec une force plus importante que ce dont le régulateur de vitesse est capable et que vous, en tant que conducteur, ne freinez pas, le régulateur de vitesse se sert du témoin d'avertissement et du répétiteur acoustique de l'anticipation de collision pour indiquer au conducteur qu'une intervention immédiate est nécessaire.

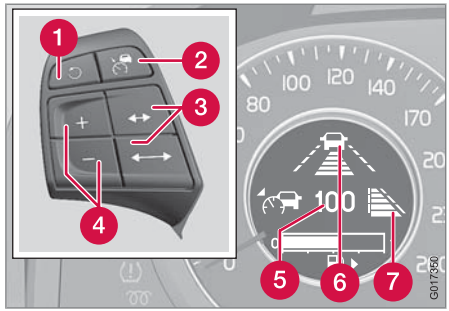
NOTE

Le témoin d'avertissement peut être difficile à voir en cas de forte lumière du soleil ou si vous portez des lunettes de soleil.

ATTENTION

Le régulateur de vitesses n'avertit que pour les véhicules détectés par le radar. C'est pourquoi l'avertissement peut ne pas avoir lieu ou être retardé. N'attendez pas l'avertissement. Freinez lorsque c'est nécessaire.

Utilisation



Écran et commande.

1. Activer et reprendre les réglages, augmenter la vitesse
2. Mode de veille, marche/arrêt
3. Régler la distance temporelle
4. Activer et régler la sensibilité
5. Vitesse réglée (entre parenthèses = mode de veille)
6. Distance temporelle réglée pendant l'ajustement
7. Distance temporelle réglée après l'ajustement

Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*

Activer et régler la sensibilité

Pour pouvoir activer le régulateur de vitesse, il doit d'abord être mis en mode de veille avec le bouton . Le témoin s'allume et le texte **(---)** indique que le régulateur de vitesse est en mode de veille.

Le régulateur de vitesse est ensuite activé avec les touches + et − qui permettent de mémoriser la vitesse actuelle qui sera utilisée comme réglage. Le témoin à l'écran **(---)** change pour indiquer la vitesse réglée, par exemple **100**.

Un symbole à la forme d'une voiture s'allume sur le côté gauche de l'écran lorsque le radar a détecté un autre véhicule. La distance au véhicule qui vous précède n'est régulée que lorsque le témoin est allumé.

NOTE

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé à des vitesses inférieures à 30 km/h.

Ajustement de la vitesse réglée

En mode activé, la vitesse est ajustée par des pressions longues ou courtes sur +, − ou . En mode activé, la fonction du bouton est la même que celle de + mais avec une augmentation plus faible de la vitesse.

NOTE

Si l'un des boutons du régulateur de vitesse est maintenu enfoncé pendant plus d'une minute, le régulateur est désactivé. Pour rétablir le régulateur de vitesse, il faut couper le moteur.

Dans certaines situations, l'activation du régulateur de vitesse peut être impossible. Alors **Régul. vitesse Non disponible** apparaît à l'écran, voir page 177.

Régler la distance temporelle

La distance temporelle au véhicule qui précède peut être augmentée avec et réduite avec .

Il est possible de choisir parmi cinq distances temporelles qui sont représentées à l'écran par des traits horizontaux (entre 1 et 5) - plus ils sont nombreux, plus la distance temporelle est longue, voir page 179 au tableau.

À basse vitesse, lorsque la distance est courte, le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC augmente légèrement le délai.

Pour pouvoir suivre la voiture qui vous précède en douceur et confortablement, le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC permet une légère variation du délai dans certains cas.

Veuillez noter qu'une distance temporelle courte laisse au conducteur un court temps de réaction en cas d'événement imprévu dans la circulation.

Le nombre de traits correspondant à la distance temporelle apparaît lors du réglage et pendant quelques secondes puis une version réduite du symbole apparaît à droite de l'écran. Le même symbole apparaît aussi lorsque le contrôle de la distance est activé, voir page 179.

NOTE

Utilisez uniquement la distance temporelle autorisée par la législation routière locale.

Si le régulateur de vitesse ne semble pas réagir à son activation, il se peut que la distance temporelle au véhicule le plus proche empêche la recherche de vitesse.

Pour une distance temporelle donnée, plus la vitesse est élevée et plus la distance en mètres est longue.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Désactiver et reprendre les réglages

Le régulateur de vitesse peut être désactivé en appuyant brièvement sur ou par une intervention du conducteur, comme un freinage. La vitesse réglée est alors indiquée entre parenthèses, par exemple (100). La vitesse et la distance temporelle sont reprises grâce à une pression sur .

Lorsque le régulateur de vitesse est activé, chaque nouvelle pression sur augmente la vitesse réglée de 1 km/h.

NOTE

Une forte augmentation de la vitesse peut avoir lieu après avoir repris la vitesse réglée avec .

Une courte pression sur en mode de veille ou une longue pression en mode actif permettent de désactiver le régulateur de vitesse. La vitesse réglée est supprimée et ne peut pas être récupérée.

Désactivation par intervention du conducteur

Le régulateur de vitesse est désactivé lorsque le frein est utilisé, si le sélecteur de vitesse est placé au point mort ou si la pédale d'accélérateur est actionnée de manière prolongée. Le régulateur de vitesse passe alors en mode veille et le conducteur doit à nouveau commander la vitesse de la voiture.

Si la pédale d'accélérateur est enfoncée pendant un court instant, pour un dépassement par exemple, le régulateur de vitesse est provisoirement désactivé puis il entre à nouveau en action lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Désactivation automatique

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC dépend d'autres systèmes comme la fonction de contrôle de la stabilité et de l'antipatinage (DSTC). Si le fonctionnement de l'un de ces systèmes est interrompu, le régulateur de vitesse sera automatiquement désactivé.

En cas de désactivation automatique, un signal sonore retentit et le message **Régul. vitesse Annulé** apparaît à l'écran. Le conducteur doit intervenir et adapter la vitesse en fonction du véhicule qui précède.

La désactivation automatique peut être due :

- à la vitesse qui baisse sous 30 km/h
- à la perte d'adhérence des roues
- à la température élevée des freins
- au régime moteur, trop élevé
- au radar recouvert de neige ou gêné par une forte pluie par exemple (ondes bloquées).

Le radar et ses limites

Outre le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, le système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB (voir page 182) et le contrôle de distance (voir page 179) utilisent aussi le radar. Il est conçu pour détecter les voitures et autres gros véhicules circulant dans le même sens.

Un modification du radar peut rendre son utilisation illégale.

ATTENTION

Aucun accessoire ou objet (comme des feux supplémentaires) ne peut être monté devant la calandre.

La capacité du radar à détecter un véhicule qui précède est fortement réduite :

- si le radar est bloqué et ne peut ainsi pas détecter les autres véhicules par exemple en cas de forte pluie ou si de la neige fondue ou d'autres éléments se sont amassés devant le radar.

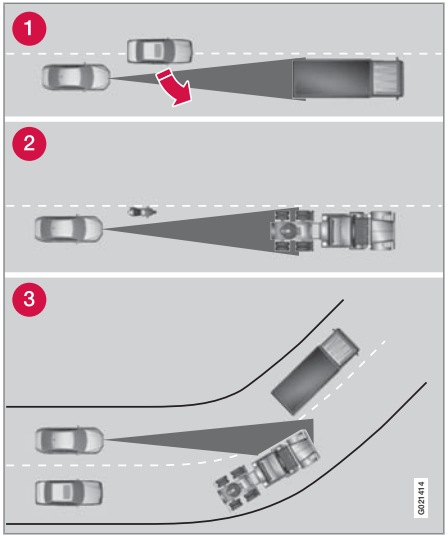
Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*

NOTE

Maintenez la surface devant le radar propre.

- si la vitesse du véhicule qui précède diffère trop de celle de votre voiture.

Le champ de vision du radar est limité. Dans certaines situations, il peut détecter un autre véhicule plus tard que celui auquel on s'attend voire n'en détecter aucun.



Champ de vision du radar (gris).

1. Parfois, le radar ne détectera pas un véhicule proche, un véhicule qui se place entre vous et le véhicule qui se trouvait devant vous, par exemple.
2. Les petits véhicules, comme les motos, ou les véhicules qui ne circulent par au centre du couloir de circulation risquent de ne pas être détectés.
3. Dans les virages, le radar peut détecter un autre véhicule ou perdre le véhicule détecté.

Recherche de pannes et mesure

Si l'écran affiche le message **Radar bloqué Voir manuel**, cela signifie que les signaux du radar sont bloqués et qu'il ne peut pas détecté les véhicules qui vous précèdent.

Cela signifie que les fonctions du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, du contrôle de la distance et de l'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB ne fonctionnent pas.

Le tableau indique les causes possibles de l'affichage du message et la mesure à prendre.

Cause	Mesure
La surface du radar dans la calandre est sale ou recouverte de glace ou de neige.	Nettoyez la surface du radar dans la calandre pour éliminer la saleté, la glace ou la neige.
Une forte averse de pluie ou chute de neige bloque les signaux du radar.	Aucune mesure. Parfois, le radar peut ne pas fonctionner en cas de fortes intempéries.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Cause	Mesure
L'eau ou la neige sur la chaussée tourbillonne et bloque les signaux du radar.	Aucune mesure. Parfois, le radar peut ne pas fonctionner si la chaussée est très mouillée ou s'il y a beaucoup de neige.
La surface du radar a été nettoyée mais le message reste affiché.	Patientez. Il peut se passer plusieurs minutes avant que le radar ne détecte qu'il n'est plus bloqué.

Témoins et messages à l'écran

Témoin	Message	Signification
		Mode de veille ou mode actif sans aucun véhicule détecté.
		Mode actif avec véhicule détecté auquel le régulateur de vitesse adapte la vitesse.
		Distance temporelle réglée pendant l'ajustement.
		Distance temporelle réglée après l'ajustement.
	Activer DSTC pr activ. régul.	Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé avant que la fonction de contrôle de la stabilité et de la traction (DSTC) a été activée.
	Régul. vitesse Annulé	Le régulateur de vitesse a été désactivé. Le conducteur doit lui-même réguler la vitesse.

Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*

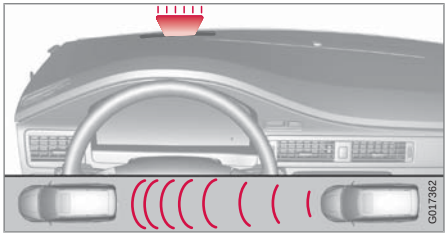
Témoin	Message	Signification
	Régul. vitesse Non disponible	L'activation du régulateur de vitesse est impossible. Cela peut être dû, par exemple : • à la température élevée des freins • au radar recouvert de neige ou d'eau de pluie par exemple.
	Radar bloqué Voir manuel	Le régulateur de vitesse est provisoirement hors service. Le radar est bloqué et ne peut pas détecter les autres véhicules en cas de forte pluie ou de neige fondue déposée devant le capteur par exemple. Plus d'informations sur les limites du radar, voir page 175.
	Régul. vitesse Répar demandée	Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas. Nous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités

Le contrôle de la distance (Distance Alert) est une fonction qui indique la distance temporelle au véhicule qui vous précède.

Cette information n'est fournie que pour les véhicules qui précèdent le vôtre et qui circulent dans la même direction. Pour les véhicules lents, à l'arrêt ou circulant en sens inverse, aucune informations n'est fournie.



Une petite partie du témoin d'avertissement rouge sur le pare-brise s'allume lorsque votre véhicule du véhicule qui vous précède à une distance temporelle plus courte que celle réglée.

NOTE

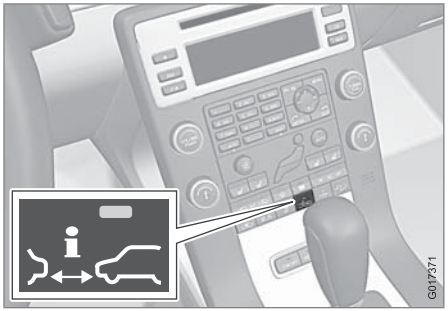
Le contrôle de la distance est désactivé quand le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC est actif.

Le contrôle de la distance est actif lorsque la vitesse est supérieure à 30 km/h.

ATTENTION

Le contrôle de distance n'indique que la distance au véhicule qui vous précède – la vitesse de votre véhicule n'est pas affectée.

Utilisation



Appuyez sur le bouton de la console centrale pour activer ou désactiver la fonction. Une diode allumée sur le bouton indique que la fonction est activée.

Régler la distance temporelle

Les boutons pour le réglage de la distance temporelle au véhicule qui précède se trouve à gauche sur le volant. La distance temporelle est augmentée avec ⟷ et réduite avec ↔.

Il est possible de choisir parmi cinq distances temporelles qui sont représentées à l'écran par des traits horizontaux (entre 1 et 5) - plus ils sont nombreux, plus la distance temporelle est longue.

Nombre de traits	Distance temporelle (secondes)
1	1,0
2	1,4
3	1,8
4	2,2
5	2,6

Contrôle de la distance

Le nombre de traits correspondant à la distance temporelle apparaît lors du réglage et pendant quelques secondes puis une version réduite du symbole apparaît à droite de l'écran. Le même symbole apparaît aussi lorsque le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC est activé.

NOTE

Pour une distance temporelle donnée, plus la vitesse est élevée et plus la distance en mètres est longue.

La distance temporelle réglée sert aussi pour le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, voir page 173.

Utilisez uniquement la distance temporelle autorisée par la législation routière locale.

Limites

Cette fonction utilise le même radar que le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC et l'anticipation de collision. Pour de plus amples informations concernant le radar et ses limites, voir page 175.

NOTE

La lumière forte du soleil, les reflets, les fortes variations lumineuses et le port de lunettes de soleil peuvent empêcher de voir l'avertissement sur le pare-brise.

Le mauvais temps et les routes sinueuses peuvent affecter les capacités du radar à détecter les véhicules qui vous précèdent. La taille du véhicule est aussi un facteur important pour la détection (les motos par exemples). Ce problème peut faire que le témoin d'avertissement s'allume à une distance plus courte que celle réglée ou à l'absence totale d'avertissement.

Des vitesses très élevées peuvent aussi entraîner l'allumage du témoin à des distances plus courtes que celle réglée en raison des limites de la portée du capteur.

Témoins et messages à l'écran

Témoin	Message	Signification
		Distance temporelle réglée pendant l'ajustement.
		Distance temporelle réglée après l'ajustement.

Contrôle de la distance

Témoin	Message	Signification
	Radar bloqué. **Voir manuel**	Le contrôle de la distance est provisoirement hors service. Le radar est bloqué et ne peut pas détecter les autres véhicules en cas de forte pluie ou de neige fondue déposée devant le capteur par exemple. Plus d'informations sur les limites du radar voir page 175
	Avert. collision Répar demandée	Le contrôle de la distance, l'anticipation de collision avec freinage automatique sont entièrement ou partiellement hors fonction. Contactez un atelier si le message reste affiché. Un atelier Volvo est recommandé.

Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*

Généralités

Le système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB (Collision Warning with Auto Support) est un assistant qui avertit le conducteur en cas de risque de collision avec le véhicule qui précède et roule dans le même sens.

Le système d'anticipation de collision offre les trois fonctions suivantes.

- **L'anticipation de collision** avertit le conducteur de l'imminence d'une collision.
- **L'assistance au freinage** aide le conducteur à freiner efficacement dans une situation critique.
- **Le freinage automatique** freine la voiture automatiquement lorsqu'une collision est inévitable. La fonction de freinage automatique ne peut pas empêcher une collision, son rôle est de réduire la collision lors de la collision.

IMPORTANT

L'entretien des composants du système d'anticipation de collision ne doit être effectué que par un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

ATTENTION

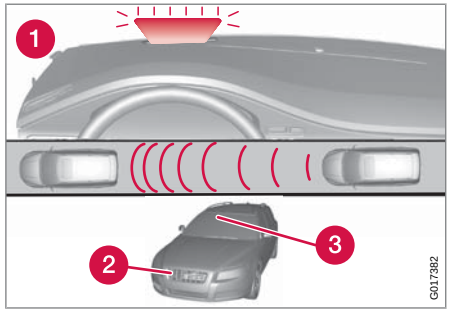
Le système d'anticipation de collision ne fonctionne pas dans toutes les situations : conditions de circulation, climatiques et état de la route. Le système d'anticipation de collision ne réagit pas aux véhicules qui roulent dans une autre direction que la vôtre, ni aux personnes ni aux animaux.

Les avertissements ne sont émis qu'en cas de risque élevé de collision. La section Fonction et ce celle qui la suit vous informe sur les limites dont le conducteur doit être conscient avant utilisation du système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB.

La fonction de frein automatique ne permet que de réduire la vitesse lors de la collision. Pour obtenir une capacité de freinage totale, le conducteur doit appuyer sur la pédale de frein.

N'attendez jamais un avertissement de collision. En tant que conducteur, vous êtes responsable maintenir une distance correcte et de respecter les vitesses, même si vous utilisez le système d'anticipation de collision.

Fonction



Vue d'ensemble des fonctions.

1. Avertissement visuel an cas de risque de collision
2. Radar
3. Capteur de caméra

Système d'anticipation de collision

Le radar et le capteur de caméra détectent les véhicules à l'arrêt et les véhicules qui vous précèdent et qui circulent dans le même sens que vous. En cas de risque de collision avec un tel véhicule, vous êtes averti par un témoin rouge clignotant et un signal sonore.

Le système d'anticipation de collision est active à partir de 7 km/h.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*

Assistance au freinage

Si le risque de collision augmente encore après l'avertissement de collision, l'assistance de freinage est déclenchée. L'assistance de freinage prépare le système de freinage pour un freinage rapide et les freins sont légèrement serrés, ce qui peut être ressenti comme un faible à-coup.

Si la pédale de frein est enfoncée suffisamment vite, le freinage aura lieu à pleine puissance, même avec une faible force sur la pédale.

Frein automatique

À ce moment, si le conducteur n'a pas commencé une manœuvre d'évitement et si le risque de collision est imminent, la fonction de freinage automatique intervient sans que le conducteur n'ait à toucher la pédale de frein. Le freinage a lieu avec une puissance limitée afin de réduire la vitesse lors de la collision. Pour obtenir la puissance maximale de freinage, il faute que le conducteur freine.

Utilisation

Les réglages s'effectuent depuis l'écran de la console centrale avec le système de menus. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du système de menus, voir page 126.

NOTE

La fonction de freinage automatique est toujours activée et elle ne peut pas être désactivée.

Activation et désactivation

Pour choisir si l'alarme collision doit être activée ou non : Dans le menu **Réglages véhicule ➔ Réglages détect collision**, sélectionnez soit **On** ou **Off**. Au démarrage du moteur, le réglage sélectionné lorsque le moteur a été arrêté est automatiquement repris.

Activer/désactiver les signaux d'avertissement

L'avertissement sonore et le témoin d'avertissement sont automatiquement activés au démarrage du moteur si le système est en marche.

L'avertissement sonore peut être activé/désactivé séparément avec les options **On** et **Off** sous **Réglages véhicule ➔ Réglages détect collision ➔ Son avertissement**.

Régler la distance d'avertissement

La distance d'avertissement permet de régler la distance à laquelle les avertissements visuel et acoustique sont déclenchés. Sélectionnez l'une des options **Longue**, **Normale** ou **Courte** sous **Réglages véhicule ➔ Réglages détect collision ➔ Dist. mini. avant collision**.

La distance d'avertissement détermine la sensibilité du système. La distance d'avertissement **Longue** permet d'obtenir un avertissement plus anticipé. Essayez d'abord avec **Longue** et, si ce réglage entraîne de trop nombreux avertissements qui, dans certaines situations, peuvent être énervants, passez au réglage **Normale**.

Utilisez le réglage **Courte** uniquement dans des cas exceptionnels comme en cas de conduite dynamique.

Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*

NOTE

Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est utilisé, il emploiera le témoin d'avertissement et l'avertissement sonore sont également même si le système d'anticipation de collision est désactivée.

Le système d'anticipation de collision avertit le conducteur en cas de risque de collision mais la fonction ne peut pas réduire le temps de réaction du conducteur.

Pour que le système d'anticipation de collision soit efficace, conduisez toujours avec le contrôle de la distance réglé sur la distance temporelle 4 - 5, voir page 179.

NOTE

Même si la distance d'avertissement est réglée sur **Longue**, les avertissements peuvent parfois être perçus comme tardifs. Par exemple en cas de différence de vitesse importante ou si al voiture qui vous précède freine brusquement.

Vérifier les réglages

Il est toujours possible de contrôler les réglages actuels sur l'écran de la console centrale. Sélectionnez **Réglages véhicule ➔ Réglages détect collision**, voir page 127.

Limites

L'avertissement visuel peut être difficile à voir en cas de forte lumière du soleil, de reflets, de port de lunettes de soleil ou si le conducteur ne regarde pas droit devant soi. L'avertissement sonore doit donc toujours être activé.

NOTE

Le signal d'avertissement visuel peut être temporairement mis hors service en cas de température élevée dans l'habitacle en raison de la forte lumière du soleil. Dans ce cas, l'avertisseur sonore est activé même s'il est désactivé dans le système de menus.

- Les avertissements peuvent ne pas apparaître si la distance est très courte ou si les mouvements de volant et pédales sont importants, en cas d'une conduite active.

ATTENTION

Les avertissements et le freinage peuvent être retardés, ne pas apparaître ou se déclencher inutilement si les conditions font que le radar ou le capteur de la caméra ne peut pas détecter le véhicule correctement.

Le système de capteurs a une portée limitée en ce qui concerne les véhicules immobiles ou lents et les avertissements sont soit peu efficaces soit absents en cas de vitesse élevée (supérieure à 70 km/h) par rapport à ceux-ci.

Les avertissement pour les véhicules immobiles ou lents peuvent être désactivés en raison de l'obscurité.

Le système d'anticipation de collision utilise le même radar que le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC. Pour de plus amples informations concernant le radar et ses limites, voir page 175.

Un avertissement retardé ou inexistant peut entraîner le retard ou l'absence de l'intervention de l'assistance de freinage.

Si les avertissements sont trop fréquents et gênants, il est possible de réduire la distance d'avertissement. Dans ce cas, le système avertit plus tard, ce qui permet de réduire le nombre d'avertissements.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*

Limites du capteur de la caméra

Le capteur de la caméra de la voiture est utilisée par les trois fonctions suivantes : Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB, contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control), voir page 188 et alerte franchissement de ligne LDW (Lane Departure Warning), voir page 191.

NOTE

Retirez la glace, la neige, la buée et la saleté de la zone devant le capteur de la caméra sur le pare-brise.

Ne collez rien et ne montez aucun élément sur le pare-brise, devant le capteur de la caméra, cela réduirait ou annulerait le fonctionnement des systèmes dépendant de la caméra.

Le capteur de la caméra est limité tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'il "voit" moins bien dans l'obscurité, en cas de forte chute de neige ou de pluie ou de brouillard épais par exemple. Dans de telles conditions, les fonctions associées à la caméra peuvent être considérablement réduites voire provisoirement désactivées.

Un fort contre-jour, des reflets sur la chaussée, une chaussée sale ou un marquage au sol imprécis peuvent aussi réduire considérablement les fonctions qui utilisent le capteur de la caméra : pour détecter les voies et les autres véhicules par exemple.

Si la température est très élevée, la caméra est temporairement désactivée pendant environ 15 minutes après le démarrage du moteur pour protéger la fonction de la caméra.

Recherche de pannes et mesure

Si l'écran affiche le message **Pare-brise Capteurs bloqués**, cela signifie que le capteur de la caméra est bloqué et qu'il ne peut pas détecter les véhicules et le marquage au sol devant la voiture.

Cela signifie que les fonctions système d'anticipation de collision avec frein automatique, alerte franchissement de ligne LDW (Lane Departure Warning) et contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control) ne fonctionnent pas normalement.

Le tableau indique les causes possibles de l'affichage du message et la mesure à prendre.

Cause	Mesure
La zone devant la caméra sur le pare-brise est sale ou recouverte de glace ou de neige.	Nettoyez la zone devant la caméra sur le pare-brise pour éliminer saleté, glace et neige.
Le brouillard épais, de forte averse de pluie ou chute de neige empêchent la caméra de "voir" correctement.	Aucune mesure. Parfois, le radar peut ne pas fonctionner en cas de fortes intempéries.
La surface devant la caméra sur le pare-brise est propre mais le message reste affiché.	Patientez. La caméra peut avoir besoin de quelques minutes pour mesurer la visibilité.
De la saleté s'est déposée entre la caméra et la face intérieure du pare-brise.	Confiez le nettoyage du pare-brise à l'intérieur du boîtier de la caméra à un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*

Témoins et messages à l'écran

Témoin	Message	Signification
	Avert. collision OFF	Système d'anticipation de collision désactivée. Apparaît au démarrage du moteur. Le message s'éteint après environ 5 secondes ou avec une pression sur le bouton **READ**.
	Avert. collision Indisponible	Le système d'anticipation de collision ne peut pas être activée. Le système d'anticipation de collision ne peut pas être activée. Le message s'éteint après environ 5 secondes ou avec une pression sur le bouton **READ**.
	Frein auto activé	Le frein automatique a été activé.
	Pare-brise Capteurs bloqués	Le capteur de la caméra est provisoirement hors service. Apparaît lorsqu'il y a de la neige, de la glace ou de la saleté sur le pare-brise par exemple. Nettoyez la surface devant le capteur de la caméra sur le pare-brise. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra voir page 185.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*

Témoin	Message	Signification
	Radar bloqué. Voir manuel	Le système d'anticipation de collision et le frein automatique sont provisoirement hors service. Le radar est bloqué et ne peut pas détecter les autres véhicules en cas de forte pluie ou de neige fondue déposée devant le capteur par exemple. Plus d'informations sur les limites du radar, voir page 175.
	Avert. collision. Répar demandée	Le système d'anticipation de collision et le freinage automatique sont entièrement ou partiellement hors fonction. Contactez un atelier si le message reste affiché. Un atelier Volvo est recommandé.

Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC*

Introduction

Le système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert System) est prévu pour assister le conducteur lorsque sa concentration sur la conduite se dégrade ou lorsqu'il quitte sa voie involontairement.

Le système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert System) comporte deux fonctions différentes qui peuvent être activées simultanément ou séparément :

- Driver Alert Control (DAC)
- L'Alerte Franchissement de Ligne LDW (Lane Departure Warning (LDW)), voir page 191.

Une fonction activée est mise en veille et intervient automatiquement lorsque la vitesse dépasse 65 km/h.

La fonction est de nouveau désactivée lorsque la vitesse passe sous 60 km/h.

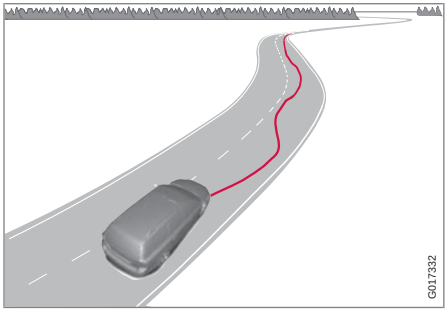
Ces deux fonctions utilisent une caméra qui ne fonctionne que si la chaussée est pourvue de marquage au sol de chaque côté.

ATTENTION

Le système d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) ne fonctionne pas dans toutes les situations : il ne constitue qu'une assistance complémentaire.

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule.

Généralités concernant le Contrôle d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert Control) - DAC



Cette fonction est prévue pour attirer l'attention du conducteur lorsqu'il commence à perdre sa concentration sur la conduite et à zigzaguer, lorsqu'il est distrait ou qu'il s'endort par exemple.

Une caméra détecte le marquage au sol et compare son tracé aux mouvements du volant. Le conducteur est averti lorsque le véhicule ne suit pas la chaussée de façon régulière.

NOTE

Le capteur de la caméra a aussi ses limites, voir page 185.

Le rôle du DAC est de détecter une dégradation lente de la concentration et son utilisation principale est prévue pour les autoroutes. Cette fonction n'est pas prévue pour la circulation en milieu urbain.

Dans certains cas, le comportement de conduite n'est pas affecté malgré la fatigue. Dans ce cas, le conducteur peut ne pas être averti. Il est donc toujours important de s'arrêter et de faire une pause lorsque la fatigue se fait sentir, que le DAC ait émis un avertissement ou non.

NOTE

Cette fonction ne doit pas être utilisée pour allonger une période de conduite. Prévoyez toujours des pauses régulières et assurez-vous d'être bien reposé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC*

Limite

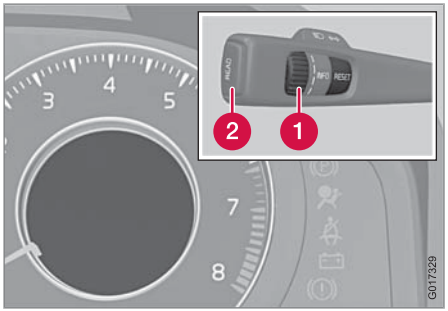
Dans certains cas, le système peut émettre un avertissement sans que la concentration ne soit en cause. Par exemple :

- si le conducteur teste la fonction LDW.
- en cas fort vent latéral.
- en cas d'ornières sur la chaussée.

Utilisation

Certains réglages s'effectuent depuis l'écran de la console centrale avec le système de menus. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du système de menus, voir page 126.

Il est possible de contrôler l'état actuel sur l'écran de l'ordinateur de bord, avec le levier gauche au volant.



1. Molette. Tournez la molette jusqu'à ce que l'écran affiche **Driver Alert**. La seconde ligne indique soit **Off**, **Non disponible** soit **Repère de niveau**.
2. Bouton **READ**. Valide et supprime un avertissement dans la mémoire.

Activer le Contrôle d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert Control)

Naviguez sur l'écran de la console centrale et le système de menu jusqu'à **Réglages véhicule** ➔ **Driver Alert**. Sélectionnez l'option **On**.

La fonction est activée lorsque la vitesse est supérieure à 65 km/h et elle reste active tant que la vitesse reste supérieure à 60 km/h. L'écran affiche un repère de niveau avec 1 à 5 bâtons : moins il y a de bâtons et plus la voiture zigzague. De nombreux bâtons indiquent une conduite stable.

Si le véhicule commence à zigzaguer, le conducteur est averti par un signal sonore et un message **Driver Alert Pause conseillée**. L'avertissement est répété après un instant si le comportement de conduite ne s'est pas amélioré.

ATTENTION

Un avertissement doit être pris très au sérieux puisqu'un conducteur somnolent n'est souvent pas conscient de son état.

En cas d'avertissement ou si vous vous sentez fatigué, arrêtez-vous en toute sécurité dès que possible et reposez-vous.

Des études ont montré qu'il est aussi dangereux de conduire fatigué que sous l'emprise de l'alcool.

Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC*

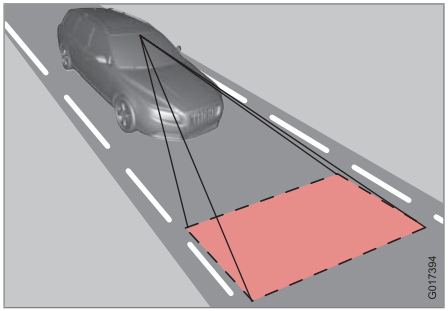
Témoins et messages à l'écran

Témoin	Message	Signification
	Driver Alert OFF	La fonction n'est pas activée.
	Driver Alert Indisponible	La vitesse est inférieure à 60 km/h ou la chaussée n'a pas de marquage au sol précis ou le capteur de la caméra est temporairement hors service. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 185.
	Driver Alert	La fonction analyse le comportement de conduite du conducteur. Le nombre de bâtons peut varier de 1 à 5 : moins il en a et plus la voiture zigzague. De nombreux bâtons indiquent une conduite stable.
	Driver Alert Pause conseillée	Le véhicule zigzague; le conducteur est averti par un signal sonore et un message.
	Pare-brise Capteurs bloqués	Le capteur de la caméra est provisoirement hors service. Apparaît lorsqu'il y a de la neige, de la glace ou de la saleté sur le pare-brise par exemple. Nettoyez la surface devant le capteur de la caméra sur le pare-brise. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 185.
	Driver Alert Sys Répar demandée	Le système est hors service. Contactez un atelier si le message reste affiché. Un atelier Volvo est recommandé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Système d'Alerte de Vigilance du conducteur Driver Alert System - LDW*

Généralités concernant Lane Departure Warning - LDW



Cette fonction est prévue pour réduire le risque d'accidents impliquant que le véhicule, dans certaines situations, quitte sa voie et risque de se retrouver soit dans le fossé soit à contre-sens.

LDW se compose d'une caméra qui détecte le marquage au sol sur la chaussée. Le conducteur est averti par un signal sonore si le véhicule coupe le marquage au sol.

Utilisation et fonctionnement

La fonction est activée et désactivée avec un interrupteur sur la console centrale. Une diode sur le bouton s'allume lorsque la fonction est activée.

L'écran de l'ordinateur de bord indique **Lane Depart Warn Indisponible** lorsque la fonction est en veille.

Lorsque LDW est en veille, la fonction est automatiquement activée après que la caméra a détecté le marquage au sol et lorsque la vitesse est supérieure à 65 km/h. L'écran de l'ordinateur de bord indique alors **Lane Depart Warn Disponible**.

Si la caméra ne "voit" plus le marquage au sol ou si la vitesse passe sous 60 km/h, la fonction se remet en veille et l'écran affiche **Lane Depart Warn Indisponible**.

Si le véhicule coupe le marquage au sol, à gauche ou à droite, le conducteur est averti par un signal sonore.

Aucun avertissement n'est émis dans les situations suivantes :

- Un clignotant est activé
- Le conducteur a le pied sur la pédale de frein[1]
- Le conducteur enfonce rapidement la pédale d'accélérateur[1]
- Des mouvements rapides du volant[1]
- Dans un virage serré, si la voiture tangue.

Le capteur de la caméra a aussi ses limites. Pour plus d'informations, voir page 185.

NOTE

Le conducteur n'est averti qu'une seule fois à chaque fois que les roues dépassent une ligne. Aucun avertissement n'est donc émis lorsque la ligne se trouve entre les roues.

[1] Un avertissement est émis lorsque vous choisissez un **Sensibilité accrue** , voir page 193.

Système d'Alerte de Vigilance du conducteur Driver Alert System - LDW*

Témoins et messages à l'écran

Témoin	Message	Signification
	Lane departure warning On/Off	La fonction est activée/désactivée. Apparaît lors de l'activation/la désactivation. Le message disparaît après 5 secondes.
	Lane Depart Warn Disponible	La fonction détecte le marquage au sol sur la chaussée.
	Lane Depart Warn Indisponible	La vitesse est inférieure à 60 km/h ou la chaussée n'a pas de marquage au sol précis ou le capteur de la caméra est temporairement hors service. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 185.
	Pare-brise Capteurs bloqués	Le capteur de la caméra est provisoirement hors service. Apparaît lorsqu'il y a de la neige, de la glace ou de la saleté sur le pare-brise par exemple. Nettoyez la surface devant le capteur de la caméra sur le pare-brise. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 185.
	Driver Alert Sys Répar demandée	Le système est hors service. Contactez un atelier si le message reste affiché. Un atelier Volvo est recommandé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Réglages personnalisés

Consultez l'écran de la console centrale avec son système de menu et naviguez jusqu'à **Réglages véhicule ➔ Lane departure warning**, voir page 127. Sélectionnez l'option souhaitée :

Actif au démarrage: Cette option met la fonction en veille à chaque démarrage de la voiture. Sinon, la valeur obtenue est celle observée à l'arrêt du moteur.

Sensibilité accrue: Cette option permet d'augmenter la sensibilité, l'avertissement est émis plus tôt et les limites sont moins nombreuses.

Assist. station.*

Généralités

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous garez. un signal sonore et des témoins sur l'écran du système audio indiquent la distance à l'obstacle détecté.

L'aide au stationnement existe en deux variantes :

- Uniquement à l'arrière
- À l'avant et à l'arrière.

ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les obstacles ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

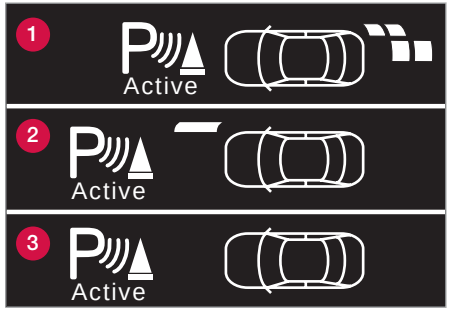
Fonction

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et la diode de l'interrupteur de marche/arrêt s'allume. Si l'aide au stationnement est désactivée avec le bouton, la diode s'éteint.

L'écran de la console centrale affiche une vue d'ensemble de la voiture par rapport à l'obstacle détecté.

Le champ sélectionné indique le capteur qui a détecté l'obstacle. Plus il y a de champs sélectionnés pour le même bâton, plus la distance entre la voiture et l'obstacle est courte.

Plus l'obstacle est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Tout autre son provenant du système audio est automatiquement atténué.



Exemples d'affichage dans différentes situations.

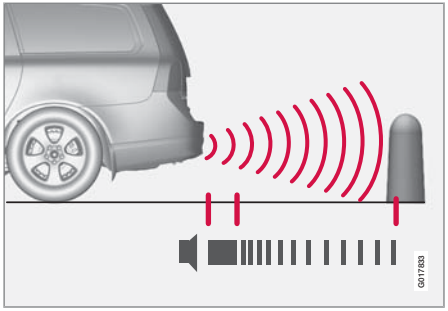
1. Affichage dans une voiture uniquement équipée de capteurs arrière. Obstacle détecté par les deux capteurs droits.
2. Affichage dans une voiture avec capteurs avant et arrière. Le capteur avant droit est à moins de 30 cm de l'obstacle détecté.
3. Affichage dans une voiture avec capteurs avant et arrière. Marche arrière engagée, aucun obstacle détecté, ni à l'avant ni à l'arrière.

Si la distance est inférieure à 30 cm, la tonalité est continue et le nombre du bâtons du capteur est maximal, voir figure (2). Si les obstacles détectés se trouvent à la distance impliquant une tonalité continue à l'avant et à l'arrière, la tonalité passe d'un haut-parleur à l'autre.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Assist. station.*

Aide au stationnement arrière



La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. Le signal sonore indiquant un obstacle à l'arrière provient des haut-parleurs arrière.

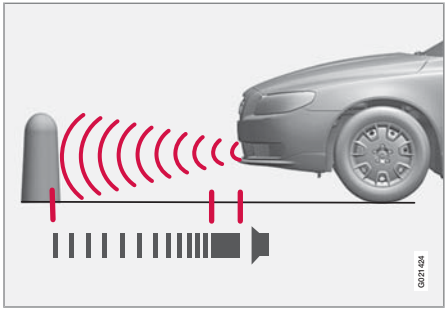
L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront.

NOTE

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec une remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Aide au stationnement avant



La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore indiquant les obstacles à l'avant provient du haut-parleur avant.

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse jusqu'à 15 km/h, même en marche arrière. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le témoin sur le bouton reste cependant allumé pour indiquer que le système sera actif la prochaine fois que le conducteur se garera. Lorsque la vitesses est inférieure à 10 km/h, le système est à nouveau activé.

NOTE

L'aide au stationnement avant est désactivée lors du serrage du frein de stationnement.

IMPORTANT

Pour la pose de feux supplémentaires : Pensez qu'ils ne doivent pas gêner les capteurs – les feux supplémentaires pour alors être considérés comme des obstacles.

Indication de panne du système

Si le témoin d'information est allumé et si **Assist. station. Répar demandée** apparaît sur l'écran d'information, l'aide au stationnement est hors service.

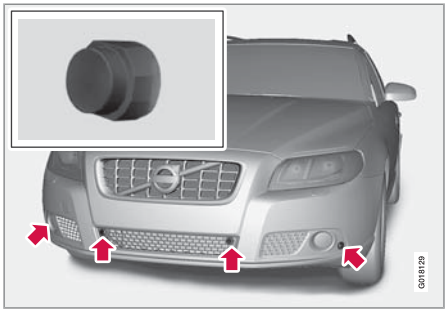
IMPORTANT

Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne.

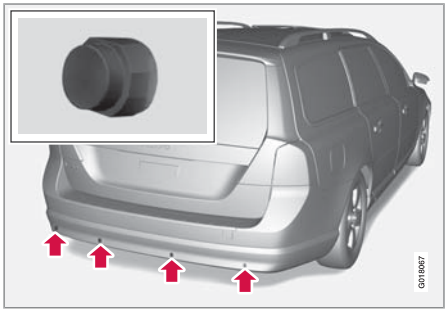
Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples.

Assist. station.*

Nettoyage des capteurs



Emplacement des capteurs avant.



Emplacement des capteurs arrière.

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampooing pour voiture.

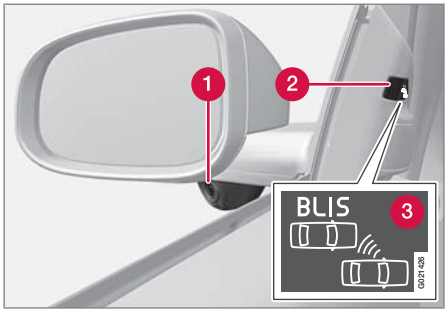
NOTE

La saleté, la glace et la neige qui recouvrent les capteurs peuvent entraîner un déclenchement non justifié des signaux d'avertissement.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

BLIS* - Système d'information angle mort

Généralités sur le système BLIS



1. Caméra BLIS
2. Témoin lumineux
3. Témoin BLIS

BLIS est un système d'informations basé sur la technique photographique qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

IMPORTANT

La réparation des composants du système BLIS ne doit être effectué que par un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.

ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

Lorsqu'une caméra 1 a découvert un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux s'allume 2 en continu.

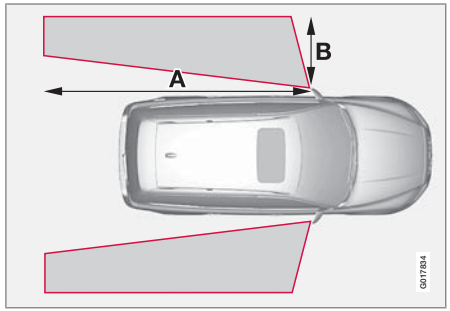
NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran d'informations. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles.

Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton **BLIS**, voir page 198.

Angles morts



A = env. 9,5 m et B = env. 3 m

BLIS* - Système d'information angle mort

Activer/désactiver

Bouton d'activation/de désactivation.

BLIS est activé au démarrage du moteur. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de l'activation de BLIS.

Le système peut être désactivé/activé au démarrage du moteur par une pression sur le bouton **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, la diode du bouton s'éteint et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque BLIS est activé, la diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît sur l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message. Pour de plus amples informations concernant le traitement des messages, voir page 129.

Quand le système BLIS fonctionne-t-il ?

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Dépassements

Le système est conçu pour réagir si :

- vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule
- vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Si les phares du véhicule à proximité ne sont pas allumés, le système ne le détectera pas. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement et un message apparaît, voir page 199. Si le message disparaît automatiquement, BLIS a repris son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal de BLIS, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

Message sur l'écran

Message	Signification
Système BLIS angle mort ON	Système BLIS activé
BLIS angle mort Répar demandée	BLIS hors service. Contactez un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé.
BLIS angle mort Caméra bloquée	Caméra BLIS couverte de saletés, de neige ou de glace. Nettoyez les lentilles.
BLIS angle mort Fonction réduite	La caméra BLIS est perturbée par le brouillard ou le soleil directement dans la caméra. La caméra est initialisée lorsque l'environnement est à nouveau normal.
Système BLIS angle mort OFF	Système BLIS désactivé

Limites

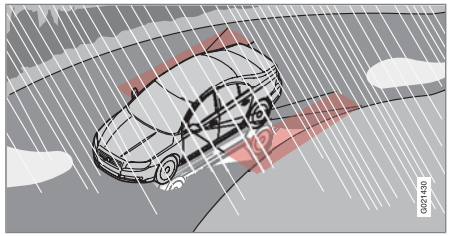
Dans certaines situations, le témoin de BLIS s'allume alors qu'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

NOTE

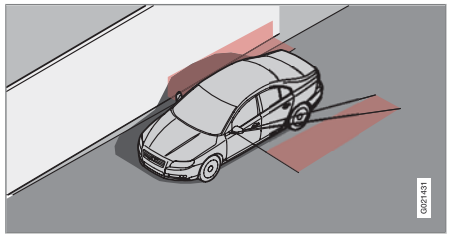
Si le témoin de BLIS s'allume occasionnellement alors qu'il n'y a aucun autre véhicule dans l'angle mort, cela n'est pas signe d'un problème dans le système.

En cas de panne du système BLIS, l'écran affiche le message **BLIS angle mort Répar demandée**.

Voici quelques exemples de situations dans lesquelles le témoin BLIS s'allume même s'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

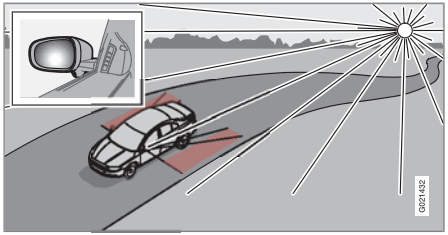


Réflexions sur la chaussée humide.



Ombre sur une grande surface plate et claire comme un écran acoustique ou un recouvrement de chaussée en béton.

BLIS* - Système d'information angle mort



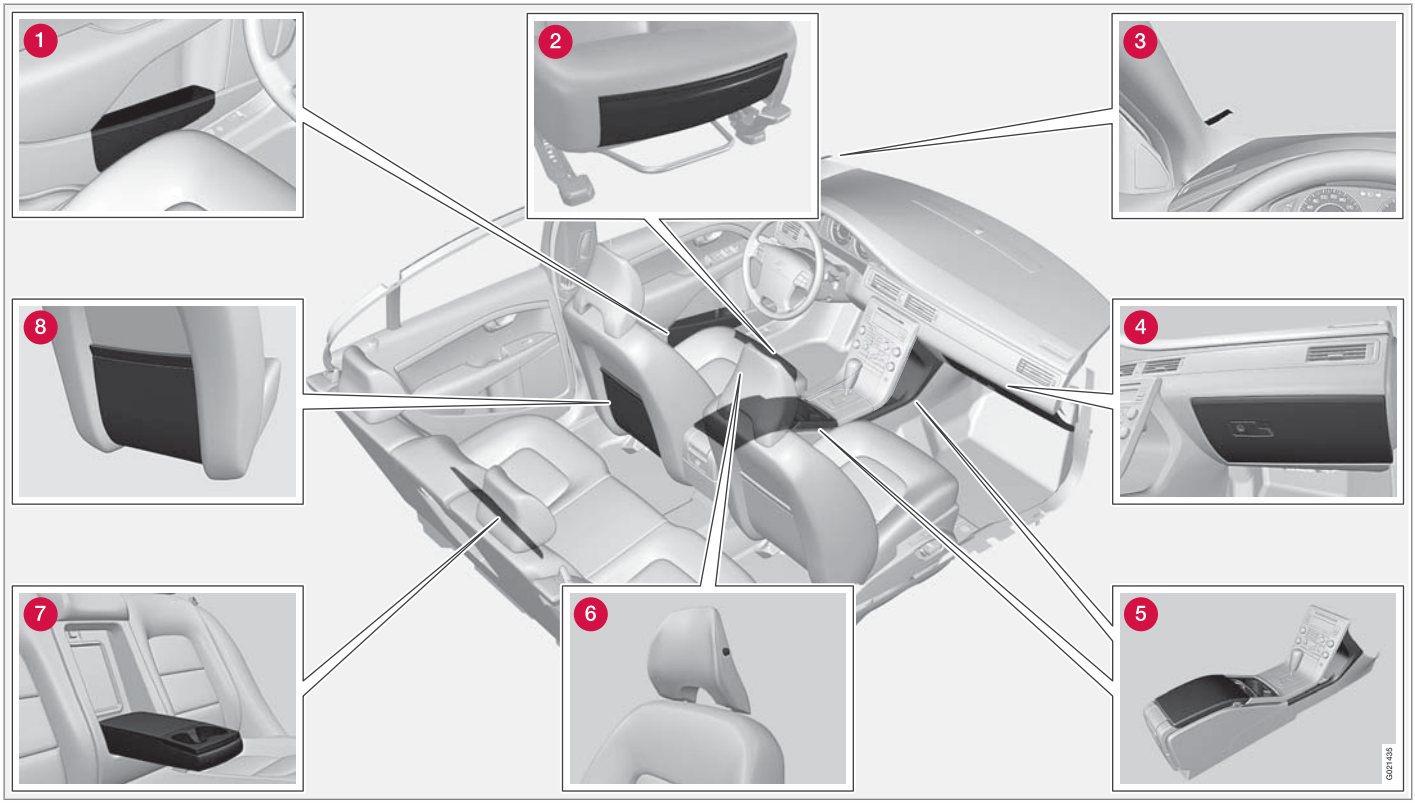
Soleil bas dans la caméra.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

BLIS* - Système d'information angle mort

Confort dans l'habitacle

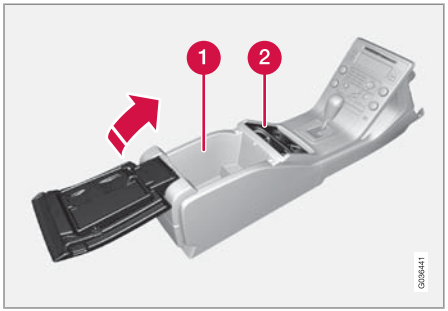
Compartiments de rangement



1. Compartiment de rangement dans le panneau de porte
2. Poche de rangement* sur le bord avant des coussins de siège avant
3. Pince à ticket
4. Boîte à gants
5. Compartiments de rangement, porte-gobelets
6. Porte-veste
7. Porte-gobelet* dans l'accoudoir, banquette arrière
8. Poche de rangement

Porte-veste
Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

Console du tunnel



1. Compartiment de rangement (pour CD par exemple), entrée AUX et USB*[1] (iPod® par exemple) sous l'accoudoir (et emplacement de rangement*).
2. Contient des porte-gobelets pour le conducteur et le passager, une prise 12 V et un casier. (si l'option cendrier/allume-cigares a été sélectionnée, la prise 12 V devient un allume-cigares et le casier un cendrier amovible.)

Allume-cigares et cendrier*
Le cendrier de la console de tunnel peut être retiré en tirant dessus.

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

Boîte à gants

Le manuel de conduite et d'entretien et les cartes routières par exemple peuvent être rangés à cet endroit. Il y a un porte-stylo sur la face intérieure de la porte de la boîte à gants. La boîte à gants peut être verrouillée avec la lame de clé, voir page 45.

1 En présence de RSE,* le port USB est placé ailleurs, voir page 145.

Confort dans l'habitacle

Tapis de sol*

Volvo propose des tapis de sol spécialement développés.

ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.

Miroir de courtoisie

Miroir de courtoisie avec éclairage.

L'éclairage du miroir de courtoisie du côté conducteur* comme du côté passager, s'allume automatiquement à l'ouverture du couvercle.

Prise 12 V

Prise 12 V dans la console du tunnel, sièges avant.

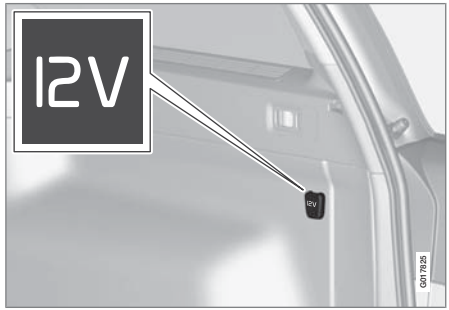
Prise 12 V dans la console du tunnel, banquette arrière.

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. Intensité maximale à la prise : 10 A. Pour que la prise fournisse du courant, la télécommande doit être au moins en position **I**, voir page 73.

ATTENTION

Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Prise électrique dans le compartiment à bagages*



Repliez le cache vers le bas pour accéder à la prise électrique. Celle-ci fonctionne même si la télécommande n'est pas dans le contacteur d'allumage.

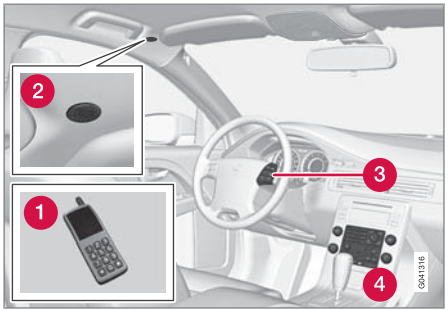
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

NOTE

Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.

Mains-libres Bluetooth*

Généralités



Vue d'ensemble du système.

1. Téléphone mobile
2. Microphone
3. Commandes au volant
4. Console centrale

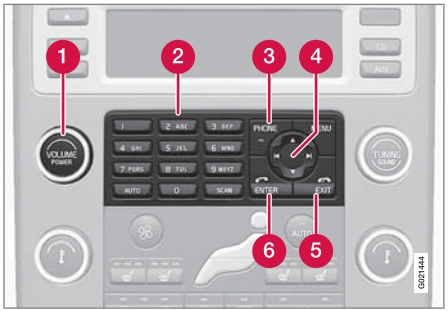
Bluetooth™

Un téléphone mobile muni de la fonction Bluetooth™ peut être connecté, sans fil, au système audio. Le système audio fonctionne alors comme un système mains-libres, avec la possibilité de commander certaines des fonctions du téléphone mobile. Il est possible de commander le téléphone mobile avec ses propres boutons, qu'il soit connecté ou non.

NOTE

Seuls certains téléphones mobiles sont entièrement compatibles avec la fonction mains-libres. Volvo recommande de consulter un revendeur Volvo agréé et sur le site www.volvocars.com pour obtenir de plus amples informations concernant les téléphones compatibles.

Fonctions téléphoniques, vue d'ensemble des commandes



Panneau de commande de la console centrale.

1. **VOLUME** – Les commandes au volant permettent aussi cette fonction.
2. Boutons chiffres et lettres
3. **PHONE** - Marche/arrêt et mode veille (standby)
4. Bouton de navigation.
5. **EXIT** - Interrompt/refuse un appel, supprime des caractères saisis, interrompt la fonction en cours. Les commandes au volant permettent aussi cette fonction.
6. **ENTER** – Permet d'accepter un appel. Une pression affiche le dernier numéro composé. Les commandes au volant permettent aussi cette fonction.

Pour commencer

Les menus sont commandés depuis la console centrale et avec les commandes au volant. Pour obtenir des informations générales concernant la navigation dans les menus, voir page 126.

Activer/désactiver

Une courte pression sur **PHONE** active la fonction mains-libres. Le texte TELEPHONE en haut de l'écran indique qu'elle est en mode téléphone. Le témoin indique que la fonction mains-libres est activée.

Une pression longue sur **PHONE** permet de désactiver la fonction mains-libres et de déconnecter le téléphone.

Connecter un téléphone mobile

Un téléphone mobile se connecte de différentes manières selon qu'il a déjà été connecté ou

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

non. Si c'est la première fois que le téléphone mobile est connecté, suivez les instructions ci-dessous:

Option 1 - via le système de menus de la voiture

1. Rendez le téléphone mobile "détectable" via Bluetooth™, consultez le manuel du téléphone ou www.volvocars.com.
2. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**.
   > L'option de menu **Ajouter téléphone** apparaît à l'écran. Si un ou plusieurs téléphones mobiles ont déjà été enregistrés, ils apparaissent aussi.
3. Sélectionnez **Ajouter téléphone**.
   > Le système audio recherche les téléphones mobiles situés à proximité. La recherche prend environ 30 secondes. Les téléphones mobiles détectés s'affichent avec leur nom Bluetooth™ sur l'écran. Le nom Bluetooth™ de la fonction mains-libres apparaît sur le téléphone mobile sous le nom **My Car**.
4. Sélectionnez un des téléphones mobiles proposés sur l'écran du système audio.
5. Saisissez, avec le clavier du téléphone, les chiffres indiqués sur l'écran du système audio.

Option 2 - via le système de menus du téléphone

1. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**. Si un téléphone est connecté, déconnectez-le.
2. Effectuez une recherche avec la fonction Bluetooth™ du téléphone. Consultez le manuel du téléphone mobile.
3. Sélectionnez **My Car** dans la liste des unités détectée dans votre téléphone mobile.
4. Saisissez le code PIN "1234" dans le téléphone mobile lorsqu'il est demandé.
5. Choisissez la connexion à **My Car** depuis le téléphone.

Le téléphone est enregistré et se connecte automatiquement au système audio et le message **Synchro. en cours** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant la méthode d'enregistrement de téléphones mobiles, voir page 209.

Une fois la connexion établie, le symbole et le nom Bluetooth™ du téléphone mobile apparaissent à l'écran. Il est maintenant possible de commander le téléphone mobile à partir du système audio.

Pour appeler

1. Assurez-vous que **TELEPHONE** apparaît en haut de l'écran et que le symbole est visible.
2. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 209.
3. Appuyez sur **ENTER**.

L'appel peut être interrompu avec **EXIT**.

Déconnecter le téléphone mobile

Le téléphone mobile est automatiquement déconnecté s'il est hors de portée du système audio. Pour de plus amples informations concernant la connexion, voir page 209.

Pour le déconnecter manuellement, il faut désactiver la fonction mains-libres avec une longue pression sur **PHONE**. La fonction mains-libres est aussi désactivée lorsque le moteur est coupé ou à l'ouverture de la porte[1].

Lorsque le téléphone mobile est déconnecté, il est possible de poursuivre une conversation en cours avec le microphone et le haut-parleur intégrés au téléphone.

[1] Keyless Drive uniquement.

Mains-libres Bluetooth*

NOTE

Certains téléphones mobiles nécessitent une confirmation au clavier pour passer en mode mains-libres.

Gestion des appels

Appel entrant
Pour répondre à un appel, appuyez sur **ENTER** même si le système audio est en mode CD ou FM par exemple. Pour refuser un appel ou raccrocher, appuyez sur **EXIT**.

Réponse automatique
La fonction de réponse automatique permet de répondre automatiquement à un appel entrant.

– Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages téléphoniques ➔ Options d'appel ➔ Réponse automatique**.

Liste des appels
Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pendant un appel en cours pour accéder aux fonctions suivantes :

- **Micro silencieux** - le microphone du système audio est mis en sourdine.
- **Tr. appel vers tél. mobile** - l'appel est transféré au téléphone mobile.

NOTE

Pour certains modèles de téléphone mobile, la connexion est coupée lorsque la fonction "combiné" est utilisée. Ce phénomène est tout à fait normal. La fonction mains-libres vous demandera si vous souhaitez le reconnecter.

- **Répertoire téléphonique** – recherche dans le répertoire téléphonique.

NOTE

Il est impossible de passer un nouvel appel pendant une conversation en cours.

Réglages audio

Volume appel tél.
Le volume de l'appel peut être réglé lorsque la fonction mains-libres est en mode téléphone. Utilisez les commandes au volant ou **VOLUME**.

Volume du système audio
Tant qu'aucun appel n'est en cours, le volume du système audio se règle normalement, avec **VOLUME**. Pour régler le volume du système audio pendant un appel, vous devez passer à l'une des sources sonores.

Il est possible de mettre automatiquement en silence la source sonore en cas d'appel entrant sous **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume ➔ Radio muette**.

Volume sonnerie
Naviguez jusqu'à **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume ➔ Volume sonnerie** et réglez avec ▲ / ▼ sur le bouton de navigation.

Sonneries
Les sonneries de la fonction mains-libres peuvent être sélectionnées sous **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume ➔ Sonneries ➔ Sonnerie 1, 2, 3** etc.

NOTE

La sonnerie du téléphone mobile connecté n'est pas désactivée lorsque l'une des sonneries du système mains-libres est utilisée.

Pour choisir la sonnerie du téléphone connecté[2], allez à **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume ➔ Sonneries ➔ Utiliser signal tél mobile**.

2 Fonction non supportée par tous les téléphones mobiles.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Informations complémentaires sur l'enregistrement et la connexion

Un maximum de cinq téléphones mobiles peuvent être enregistrés. Chaque téléphone est enregistré une seule fois. Après l'enregistrement, le téléphone mobile n'a plus besoin d'être "détectable". Un seul téléphone mobile peut être connecté à la fois. Il est possible de supprimer des téléphones sous **Bluetooth ➔ Retirer téléphone**.

Connexion automatique

Lorsque la fonction mains-libres est active et que le dernier téléphone connecté est à portée, il est automatiquement connecté. Lorsque le système audio cherche le dernier téléphone connecté, son nom apparaît sur l'écran. Pour passer à la connexion manuelle d'un autre téléphone, appuyez sur **EXIT**.

Connexion manuelle

Pour connecter un autre téléphone que celui qui a été connecté en dernier ou pour changer de téléphone, procédez comme suit :

1. Mettez le système audio en mode téléphone.
2. Appuyez sur **PHONE** et sélectionnez l'un des téléphones dans la liste.

Il est également possible d'établir la connexion avec le système de menus sous **Bluetooth ➔ Brancher le téléphone** ou **Changer téléphone**.

Répertoire téléphonique

Pour pouvoir gérer le répertoire téléphonique, il faut que **TELEPHONE** apparaisse en haut de l'écran et que le symbole soit visible.

Le système audio mémorise une copie du répertoire téléphonique de chacun des téléphones mobiles enregistrés. Le répertoire téléphonique est automatiquement copié dans le système audio à chaque connexion.

– Désactivez la fonction sous **Réglages téléphoniques ➔ Synchroniser rép téléph.**. La recherche de contacts n'a lieu que dans le répertoire du téléphone mobile connecté.

NOTE

Si le téléphone mobile ne supporte pas la copie du répertoire, **Liste vide** apparaît lorsque la copie est terminée.

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran.

Rechercher des contacts

Le moyen le plus simple de faire une recherche dans le répertoire téléphonique est d'exercer une pression longue sur l'un des boutons **2–9**. Pour lancer une recherche dans le répertoire basée sur la première lettre du bouton.

Il est possible d'ouvrir le répertoire téléphonique avec ▼ / ▲ sur le bouton de navigation ou avec |◀ / ▶| des commandes au volant. La recherche est également possible depuis le menu de recherche du répertoire sous **Répertoire téléphonique ➔ Rechercher** :

1. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER**, ou appuyez seulement sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER** pour l'appeler.

Commande vocale

La fonction de commande vocale du téléphone mobile pour passer un appel peut être activée en maintenant **ENTER** enfoncé.

Numéro de la messagerie vocale

Le numéro de la messagerie vocale peut être modifié sous **Réglages téléphoniques ➔ Options d'appel ➔ Num. messagerie vocale**. Si aucun numéro n'est mémorisé, vous pouvez atteindre ce menu avec une longue pression sur **1**. Exercez une longue pression sur **1** pour utiliser le numéro mémorisé.

Mains-libres Bluetooth*

Listes d'appels

Les listes d'appels sont copiées dans la fonction mains-libres à chaque nouvelle connexion puis mises à jour pendant la connexion. Appuyez sur **ENTER** pour afficher les derniers numéros appelés. Les autres listes d'appels se trouvent sous **Appels enregistrés**.

NOTE

Certains téléphones mobiles présentent la liste des derniers numéros appelés dans l'ordre inverse.

Saisie de texte

La saisie de texte se fait avec le clavier situé sur la console centrale. Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Continuez de la même manière pour saisir plusieurs caractères, voir le tableau suivant.

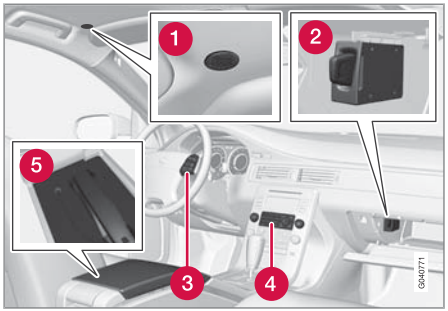
Une courte pression sur **EXIT** permet de supprimer un caractère saisi. Une longue pression sur **EXIT** permet de supprimer tous les caractères saisis. ▲ / ▼ du bouton de navigation permettent de passer d'un caractère à l'autre.

Touche	Fonction
1	Espace . 1 - ? ! , : " ' ( )
2 ABC	A B C 2 Ä Å À Æ Ç
3 DEF	D E F 3 È É
4 GHI	G H I 4 Ì
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O 6 Ñ Ö Ò Ø
7 PQRS	P Q R S 7 ß
8 TUV	T U V 8 Ü Ù
9 WXYZ	W X Y Z 9
AUTO *	À enfoncer brièvement si deux caractères situés sur le même bouton doivent être saisis à la suite.

Touche	Fonction
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
SCAN #	Permet d'alterner entre majuscules et minuscules

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités



Vue d'ensemble du système.

1. Microphone
2. Lecteur de carte SIM
3. Commandes, voir page 145.
4. Panneau de commandes
5. Combiné confidentialité

Sécurité

Confiez l'entretien du téléphone à un atelier. Volvo vous recommande de vous adresser à un atelier Volvo agréé. Le téléphone intégré doit être désactivé lorsque vous faites le plein ou à proximité d'un lieu de travail impliquant des explosions. IDIS limite le système de menu en fonction de la vitesse de la voiture, voir page 213.

Pour commencer

Carte SIM

Le téléphone ne peut êtres utilisé qu'avec une carte SIM valide (Subscriber Identity Module). Pour la pose, voir page 214. Il est possible d'appeler les numéros d'urgences sans carte SIM.

NOTE

Le téléphone intégré ne peut pas lire les cartes de type 3G. Les cartes combinées 3G/GSM sont toutefois acceptées. Contactez votre opérateur si vous devez changer de carte SIM.

Menus et commandes

Les menus sont parcourus avec le panneau de commandes 4 et les commandes 3 au volant. Pour obtenir des informations générales sur l'utilisation du menu, voir page 126. Pour obtenir des informations sur les commandes du téléphone, voir page 206.

Marche/Arrêt

Activez le téléphone avec une courte pression sur **PHONE**. Saisissez votre code PIN si nécessaire. Le témoin indique que le téléphone est activé. Lorsque ce témoin est allumé, vous pouvez recevoir des appels même si le menu CD est à l'écran par exemple. Pour pouvoir utiliser les menus du téléphone et passer des appels, appuyez brièvement sur **PHONE**. Le mot **TELEPHONE** indique que le menu du téléphone est actif.

Désactivez le téléphone avec une longue pression sur **PHONE**.

Gestion des appels

Passer un appel

1. Activez le téléphone.
2. Si **TELEPHONE** n'apparaît pas à l'écran, appuyez brièvement sur **PHONE**.
3. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 212.
4. Appuyez sur **ENTER** pour un appel avec le système mains libres ou décrochez le combiné. Détachez le combiné en le tirant vers le bas.

Raccrocher

Raccrochez avec le bouton **EXIT** ou en reposant le combiné.

Appel entrant

Appuyez sur **ENTER** pour un appel avec le système mains libres ou décrochez le combiné. Si le combiné est décroché lorsque le téléphone sonne, appuyez sur **ENTER** pour accepter l'appel.

Téléphone intégré*

Raccrochez avec le bouton **EXIT** ou en reposant le combiné. Refusez un appel avec **EXIT**.

Réponse automatique
Voir page 208.

Appel en attente
Cette fonction permet de répondra à un nouvel appel pendant une conversation. Répondez au nouvel appel normalement et l'appel précédent est mis en attente.

– Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages téléphoniques ➔ Options d'appel ➔ Appel en attente**.

Renvoi d'appel automatique
Un appel entrant peut être automatiquement renvoyé en fonction du type d'appel et de la situation.

– Cette fonction est activée/désactivée sous **Options d'appel ➔ Transfert d'appels**.

Pendant un appel

Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pendant un appel pour ouvrir le menu des appels.

Pour appeler
1. Mettez l'appel en attente sous **Suspendre**.
2. Composez le numéro à appeler ou utilisez l'option de menu **Répertoire téléphonique**.

Alternez entre les appels avec l'option de menu **Changer**.

Appel conférence
Un appel en conférence implique plusieurs appels. Il peut être lancé lors d'une conversation alors qu'un autre appel est en attente. L'option de menu **Contacter** lance l'appel conférence.

Si une conférence est interrompue, tous les appels en cours sont interrompus.

Alterner entre combiné et mains-libres
Passez du mains-libres au combiné en décrochant le combiné ou en sélectionnant dans le menu.

Passez du combiné au mains-libres avec l'option de menu **Mains libres**.

Position Secret
La position secret signifie que le microphone est désactivé, voir page 211.

– Activez/désactivez le microphone avec l'option de menu **Micro activé/désactivé**.

Réglages audio

Volume appel tél.
Le téléphone utilise les haut-parleurs des portes avant. Le volume de l'appel peut être réglé lorsque le mot **TELEPHONE** est affiché en haut de l'écran.

– Utilisez les commandes au volant ou **VOLUME**.

Volume du système audio
Voir page 146.

Sonneries et volume
Modifiez la sonnerie sous **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume ➔ Sonneries**.

Le signal des messages est activé/désactivé sous **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume ➔ Bip message**.

Le volume de la sonnerie peut être réglé sous **Réglages téléphoniques ➔ Sons et volume**

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

➔ **Volume sonnerie**. Ajustez avec ▲ / ▼ sur le bouton de navigation.

Répertoire téléphonique

Les informations concernant le contact peuvent être mémorisées sur la carte SIM ou dans le téléphone.

Mémoriser des contacts dans le répertoire

1. Appuyez sur **MENU** et allez jusqu'à **Répertoire téléphonique** ➔ **Nouveau contact**.
2. Saisissez un nom et appuyez sur **ENTER**. Pour obtenir des informations concernant la saisie de texte, voir ci-dessous.
3. Saisissez un numéro et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Carte SIM** ou **Mémoire du téléphone** et appuyez sur **ENTER**.

Saisie de texte

Voir page 210.

Rechercher des contacts

Voir page 209.

Supprimer des contacts

Pour supprimer un contact dans le répertoire téléphonique, sélectionnez-le et appuyez sur **ENTER**. Naviguez ensuite jusqu'à **Effacer** et appuyez sur **ENTER**.

Pour supprimer tous les contacts, allez sous **Répertoire téléphonique** ➔ **Effacer SIM** ou **Effacer numéro tél.**.

Copier de la carte SIM vers le répertoire téléphonique

Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique** ➔ **Copier tout** ➔ **SIM vers téléphone** ou **Téléphone vers SIM** et appuyez sur **ENTER**.

Numéro de la messagerie vocale

Voir page 209.

Autres fonctions et réglages

IDIS

Le système IDIS (Intelligent Driver Information System) permet, dans des situations de conduite active de retarder ou de couper la sonnerie d'appels entrants. De cette manière, le conducteur peut se concentrer sur la conduite.

– IDIS peut être désactivé sous **Réglages téléphoniques** ➔ **IDIS**.

Lire des messages

1. Naviguez jusqu'à **Messages** ➔ **Lire** et appuyez sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à un message et appuyez **ENTER**.
3. Le texte du message apparaît á l'écran. Pour obtenir d'autres options, appuyez sur **ENTER**.

Écrire et envoyer des messages

1. Naviguez jusqu'à **Messages** ➔ **Ecrire nouveau** et appuyez sur **ENTER**.
2. Écrivez le texte et appuyez sur **ENTER**. Pour obtenir des informations concernant la saisie de texte, voir page 210.
3. Naviguez jusqu'à **Envoyer** et appuyez sur **ENTER**.
4. Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur **ENTER**.

Réglages de message

Normalement, les paramètres des messages ne doivent pas être modifiés. Votre opérateur possède de plus amples informations concernant ces paramètres. Sous **Messages** ➔ **Réglages de message**, vous avez trois options :

Téléphone intégré*

- **Numéro SMSC** - Indique le central de messages qui transmettra les messages.
- **Durée de validité** - Indique pendant combien de temps le message sera conservé dans la centrale de messages.
- **TYPE de mSYSTEM TEXT**.

Listes d'appels

Sous **Appels enregistrés** se trouvent les listes contenant les appels entrants, passés et manqués. Les appels passés peuvent aussi être affichés avec une pression sur **ENTER**. Les numéros de téléphones des listes peuvent être mémorisés dans le répertoire téléphonique.

Durée de l'appel

La durée des appels est conservée sous **Appels enregistrés ➔ Durée de l'appel**.

– Vous pouvez initialiser ces valeurs sous **Appels enregistrés ➔ Durée de l'appel ➔ Réinit. minuteurs**.

Afficher/masquer le numéro pour un appel

Il est possible de masquer votre numéro de téléphone temporairement sous **Options d'appel ➔ Envoyer mon numéro**.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone.

– Composez le ***#06#** pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Sélection du réseau

Le choix de l'opérateur peut être soit automatique soit manuel. Réglez ce paramètre sous **Réglages téléphoniques ➔ Sélection du réseau**.

Code et sécurité SIM

Le code PIN permet de protéger votre carte SIM contre une utilisation non-autorisée.

Le code peut être modifié sous **Réglages téléphoniques ➔ Changer code PIN**.

Le niveau de sécurité peut être modifié sous **Réglages téléphoniques ➔ Sécurité SIM**.

Le niveau le plus élevé est obtenu en sélectionnant **On**. Il est alors nécessaire de saisir le code à chaque fois que le téléphone est allumé.

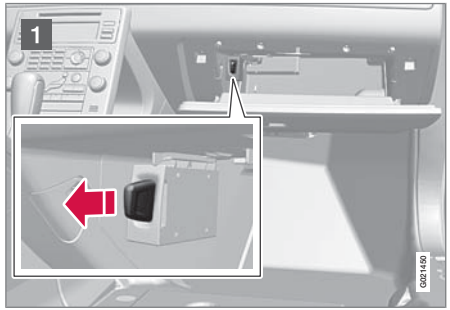
Le niveau inférieur est obtenu en sélectionnant **Automatique**. Le téléphone a mémorisé le code qui est ainsi automatiquement saisi lorsque le téléphone est allumé. Si la carte SIM est utilisée dans un autre téléphone, le code devra être saisi manuellement.

Le niveau de sécurité le plus bas est obtenu en sélectionnant **Off**. La carte SIM peut alors être utilisée sans code.

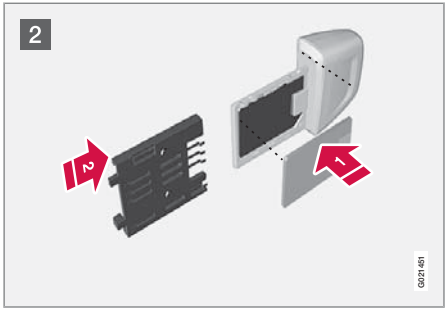
Réinitialiser aux paramètres d'origine

Pour réinitialiser les paramètres du téléphone, allez sous **Réglages téléphoniques ➔ Réinit. réglages téléph**.

Installation de la carte SIM



* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



1 Assurez-vous que le téléphone est désactivé. Retirez le support de carte SIM placé dans la boîte à gants.

2 Placez la carte SIM avec la partie métallique visible 1 et installez l'enveloppe sur le support de carte SIM 2. Replacez le support de carte SIM.

Recommandations pour la conduite..... 218
Ravitaillement..... 220
Carburant..... 221
Chargement..... 225
Compartiment de chargement..... 228
Triangle de présignalisation*..... 233
Conduite avec une remorque..... 234
Remorquage et transport..... 239

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

PENDANT LE VOYAGE

05

Recommandations pour la conduite

Généralités

Conduite économique
Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement et pour préserver l'environnement. (Pour obtenir d'autres conseils pour préserver l'environnement, voir page 9.)

- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Utilisez un chauffage de stationnement* par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de fonctionnement plus rapidement.

Conduite dans l'eau
La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un gué, soyez très prudent.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air.

En cas d'une profondeur supérieure à 25 cm, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau jusqu'à un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Risque d'avarie moteur.

Moteur et système de refroidissement
Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer. Pour éviter la surchauffe du moteur, procédez comme suit :

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne coupez pas le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.

NOTE

Il est normal que le ventilateur de refroidissement du moteur continue à tourner après l'arrêt du moteur.

- Retirez les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.
- Ne dépassez pas le régime de 4500 tr/min (moteur Diesel : 3500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Hayon ouvert
Évitez de conduire avec le hayon ouvert. Si cela s'avère nécessaire, contentez-vous d'une

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

courte distance. Fermez toutes les vitres. Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

ATTENTION

Ne roulez pas avec le hayon ouvert. Des gaz d'échappement toxiques pourraient être aspirés dans la voiture par le compartiment à bagages.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser le contact en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez-le plutôt en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite.

Soyez attentif aux différents accessoires constituant une charge pour le système électrique. N'employez pas les fonctions qui nécessitent beaucoup de courant lorsque le moteur est à l'arrêt. Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace
- système audio (volume élevé)
- feu de stationnement

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche sur l'écran d'information. La fonction d'économie d'énergie coupe ou réduit certaines fonctions, par exemple le ventilateur et le système audio. Rechargez la batterie en démarrant le moteur.

Avant un long trajet

- Vérifiez que le moteur fonctionne correctement et que la consommation de carburant est normale.
- Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite (carburant, huile ou tout autre liquide).
- Vérifiez toutes les ampoules et la profondeur des sculptures des pneus.
- Le triangle de présignalisation est obligatoire dans certains pays.

Conduite en hiver

Avant l'hiver, contrôlez tout particulièrement :

- Que le liquide de refroidissement du moteur contient au moins 50 % d'antigel. Ce mélange protège le moteur jusqu'à environ – 35 °C. Pour une meilleure protection contre le gel, il convient de ne pas mélanger différents types d'antigel.
- Le réservoir de carburant doit être bien rempli pour éviter la condensation.
- La viscosité de l'huile moteur est importante. Les huiles avec une faible viscosité (huiles fluides) facilitent le démarrage par temps froid et réduisent la consommation de carburant lorsque le moteur est froid.

  Pour de plus amples informations concernant les huiles appropriées, voir page 298.

IMPORTANT

N'utilisez pas d'huile à faible viscosité en cas de conduite dans des conditions difficiles ou par temps chaud.

- Vérifiez l'état de la batterie et son niveau de charge. La batterie est beaucoup plus sollicitée par temps froid alors que sa capacité est diminuée par le gel.
- Utilisez du liquide lave-glace pour éviter la formation de glace dans le réservoir de liquide lave-glace.

Pour une meilleure adhérence, Volvo recommande d'utiliser des pneus d'hiver sur les quatre roues en cas de risque de neige ou de glace.

NOTE

Dans certains pays, la législation oblige l'utilisation de pneus d'hiver. Dans certains pays, les pneus à clous ne sont pas autorisés.

Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.

Ravitaillement

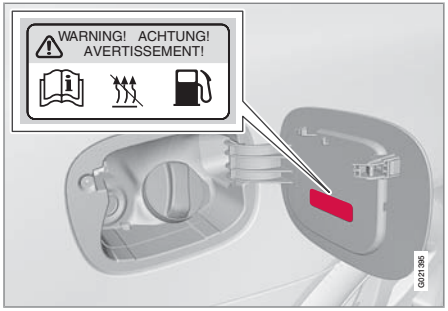
Ravitaillement

Ouvrir/fermer la trappe du réservoir de carburant

La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée et ouverte grâce au bouton du panneau d'éclairage. La trappe du réservoir est située sur l'aile arrière droite, ce que la flèche du témoin sur l'écran d'information indique.

Fermez-la trappe en la poussant jusqu'à ce que vous entendiez un clic confirmant qu'elle est bien fermée.

Ouvrir/fermer le bouchon du réservoir de carburant



Avec des températures extérieures élevées, il peut se former une certaine surpression dans le réservoir. Ouvrez alors le bouchon lentement.

Après le ravitaillement, remontez le bouchon et tournez-le jusqu'à ce que vous entendiez plusieurs claquements.

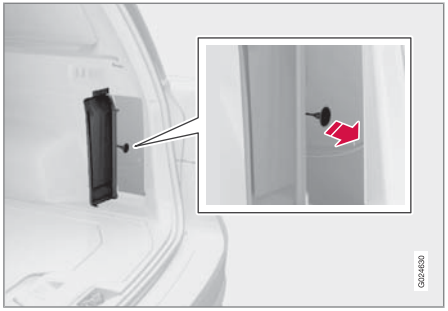
Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

Ouverture manuelle de la trappe de réservoir



La trappe du réservoir de carburant peut être ouverte à la main lorsque l'ouverture électrique depuis l'habitacle n'est pas possible.

1. Ouvrez la trappe latérale dans le compartiment à bagages (du même côté que la trappe du réservoir).
2. Cherchez un câble vert avec une poignée.
3. Tirez en arrière jusqu'à ce que la trappe s'ouvre avec un clic.

Généralités concernant le carburant

N'utilisez pas de carburant dont la qualité est inférieure à celle recommandée par Volvo : la puissance du moteur et la consommation de carburant peuvent être affectée de façon négative.

ATTENTION

Évitez d'inhaler les vapeurs de carburant et les projections de carburant dans les yeux.

Si du carburant a été projeté dans les yeux, retirez éventuellement les lentilles de contact et rincez les yeux abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes puis consultez un médecin.

N'ingérez jamais de carburant. Les carburants tels que l'essence, le bioéthanol et les mélanges de ceux-ci ainsi que le Diesel sont très toxiques et peuvent entraîner des blessures permanentes voire la mort en cas d'ingestion. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion de carburant.

ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé pendant que vous faites le plein. La sonnerie peut entraîner la formation d'étincelles et enflammer les vapeurs de carburant pouvant déclencher un incendie et des blessures.

IMPORTANT

Le mélange de différents types de carburant ou l'utilisation de carburants non-recommandés annule les garanties offertes par Volvo ainsi que les éventuels contrats d'entretien complémentaires. Valable pour tous les moteurs. NOTE : cette remarque ne concerne pas les véhicules équipés de moteurs adaptés au carburant éthanol (E85).

NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la conduite avec une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.

Essence

L'essence doit respecter la norme EN 228. La plupart des moteurs acceptent les indices d'octane RON 95 et 98. N'utilisez de l'essence avec indice d'octane RON 91 qu'en situation exceptionnelle.

- RON 95 peut être utilisé en conduite normale.
- RON 98 est recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par une température supérieure à + 38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

IMPORTANT

- Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur.
- N'utilisez jamais un additif s'il n'a pas été recommandé par Volvo.

Pots catalytiques

Le rôle des pots catalytiques est d'épurer les gaz d'échappement. Ils se trouvent près du moteur pour atteindre rapidement la température de service.

Carburant

Ces pots catalytiques se composent d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation dont la tâche est de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

Un capteur d'oxygène surveille la teneur en oxygène dans les gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Bioéthanol E85

N'effectuez aucune modification du système d'alimentation en carburant ou de ses composants. Ne remplacez aucun composant par des pièces qui n'ont pas été conçues pour une utilisation avec du bioéthanol.

ATTENTION

N'utilisez pas de méthanol. Un autocollant à l'intérieur de la trappe du réservoir indique les carburants à utiliser.

L'utilisation de composants qui ne sont pas conçus pour les moteurs fonctionnant au bioéthanol peut entraîner des incendies ainsi que des dommages corporels et au moteur.

Bidon de réserve

Un bidon de réserve placé dans la voiture doit être rempli d'essence, voir page 104.

ATTENTION

L'éthanol est sensible aux étincelles et des gaz explosifs peuvent se former dans un bidon de réserve s'il est rempli d'éthanol.

Diesel

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température (-6 °C à –40 °C), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

IMPORTANT

Seul du carburant répondant aux normes européennes sur le Diesel doit être utilisé.

La teneur maximale en soufre est de 50 ppm.

IMPORTANT

Carburants apparentés au diesel à ne pas employer :

- Additifs spéciaux
- Fuel diesel marin
- Mazout
- EMC[1] (ester méthylique d'huile de colza)et huile végétale.

Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

Panne de carburant

Après un arrêt du moteur en raison d'une panne d'essence, le système d'alimentation en carburant a besoin d'un court instant pour effectuer un contrôle. Procédez donc de la manière suivante avant de démarrer le moteur :

1. Ajoutez au moins 5 litres de gazole dans le réservoir de carburant.
2. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage et appuyez légèrement dessus pour la mettre en place (voir page 73).
3. Appuyez sur le bouton **START sans** enfoncer ni la pédale de frein ni la pédale d'embrayage.
4. Attendez environ 1 minute.
5. Pour démarrer le moteur : Enfoncez la pédale de frein et/ou la pédale d'embrayage et appuyez sur le bouton **START** une nouvelle fois.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le fonctionnement du moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

Filtre à particules Diesel (DFP)

Les voitures Diesel sont équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consumer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300–900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. Si la vitesse moyenne est basse, elle peut prendre un peu plus de temps. Pendant la régénération, la consommation de carburant augmente légèrement.

Régénération par temps froid

Si vous conduisez la voiture souvent sur de courts trajets par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température de fonctionnement. Cela signifie que la régénération

[1] Le gazole peut contenir une certaine quantité de EMC. Il convient de ne pas en ajouter davantage.

Carburant

n'a pas lieu et que le filtre à particules Diesel ne se vide pas.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, un triangle d'avertissement jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **Filtr suie plein Voir manuel** apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, sur une route de campagne ou sur autoroute de préférence, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. À partir de ce moment-là, roulez environ 20 minutes supplémentaires.

Une fois la régénération terminée, le texte d'avertissement disparaît automatiquement.

Utilisez un chauffage de stationnement* par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de fonctionnement plus rapidement.

IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli de particules, il peut être difficile de démarrer le moteur et le filtre devient inutilisable. Le filtre devra alors très probablement être remplacé.

Consommation de carburant et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Plus d'informations sur les poids sont disponibles en page 293 et dans le tableau de la page 304.

Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques.

La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la traction d'une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Généralités

La capacité de chargement dépend du poids en ordre de marche. Le poids des passagers et des accessoires montés réduisent la capacité de chargement du poids équivalent. Pour plus de détails sur les poids, voir page 293.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Chargement dans le compartiment à bagages

Le coffre à bagages peut être ouvert grâce à un bouton sur le panneau de commande d'éclairage ou à la télécommande, voir page 54.

- Bloquez le chargement contre l'arrière du dossier avant.
- Placez les charges encombrantes au centre du compartiment à bagages.
- Les objets lourds doivent être placés aussi bas que possible.
- Protégez les bords coupants avec un matériau mou.
- Fixez tous les bagages avec des sangles dans les anneaux d'arrimage de charge.

ATTENTION

N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

Fixez toujours une charge.

ATTENTION

Dans le cas contraire, le rideau gonflable dissimulé dans le plafond ne pourrait protéger efficacement les occupants si des charges lourdes et volumineuses sont placées dans l'habitacle. Le chargement ne doit jamais dépasser la hauteur des dossiers. Sinon la charge pourrait être projetée et blesser les passagers en cas de freinage brutal.

ATTENTION

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Protégez les bords coupants avec un matériau doux.

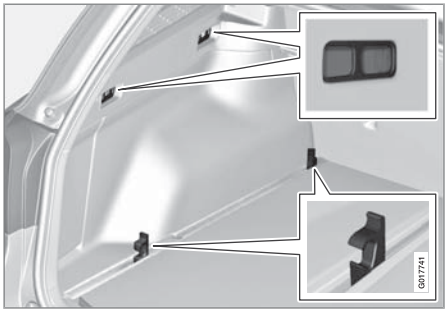
Arrêtez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement d'objets longs. Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses et d'engager un rapport, ce qui pourrait entraîner le déplacement de la voiture.

Rabattement du dossier de la banquette arrière

Afin de faciliter le chargement dans le compartiment à bagages, il est possible de rabattre le dossier de la banquette arrière de la voiture, voir page 78.

Chargement

Arrimage de la charge



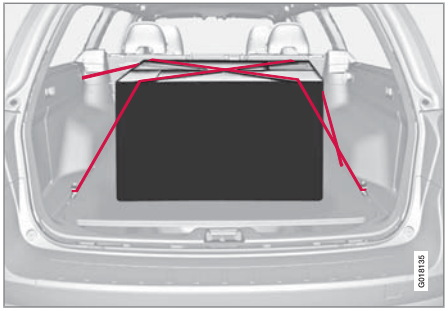
Des chaque côté du compartiment à bagages se trouvent plusieurs points de fixation prévus pour l'arrimage de la charge. Ils sont placés au sol et sur les bords supérieurs des côtés de l'espace de chargement.

ATTENTION

Les objets durs, tranchants et/ou lourds simplement posés ou qui dépassent peuvent entraîner des blessures en cas de freinage violent.

Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Rails au sol



Charge arrimée aux points de fixation supérieurs et inférieurs.

Le sol du compartiment à bagages est muni de deux rails avec des crochets d'arrimage mobiles pour fixer des objets avec des sangles dans le compartiment à bagages.

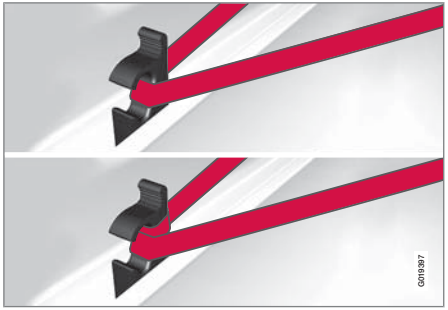
IMPORTANT

N'utilisez pas de sangles avec tendeur puisque celle-ci peuvent briser les points de fixation.

Nettoyage

La saleté et les objets qui s'accumulent dans les rails peuvent rendre le déplacement, le verrouillage, le rabattement et la dépose des crochets d'arrimage difficiles. Prenez pour habitude de maintenir les gorges propres avec un aspirateur et un chiffon légèrement humide.

Sangle d'arrimage



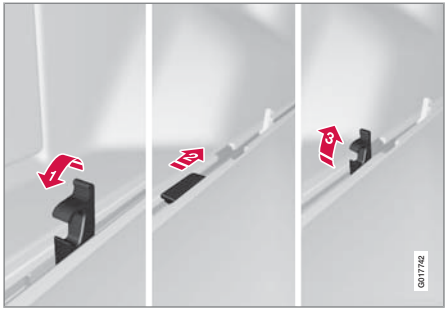
Fixation de la sangle.

Un tour de sangle autour de l'un des crochets permet de fixer la sangle et l'empêche de glisser autour du crochet.

NOTE

La largeur appropriée de la sangle d'arrimage est d'environ 25 mm.

Pour déplacer un crochet d'arrimage

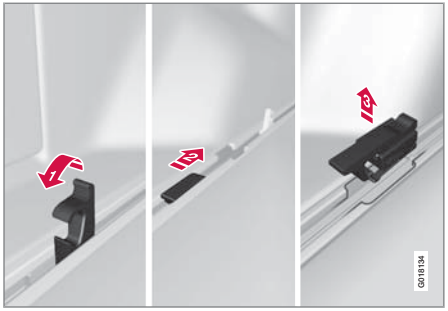


1. Abaissez le crochet d'arrimage du côté où se trouve son ouverture.
2. Pressez le crochet doucement vers le bas et poussez-le en même temps dans la position désirée.
3. Relevez le crochet – il se verrouille automatiquement.

NOTE

Il doit y avoir une distance d'au moins 50 cm entre les crochets d'arrimage sur le rail.

Pour décrocher un crochet d'arrimage



Les crochets d'arrimage peuvent facilement être décrochés du rail. Par exemple pour nettoyer le rail.

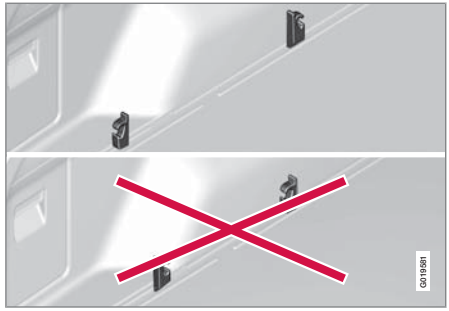
1. Abaissez le crochet d'arrimage du côté où se trouve son ouverture.
2. Pressez le crochet doucement vers le bas et poussez-le en même temps dans l'encoche.
3. Levez le crochet.

La fixation du crochet s'effectue dans l'ordre inverse.

NOTE

Pour pouvoir insérer un crochet déposé dans le rail, il faut aussi appuyer vers le bas.

Crochet d'arrimage de la charge bien/mal monté



Montez les crochets d'arrimage correctement!

Il est important de monter correctement les crochets d'arrimage de la charge. Leurs ouvertures ne doivent pas se faire face.

ATTENTION

Montez les crochets d'arrimage correctement. Sinon la sangle d'arrimage risque de se détacher du crochet et de glisser.

Compartiment de chargement

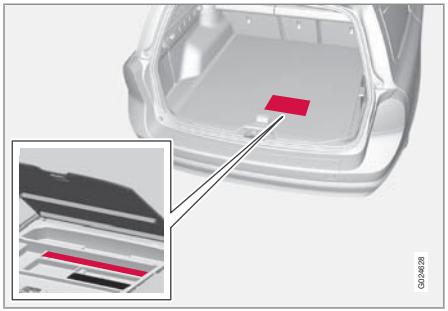
Dispositif de retenue pour sacs à provisions*

Dispositif de retenue pour sacs à provisions sous la trappe rabattable du plancher.

Le dispositif de retenue pour sacs à provisions maintient les sacs en place et empêche ceux-ci de se retourner et leur contenu de se répandre dans le compartiment de chargement.

1. Soulevez la trappe qui forme une partie du plancher dans le compartiment à bagages.
2. Fixez les sacs à provisions avec la sangle.

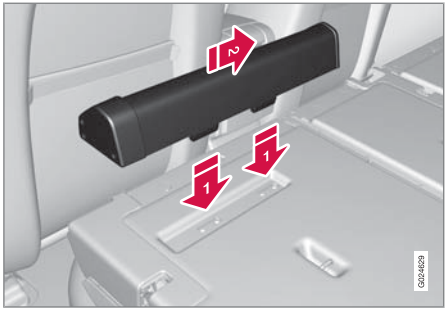
Filet de chargement*



Rangement pour les cassettes de filet de protection.

Le filet de protection qui peut être enroulé dans deux cassettes a son emplacement de rangement sous le plancher du compartiment à bagages.

Installation des cassettes



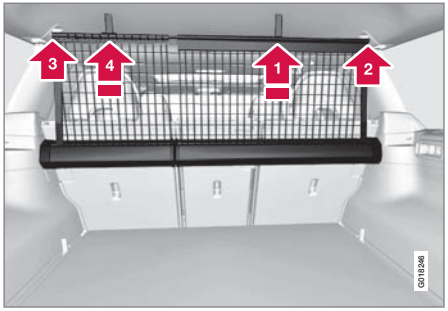
La cassette du filet de protection en deux parties se fixe sur l'arrière du dossier. La cassette la plus étroite se fixe sur le côté gauche (vue du hayon).

1. Rabattez le dossier de la banquette arrière vers l'avant.
2. Passez les rails de fixation de la cassette devant les ergots de fixation du dossier 1.
3. Insérez la cassette sur les ergots de fixation 2.
4. Rabattez le dossier en avant et verrouillez-le.

La dépose des cassettes s'effectue dans l'ordre inverse

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Utilisation du filet de protection



Sortez le filet des cassettes, il se verrouille automatiquement après environ 1 minute si le dossier de la banquette arrière est relevé.

1. Tirez la partie droite du filet avec sa sangle.
2. Enfilez la tige dans la fixation du côté droit et poussez-la vers l'avant – elle se verrouille en émettant un clic.
3. Sortez la partie télescopique de la tige et encliquetez-la de l'autre côté.
4. Tirez le filet gauche et accrochez-le à la tige.

Procédez dans l'ordre inverse pour les ranger.

Le filet peut également être utilisé lorsque le dossier de la banquette arrière est rabattu en avant.

Dépose des cassettes du filet

1. Enroulez les filets de protection dans les cassettes selon la procédure inverse à celle décrite dans le chapitre "Utilisation du filet de protection".
2. Rabattez tout le dossier vers l'avant.
3. Faites coulisser les cassettes vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elles se libèrent des rails de fixation.

Rangez les cassettes dans leur emplacement, sous le plancher du compartiment à bagages.

ATTENTION

Toute charge placée dans le compartiment à bagages doit être correctement arrimée, même avec un filet de chargement correctement monté.

Filet de protection combiné au cache-bagages

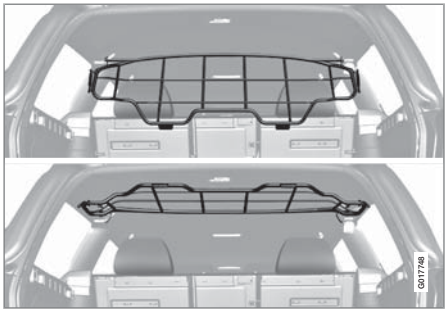
Sangles pour tirer le filet.

Le filet de protection peut aussi être déroulé depuis la banquette arrière si le cache-bagages est déroulé.

Suivez la procédure du chapitre "Utilisation du filet de protection". Les sangles sont placées au niveau des flèches.

Compartiment de chargement

Grille de protection*



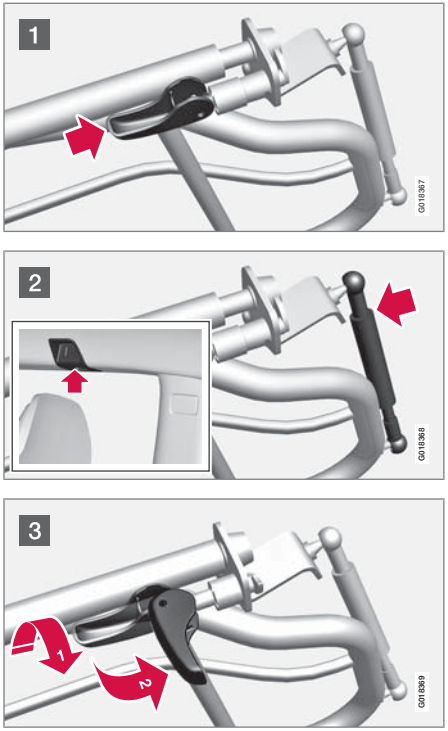
Une grille de protection empêche la projection du chargement dans l'habitacle en cas de freinage brusque. Par mesure de sécurité, la grille doit toujours être fixée correctement.

Rabattement vers le haut
Saisissez le bord inférieur de la grille de protection et tirez-la vers l'arrière/le haut.

IMPORTANT

La grille de protection ne peut pas être levée ni abaissée lorsque le cache-bagages est installé.

Pour la pose



NOTE

La méthode la plus simple pour monter ou démonter la grille de protection est, à plat, avec une personne à chaque porte arrière.

Pour la pose, la poignée doit se trouver sur la face avant de la grille, voir l'illustration 1-3.

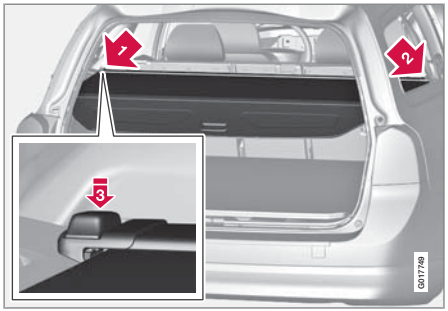
Pour pouvoir installer la grille de protection, vous devez d'abord rabattre les dossiers, voir page 77.

1. Placez la poignée en position de pose, voir illustration. Pour pouvoir tourner la poignée en position, appuyez légèrement dessus. Voir la flèche.
2. Comprimez les deux amortisseurs contre la grille et posez-la dans la fixation au plafond.
3. Tournez la poignée de 90° 1. Appuyez légèrement comme sur l'illustration 1 au besoin. Fixez la grille en tournant la poignée de 90° 2.

Pour la dépose
La dépose de la grille s'effectue dans l'ordre inverse de la pose expliquée au chapitre précédent "Pour la pose".

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Cache-bagages*



Tirez le cache-bagages et fixez-le dans les trous sur les montants arrière du compartiment à bagages.

IMPORTANT

La grille de protection ne peut pas être levée ni abaissée lorsque le cache-bagages est installé.

Pose du cache-bagages

1. Insérez l'une des extrémités du cache-bagages dans la fixation du panneau latéral.
2. Insérez l'autre extrémité dans l'autre fixation.
3. Enclenchez les deux côtés. Un clic doit se faire entendre et les repères rouges doivent disparaître.
   > Vérifiez que les deux extrémités sont bien verrouillées.

Dépose du cache-bagages

1. Appuyez sur l'un des boutons à une extrémité et soulevez-la.
2. Inclinez avec précaution le cache-bagages vers le haut/l'extérieur et l'autre extrémité se détachera automatiquement.

Abaissement du plateau arrière du cache-bagages

Le plateau arrière du cache-bagages en position enroulée dépasse dans le compartiment de chargement lorsqu'il est installé.

– Tirez légèrement le plateau vers l'arrière pour le dégager des supports et abaissez-le.

Charge longue

Pour les charges très longues, il est aussi possible d'abaisser le dossier du siège passager, voir page 75.

Charge sur le toit

Utilisation des barres de toit

Pour éviter d'endommager la voiture et assurer un niveau de sécurité maximal pendant la conduite, utilisez les barres de toit recommandées et conçues par Volvo.

Conformez-vous aux instructions de montage fournies avec les barres de toit.

- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- La prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur. Évitez les accélérations brutales, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

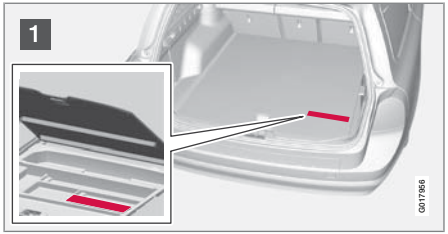
Compartiment de chargement

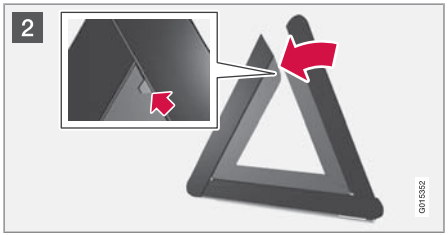
ATTENTION

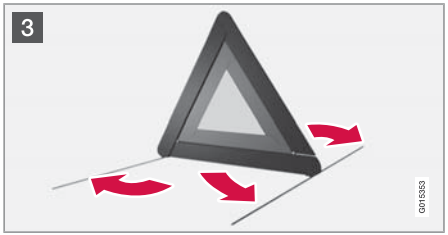
Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Pour obtenir des informations sur la charge maximale autorisée sur le toit (barres de toit et coffre de toit éventuel inclus), voir page 293.

Triangle de présignalisation*







1 Soulevez le tapis de sol et sortez le triangle de présignalisation.

2 Sortez le triangle de présignalisation de son étui, dépliez-le et assemblez les deux extrémités.

3 Déployez les pieds du triangle de présignalisation.

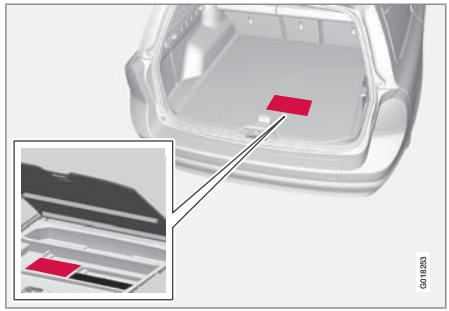
Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de présignalisation. Placez le triangle de présignalisation en tenant compte de la circulation pour choisir l'emplacement.

Veillez à ce que le triangle de présignalisation, avec son étui, soit bien en place dans le compartiment à bagages après utilisation.

NOTE

Si la trappe de plancher n'est pas fermée, le verrouillage privé ne fonctionnement pas, voir page 47.

Premier secours*



Une sacoche contenant un équipement de premier secours est placée sous le plancher du compartiment de chargement.

Conduite avec une remorque

Généralités

La capacité de chargement dépend du poids en ordre de marche. Le poids des passagers et des accessoires montés (crochet d'attelage par exemple) réduisent la capacité de chargement du poids équivalent. Pour plus de détails sur les poids, voir page 293.

Si le crochet d'attelage a été installé par Volvo, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour la conduite avec une remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre réparateur Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Pour l'emplacement de l'autocollant de pressions de pneu, voir page 279.
- N'oubliez pas de nettoyer et de graisser régulièrement la boule d'attelage.
- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Si la voiture est conduite avec de fortes charges par temps chaud, une surchauffe du moteur peut se produire. Si la température du système de refroidissement s'élève trop, le témoin d'avertissement s'allume et l'écran d'information affiche **Température moteur élevée Arrêt prudent**. Arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour qu'il refroidisse. Si **Temp. mot. haute Arrêter moteur** ou **Liqui. refr. bas Arrêter moteur** apparaît, arrêtez-vous et coupez le moteur.
- La boîte de vitesses automatique a une fonction de protection intégrée qui entre en action en cas de surchauffe. Si la température de la boîte de vitesses est trop élevée, le témoin d'avertissement s'allume et l'écran d'information affiche **Surchauf. trans. Ralentir** ou **Surchauf. trans. Arrêt prudent**. Suivez alors les instructions et réduisez votre vitesse ou arrêtez la voiture prudemment et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour laisser la boîte de vitesses refroidir. En cas de surchauffe, la climatisation peut être temporairement désactivée.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Lorsque vous garez une voiture avec boîte de vitesses automatique à laquelle est accrochée une remorque, le sélecteur de vitesses doit être en position **P**. Utilisez toujours le frein de stationnement. Utilisez des cales pour bloquer les roues si vous garez la voiture avec remorque dans une pente.

Câble de remorque

Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

Clignotants et feux stop sur la remorque

Si l'une des ampoules de clignotants de la remorque est grillée, le témoin de clignotant du combiné d'instruments clignotera plus rapidement et l'écran affichera le message **Ampoule grillée Clignot. remor.**.

Si l'une des ampoules de feu stop de la remorque est grillée, le message **Ampoule grillée Feu stop remor.** apparaît.

Boîte de vitesses automatique

Stationnement en côte

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Placez le sélecteur de vitesses en position **P**.

Démarrage en côte

1. Placez le sélecteur de vitesses en position **D**.
2. Desserrez le frein de stationnement.

Pentes raides

- N'utilisez pas de rapport plus élevé que ne peut "le supporter" le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 12 %.

Réglage de niveau

Les amortisseurs arrière maintiennent une hauteur constante quel que soit le chargement de la voiture (jusqu'à la charge maximale autorisée). Lorsque la voiture est immobile, le train arrière s'abaisse légèrement.

Poids de remorque

Les réglementations nationales peuvent limiter le poids des remorques et les vitesses autorisées. Le crochet d'attelage peut être homologué pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture. Pour connaître les poids de remorque autorisés de Volvo, voir page 295.

ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

Dispositif d'attelage

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 236.

ATTENTION

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.
- La boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

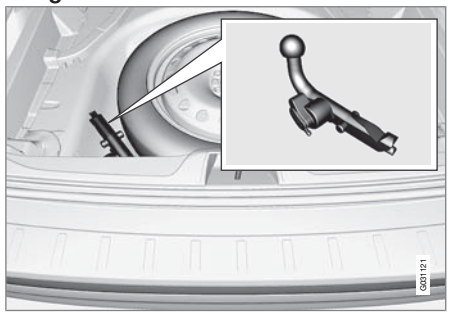
Contrôles importants

- La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

NOTE

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisée, il est inutile de graisser la boule.

Rangement de la boule



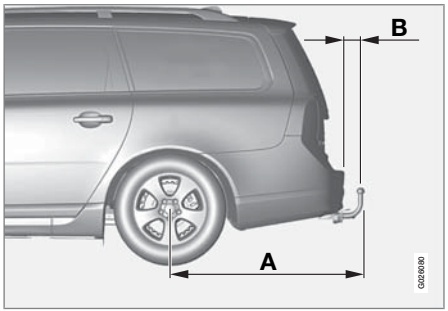
Emplacement de rangement pour la boule.

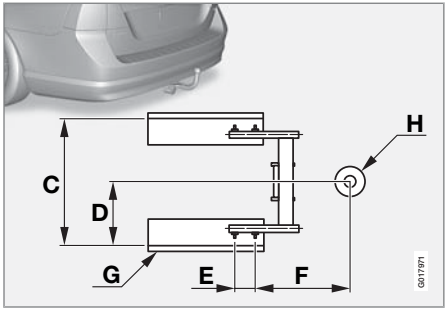
IMPORTANT

Retirez toujours la boule après utilisation et rangez-la dans l'emplacement prévu dans la voiture en la fixant fermement avec la sangle.

Conduite avec une remorque

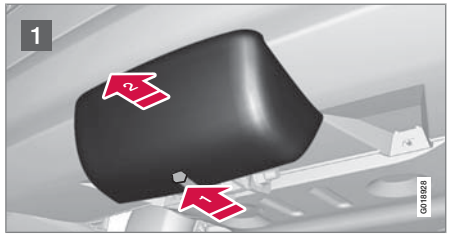
Caractéristiques



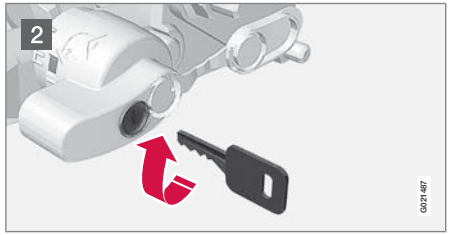


Cotes, points de fixation (mm)	
A (V70)	1129
A (XC70)	1113
B (V70)	93
B (XC70)	77
C	855
D	428
E	112
F	346
G	Longeron latéral
H	Centre de la boule

Pose de la boule d'attelage

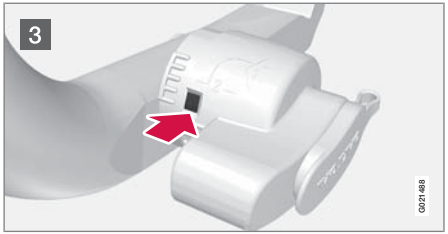


1 Déposez d'abord le cache de protection en appuyant sur le loquet 1 puis en le tirant vers l'arrière 2.

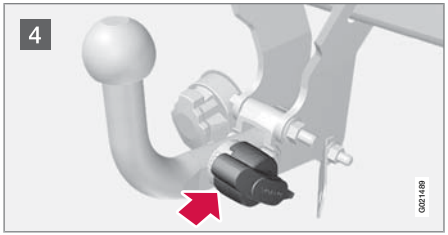


2 Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

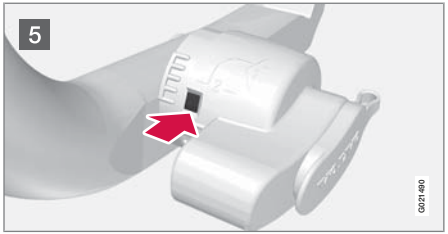
Conduite avec une remorque



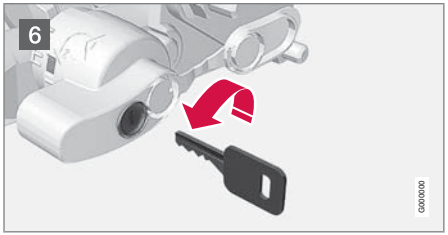
3 Le témoin dans la lucarne de contrôle doit être rouge.



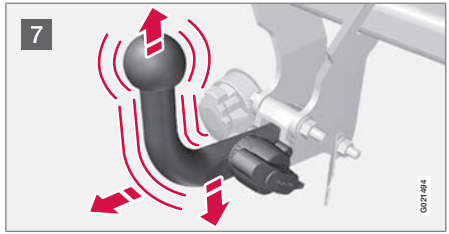
4 Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



5 Le témoin dans la lucarne de contrôle doit être vert.



6 Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position de verrouillage. Retirez la clé de la serrure.



7 Contrôlez que la boule est bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière.

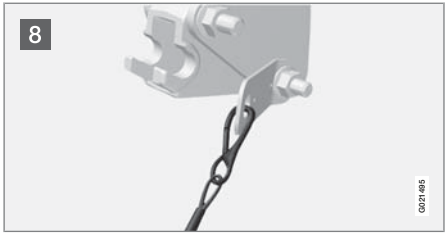
ATTENTION

Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.

IMPORTANT

Graissez uniquement la boule, le reste doit être propre et sec.

Conduite avec une remorque

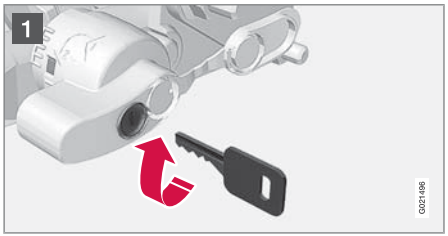


8 Câble de sécurité.

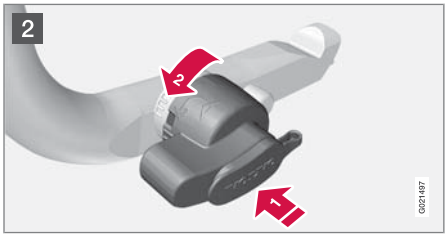
ATTENTION

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

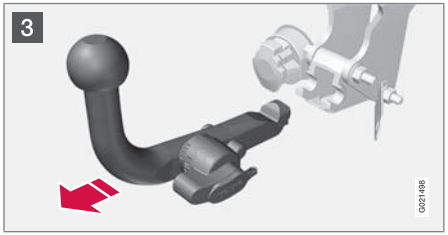
Retrait de la boule d'attelage



1 Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



2 Enfoncez le bouton de verrouillage 1 et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 2 jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3 Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le dans cette position tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.

ATTENTION

Arrimez correctement la boule du dispositif d'attelage si vous la rangez dans la voiture, voir page 235.

4 Poussez le cache de protection jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

1. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage pour déverrouiller le blocage du volant et permettre de diriger la voiture, voir page 73.
2. La télécommande doit rester dans le contacteur d'allumage pendant tout le remorquage.
3. Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu en gardant le pied (légèrement) sur la pédale de frein afin d'éviter de fortes secousses.
4. Soyez prêt à freiner pour arrêter la voiture.

ATTENTION

Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact pour débloquer le volant (pour pouvoir diriger la voiture) avant le remorquage.

ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage. La télécommande doit être en position **II**. Ne retirez jamais la télécommande du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environcinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

Boîte de vitesses manuelle

– Placez le levier de vitesses sur la position neutre. et desserrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

– Placez le sélecteur de vitesses sur la position **N** et desserrez le frein de stationnement.

IMPORTANT

Notez que la voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

- Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h ni sur une distance supérieure à 80 km.

2.0

Les voitures avec moteur 2.0 et boîte de vitesses automatique ne doivent pas être remorquées. Si la température de service de l'huile de boîte de transmission ne peut pas être maintenue par la pompe de circulation à moteur, le risque de dommages sur la boîte de vitesses est très grand.

Pour évacuer la voiture d'un endroit dangereux, elle peut être remorquée sur une courte distance à basse vitesse : moins de 30 km et à une vitesse inférieure à 30 km/h.

IMPORTANT

Tout remorquage à des températures inférieures au point de gel est fortement déconseillé.

Aideau démarrage

Ne remorquez pas la voiture pour la forcer à démarrer. Si la batterie est déchargée et si

Remorquage et transport

vous n'arrivez pas à démarrer, utilisez une batterie auxiliaire, voir page 106.

IMPORTANT

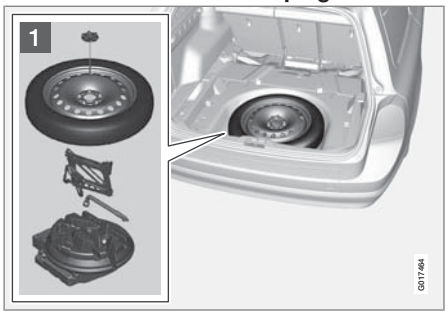
Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Œillet de remorquage

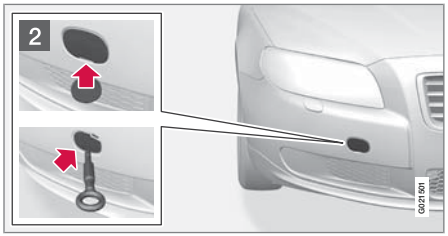
Utilisez l'œillet de remorquage si la voiture doit être remorquée sur route. L'œillet de remorquage se fixe dans l'ouverture de la gaine du pare-chocs avant ou arrière, sur la droite.

Après le remorquage, dévissez l'œillet et replacez-le dans le compartiment à bagages.

Pose de l'œillet de remorquage



1 Sortez l'œillet de remorquage situé sous la trappe de plancher dans le compartiment à bagages.



2 Pour le modèle V70 : Appuyez sur le bord indiqué du cache sur le pare-chocs et relâchez. Retirez le cache et vissez fermement l'œillet de remorquage, jusqu'à la bride.

Pour le modèle V70 : Retirez la partie inférieure du cache de l'enveloppe de pare-chocs à l'aide d'un tournevis plat ou d'une pièce de monnaie. Vissez l'anneau de remorquage solidement, jusqu'à la bride. Utilisez la clé à écrou de roue pour serrer l'œillet.

NOTE

Sur certaines voitures avec crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être monté sur la fixation arrière. Attachez alors la corde au crochet d'attelage.

Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver un crochet amovible dans la voiture.

Remorquage

IMPORTANT

Notez que la voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

- Les voitures à quatre roues motrices (AWD) dont le train avant est soulevé ne doivent pas être dépannées à plus de 70 km/h. Elle ne doivent pas parcourir plus de 50 km ainsi.

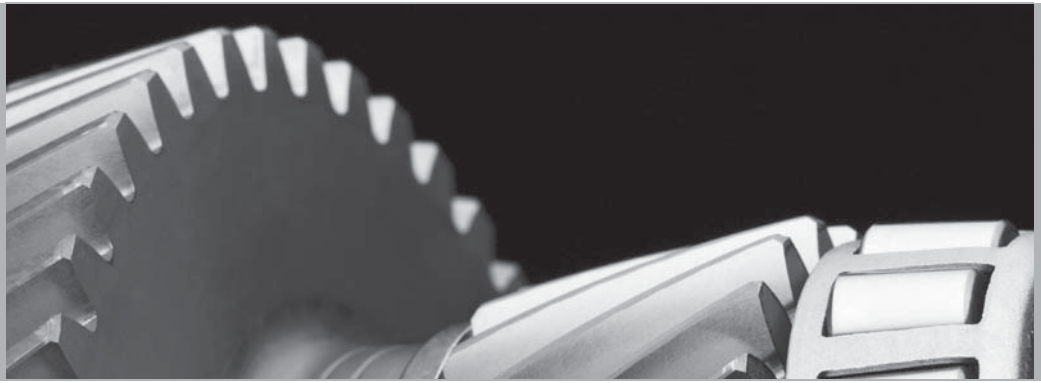
ATTENTION

L'œillet n'est prévu que pour le remorquage au sol, pas pour le dépannage. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

Compartiment moteur..... 244
Ampoules..... 250
Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace..... 257
Batterie..... 259
Fusibles..... 262
Roues et pneus..... 270
Soins à la voiture..... 283

G020922

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



06

Compartiment moteur

Généralités

Programme d'entretien Volvo
Afin de conserver le haut niveau de sécurité routière, de fonctionnement et la fiabilité de la voiture, il convient de respecter le programme d'entretien indiqué dans le carnet d'entretien et de garantie. Volvo recommande de confier l'entretien et les réparations à un atelier Volvo agréé. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

À vérifier régulièrement
Contrôlez régulièrement le niveau des huiles et liquides suivants, lors du ravitaillement par exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur
- Fluide de direction assistée
- Liquide lave-glace

ATTENTION

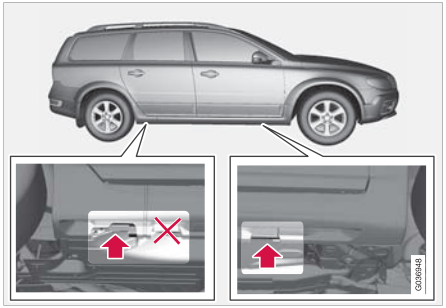
N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Levage de la voiture

NOTE

Volvo recommande de n'utiliser que le cric fourni avec la voiture. Si un autre cric que celui recommandé par Volvo est utilisé, suivez les instructions fournies avec l'équipement.

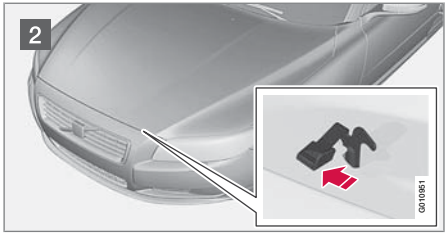


Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sur le bord avant du cadre de moteur.

Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de portière. Voir illustration précédente.

Ouvrir et fermer le capot moteur



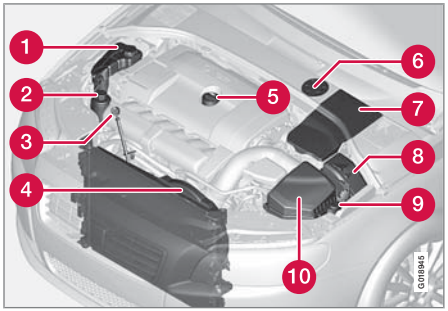
1 Tirez sur la poignée située près des pédales. Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.

2 Déplacez le loquet vers la gauche et ouvrez le capot. (Le loquet se trouve entre le phare et la calandre, voir l'illustration.)

ATTENTION

Vérifiez que le loquet de capot s'enclenche correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur, vue d'ensemble



L'aspect du compartiment moteur peut être différent suivant la version du moteur.

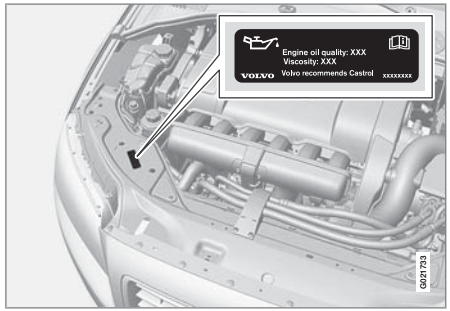
1. Vase d'expansion du système de refroidissement
2. Réservoir de fluide de direction assistée
3. Jauge d'huile moteur
4. Radiateur
5. Remplissage d'huile moteur
6. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à gauche)
7. Batterie
8. Boîtier de relais et de fusibles, compartiment moteur
9. Remplissage du liquide lave-glace
10. Filtre à air

ATTENTION

La tension du système d'allumage est très élevée. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. La télécommande doit toujours être en position **0** lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur, voir page 73.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque la télécommande est en position **II** ou lorsque que le moteur est chaud.

Contrôle de l'huile moteur



Autocollant indiquant la qualité d'huile.

Compartiment moteur

Volvo recommande les huiles Castrol.

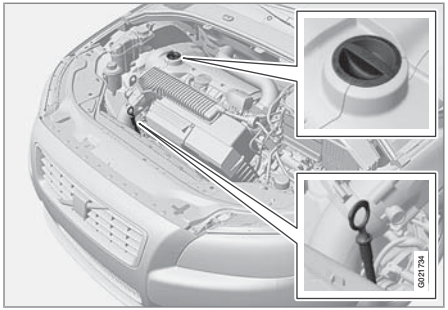
En cas de conduite dans des conditions difficiles, voir page 301.

IMPORTANT

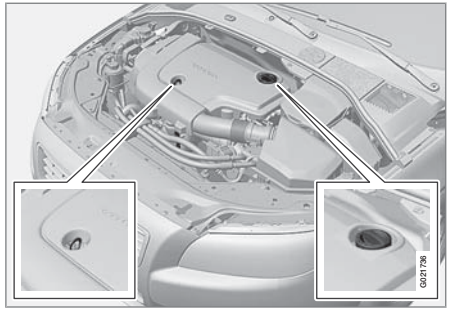
Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

Volvo utilise différents système d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Contactez un réparateur Volvo pour de plus amples informations.

Remplissage et jauge



Jauge d'huile, moteurs à essence.



Jauge, moteurs Diesel.

Effectuez les vidanges et remplacements aux intervalles indiqués dans le carnet d'entretien et de garantie.

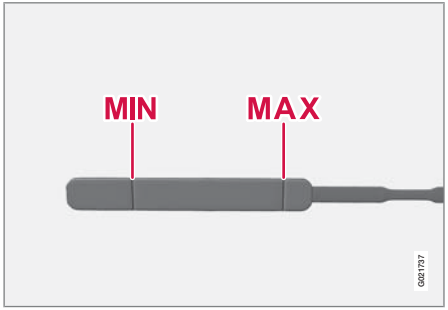
IMPORTANT

Lorsque vous faites l'appoint en huile, utilisez de l'huile de qualité identique, voir page 301.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve.

Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après l'arrêt du moteur. La jauge d'huile indiquera un

niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile. Pour le volume de remplissage, voir page 301 et suivantes.

Contrôle sur une voiture au moteur froid

1. Essuyez la jauge d'huile.
2. Contrôlez le niveau à l'aide de la jauge. Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
3. Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Remplissez jusqu'à ce que le niveau soit plus proche de **MAX** que de **MIN** sur la jauge.

IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

ATTENTION

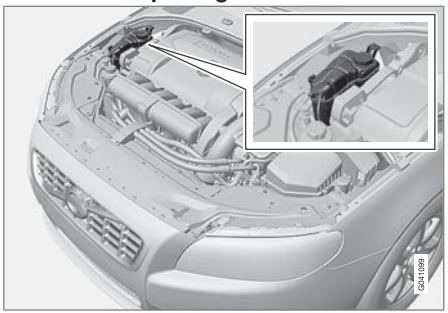
Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

Contrôle sur une voiture au moteur chaud

1. Essuyez la jauge d'huile.
2. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge.
3. Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Remplissez jusqu'à ce que le niveau soit plus proche de **MAX** que de **MIN** sur la jauge.

Liquide de refroidissement

Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée. Pour les volumes, voir page 301.

Compartiment moteur

IMPORTANT

- De fortes concentrations de chlore, de chlorures et autres sels peuvent entraîner la formation de corrosion dans le système de refroidissement.
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement avec protection anticorrosion en suivant les recommandations de Volvo.
- Veillez à ce que le mélange comporte 50 % d'eau et 50 % de liquide de refroidissement.
- Mélangez le liquide de refroidissement à de l'eau du robinet de qualité agréée. En cas de doute concernant la qualité de l'eau, utilisez un liquide de refroidissement prêt à l'emploi en suivant les recommandations de Volvo.
- En cas de remplacement du liquide de refroidissement ou d'un composant du système de refroidissement, le système devra être rincé avec de l'eau du robinet de qualité agréée ou avec du liquide de refroidissement prêt à l'emploi.
- Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Pour les volumes et la norme concernant la qualité de l'eau, voir page 301.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages sur le moteur.

ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

Liquide de frein et d'embrayage

Contrôle du niveau

Les liquides de frein et d'embrayage ont le même réservoir. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** visibles dans le réservoir. Vérifiez le niveau régulièrement.

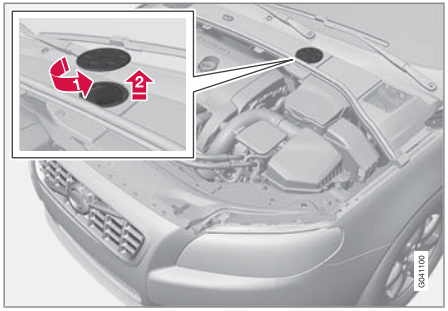
Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés, voir page 301. Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. Volvo recommande de faire examiner la cause de la perte de liquide de frein par un atelier Volvo agréé.

Remplissage



Le réservoir de liquide est placé du côté conducteur

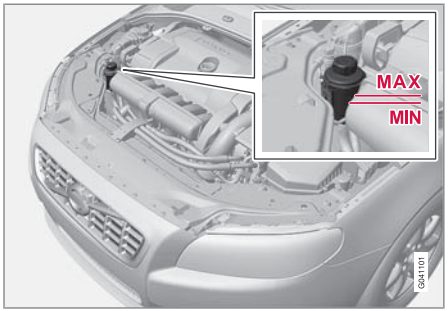
Le réservoir de liquide est protégé par un cache qui recouvre la zone froide du compartiment moteur. Le couvercle rond doit d'abord être retiré pour atteindre celui du réservoir.

1. Ouvrez le bouchon situé sur le cache en le tournant.
2. Dévissez le bouchon du réservoir et remplissez-le de liquide. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX**, placés sur la face intérieure du réservoir.

IMPORTANT

N'oubliez pas de remettre le bouchon.

Fluide de direction assistée



IMPORTANT

Lors d'un contrôle du réservoir de fluide de direction assistée, maintenez les surfaces situées autour propres.

Faites contrôler le niveau à chaque révision. Le fluide n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX**. Pour les qualités et les volumes de fluide recommandés, voir page 301.

NOTE

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou que le moteur est à l'arrêt et qu'elle doit être remorquée.

Ampoules

Généralités

Toutes les caractéristiques des ampoules sont décrites voir page 256. Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage au plafond, liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Durée lumière approche
- Feux stop, antibrouillard et de recul
- Feux de position avant et arrière
- Ampoules xénon, xénon actif
- DEL, en général

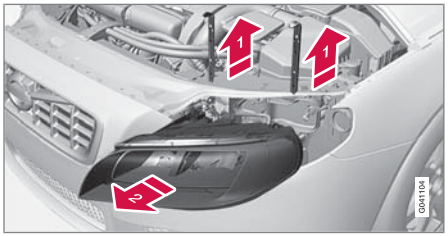
ATTENTION

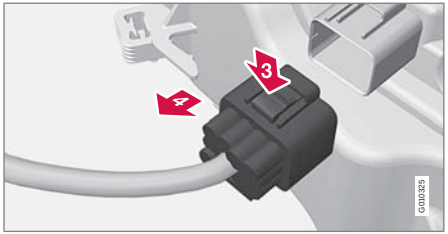
Pour les voitures équipées de phares Dual Xénon, les ampoules Dual Xénon doivent être remplacées dans un atelier. Un atelier Volvo agréé est recommandé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules Dual Xénon renferment.

IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse présente sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

Bloc optique avant





Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillard) doivent être remplacées en déposant le bloc optique à partir du compartiment moteur.

ATTENTION

Coupez toujours le contact et retirez la télécommande avant de remplacer une ampoule.

Dépose du phare

1. Appuyez brièvement sur le bouton **START/STOP ENGINE** et retirez la télécommande.
2. (Illustration supérieure)

   1 Tirez les goupilles d'arrêt du bloc optique.

   2 Tirez le bloc optique tout droit vers l'avant.

IMPORTANT

Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.

3. (Illustration inférieure)

   3 Débranchez le connecteur du bloc optique en appuyant sur le clip avec le pouce.

   4 Sortez le connecteur avec l'autre main.

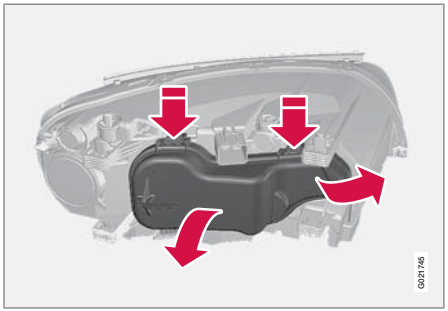
4. Sortez le bloc optique par le haut et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.
5. Remplacez l'ampoule, voir page 256.

Pose du phare

1. Branchez le connecteur. Un clic doit se faire entendre.
2. Reposez le bloc optique et les goupilles d'arrêt. Vérifiez qu'elles sont correctement enfoncées.
3. Contrôlez l'éclairage.

Le bloc optique doit être branché et reposé avant de pouvoir allumer les éclairages ou d'insérer la télécommande dans l'interrupteur de contact.

Dépose du cache

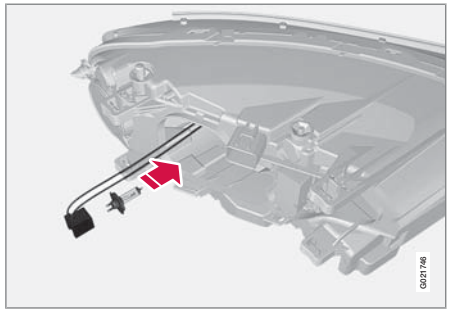


Avant de remplacer une ampoule, voir page 250.

1. Ouvrez l'étrier de verrouillage en appuyant vers le haut/l'extérieur.
2. Appuyez sur le clip du cache et retirez-le.

Remontez le cache dans l'ordre inverse.

Feu de croisement, halogène

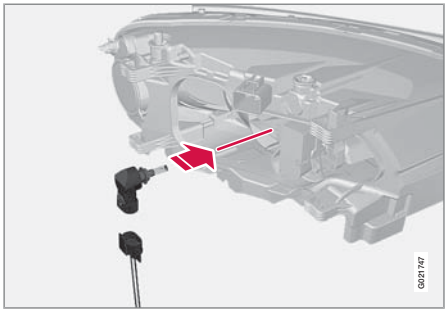


1. Détachez le phare.
2. Décrochez le cache.
3. Retirez l'ampoule en pressant la douille vers le bas.
4. Débranchez le connecteur de l'ampoule.
5. Insérez l'ampoule neuve sur la douille et fixez-la. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

Ampoules

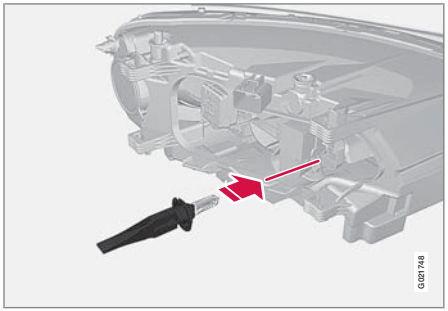
Feux de route, halogène



1. Détachez le phare.
2. Décrochez le cache.
3. Retirez l'ampoule en la tournant dans le sens antihoraire et en la tirant
4. Débranchez le connecteur de l'ampoule.
5. Remplacez l'ampoule et placez-la dans la douille puis tournez-la dans le sens horaire. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

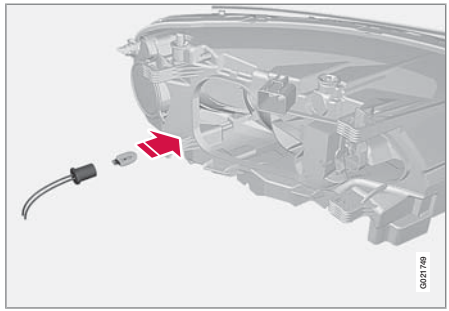
Feux de route supplémentaires, Xénon*



1. Détachez le phare.
2. Retirez le cache, voir page 251.
3. Retirez l'ampoule en pressant la douille vers le bas.
4. Débranchez le connecteur de l'ampoule.
5. Insérez l'ampoule neuve sur la douille et fixez-la. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

Feux de position/de stationnement



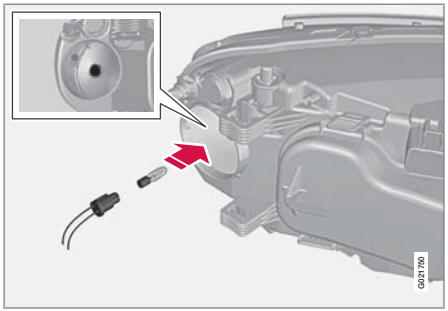
1. Détachez le phare.
2. Retirez le cache, voir page 251.
3. Pour un accès plus aisé, vous pouvez d'abord retirer l'ampoule de feu de route.
4. Tirez sur le câble pour faire sortir la douille.
5. Retirez l'ampoule grillée et installez la neuve. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.
6. Insérez le culot dans la douille et appuyez jusqu'à entendre un clic.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Ampoules

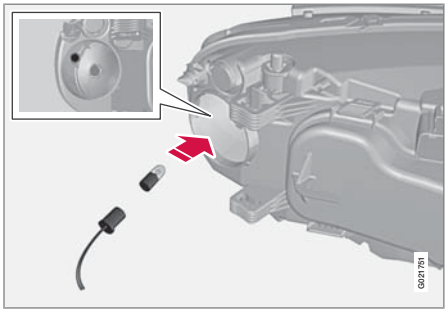
Feux clignotants/clignotants



1. Détachez le phare.
2. Retirez le petit cache rond.
3. Tirez la douille pour en extraire l'ampoule.
4. Retirez l'ampoule grillée et installez la neuve. Il n'y a qu'une seule manière de l'installer.
5. Insérez le culot dans la douille et appuyez jusqu'à entendre un clic.
6. Remettez le couvercle en place. Reposez-le et appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

Feux de gabarit

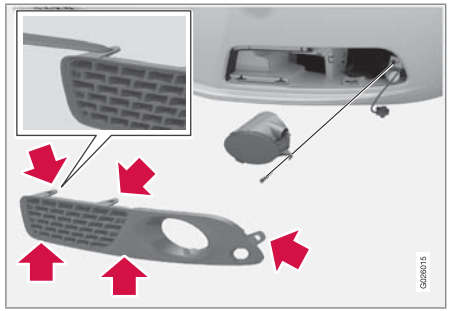


Avant de remplacer une ampoule, voir page 250.

1. Détachez le phare.
2. Retirez le petit cache rond.
3. Tirez sur le câble pour faire sortir la douille.
4. Retirez l'ampoule grillée et installez la neuve. Il n'y a qu'une seule manière de l'installer.
5. Insérez le culot dans la douille et appuyez jusqu'à entendre un clic.
6. Remettez le couvercle en place. Reposez-le et appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

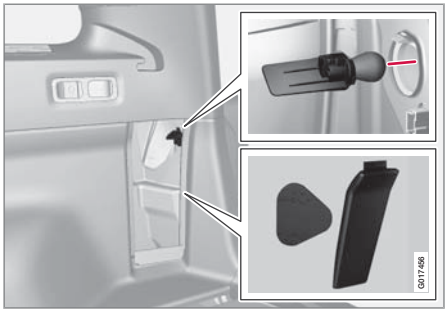
Phares antibrouillard



1. Retirez le cache en appuyant sur les 4 clip avec une lame fine et en tirant tout doit.
2. Dévissez et déposez le bloc optique.
3. Tournez l'ampoule dans le sens antihoraire et retirez-la.
4. Installez une ampoule neuve en tournant dans le sens horaire.
5. Reposez la lampe. (Le profil de la douille correspond à celui du culot de l'ampoule).
6. Remettez la douille en place. Le repère **TOP** sur la douille doit être orienté vers le haut.

Ampoules

Douille arrière, clignotants



L'ampoule de clignotant de combiné arrière doit être remplacée à partir du compartiment de chargement.

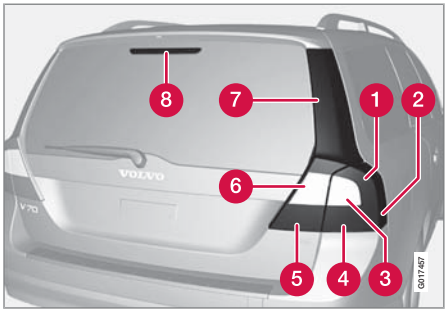
1. Ouvrez le panneau.
2. Sortez l'isolation en la tirant.
3. Détachez la lampe en tournant la poignée dans le sens antihoraire.
4. Détachez l'ampoule en la tirant.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

NOTE

Si un message d'erreur est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule, nous vous recommandons de contacter un atelier Volvo agréé.

Emplacement des ampoules arrière



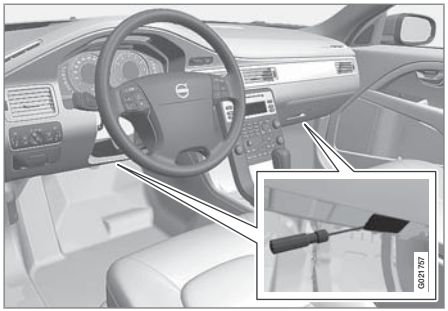
Feux arrière, côté droit

1. Feu stop/de position (DEL)
2. Feux de gabarit, SML (LED)
3. Clignotants
4. Catadioptre arrière
5. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
6. Feux de recul
7. Feu stop (DEL)
8. Feu stop (DEL)

Éclairage de la plaque minéralogique

1. Desserrez les vis avec un tournevis.
2. Dégagez doucement l'ensemble du bloc optique et retirez-le.
3. Remplacez l'ampoule.
4. Remettez en place et revissez le bloc optique.

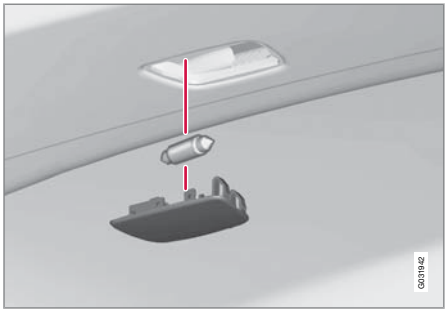
Éclairage d'emmarchement



Avant de remplacer une ampoule, voir page 250.

1. Insérez un tournevis sur le côté court du verre, au plus près de la console du tunnel puis tournez légèrement pour décrocher le verre (Concerne les deux lampes).
2. Tournez doucement jusqu'à ce que le verre se détache.
3. Remplacez l'ampoule.
4. Replacez la lentille.

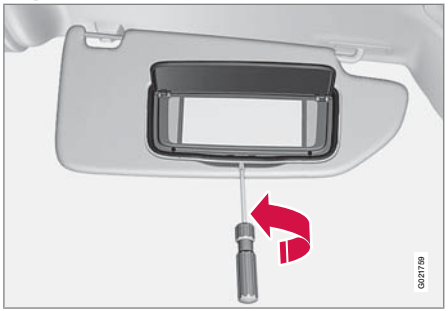
Éclairage du compartiment à bagages



1. Délogez le bloc optique en y insérant un tournevis et en forçant légèrement sur celui-ci.
2. Remplacez l'ampoule.
3. Vérifiez que l'ampoule s'allume est remontez le bloc optique.

Éclairage du miroir de courtoisie

Dépose du verre du miroir



1. Insérez un tournevis sous le bord inférieur, au centre. Faites levier avec précaution sur la patte, sur le bord.
2. Insérez le tournevis sous le bord des deux côtés (au niveau des points noirs en caoutchouc) et forcez doucement pour libérer le bord inférieur du verre.
3. Sortez avec précaution l'ensemble du verre du miroir avec le couvercle.
4. Remplacez l'ampoule.

Pose du verre du miroir

1. Enfoncez les trois pattes situées sur le bord supérieur du verre de miroir.

Ampoules

2. Enfoncez ensuite les trois pattes inférieures.

Caractéristiques des ampoules

Éclairage	W	Type
Feux de route supplémentaires, Xénon, ABL	55	H7
Feu de croisement, halogène	55	H7
Feux de route, halogène	65	H9
Clignotants avant	21	H21W
Clignotant arrière	21	PY21W
Phares antibrouillard	35	H8
Éclairages d'emmarchement, du compartiment à bagages, de la plaque minéralogique	5	Ampoule navette SV8,5
Miroir de courtoisie	1,2	Ampoule navette SV5,5
Feux de position et de stationnement avant	5	W5W
Feux de gabarit avant	5	W5W
Éclairage de boîte à gants	5	Ampoule navette SV8,5

Essuie-glace et essuie-phare

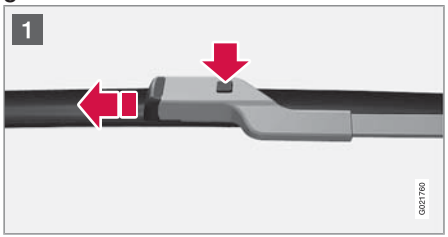
Position d'entretien

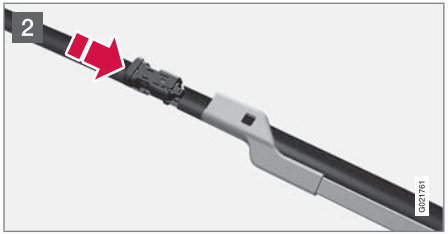
Pour pouvoir remplacer, nettoyer ou lever les balais d'essuie-glace (pour gratter la glace sur le pare-brise), ils doivent être en position d'entretien.

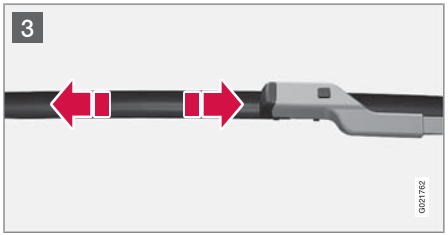
1. Mettez la télécommande en position **0**, voir page 73 et laissez la télécommande dans l'interrupteur de contact.
2. Déplacez le levier droit vers le haut pendant environ 1 seconde. Les essuie-glaces se mettent en mouvement et s'arrêtent en position verticale.

Les essuie-glaces reviennent dans leur position d'origine au démarrage de la voiture.

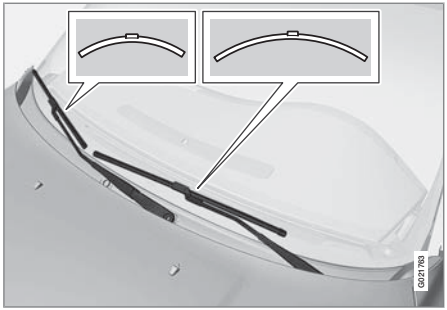
Remplacement des balais d'essuie-glace







1. Relevez le bras d'essuie-glace. Appuyez sur le bouton situé sur la fixation du balai d'essuie-glace et tirez tout droit, parallèlement au bras d'essuie-glace.
2. Insérez le nouveau balai d'essuie-glace jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Vérifiez que le balai est correctement fixé.

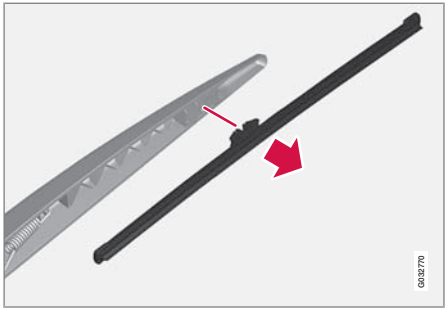


NOTE

Les balais d'essuie-glace ont différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace

Remplacement du balai d'essuie-glace, lunette arrière



1. Relevez le bras d'essuie-glace.
2. Saisissez la partie intérieure du balai (au niveau de la flèche).
3. Tournez dans le sens antihoraire pour utiliser l'extrémité du balai comme levier sur le bras d'essuie-glace afin de détacher le balai plus facilement.
4. Enfoncez le balai neuf pour le fixer. Vérifiez que le balai est correctement fixé.
5. Rabattez le bras d'essuie-glace.

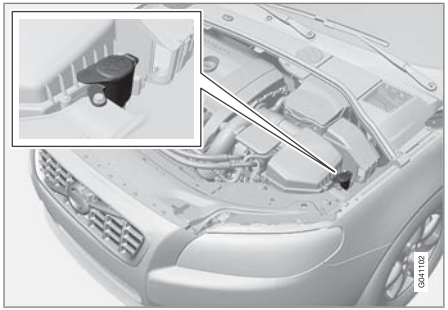
Nettoyage

Pour le nettoyage des balais et du pare-brise, voir page 283.

IMPORTANT

Vérifiez les balais régulièrement. L'absence d'entretien réduit la durée de vie des balais.

Remplissage du liquide lave-glace



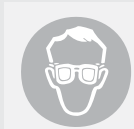
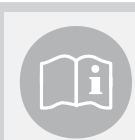
Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun.

IMPORTANT

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Pour les volumes, voir page 301.

Symboles d'avertissement sur la batterie

	Portez des lunettes de protection.
	Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.
	Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.
	La batterie contient un acide corrosif.
	Évitez les étincelles ou les flammes.
	Risque d'explosion.

NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

Manipulation

- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement connectés et placés.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne.

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

IMPORTANT

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie.

ATTENTION

Les batteries peuvent produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Batterie

NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

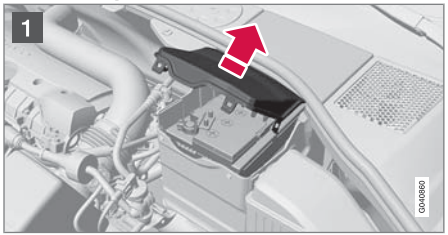
La durée de vie de la batterie dépend de plusieurs facteurs tels que les conditions de conduite ou climatiques par exemple. La capacité de la batterie baisse progressivement avec le temps et celle-ci doit donc être chargée si la voiture n'est pas utilisée pendent une longue période ou si elle ne roule que sur de courtes distances. Un froid extrême limite encore plus la capacité de démarrage.

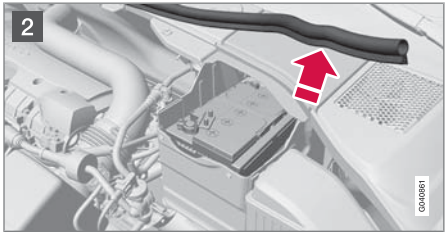
Pour maintenir la batterie en condition, il est recommander de conduire au 15 minutes par semaine ou de brancher la batterie à un chargeur pour un maintien de charge automatique.

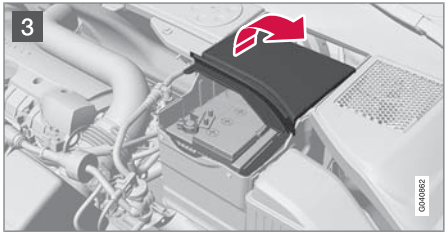
La durée de vie maximale est assurée si la batterie est maintenue en pleine charge.

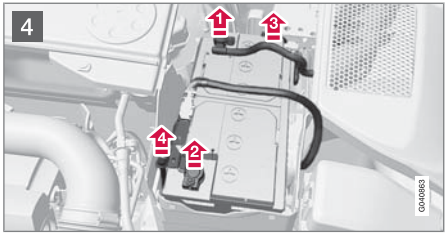
Remplacement

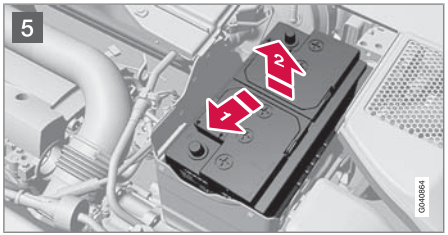
Pour la dépose











Coupez le contact et attendez 5 minutes.

1. Ouvrez le clip du cache avant et retirez ce dernier.
2. Dégagez la baguette en caoutchouc pour libérer le cache arrière.
3. Retirez le cache arrière en dévissant d'un quart de tour et en le levant pour le retirer.

Batterie

ATTENTION

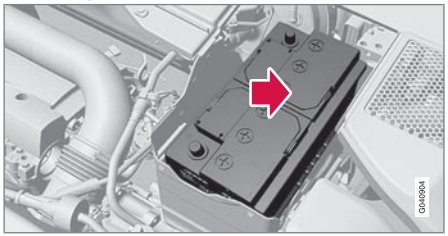
Installez et retirez les câbles positif et négatif dans le bon ordre.

4

1. Débranchez le câble négatif noir
2. Débranchez le câble positif rouge
3. Débranchez le flexible de purge de la batterie
4. Dévissez la vis qui maintient le collier de la batterie.

5 Déplacez la batterie sur le côté et soulevez-la.

Pour la pose



1. Installez la batterie dans son logement.
2. Poussez la batterie vers l'intérieur et vers le côté jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le bord arrière de son logement.
3. Vissez la batterie avec la vis du collier.
4. Branchez le flexible de purge.
5. Branchez le câble positif rouge.
6. Branchez le câble négatif noir.
7. Posez et enclenchez le cache arrière. (Voir la dépose.)
8. Reposez la baguette en caoutchouc. (Voir la dépose.)
9. Reposez le cache avant et fixez-le à l'aide du clip. (Voir la dépose.)

Fusibles

Généralités

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour effectuer un contrôle.

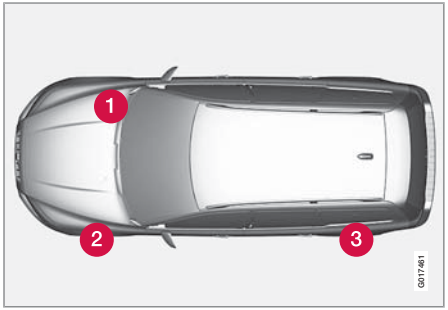
Remplacement

1. Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
2. Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
3. Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

ATTENTION

N'utilisez jamais d'objet étranger ni un fusible avec un ampérage supérieur à la valeur indiquée en remplacement. Cela pourra entraîner des dommages considérables sur le système électrique et causer un incendie.

Emplacement des boîtiers



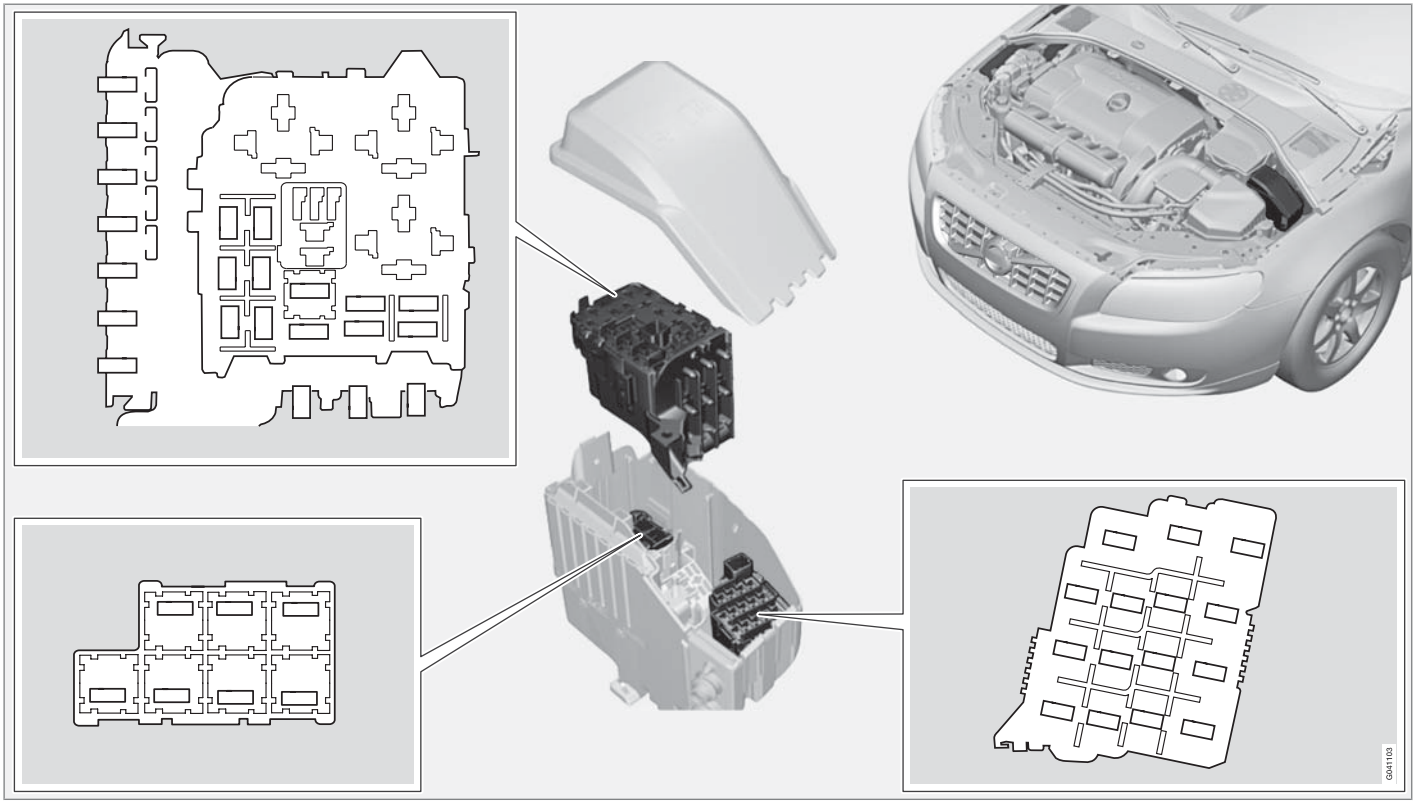
Emplacement des boîtiers, voiture avec conduite à gauche

Si la voiture a le poste de conduite à droite, la centrale sous la boîte à gants change de côté.

1. Sous la boîte à gants
2. Compartiment moteur
3. Compartiment à bagages

Fusibles

Compartiment moteur



Fusibles

Généralités, fusibles, compartiment moteur
Une pince se trouve à l'intérieur du couvercle. La pince facilite le retrait et le remplacement des fusibles.

Positions (voir illustration précédente)
A Compartiment moteur supérieur

B Compartiment moteur avant

C Compartiment moteur inférieur

Ces fusibles se trouvent dans le boîtier du compartiment moteur. Les fusibles de C se trouvent sous A.

- Les fusibles 1-7 et 42-44 sont de type "MidiFuse" et ne doivent être remplacés que dans un atelier. Volvo recommande un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 8-15 et 34 sont de type "JCASE" et il est recommandé de consulter un atelier Volvo agréé pour les faire remplacer.
- Les fusibles 16 - 33 et 35 - 41 sont de type "MiniFuse".

	Fonction	A
1	Fusible primaire CEM KL30A	50
2	Fusible primaire CEM KL30B	50
3	Fusible primaire RJBA KL30	60
4	Fusible primaire RJBB KL30	60
5	Fusible primaire RJBD KL30	50
6	-	-
7	Préchauffeur d'air PTC*	100
8	-	-
9	Essuie-glace	30
10	Chauffage de stationnement*	25
11	Ventilateur d'habitacle	40
12	-	-
13	Pompe ABS	40

	Fonction	A
14	Soupapes ABS	20
15	-	-
16	Réglage de la portée des phares* (Xénon, Dual Xénon)	10
17	Fusible primaire CEM	20
18	Radar, module de commande ACC*	5
19	Direction assistée assujettie à la vitesse*	5
20	Module de commande du moteur, transmission SRS	10
21	Buses de lave-glace chauffées*	10
22	Pompe à vide I5T	20
23	Panneau de commande d'éclairage	5
24	Lave-phares*	15

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Fusibles

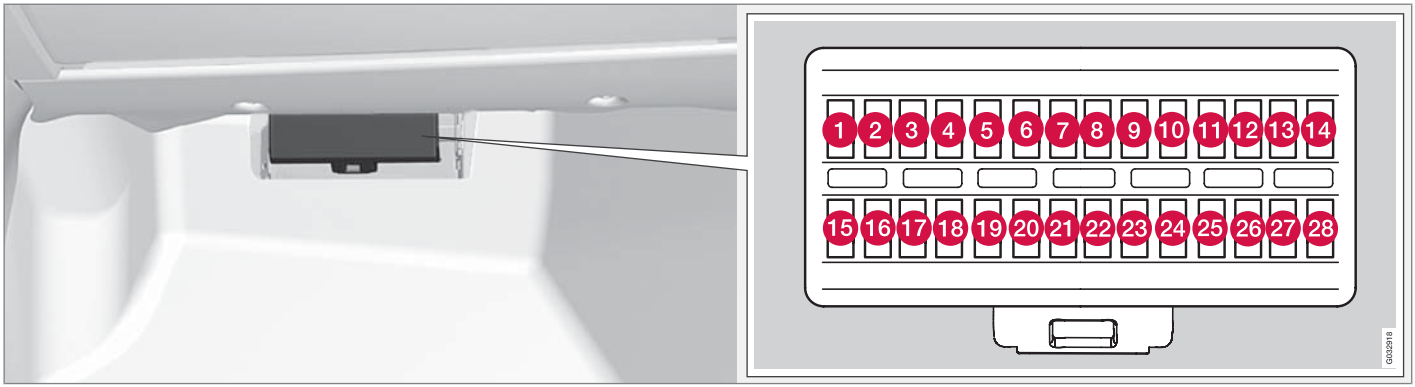
	Fonction	A
25	Prises 12V avant et banquette arrière Système de divertissement Banquette Arrière (RSE)*	15
26	Toit ouvrant*, Console plafonnier/ECC*	5
27	Boîtier compartiment moteur relais	5
28	Feux supplémentaires*	20
29	Avertisseur sonore	15
30	Module de commande moteur	10
31	Module de commande boîte de vitesses automatique*	15
32	Compresseur A/C	15
33	Bobines de relais	5
34	Relais de démarreur	30

	Fonction	A
35	Bobines d'allumage	20
	EGR, VTC, Système d'allumage (5 cyl. Diesel), Système de refroidissement du moteur Bypass (4 cyl. Diesel)	10
36	Module de commande du moteur, papillon essence	10
	Module de commande du moteur, papillon Diesel	15
37	Système d'injection, sonde de masse d'air	15
	Sonde de masse d'air (4 cyl. Diesel)	10
38	Soupapes moteur	10
39	EVAP, Sonde lambda, Injection (essence)	15
	Sonde lambda (4 cyl. essence, 5 cyl. Diesel)	10

	Fonction	A
40	Chauffage de la ventilation de carter (5 cyl. essence)	10
	Chauffage de filtre Diesel, chauffage de la ventilation de carter (4 cyl. Diesel)	15
	Chauffage de filtre Diesel, chauffage de la ventilation de carter (5 cyl. Diesel)	20
41	-	-
42	Bougie (4 cyl. Diesel)	60
	Bougie (5 cyl. Diesel)	70
43	-	-
44	Ventilateur (4-5 cyl. essence), (4 cyl. Diesel)	60
	Ventilateur (6 cyl. essence, 5 cyl. Diesel)	80

Fusibles

Sous la boîte à gants



1. Écartez la garniture intérieure qui recouvre le boîtier de fusibles.
2. Appuyez sur le verrou du couvercle et relevez ce dernier.
3. Accès aux fusibles.

Emplacements

	Fonction	A
1	Capteur de pluie*	5
2	Système SRS	10
3	Freins ABS, frein de stationnement électrique	5
4	Pédale d'accélérateur, chauffage d'air (PTC)*, sièges chauffants*	7,5
5	-	-
6	Écran ICM, CD et Radio[A], Système RSE*	15
7	Module de volant	7,5
8	-	-
9	Feux de route	15
10	Toit ouvrant*	20
11	Feux arrière	7,5
12	-	-
13	Antibrouillards avant*	15
14	Lave-glace	15

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Fusibles

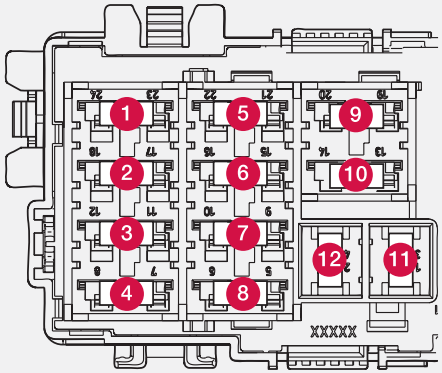
	Fonction	A
15	Régulateur de vitesse adaptatif, ACC*	10
16	-	-
17	Éclairage de plafonnier, panneau de commande de porte conducteur/siège passager à commande électrique*	7,5
18	Écran d'information	5
19	Siège conducteur à commande électrique*	5
20	Essuie-glace arrière	15
21	Récepteur de télécommande, capteurs d'alarme*	5
22	Pompe à carburant	20
23	Blocage de volant électrique	20
24	-	-
25	Verrouillage trappe de réservoir/hayon	10

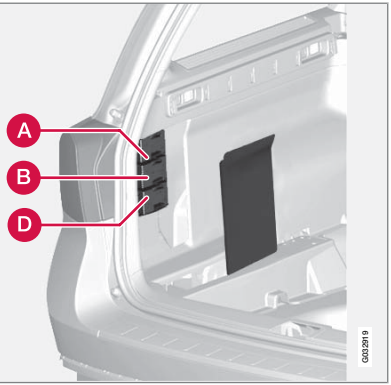
	Fonction	A
26	Sirène d'alarme*, ECC	5
27	Bouton start/stop	5
28	Commutateur feux stop	5

A Sauf Premium et High Performance.

Fusibles

Compartiment à bagages





Le boîtier est placé derrière la garniture, du côté gauche.

Emplacements

	A (noir)	A
1	Panneau de commande, porte conducteur	25
2	Panneau de commande, porte passager	25
3	Panneau de commande, porte arrière gauche	25
4	Panneau de commande, porte arrière droite	25
5	-	-
6	Prise 12 V dans le compartiment à bagages, réfrigérateur*	15
7	Dégivrage de la lunette arrière	30
8	-	-
9	Prise remorque 2*	15
10	Siège à commande électrique, côté conducteur*	25
11	Prise remorque 1*	40
12	POT (hayon automatique)*	30

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

Fusibles

	B (blanc)	A
1	-	-
2	Module de commande Four-C*	15
3	Siège avant chauffant, côté conducteur*	15
4	Siège avant chauffant, côté passager*	15
5	Siège chauffant arrière droit*	15
6	Module de commande AWD	10
7	Siège chauffant arrière gauche*	15
8	-	-
9	Siège à commande électrique, côté passager*	25
10	Keyless drive*	20
11	Frein de stationnement électrique gauche	30
12	Frein de stationnement électrique droit	30

	D (bleu)	A
1	Écran RTI* Caméra de stationnement*	10
2	-	-
3	Haut-parleur des basses*	25
4	-	-
5	Amplificateur audio*	25
6	Système audio[A]	15
7	Téléphone, Bluetooth*	5
8 - 8		-

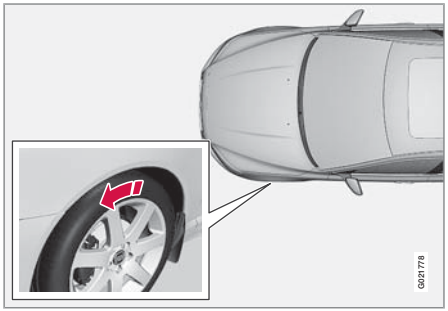
[A] High Performance et Premium.

Roues et pneus

Généralités

Les pneus ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneus influent grandement sur les performances de la voiture.

Sens de rotation



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique.

Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau et la neige fondue.

NOTE

Veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les deux paires de roues.

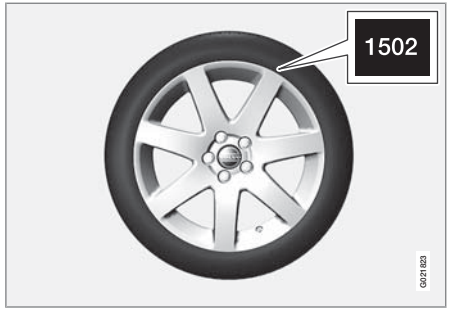
Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur le tableau des pressions de pneu, voir page 280.

Entretien des pneus

Durée d'utilisation du pneu

Tous les pneus de plus de 6 ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. Les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont des signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

Pneus neufs



Les pneus ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneus de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. Les derniers chiffres indiquent la semaine et l'année de fabrication. Il s'agit du marquage DOT (Department of Transportation) du pneu, composé de quatre chiffres (par exemple 1502). Cela signifie que le pneu de l'illustration a été fabriqué en 2002, semaine 15.

Pneus d'été et pneus d'hiver

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, voir page 273, repérez toujours

le côté où la roue était montée (**V** pour gauche, **H** pour droit).

Usure et entretien

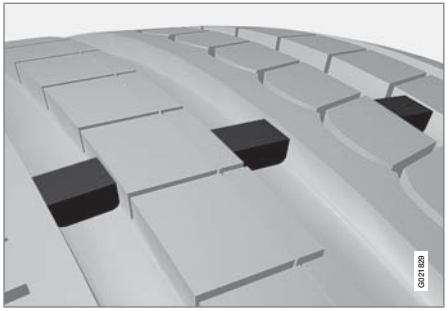
Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 279. Le type de conduite, la pression des pneus, les conditions météorologiques et l'état de la chaussée sont des facteurs qui contribuent à la rapidité du vieillissement et de l'usure des pneus. Pour éviter les irrégularités dans la profondeur de la sculpture et l'apparition de rainure d'usure, il est possible de permuter les roues avant et arrière. La première permutation est conseillée à environ 5 000 km puis les suivantes à intervalles de 10 000 km. Volvo vous recommande de contacter un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude sur la profondeur de la sculpture.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

ATTENTION

Un pneu endommagé peut entraîner la perte de contrôle de la voiture.

Pneus dotés de témoins d'usure



Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme **TWI** (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Jantes et boulons de roue

IMPORTANT

Serrez les boulons de roue à 140 Nm. Un serrage trop fort peut endommager l'assemblage vissé.

Seules les jantes testées et agréées par Volvo (et de la gamme originale Volvo) peuvent être montées sur votre voiture. Vérifiez le couple de serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

Boulon de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier.

Pneus d'hiver

Volvo recommande les pneus d'hiver de certaines dimensions. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver corrects sur les quatre roues.

NOTE

Volvo recommande de demander conseil à un revendeur Volvo pour décider des jantes et du type de pneu à sélectionner.

Roues et pneus

Pneus cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneus et des clous en particulier.

NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneus cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Volvo recommande donc une profondeur de sculpture minimum de 4 mm sur les pneus d'hiver.

Utilisation de chaînes à neige

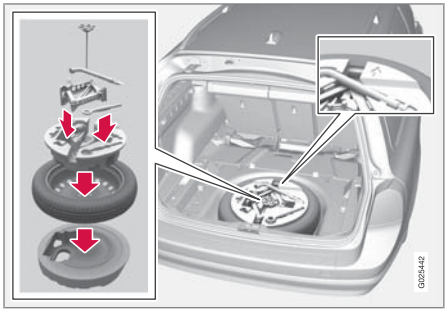
Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant (même pour les voitures à transmission intégrale).

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. En cas de doute, Volvo recommande de demander conseil à un atelier Volvo agréé.

Outillage



Tous les outils sont rangés dans un bloc de mousse. L'outillage est composé de l'anneau de remorquage, du cric* et de la clé à boulon de roue*. Le bloc de mousse est vissé à un support au fond de la cuvette de la roue de secours.

Cric*

Utilisez le cric d'origine uniquement pour le remplacement de roue. La vis du cric doit toujours être correctement graissée.

Roue de secours*

La roue de secours (Temporary spare) n'est conçue que pour une utilisation provisoire. Remplacez la roue de secours au plus vite par une roue ordinaire. Pendant la conduite avec une roue de secours, le comportement de la voiture peut être différent. La pression de pneu de la roue de secours est indiquée dans le tableau de pressions de pneu, voir page 280.

IMPORTANT

La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

La roue de secours est placée dans la cuvette prévue avec l'extérieur de la jante orienté vers le bas. Deux blocs de mousse, un sous la roue de secours et un dessus/dedans qui maintient

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

la roue de secours en place. Le bloc supérieur contient tous les outils.

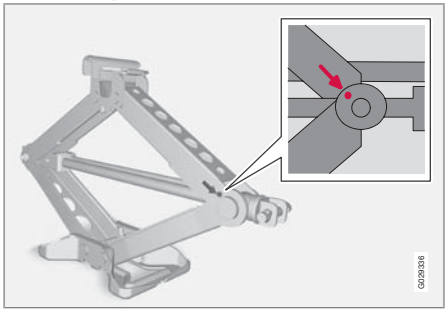
La roue de secours et les blocs de mousse sont maintenus en place avec la même vis qui les traverse.

Pour sortir la roue de secours

1. Relevez le plancher du compartiment de rangement, de l'arrière vers l'avant.
2. Dévissez la vis de fixation.
3. Sortez le bloc de mousse avec les outils.
4. Sortez la roue de secours.

Il n'est pas nécessaire de sortir le bloc de mousse inférieur.

Outils - replacement



Après utilisation des outils et du cric*, il convient de les ranger correctement. Le cric doit être replié correctement pour qu'il ait assez de place.

Le bloc de mousse et la roue de secours doivent être remis en place dans l'ordre inverse.

Notez qu'il se trouve une flèche sur le bloc de mousse supérieur. Elle doit être orientée vers l'avant de la voiture.

IMPORTANT

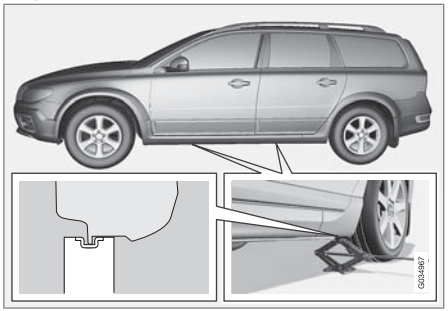
Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils et le cric* doivent être rangés aux emplacements prévus dans le compartiment à bagages de la voiture.

NOTE

Si la trappe du plancher n'est pas fermée, le verrouillage privé ne fonctionnera pas, voir page 47.

Remplacement d'une roue

Dépose



Placez le triangle de présignalisation, voir page 233 si une roue doit être changée dans un endroit exposé à la circulation. Veillez à ce que la voiture et le cric* soient sur un sol horizontal et plan.

1. Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport ou la position **P** si la voiture a une boîte de vitesses automatique.

ATTENTION

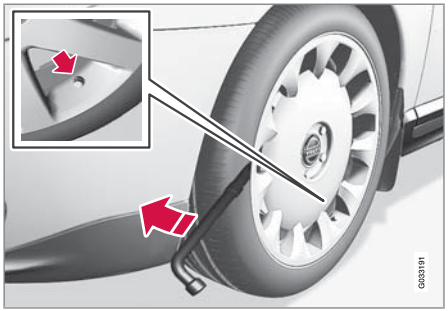
Vérifiez que le cric n'est pas endommagé, que les filets sont correctement graissés et qu'il n'y a pas de poussière.

Roues et pneus

NOTE

Volvo recommande de n'utiliser que le cric* fourni avec la voiture.

2. Sortez la roue de secours*, le cric* et la clé à écrou de roue* situés sous le plancher du compartiment à bagages. Si vous utilisez un autre cric, voir page 244.
3. Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.



4. (Pour les voitures munies de jantes en acier). Faites levier dessus avec l'extrémité d'une clé à écrou de roue ou retirez-les à la main.
5. Desserrez les boulons de roue de ½ à 1 tour à l'aide de la clé à écrous de roue.

ATTENTION

Ne placez jamais aucun élément entre le sol et le cric ni entre la fixation du cric et le cric lui-même.

6. Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Il y a une encoche près de chaque fixation sous le cache en plastique. Descendez le pied du cric de sorte qu'il appuie à plat sur le sol.
7. Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les boulons de roue puis retirez la roue.

Pour la pose

1. Nettoyez les surfaces de contact entre la roue, le moyeu et le disque de frein.
2. Placez la roue. Serrez les écrous de roue.
3. Abaissez la voiture de sorte que la roue ne puisse tourner.

4. Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Il est important que les boulons de roue soient correctement serrés. Couples de serrage : 140 Nm. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
5. Placez l'enjoliveur (voitures munies de jantes en acier).

NOTE

L'encoche prévue pour la valve sur l'enjoliveur doit être placée en face de la valve de la jante lors de la pose.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

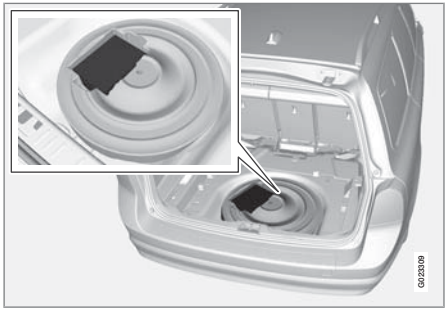
ATTENTION

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Garez la voiture de manière à ce qu'elle (ou une barrière, de préférence) se trouve entre les passagers et la route.

Réparation provisoire de crevaison*



Généralités

Le kit de réparation provisoire de crevaison permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un réservoir avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption et après utilisation.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.

NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneu.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneu est limitée. N'essayez pas de colmater un pneu présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneu endommagé.

Pour sortir le kit de réparation de crevaison

Placez le triangle de présignalisation dans un endroit exposé à la circulation. Le kit de réparation de crevaison se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

1. Relevez le plancher du compartiment à bagages.
2. Dévissez la vis de fixation.
3. Ôtez le bloc de mousse qui maintient le cric* et la clé à écrou de roue*.
4. Soulever le kit de réparation de crevaison.

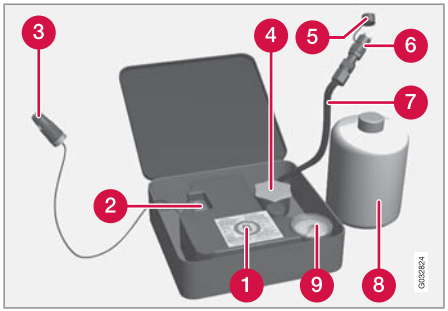
Remettez la pièces en place après utilisation.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

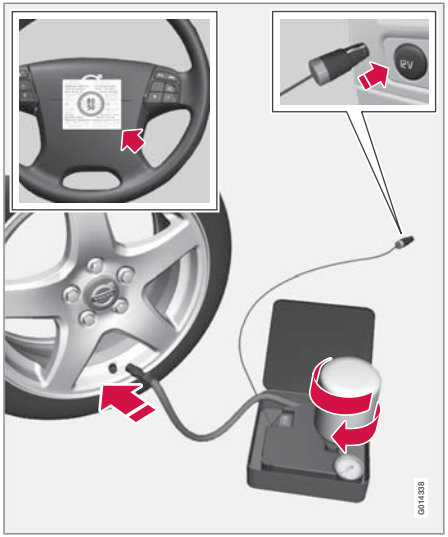
Roues et pneus

Vue d'ensemble



1. Autocollant, vitesse maximale autorisée
2. Interrupteur
3. Câble
4. Support de flacon (couvercle orange)
5. Couvercle de protection
6. Réducteur de pression
7. Flexible pneumatique
8. Flacon de liquide d'étanchéité
9. Manomètre

Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration précédente.

1. Ouvrez le couvercle du kit de réparation provisoire de crevaison.
2. Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée et fixez-la sur le volant.

ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

3. Vérifiez que l'interrupteur est en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.

NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon. Le sceau se brise lors du vissage du flacon.

4. Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Vissez le flacon sur le support.
6. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

7. Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.

ATTENTION

Ne restez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Il est recommandé de contacter un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

8. Placez l'interrupteur en position **I**.

IMPORTANT

Risque de surchauffe Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

9. Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Il est recommandé de contacter un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

10. Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.
11. Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.
12. Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.
13. Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité fasse son effet dans le pneu.

Gonflage de pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

1. Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
2. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

ATTENTION

L'inhalation de gaz d'échappement peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

3. Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.
4. Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position **I**.

IMPORTANT

Risque de surchauffe Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

5. Gonflez le pneu à la pression indiquée sur le tableau/l'autocollant de pression de pneu, voir page 280. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)

Roues et pneus

6. Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
7. Replacez le capuchon de valve.

Contrôlez ensuite la réparation et la pression

1. Reconnectez l'équipement.
2. Relevez la pression du pneu sur le manomètre.
   - Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
   - Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par le tableau/l'autocollant de pression des pneus, voir page 280. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

3. Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Replacez le capuchon de valve.
4. Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison dans le compartiment à bagages.

NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Volvo vous recommande de confier ces remplacements à un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

Volvo recommande de vous rendre à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer/réparer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Volvo recommande de consulter un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Remplacez le flacon si la date de péremption est dépassée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

ATTENTION

Le flacon contient du latex à base d'éthanol 1,2 et de caoutchouc naturel brut.

Danger en cas d'ingestion. Peut provoquer des réactions allergiques en cas de contact cutané.

Évitez tout contact avec la peau et les yeux.

À conserver hors de portée des enfants.

NOTE

Déposez le récipient dans une station de récupération de déchets dangereux.

Caractéristiques

Dimensions

225/50R17 98W.

Tous les pneus comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :

225	Largeur de section (m)
50	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneu radial
17	Diamètre de la jante en pouces (")
98	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneu
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions des pneus et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées sur la carte grise.

Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

C'est l'état de la route qui détermine la vitesse à laquelle vous pouvez rouler avec la voiture et non la catégorie de vitesse des pneus.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

NOTE

Les valeurs indiquées dans le tableau concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Pression pneus

L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur (entre les portes avant et arrière) indique quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse. La pression correcte est aussi indiquée dans
le tableau de pressions de pneu, voir ci-dessous.

- Pression de pneu pour la dimension de pneu recommandée de la voiture
- Pression ECO
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare)

NOTE

Les variations de température modifient la pression des pneus.

Roues et pneus

Pression de pneu recommandée

Modèle V70	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge, 1 - 3 personnes			Charge maxi		Pression ECO[A]
			Sans TPMS		Avec TPMS			
			Avant (kPa)[B]	Arrière (kPa)	Avant/ arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant/arrière (kPa)
6 cyl.	225/55 R 16	0-160	230	210	230	260	260	260
	225/50 R 17 245/45 R 17	160 +	280	280	280	300	300	-
	245/40 R 18	0-160	230	210	230	260	260	260
		160 +	270	270	270	290	290	-
5 cyl. Diesel 205 ch	225/55 R 16	0-160	220	210	220	260	260	260
	225/50 R 17, 245/45 R 17	160 +	260	260	260	270	270	-
	245/40 R 18	0-160	230	210	230	260	260	260
		160 +	260	260	260	270	270	-

Roues et pneus

Modèle V70	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge, 1 - 3 personnes			Charge maxi		Pression ECO[A]
			Sans TPMS		Avec TPMS			
			Avant (kPa)[B]	Arrière (kPa)	Avant/ arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant/arrière (kPa)
4 cyl. Diesel	225/55 R 16	0-160	220	210	220	260	260	260
5 cyl. Diesel 175/163 ch	225/50 R 17 245/45 R 17	160 +	260	260	260	270	270	-
4 cyl./5 cyl. essence 4 cyl./5 cyl. Flexifuel	245/40 R 18	0-160	230	210	230	260	260	260
		160 +	260	260	260	270	270	-
	205/60 R 16	0-160	230	210	230	260	260	260
		160 +	270	270	270	290	290	-
Roue de secours[C]	T 125/80 R 17	80 maxi	420	420	-	420	420	-

A Conduite économique en carburant.
B Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal : 1 bar = 100 kPa.
C Roue de secours "Temporary Spare".

Roues et pneus

Modèle XC70	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge, 1 - 3 personnes		Charge maxi		Pression ECO[A]
			Avant (kPa)[B]	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant/arrière (kPa)
6 cyl., 5 cyl.	215/65 R 16	0 – 160	230	230	260	260	260
	235/55 R 17 235/50 R 18 235/45 R 19	160 +	240	240	280	280	-
Roue de secours[C]	T 125/80 R 17	80 maxi	420	420	420	420	-

A Conduite économique en carburant.
B Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal : 1 bar = 100 kPa.
C Roue de secours "Temporary Spare".

Économie de carburant, pression ECO
Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire (pour pleine charge ou charge légère) est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

Contrôler la pression des pneumatiques
La pression des pneus doit être contrôlée tous les mois. Cela concerne aussi la roue de secours. Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. La pression doit être contrôlée lorsque les pneus sont froids. Un pneu froid est un pneu dont la température est identique à celle de l'air ambiant.

Un pression de pneus trop basse augmente la consommation de carburant et réduit la durée de vie des pneus ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors être endommagés. La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.

NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'huiles. Utilisez du shampooing pour voiture.

- Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. Nous recommandons de faire corriger toute décoloration par un atelier Volvo agréé.
- Passez les dessous de caisse au jet d'eau.
- Rincez la voiture jusqu'à ce que toute la poussière ait été éliminée. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampooing pour voiture.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampooing pour voiture.
- Utilisez un agent dégraissant à froid si la saleté est incrustée.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou une raclette.

ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

IMPORTANT

Des phares sales offrent une fonction dégradée. Nettoyez-les régulièrement, par exemple lorsque vous faites le plein.

NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Nettoyage des balais d'essuie-glace

Des restes d'asphalte, de poussière ou de sel sur les balais d'essuie-glace ainsi que les insectes ou la glace sur le pare-brise réduisent la durée de vie des balais.

Lors du nettoyage :

– Mettez les balais d'essuie-glace en position d'entretien, voir page 257.

NOTE

Nettoyez régulièrement les balais et le pare-brise avec une solution savonneuse tiède ou un shampooing pour voiture.

N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie. Pour un meilleur résultat, nous vous recommandons de laver la voiture à la main.

NOTE

Pendant les premiers mois, la voiture ne doit être lavée qu'à la main. La peinture est plus fragile lorsqu'elle est neuve.

Lavage haute pression

Si vous lavez avec un jet haute pression, effectuez des mouvements de balayage et veillez à ne pas approcher la buse à moins de 30 cm de la voiture (concerne tous les éléments extérieurs de la voiture). Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.

Soins à la voiture

Testez les freins

ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture, même le frein de stationnement, pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein. La chaleur de la friction permet de réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

Caoutchouc, plastiques extérieurs et détails décoratifs

Pour nettoyer les parties en caoutchouc ou en plastique coloré et les détails décoratifs comme les baguettes lustrées, nous vous recommandons un produit nettoyant spécial disponible chez les réparateurs Volvo. En cas d'utilisation de tels produits nettoyants, suivez attentivement les instructions.

IMPORTANT

Évitez de cirer et de polir les parties en plastique et en caoutchouc.

Si vous utilisez un produit de dégraissage sur les parties en plastique et en caoutchouc, ne frottez qu'avec une faible pression sur les éléments. Utilisez une éponge douce.

Le polissage de baguettes lustrées peut éliminer ou endommager le revêtement lustré.

N'utilisez pas de produits de polissage contenant des agents abrasifs.

Jantes

Utilisez exclusivement un agent nettoyant pour jantes recommandé par Volvo.

Les agents nettoyants pour jantes agressifs peuvent endommager la surface et provoquer l'apparition de taches sur le jantes en aluminium chromé.

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Le polissage n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la cirer. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

Surface hydrofuge*

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur les surfaces en verre car ceci peut endommager leurs qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Protection anticorrosion – contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les soubassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités, des sections fermées et des portes latérales.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, Volvo vous recommande de consulter un atelier Volvo agréé.

La saleté et le sel peuvent provoquer la corrosion. C'est pourquoi il est important de maintenir la voiture propre. Pour conserver la protection anticorrosion, il convient de faire un contrôle régulier et éventuellement de l'entretenir.

Nettoyage de l'intérieur

Utilisez exclusivement des agents nettoyants et des produits d'entretien recommandés par Volvo. Nettoyez régulièrement et suivez les instructions fournies avec le produit d'entretien.

Taches sur les garnitures textiles et du plafond

Pour ne pas dégrader le traitement ignifuge de la garniture, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécial pour les textiles disponibles chez les réparateurs Volvo. Pour le nettoyage des ceintures de sécurité, utilisez de l'eau et un détergent synthétique. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Le cuir des garnitures est sans chrome et approuvé selon la norme Oeko-Tex 100.

Le cuir vieillit et doit être traité pour conserver ses propriétés naturelles. Vous obtenez alors une couche protectrice mais un nettoyage régulier est nécessaire pour conserver ses propriétés et son aspect. Volvo propose une

Soins à la voiture

gramme complète de produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures en cuir qui, lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions, préserve la couche protectrice du cuir.Après un certain temps, l'aspect naturel du cuir vieillira plus ou moins en fonction de la structure du cuir. Ce vieillissement du cuir est normal et indique que c'est un produit naturel.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an (ou plus souvent au besoin). Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre réparateur.

IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

IMPORTANT

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

1. Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
2. Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
3. Appliquez soigneusement avec l'éponge sur les taches. Laissez l'éponge absorber la tache. Ne frottez pas.
4. Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

Traitement de protection des garnitures en cuir

1. Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
2. Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et une protection UV.

Détachage des pièces intérieures en plastique, en métal et en bois

Pour détacher pièces et surfaces intérieures, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon en microfibres ou en fibranne légèrement humide que vous trouverez chez votre réparateur Volvo.

Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif. Dans les cas extrêmes, vous pouvez utiliser un agent nettoyant spécial disponible dans les concessions Volvo.

Tapis et compartiment à bagages

Retirez les tapis pour nettoyer séparément la moquette et les tapis. Éliminez la poussière et la saleté avec un aspirateur.

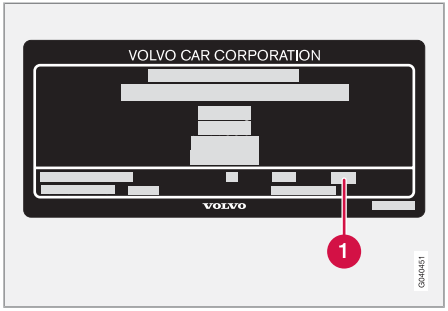
Retouches de peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

Matériel

- couleur de fond (primer) en pot
- peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- pinceau
- ruban adhésif de masquage

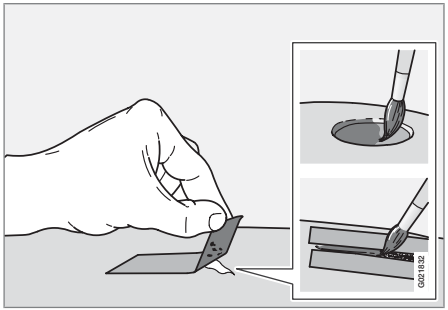
Code de couleur



1 Code de couleur de la voiture

Il est important d'utiliser la bonne couleur. Pour l'emplacement de l'autocollant de produit, voir page 290.

Retoucher un éclat de peinture



Avant de commencer, veillez à ce que la voiture est propre et sèche et à ce que la température est supérieure à 15 °C.

1. Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
2. Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
3. Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
4. Attendez une journée avant de polir les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.

NOTE

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Désignations de type..... 290
Poids et cotes..... 292
Caractéristiques du moteur..... 297
Huile moteur..... 298
Liquides et lubrifiants..... 301
Carburant..... 304
Système électrique..... 306
Homologation de type..... 307

01 10

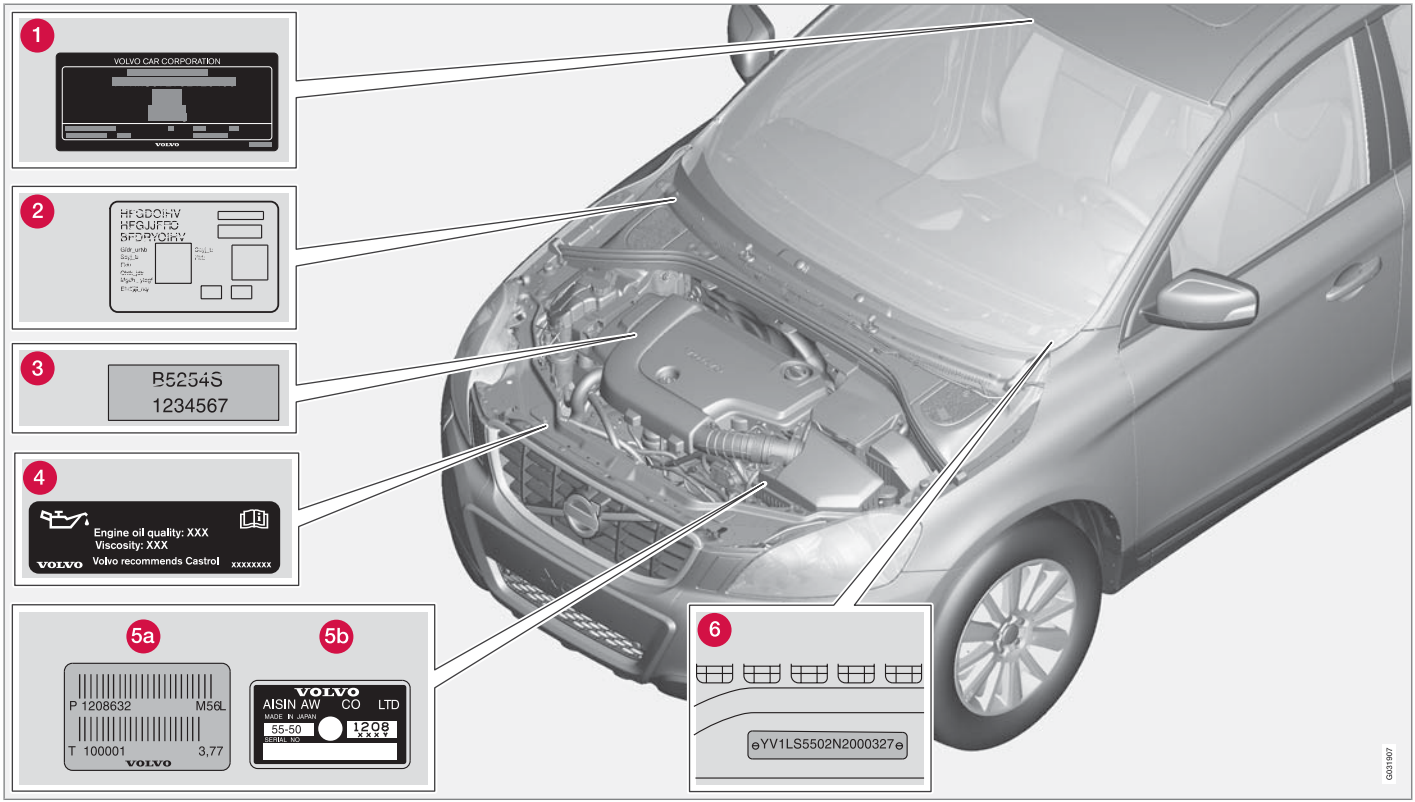
G000000

CARACTÉRISTIQUES

07

Désignations de type

Emplacement des autocollants



Désignations de type

Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Autocollant de chauffage de stationnement.
3. L'autocollant huile moteur indique la qualité et la viscosité de l'huile.
4. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
5. Numéro de fabrication et désignation de type de la boîte de vitesses.
   - A Boîte de vitesses manuelle
   - B Boîte de vitesses automatique
6. Numéro d'identification de la voiture. (VIN Vehicle Identification Number)

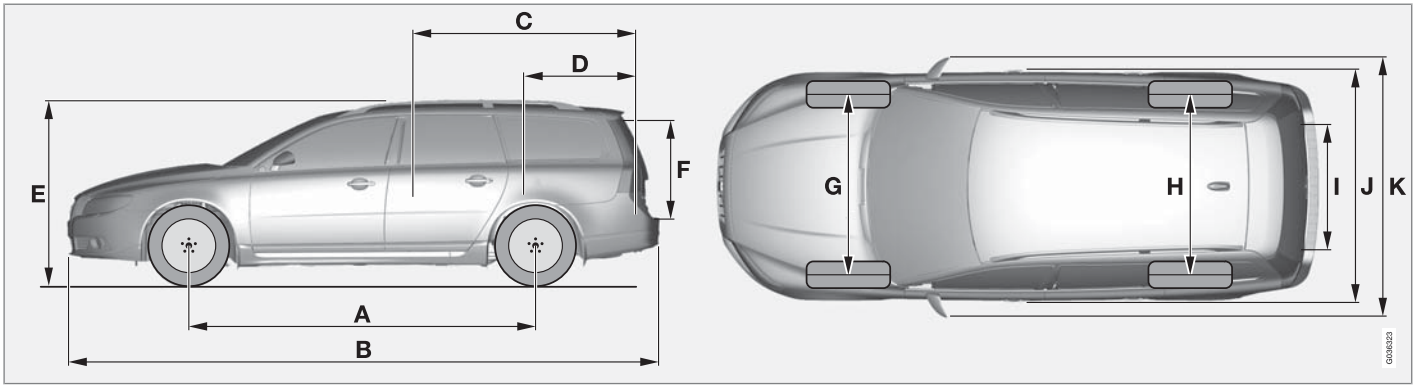
La carte grise de la voiture comporte d'autres informations concernant la voiture.

NOTE

Les autocollants représentés dans le manuel de conduite et d'entretien peuvent être différents de ceux qui se trouvent dans la voiture. Le rôle de ces illustrations est d'indiquer à quoi les autocollants ressemblent et leur emplacement dans la voiture. Les informations relatives à votre voiture se trouvent sur chaque autocollant dans votre voiture.

Poids et cotes

Cotes



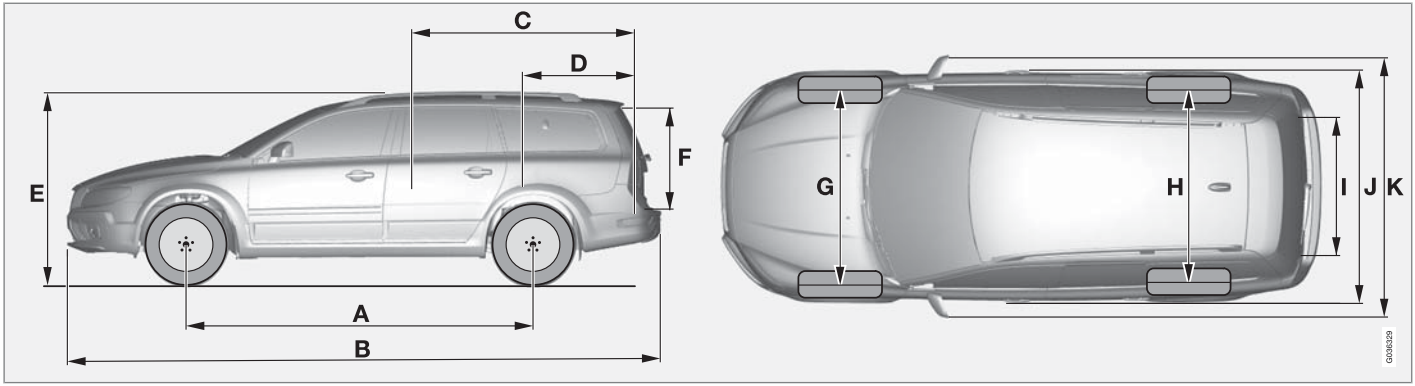
V70.

	Cotes	mm
A	Empattement	2816
B	Longueur	4823
C	Longueur de charge, plancher, banquette rabattue	1878
D	Longueur de charge, plancher	1089
E	Hauteur	1547

	Cotes	mm
F	Hauteur de chargement	724
G	Voie avant	1578
H	Voie arrière	1586
I	Largeur de charge, plancher	1153

	Cotes	mm
J	Largeur	1861
K	Largeur, rétroviseurs compris	2106

Poids et cotes



XC70.

	Cotes	mm
A	Empattement	2815
B	Longueur	4838
C	Longueur de charge, plancher, banquette rabattue	1878
D	Longueur de charge, plancher	1089
E	Hauteur	1604
F	Hauteur de chargement	724

	Cotes	mm
G	Voie avant	1604
H	Voie arrière	1570
I	Largeur de charge, plancher	1153
J	Largeur	1861
K	Largeur, rétroviseurs compris	2119

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le poids du conducteur, du carburant lorsque le réservoir est rempli à 90 % et de toutes les huiles et autres liquides.

Le poids des passagers et des options installées ainsi que la charge sur le boule d'attelage (si une remorque est attelée, voir tableau) affecte la capacité de chargement et n'est pas compris dans le poids en ordre de marche.

Charge maximale autorisée = poids total - poids en ordre de marche.

Poids et cotes

NOTE

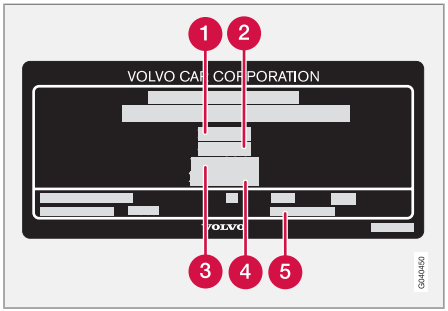
Le poids en ordre de marche indiqué concerne une voiture dans sa version de base, c'est-à-dire une voiture sans option ni équipement supplémentaire. Cela signifie que chaque option ajoutée réduit la capacité de chargement de la voiture du poids correspondant.

Exemple d'options réduisant la capacité de chargement : niveaux d'équipement Kinetic/Momentum/Summum, options crochet d'attelage, galerie, coffre de toit, système audio, feux supplémentaires, GPS, chauffage au carburant, grille de protection, tapis, cache-bagages, sièges électriques, etc.

Le meilleur moyen de connaître le poids en ordre de marche exact de votre voiture est de la peser.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Pour de plus amples informations concernant l'emplacement de l'autocollant, voir page 290.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière
5. Niveau d'équipement

Charge maxi : Reportez-vous au certificat d'immatriculation.

Charge maxi permise sur le toit : 100 kg

Poids remorqué et charge sur la boule d'attelage

Moteur	Boîte de vitesses	Poids maxi. avec remorque freinée (kg)	Charge maxi sur la boule d'attelage (kg)
2.0F AWD	Automatique, MPS6	1000	50
Tous	Tous (sauf 2,0F avec boîte de vitesses automatique MPS6)	1200	50
2.0	Manuelle, MTX75	1320	75
2.0F	Manuelle, MTX75	1320	75
2.5T	Manuelle, M66	1600	75
2.5T	Automatique, TF–80SC	1800	90
2.5FT	Manuelle, M66	1600	75
2.5FT	Automatique, TF–80SC	1800	90
3.2	Automatique, TF–80SC	1800	90
T6 AWD	Automatique, TF–80SC	2000	90
2.0D	Manuelle, MMT6	1600	75
2.4D	Manuelle, M66	(V70) 1800 (XC70) 1500	90 75
2.4D	Automatique, TF–80SC	(V70) 1800 (XC70) 1500	90 75

Poids et cotes

Moteur	Boîte de vitesses	Poids maxi. avec remorque freinée (kg)	Charge maxi sur la boule d'attelage (kg)
2.4D AWD	Manuelle, M66	(XC70) 2100	90
2.4D AWD	Automatique, TF–80SC	(XC70) 2100	90
D5	Manuelle, M66	(V70) 1800	90
D5	Automatique, TF–80SC	(V70) 2000	90
D5 AWD	Manuelle, M66	(V70) 1800 (XC70) 2100	(V70) 90 (XC70) 90
D5 AWD	Automatique, TF–80SC	(V70) 2000 (XC70) 2100	90

Poids maxi. avec remorque non freinée (kg)	Charge maxi sur la boule d'attelage (kg)
750	50

NOTE

L'utilisation d'un dispositif de stabilisation est recommandée pour les remorque de plus de 1 800 kg.

Caractéristiques du moteur

Modèle	Moteur	Puissance (kW/tr/min)	Puissance (ch. à tr/min)	Couple (Nm/tr/min)	Nombre de cylindres	Alésage (mm)	Course (mm)	Cylindrée (litres)	Taux de compression
2.0	B4204S3	107/6000	145/6000	190/4500	4	87	83,0	1,999	10,8:1
2.0F	B4204S4	107/6000	145/6000	190/4500	4	87	83,0	1,999	10,8:1
2.5FT[A]	B5254T11	170/4800	231/4800	340/1700–4800	5	83	93,2	2,521	9,0:1
2.5T	B5254T10	170/4800	231/4800	340/1700–4800	5	83	93,2	2,521	9,0:1
3.2	B6324S	168/6200	238/6200	320/3200	6	84	96,0	3,192	10,8:1
T6	B6304T2	210/5600	285/5600	400/1500–4800	6	82	93,2	2,953	9,3:1
2.0D	D4204T	100/4000	136/4000	320/2000	4	85	88,0	1,997	18,5:1
2.4D	D5244T14	129/3000–4000	175/3000–4000	420/1500–2750	5	81	93,2	2,400	16,5:1
2.4D	D5244T16[B]	120/4000	163/4000	340/1750–2750	5	81	93,1	2,400	17,3:1
D5	D5244T10	151/4000	205/4000	420/1500–3250	5	81	93,2	2,400	16,5:1

[A] V70 uniquement.
[B] Belgique uniquement

Huile moteur

Huile moteur

Conditions de conduite difficiles
Des conditions de conduite difficiles peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite prolongée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à –30 °C ou supérieures à +40 °C
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basse température (inférieure à 5 °C).

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur entièrement synthétique. Elle offrira une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.

IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

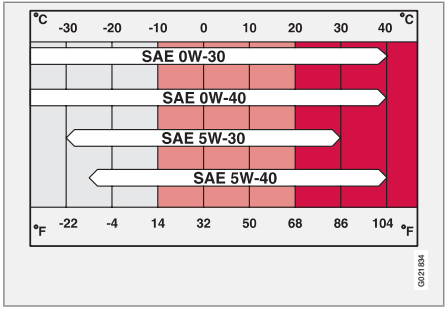


Diagramme de viscosité.

Huile moteur

Autocollant d'huile

La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Pour de plus amples informations concernant l'emplacement de l'autocollant, voir page 246.

Qualité d'huile : ACEA A5/B5

Viscosité : SAE 0W-30

Version moteur		Volume de remplissage entre MIN et MAX (litres)	Volume (litres)[A]
2.0	B4204S3	0,8	4,3
2.5FT	B5254T8	1,3	5,5
2.5T	B5254T6	1,3	5,5
3.2	B6324S	1,2	7,4
T6	B6304T2	1,2	7,4
2.4D	D5244T14	1,5	6,0
D5	D5244T10	1,5	6,0

Huile moteur

La présence de l'autocollant d'huile ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Pour l'emplacement, voir page 246.

Qualité d'huile : WSS-M2C913-B

Viscosité : SAE 5W-30

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume de remplissage entre MIN et MAX (litres)	Volume (litres)[A]
2.0F	B4204S4	0,8	4,3
2.0D	D4204T	1,8	5,0

A Inclut le remplacement du filtre

Autres liquides et lubrifiants

Moteur	Boîte de vitesses	Volume (litres)	Huile de boîte de vitesses recommandée
2,0 essence	Manuelle, MTX75	1,9	BOT 350M3
2,0 essence	Automatique, MPS6	5,5	BOT 341
2,0F flexifuel	Manuelle, MTX75	1,9	BOT 350M3
2,0F flexifuel	Automatique, MPS6	5,5	BOT 341
2,5T essence	Manuelle, M66	1,9	BOT 350M3
2,5T essence	Automatique, TF-80SC	5,5	BOT 341
2,5FT flexifuel	Manuelle, M66	1,9	BOT 350M3
2,5FT flexifuel	Automatique, TF-80SC	5,5	BOT 341
3,2 essence	Automatique, TF-80SC	5,5	BOT 341
T6 essence	Automatique, TF-80SC	5,5	BOT 341
2,0D Diesel	Manuelle, MMT6	1,7	BOT 350M3
2,4D Diesel	Manuelle, M66	1,9	BOT 350M3
2,4D Diesel	Automatique, TF-80SC	5,5	BOT 341
D5 Diesel	Manuelle, M66	1,9	BOT 350M3
D5 Diesel	Automatique, TF-80SC	5,5	BOT 341

Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité indiquée
Liquide de refroidissement	Moteur essence 2.0	7,5	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau[A], voir emballage.
	Moteur essence 2.0F	7,5	
	Moteur essence 2.5FT[B]	9,0	
	Moteur à essence 2.5T	9,0	
	Moteur essence T6	8,9	
	Moteur essence 3.2	8,9	
	Moteur diesel 2.0D	9,1	
	Moteur diesel D5/2,4D	12,6	
Réfrigérant	Climatisation	[C]	R134a (HFC134a) Huile : PAG
Liquide de frein	Système de freinage	0,6	DOT 4+
Fluide de direction assistée	Direction assistée	1,2	WSS M2C204-A2 ou produit similaire.
Liquide lave-glace	Voitures avec lave-phares	6,5	Liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau.
	Voitures sans lave-phares	4,5	

[A] La qualité de l'eau doit correspondre à la norme STD 1285,1.
[B] V70 uniquement.
[C] La quantité de réfrigérant varie avec la variante du moteur. Volvo recommande de prendre contact avec un atelier Volvo agréé pour obtenir les informations correctes.

NOTE

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles, voir page 301.

Carburant

Émissions de CO_2, consommation de carburant et volume du réservoir

Modèle	Moteur	Boîte de vitesses	Émissions de dioxyde de carbone (CO_2, g/km)	Consommation (litres/100 km)	Capacité du réservoir (litres)
2.0	B4204S3	Manuelle 5 rapports (MTX75)	206	8,6	env. 70
2.0F[A]	B4204S4	Manuelle (MTX75)	206	8,6	env. 70
2.0F[A]	B4204S4	Automatique (MPS6)	210	8,8	env. 70
2.5T	B5254T10	Manuelle (M66)	209	8,8	env. 70
2.5T	B5254T10	Automatique (TF–80SC)	232	9,7	env. 70
2.5FT[A]	B5254T11	Manuelle (M66)	209	8,8	env. 70
2.5FT[A]	B5254T11	Automatique (TF–80SC)	232	9,7	env. 70
3.2	B6324S	Automatique (TF–80SC)	244	10,2	env. 70
3.2	B6324S	Automatique (TF–80SC) AWD	(V70) 275 (XC70) 267	(V70) 11,7 (XC70) 11,2	env. 70
T6	B6304T2	Automatique (TF–80SC) AWD	(V70) 270 (XC70) 269	(V70) 11,5 (XC70) 11,5	env. 70
2.0D	D4204T	Manuelle (MMT6)	157	5,9	env. 70
D5	D5244T10	Manuelle (M66)	169	6,4	env. 70
D5	D5244T10	Automatique (TF–80SC)	183	6,9	env. 70

Carburant

Modèle	Moteur	Boîte de vitesses	Émissions de dioxyde de carbone (CO_2, g/km)	Consommation (litres/100 km)	Capacité du réservoir (litres)
D5	D5244T10	Manuelle (M66) AWD	(XC70) 186	(XC70) 7,0	env. 70
D5	D5244T10	Automatique (TF–80SC) AWD	(V70) 198 (XC70) 199	(V70) 7,5 (XC70) 7,5	env. 70
2.4D	D5244T14	Manuelle (M66)	(V70) 159 (XC70) 159	(V70) 6,0 (XC70) 6,0	env. 70
2.4D	D5244T14	Automatique (TF–80SC)	(V70) 179 (XC70) 188	(V70) 6,8 (XC70) 7,1	env. 70
2.4D[B]	D5244T14	Automatique (TF–80SC)	(XC70) 199	(XC70) 7,5	env. 70

[A] Un moteur Flexifuel peut fonctionner avec de l'essence sans plomb avec indice d'octane 95 ou du bioéthanol E85 ainsi qu'avec tous les mélanges possibles (différents taux) de ces deux carburant. La voiture consomme environ 30-40 % de carburant en plus puisque le bioéthanol E85 contient moins d'énergie que l'essence. La différence exacte dépend du style de conduite, de la température ambiante et des variations des caractéristiques du carburant.
[B] Belgique uniquement

Consommation de carburant et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs officielles de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément aux directives européennes 80/1268EEC comb. et 92/21EEC.

La consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. Pour plus d'informations, voir page 9.

Voir la page 221 pour de plus amples informations concernant le carburant.

Système électrique

Système électrique

Système 12V avec alternateur à courant alternatif à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs. La borne négative est raccordée au châssis.

IMPORTANT

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Batterie

Moteur	Tension (V)	Capacité de démarrage à froid CCA - Cold Cranking Amperes (A)	Capacité de secours (minutes)
2.5T, 2.5FT	12	520–800	100–160
2.0, 2.0F, T6, 3.2	12	520-700	100-135
2.0D	12	700	135
D5, 2.4D	12	700-800	135-160

Système de télécommande

Pays	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	CE Delphi s'engage par la présente déclaration que ce système de télécommande satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 2003-07-15, Germany R-LPD1-03-0151
BR	
RC	CCAB06LP1940T4

A

Accident, voir Collision..... 28
ACC - Régulateur adaptatif de vitesse et de distance..... 172
Active Bending Lights (ABL)..... 82
Adaptation..... 105
Adaptation des propriétés de conduite… 169
Adaptation du faisceau d'éclairage..... 87
  phares Dual Xénon..... 87
  phares Dual-Xénon actifs..... 87
  phares halogène..... 87
Aide au démarrage..... 106
Aide au stationnement..... 194
  capteurs d'aide au stationnement..... 196
Air conditionné, AC..... 137
Alarme..... 59
  activer..... 59
  contrôle de l'alarme..... 44
  désactivation du signal d'alarme..... 59
  désactivation temporaire..... 60
  désactiver..... 59
  niveau d'alarme réduit..... 60
  signaux d'alarme..... 59
  témoin d'alarme..... 59
  test du système d'alarme..... 61
Alerte franchissement de ligne..... 191
All Wheel Drive (Transmission intégrale).. 112
Amortisseur de vibrations..... 235
Ampoules, voir Éclairage..... 250
Angle mort (BLIS)..... 197
Antipatinage..... 167
Appel
  en attente..... 212
  entrant..... 207, 211
  fonctions pendant un appel..... 211, 212
  manipulation..... 207, 211
  volume du téléphone..... 212
Appel d'urgence..... 211
Appel en attente..... 212
Appuie-tête
  place centrale arrière..... 77
  rabattement..... 78
Arrimage de la charge (Chargement)..... 226
athermique (Pare-brise)..... 94
AUTO
  climatisation..... 136
Autocollant - coussin SIPS..... 23
Autocollants..... 290
AUX..... 145
Avertisseur sonore..... 80
AWD, transmission intégrale..... 112

B

Balai d'essuie-glace..... 257
  nettoyage..... 258
  position d'entretien..... 257
  remplacement..... 257
  remplacement, lunette arrière..... 258
Balayage intermittent..... 91
Batterie..... 259, 306
  aide au démarrage..... 106
  entretien..... 259
  symboles d'avertissement..... 259
  symboles sur la batterie..... 259
  télécommande/VPC..... 49
Bioéthanol E85..... 222
Blind Spot Information System, BLIS..... 197
Blocage de la clé de contact..... 110
Blocage de marche arrière
  cinq rapports..... 107
Blocage du sélecteur de vitesses..... 110
Blocage du sélecteur de vitesses, désactivation mécanique..... 110

Blocage du volant..... 103
Bluetooth
mains-libres..... 206
micro silencieux..... 208
tr. appel vers tél. mobile..... 208
Boîte à gants..... 203
verrouillage..... 54
Boîte de vitesses..... 107
automatique..... 108
manuelle..... 107
Boîte de vitesses automatique..... 108
positions manuelles (Geartronic)..... 108
remorquage et transport..... 239
Boîte de vitesses manuelle..... 107
remorquage et transport..... 239
Boîtier de fusibles..... 262
boîte à gants..... 266
Boîtier de relais/fusibles, voir Fusibles.... 262
Boule
pour la dépose..... 238
pour la pose..... 236
Boussole..... 99
étalonnage..... 99
régler une zone..... 99
Bouton d'information, VPC..... 44
Buée..... 137
condensation dans les phares..... 283
élimination avec les buses de ventilation..... 138
fonction minuterie..... 137
traitement des vitres..... 132
Buses de lavage, chauffées..... 92
Buses de lavage chauffées..... 92
Buses de ventilation..... 134

C

Cache-bagages..... 231
Capot moteur, ouverture..... 244
Capteur de caméra..... 185
Capteur de pluie..... 91
Caractéristiques du moteur..... 297
Carburant..... 221
consommation de carburant..... 304
économie de carburant..... 279, 282
filtre à carburant..... 223
Carte SIM..... 214
Ceinture de sécurité
siège arrière..... 15
tendeur de ceinture de sécurité..... 16
Ceintures de sécurité..... 14
Chargement
charge sur le toit..... 231
compartiment de chargement..... 225
généralités..... 225
points de levage..... 226
Châssis actif - Four-C..... 169
Chauffage..... 136
Chauffage auxiliaire..... 144
Chauffage d'habitacle
alimenté au carburant..... 140
Chauffage de stationnement..... 140
batterie et carburant..... 140
réglage..... 142
stationnement en côte..... 140
Chauffage électrique
lunette arrière..... 97
rétroviseurs..... 97
sièges..... 136
Chauffage supplémentaire (diesel)..... 144
Chauffe-moteur..... 104
alimenté au carburant..... 140
Cirage..... 284
Clé..... 42
Clean Zone Interior Package (CZIP)..... 133

Clés de contact..... 73
Clignotants..... 85
Climatisation..... 137
  généralités..... 132
Code couleur, peinture..... 287
Collision..... 28
Combiné d'instruments..... 129
Commande
  console centrale..... 126
Commande à distance, voir Télécommande..... 42
Commandes au volant..... 80, 126, 170, 211
Commandes climatiques..... 132
  capteurs..... 132
  généralités..... 132
Commutateur d'éclairage..... 81
Compartiment à bagages
  cache-bagages..... 231
  éclairage..... 86
  filet de protection..... 228
  grille de protection..... 230
Compartiment de chargement
  points de levage..... 226
Compartiment moteur
  fluide de direction assistée..... 249
  huile..... 246
  liquide de refroidissement..... 247
  vue d'ensemble..... 245
Compartiments de rangement dans l'habitacle..... 202
Compteur journalier..... 71
Condensation dans les phares..... 283
Conduite..... 218
  avec le hayon ouvert..... 218
  avec remorque..... 234
  système de refroidissement..... 218
Conduite avec une remorque
  charge sur la boule d'attelage..... 293
  poids remorqué..... 293
Conduite dans l'eau..... 218
Conduite économique..... 218
Conduite en hiver..... 219
Confort dans l'habitacle..... 202
Console centrale..... 126
Contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control)..... 188
Contrôle de la distance..... 179
Coussin gonflable
  activation/désactivation, PACOS..... 20
  côtés conducteur et passager..... 18
Coussins gonflables latéraux..... 22
Coussin SIPS..... 22
Crevaison, voir Pneus..... 272
Cric..... 272
Crochet d'attelage, voir dispositif d'attelage..... 235
CZIP (Clear Zone Interior Package)..... 133

D

DAB, structure de menu..... 157
Dégivrage..... 137
Démarrage sans clé (keyless drive)… 51, 102
Désactivation du blocage de sélecteur de vitesses..... 110
Désignation du type..... 290
Déverrouillage
  depuis l'extérieur..... 53
  depuis l'intérieur..... 53
Diesel..... 222
Dimensions extérieures..... 292

Dispositif d'attelage..... 235
caractéristiques..... 236
Distribution de l'air..... 134, 138
Dolby Surround Pro Logic II..... 145
Dossier..... 75
siège avant, rabattement..... 75
Dossier de la banquette arrière, rabattement..... 78
DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité..... 167
Durée éclair. d'approche..... 86

E

ECC, climatisation électronique..... 135
Éclairage..... 250
ampoules, caractéristiques..... 256
commande..... 85
dans l'habitacle..... 85
durée éclair. d'approche..... 86
éclairage automatique, habitacle..... 86
éclairage d'accompagnement..... 86
éclairage de l'écran..... 81
éclairage des instruments..... 81
feu antibrouillard arrière..... 84
feux de position/de stationnement..... 83
feux de route/de croisement..... 81
phares antibrouillard..... 84
phares Dual Xénon actifs..... 82
réglage de la portée des phares..... 81
Éclairage, remplacement d'ampoule..... 250
bloc optique arrière..... 254
clignotants..... 253
compartiment de chargement..... 255
douille arrière, clignotants..... 254
éclairage d'emmarchement..... 255
éclairage de la plaque minéralogique. 254
feux antibrouillard..... 253
feux de croisement, halogène..... 251
feux de gabarit..... 253
feux de route, ampoule Xénon..... 252
feux de route, halogène..... 252
feux de stationnement..... 252
miroir de courtoisie..... 255
Éclairage d'accompagnement..... 86
Éclairage d'habitacle, voir Éclairage..... 85
Éclairage de l'écran..... 81
Éclairage des instruments, voir Éclairage.. 81
Éclairage du tableau de bord..... 81
Éclats et rayures..... 286
Écrans d'information..... 67
Émissions de dioxyde de carbone..... 224
Enfant..... 29
placement dans la voiture..... 29
sécurité..... 29
siège enfant et coussin gonflable latéral..... 22
verrouillage de sécurité enfant..... 36
Entrée signal, externe..... 145
Entretien
protection anticorrosion..... 285
Entretien de la voiture, garniture en cuir.. 285
Équipement de premier secours..... 233
Équipement de secours
triangle de présignalisation..... 233
Essuie-glace..... 91
capteur de pluie..... 91
Essuie-glace et lave-glace..... 91
Étiquettes..... 290

F

Faisceau d'éclairage, adaptation..... 87
Femmes enceintes, ceinture de sécurité... 15

Feu antibrouillard arrière..... 84
Feux antibrouillard avant..... 84
Feux antibrouillard, allumer/éteindre..... 84
Feux arrière emplacement..... 254
Feux de détresse..... 84
Feux de position/de stationnement..... 83
Feux de route/de croisement, voir Éclairage..... 81
Feux Stop..... 83
Filet de protection..... 228
Filtre à particules..... 223
Filtre à particules diesel..... 223
Filtre à suie..... 223
Filtre à suie plein..... 223
Filtre d'habitacle..... 133
Flexifuel..... 104
adaptation..... 105
FM, structure de menu..... 154
Fonction aération générale..... 53, 133
Fonction de mémoire du siège..... 76
Fonction panique..... 43
FOUR-C - Châssis actif..... 169
Frein de stationnement..... 117
frein de stationnement électrique..... 117
desserrage automatique..... 118
desserrage manuel..... 118
tension de batterie faible..... 117
Frein moteur, automatique..... 115
Freins..... 113
aide au freinage d'urgence, EBA..... 113
appoint en liquide de frein..... 249
feux stop..... 83
feux stop d'urgence..... 83
freinage antiblocage, ABS..... 113
frein de stationnement électrique..... 117
système de freinage..... 113
témoins sur le combiné d'instrument. 114
Freins de route..... 113
FSC, label écologique..... 11
Fusibles..... 262
boîtier dans le compartiment à bagages..... 268
boîtier de relais et de fusibles, compartiment moteur..... 263
généralités..... 262
remplacement..... 262

G

Garniture..... 285
Garniture en cuir, conseil de nettoyage... 285
Geartronic..... 108
Global opening..... 133
Grille de protection..... 230

H

Habitacle..... 202
Hayon..... 55
ouvrir..... 55
verrouillage/déverrouillage..... 43, 54
HBS - Heart Beat Sensor..... 45
HDC..... 115
HomeLink® EU..... 120
Homologation de type, système de télécommande..... 307
Huile, vois aussi Huile moteur..... 298
Huile moteur..... 245, 298
conditions de conduite difficiles..... 298
filtre..... 246

qualité d'huile..... 298
volumes..... 298
Huiles et liquides..... 301

I

IAQS - Interior Air Quality System..... 133
IC - Inflatable Curtain..... 24
IDIS - Intelligent Driver Information System..... 213
Immobiliseur..... 42
Immobiliseur électronique..... 42
Indicateurs dans le combiné d'instruments
compte-tours..... 68
compteur de vitesse..... 68
jauge de carburant..... 68
Indications lumineuses, VPC..... 44
Initialisation des lève-vitres..... 95
Instruments et commandes..... 64
iPod®, connexion..... 148

J

Jantes
nettoyage..... 284

K

Keyless drive..... 51, 102
Klaxon..... 80

L

Label écologique FSC, manuel de conduite et d'entretien..... 11
Lame de clé..... 45
Lavage de la voiture..... 283
Lavage en station automatique..... 283
Lavage haute pression des phares..... 92
Lave-glace
liquide lave-glace, remplissage..... 258
lunette arrière..... 92
pare-brise..... 92
Lave-glace du pare-brise..... 92
Lève-vitres..... 94
Liquide de frein et d'embrayage..... 248
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage..... 247
Liquide lave-glace, remplissage..... 258
Liquides, volumes..... 301
Lubrifiants..... 301
Lubrifiants, volumes..... 301
Lunette arrière, dégivrage..... 97

M

Manuel de conduite et d'entretien, label écologique..... 11
Messages d'erreur
alerte franchissement de ligne..... 192
contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control)..... 190
voir Messages et témoins..... 177
Messages d'erreur du contrôle de la distance..... 180
Messages d'erreur du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... 177
Messages dans BLIS..... 199
Messages de pannes dans BLIS..... 199

Messages et témoins
alerte franchissement de ligne..... 192
contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control)..... 190
contrôle de la distance..... 180
système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB..... 186
Messages et témoins du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... 177
Messages sur l'écran d'informations..... 167
Messages sur le combiné d'instruments. 129
Mettre un appel en attente..... 212
Minuteur..... 137
Miroir de courtoisie..... 86, 204
Mode sécurité..... 28
Montre, réglage..... 72
Moteur
démarrer..... 102
surchauffe..... 234

N

Navigation dans les menus et traitement des messages..... 126
Nettoyage
ceintures de sécurité..... 285
garniture..... 285
jantes..... 284
lavage de la voiture..... 283
lavage en station automatique..... 283
Niveau de puissance de la direction, voir Résistance de la direction..... 169
Niveau huile bas..... 246
Nouveau réglage en position neutre..... 97
Numéro IMEI..... 214

O

Œillet de remorquage..... 240
Ordinateur de bord..... 165
Outillage..... 272

P

PACOS..... 20
PACOS, commutateur..... 20
Panneau de commande arrière
système audio..... 146
Pare-brise..... 94
Pare-brise athermique..... 94
Pare-soleil, toit ouvrant..... 101
Particules provoquant allergies et asthme..... 133
Passer un appel..... 207, 211
Peintures
code de couleur..... 287
dommages et retouche..... 286
Phares..... 250
Phares Dual Xénon actifs..... 82
Pneus
caractéristiques..... 278
catégories de vitesse..... 279
entretien..... 270
kit de réparation de crevaison..... 275
pneus d'hiver..... 271
pression..... 279
propriétés de conduite..... 270

sens de rotation..... 270
témoin d'usure..... 271
Pneus d'hiver..... 271
Poids
poids en ordre de marche..... 293
Poids en ordre de marche..... 293
Poids remorqué..... 293
Poids total..... 293
Polissage..... 284
Positions de clé..... 73
Positions manuelles (Geartronic)..... 108
Pot catalytique..... 221
dépannage..... 239
Pression ECO..... 279
Prise allume-cigares..... 203
Prise casque..... 146
prise électrique..... 204
Prise électrique
compartiment de chargement..... 204
siège avant..... 204
Programme d'entretien..... 244
Protection anticorrosion..... 285
Protection antipincement, toit ouvrant.... 101

Q

Qualité de l'essence..... 221

R

Radar..... 172
limites..... 175
Radio DAB..... 155
Ralentisseur en descente..... 115
Ravitaillement..... 220
Ravitaillement en carburant
bouchon de réservoir..... 220
ravitaillement..... 220
trappe du réservoir, ouverture électrique..... 220
trappe du réservoir, ouverture manuelle..... 220
Recherche de pannes pour le capteur de la caméra..... 185
Recherche de pannes pour le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC. 176
Recirculation..... 137
Recommandations pour la conduite..... 218
Réfrigérant..... 132
Réglage de la portée des phares..... 81
Réglage du volant..... 80
Réglages du châssis..... 169
Régler la distance temporelle..... 179
Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... 172
radar..... 175
recherche de pannes..... 176
Régulateur de vitesse..... 170
Régulation de la température..... 136
Remorquage..... 239, 240
œillet de remorquage..... 240
Remorque..... 234
câble..... 234
conduite avec une remorque..... 234
Réparation provisoire de crevaison..... 275
Répertoire téléphonique..... 213
Résistance de la direction, assujettie à la vitesse..... 169
Rétroviseur intérieur..... 97
fonction antiéblouissement automatique..... 98
Rétroviseurs
boussole..... 99
chauffage électrique..... 97

extérieurs..... 96
intérieurs..... 97
rabattables électriquement..... 96
Rétroviseurs extérieurs..... 96
Rétroviseurs rabattables électriquement... 96
Reverrouillage automatique..... 53
Revêtement hydrofuge et antipoussière.... 94
rideau gonflable..... 24
Roue de secours..... 272
roue de secours "Temporary Spare".. 272
Roues
chaînes à neige..... 272
jantes..... 271
pour la pose..... 274
remplacement..... 273
roue de secours..... 272
Roues et pneus..... 270

S

Serrure
déverrouillage..... 53
verrouillage..... 53
verrouillage automatique..... 53
Serrures à pêne dormant..... 56
désactivation..... 56
désactivation temporaire..... 56
Siège..... 75
Siège à commande électrique..... 76
Siège enfant..... 29
Sièges..... 75
à commande électrique..... 76
appuie-tête arrière..... 77
chauffage électrique..... 136
rabattement du dossier arrière..... 78
rabattement du dossier avant..... 75
sièges avant ventilés..... 135
Sièges enfant..... 29
catégories de taille pour sièges enfant avec système de fixation ISOFIX..... 36
coussin rehausseur 2 niveaux intégré.. 34
le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant..... 36
points de fixation supérieure pour sièges enfant..... 39
recommandés..... 31
Sièges enfant recommandés, tableau..... 31
Soins à la voiture..... 283
Son
panneau de commande arrière..... 146
prise casque..... 146
réglages..... 146
surround..... 145
Son avertissement
système d'anticipation de collision.... 182
Spin control..... 167
SRS-AIRBAG..... 18, 19
Structure de menu
DAB..... 157
FM..... 154
Surchauffe..... 234
Surface hydrofuge, nettoyage..... 285
Surround..... 145
Système audio..... 145
fonctions..... 146
vue d'ensemble..... 145
Système d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System)..... 188

Système d'anticipation de collision..... 182
radar..... 175, 182
Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*..... 182
Système de contrôle de la stabilité..... 167
Système de contrôle de la stabilité et de la traction..... 167
Système de télécommande, homologation de type..... 307
Système SRS..... 17
commutateur..... 20

T

Tableau de fusibles
fusibles dans le compartiment à bagages..... 268
fusibles dans le compartiment moteur..... 264
Taches..... 285
Tapis de sol..... 204
Télécommande..... 42
fonctions..... 43
lame de clé amovible..... 42
portée..... 44
programmable..... 120
remplacement de piles..... 49
Téléphone
appels entrants..... 207
carte SIM..... 214
connecter..... 209
enregistrer un téléphone..... 206
intégré, vue d'ensemble..... 211
mains-libres..... 206
marche/arrêt..... 211
messages..... 213
passer un appel..... 207
répertoire téléphonique..... 209
répertoire téléphonique, raccourci..... 209
répondre à un appel..... 208
sonnerie..... 212
Téléphone intégré..... 211
Téléphone mobile
connecter..... 209
enregistrer un téléphone..... 206
mains-libres..... 206
Témoin d'avertissement
régulateur adaptatif de vitesse et de distance acc..... 172
système d'anticipation de collision..... 182
système de contrôle de la stabilité et de la traction..... 167
Témoin d'avertissement, système AIR-BAG..... 17
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée..... 15
Témoins..... 167
témoins d'avertissement..... 68
témoins d'information..... 68
témoins de contrôle..... 68
Témoins d'avertissement
avertissement..... 69
coussins gonflables-SRS..... 69
frein de stationnement serré..... 69
l'alternateur ne charge pas..... 69
panne dans le système de freinage..... 69
pression d'huile faible..... 69
témoin de ceinture de sécurité non bouclée..... 69
Témoins d'information et d'avertissement 68
Témoins et messages
alerte franchissement de ligne..... 192
contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control)..... 190
contrôle de la distance..... 180
système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB..... 186
Témoins et messages du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... 177

Température
température réelle..... 132
Température du moteur élevée..... 234
Test du système d'alarme..... 61
Toit ouvrant
ouverture et fermeture..... 100
pare-soleil..... 101
position de ventilation..... 100
protection antipincement..... 101
Toit ouvrant électrique..... 100
Traction control..... 167
Transmission..... 107
Transmission intégrale, AWD..... 112
Transpondeur..... 94
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin, WHIPS..... 25
Triangle de présignalisation..... 233

U

USB, connexion..... 148

V

Ventilateur..... 136
Ventilation..... 134
Verre laminé..... 94
Verres
laminé/renforcé..... 94
Verrouillage/déverrouillage
hayon..... 43, 54
intérieur..... 53
Verrouillage automatique..... 53
Verrouillage de marche arrière..... 108
Verrouillage de sécurité enfant..... 58
Verrouillage privé..... 47
Vitres et rétroviseurs..... 94
Volant..... 80
commandes..... 80, 126, 145, 170, 211
commandes régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... 173
réglage de volant..... 80
Volume sonore
sonnerie, téléphone..... 208
téléphone..... 208
téléphone/lecteur multimédia..... 208
VPC - Volvo Personal Communicator
fonctions..... 43
portée..... 44, 45
Vue d'ensemble des instruments
conduite à droite..... 66
conduite à gauche..... 64

W

WHIPS
siège enfant/coussin rehausseur..... 25
traumatismes cervicaux dus au coup du lapin..... 25

Notes

Volvo. for life

Volvo Car Corporation TP 10973 (French), AT 0920, Printed in Sweden, Göteborg 2009, Copyright © 2000-2009 Volvo Car Corporation